



## **SPECYFIKACJA WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

*(zwana dalej **SWZ**)*

**w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego sektorowego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego o wartości przekraczającej kwotę 432 000 euro, co stanowi równowartość kwoty 1 861 920 zł**

dla przedmiotu zamówienia:

**PRZEGLĄDY WGLĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG  
MOGILNO I KPMG KOSAKOWO**

**Znak sprawy: 26ZAK002**

**ZATWIERDZAM**

---

**Warszawa, 01 kwietnia 2026 r.**

## 1. Zamawiający

### **Gas Storage Poland sp. z o.o.**

z siedzibą w Dębogórze, ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, poczta Kosakowo

wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod nr 0000374583 w Sądzie Rejonowym Gdańsk – Północ w Gdańsku, VIII Wydział Gospodarczy, NIP 527-264-36-19, o kapitale zakładowym: 15.290.000 zł, w całości wpłaconym

Adres do korespondencji: ul. Wschowska 8, 01-239 Warszawa

Nr telefonu: +48 22 860 05 00

Adres www: <https://ipi.gasstoragepoland.pl/>

E-mail: [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl)

(dalej jako „Zamawiający”)

Strona internetowa prowadzonego postępowania, na której udostępniane będą zmiany i wyjaśnienia treści SWZ oraz inne dokumenty zamówienia bezpośrednio związane z niniejszym postępowaniem o udzielenie zamówienia: <https://gsp.eb2b.com.pl/open-auctions.html>

## 2. Tryb udzielania zamówienia

**2.1** Zamówienie publiczne sektorowe prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego o wartości przekraczającej wyrażoną w złotych równowartość kwoty 432 000 euro, co stanowi równowartość kwoty 1 861 920 zł (dalej jako „**Postępowanie**”), na podstawie art. 378 ust. 1 i nast. ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. 2024, poz. 1320 ze zm.) zwanej dalej „**PZP**”.

**2.2** Zamawiający zastosuje procedurę odwróconą, o której mowa w art. 139 ust. 1 i 2 PZP, tzn. najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełniania warunków udziału w Postępowaniu.

**2.3** Postępowanie jest prowadzone w języku polskim. Zamawiający publikuje również dokonane przez siebie tłumaczenie części dokumentów w Postępowaniu na język angielski, ponadto wzory Formularza ofertowego, Formularza cenowego i oświadczeń w Postępowaniu opracowane są w dwóch językach, polskim i angielskim. Publikacja tłumaczenia dokumentacji oraz dwujęzyczność części dokumentów i oświadczeń pozostają bez wpływu na przyjętą w Postępowaniu zasadę prowadzenia go w języku polskim. **W razie rozbieżności między polską i angielską wersją językową rozstrzygające znaczenie będzie mieć polska wersja językowa.**

**2.4** W sprawach nieuregulowanych w SWZ mają zastosowanie przepisy ustawy PZP wraz z aktami wykonawczymi do niej oraz przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz.U. z 2025, poz. 1071 ze zm., zwanej dalej „**KC**”).

## 3. Opis przedmiotu zamówienia

**3.1** Przedmiotem zamówienia są **usługi wykonania przeglądów wglębnego wyposażenia odwiertów komór eksploatacyjnych w kawernowych podziemnych magazynach gazu: KPMG Mogilno (Pałędzie Dolne, 88-300 Mogilno) i KPMG Kosakowo (ul. Rumska 28; 81-198 Dębogórze), dalej jako „Przedmiot zamówienia”.**

**3.2** Wykonanie poszczególnych usług objętych Przedmiotem zamówienia zlecane będzie wykonawcy na zasadach opisanych w projekcie umowy stanowiącym **Załącznik nr 7 do SWZ**, przy czym:

**3.2.1** Podstawowym i gwarantowanym zakresem usług do realizacji w ramach Przedmiotu zamówienia będą PRACE PODSTAWOWE w zakresie zaplanowanych czynności związanych z eksploatacją planowo – zapobiegawczą z tytułu zadań:

- a) przeglądy okresowe (konserwacja zapobiegawcza),
- b) kontrola i ocena stanu technicznego,
- c) dokumentacja powykonawcza (dokumentacja odbiorowa) dla czynności, o których mowa w lit. a i b.

**3.2.2** Ponadto Zamawiający przewiduje możliwość skorzystania z prawa opcji zgodnie z poniższymi zasadami:

1) prawo opcji polega na zwiększeniu Przedmiotu zamówienia o tzw. prace dodatkowe, tj. czynności nieplanowane o charakterze interwencyjnym / ponadstandardowym obejmujące:

- a) usługi ponadstandardowe wyszczególnione w tabeli w pkt 3.2.1 SOPZ – w tym przypadku Zamawiający skorzysta z prawa opcji w razie zaistnienia potrzeb wynikających z zaleceń po przeglądzie oraz stwierdzonych niesprawności i uszkodzeń;
- b) naprawy wgłębnego zaworu bezpieczeństwa (w tym wymiana części i podzespołów) zgodnie z zakresem zadań określonym w tabeli w pkt 3.2.2 SOPZ – w tym przypadku Zamawiający skorzysta z prawa opcji w razie awarii urządzeń;
- c) montaż i demontaż mechanicznych korków wgłębnych w odwiercie zgodnie z zakresem zadań określonym w tabelach w pkt 3.2.3 SOPZ – w tym przypadku Zamawiający skorzysta z prawa opcji w razie podjęcia prac interwencyjnych związanych z wymianą uzbrojenia napowierzchniowego lub wykonania badań szczelności kolumny produkcyjnej,

2) wartość usług objętych prawem opcji określał będzie Formularz Cenowy stanowiący **Załącznik nr 3 do SWZ**;

3) Wykonawca zrealizuje zamówienie objęte prawem opcji w terminie obowiązywania umowy na warunkach określonych w niniejszej SWZ i zawartej umowie;

4) warunkiem uruchomienia prawa opcji jest złożenie przez Zamawiającego oświadczenia woli – zlecenia, o którym mowa w pkt 5.2 poniżej, w zakresie określonym w pkt 1) powyżej; zlecenie takie może być złożone w dowolnym okresie obowiązywania umowy;

5) skorzystanie z prawa opcji nie stanowi zmiany umowy;

6) zlecenie objęte prawem opcji jest uprawnieniem Zamawiającego i nie stanowi zobowiązania Zamawiającego do jego udzielenia, jak również nie stanowi podstawy do dochodzenia przez Wykonawcę roszczeń odszkodowawczych z tytułu niezrealizowania tego zlecenia, w tym roszczenia z tytułu utraconych korzyści;

7) niezłożenie przez Zamawiającego oświadczenia o skorzystaniu z prawa opcji albo złożenie zlecenia w ramach prawa opcji, w zakresie mniejszym aniżeli maksymalny poziom prawa opcji, oznacza rezygnację Zamawiającego z pozostałej części Przedmiotu zamówienia objętej prawem opcji;

- 8) Zamawiający może skorzystać z prawa opcji zgodnie ze swoim wyborem w całości lub w części, jednokrotnie lub wielokrotnie, z zastrzeżeniem maksymalnej wartości określonej zgodnie z pkt 2) powyżej.

**3.3** Urządzenia i instalacja objęte Przedmiotem zamówienia to elementy węgłnego uzbrojenia komór magazynowych, w skład których wchodzi w szczególności:

- 3.3.1** zestaw kolumn rur eksploatacyjnych i wydobywczych wraz z elementami technicznymi,
- 3.3.2** paker uszczelniający przestrzeń międzyrurową,
- 3.3.3** węglbny zawór bezpieczeństwa,

oraz dla których zabudowana jest infrastruktura napowierzchniowa – głowica eksploatacyjna.

**3.4** Specjalistyczne wyposażenie w odwiertach komór magazynowych objęte Przedmiotem zamówienia to węglbne zawory bezpieczeństwa produkcji Halliburton typu Storm Choke:

- 3.4.1** WLRSV.OO. 5.813/2.813/H2S/5K/CAC – 11 sztuk (plus 2 sztuki – zapas),
- 3.4.2** WLRSV.OO. 7.05/3.813/STD/5K/CAC – 13 sztuk (plus 1 sztuka – zapas).

**3.5** Zakres prac objętych Przedmiotem zamówienia, zarówno podstawowy jak i objęty prawem opcji, określony został w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia („**SOPZ**”), stanowiącym **Załącznik nr 1 do SWZ**.

**3.6** Planowane ilości poszczególnych czynności do wykonania w ramach Przedmiotu zamówienia określone są w SOPZ oraz w Formularzu cenowym, stanowiącym **Załącznik nr 3 do SWZ**.

**3.7** Kody CPV:

- 3.7.1 50530000-9 Usługi w zakresie napraw i konserwacji maszyn**
- 3.7.2 42113390-4 Układy paliwa gazowego**
- 3.7.3 42961000-0 Systemy sterowania i kontroli**
- 3.7.4 71300000-1 Usługi inżynierskie**
- 3.7.5 71330000-0 Różne usługi inżynierskie**
- 3.7.6 45333000-0 Roboty instalacyjne gazowe**

**3.8** W przypadku, gdy w SOPZ lub w Formularzu cenowym zostało wskazane pochodzenie (marka, znak towarowy, producent, dostawca) części zamiennych czy podzespołów urządzenia lub materiałów eksploatacyjnych (dalej jako „**Produkty**”), Zamawiający dopuszcza oferowanie Produktów równoważnych, spełniających następujące kryteria równoważności:

- 3.8.1** Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne jest zobowiązany wykazać, że oferowane przez niego Produkty spełniają wymagania określone przez Zamawiającego i są dopuszczone przez producenta urządzeń, dla których dostarczane będą te Produkty równoważne. Za Produkty równoważne Zamawiający uzna części, podzespoły i materiały eksploatacyjne o takich samych parametrach technicznych i takiej samej lub wyższej jakości, co komponenty stosowane do montażu przez producenta urządzeń objętych Przedmiotem zamówienia.
- 3.8.2** W przypadku oferowania Produktów równoważnych wykonawca jest zobowiązany do udowodnienia już na etapie złożenia oferty, że proponowane Produkty równoważne

w równoważnym stopniu spełniają wymagania określone w opisie Przedmiotu zamówienia. Udowodnienie równoważności spoczywa na wykonawcy.

**3.8.3** Wykonawca wskazuje Produkty równoważne w Formularzu Oferta, stanowiącym **Załącznik nr 2 do SWZ.**

**3.9** Zamawiający przyjmuje, że Produkty są równoważne z oryginalnymi, jeśli wykonawca przedstawi wraz z ofertą:

**3.9.1** oświadczenie producenta urządzeń, dla których dostarczane będą te Produkty, że wskazane Produkty zostały wytworzone zgodnie ze specyfikacjami i standardami produkcyjnymi, ustalonymi przez producenta urządzeń, posiadają takie same parametry techniczne i są takiej samej lub wyższej jakości, co części stosowane w procesie montażu urządzeń, lub

**3.9.2** oświadczenie o zabudowaniu Produktów równoważnych na urządzeniach tego samego typu i producenta oraz zbliżonej mocy, co urządzenia dla których będą dostarczane te Produkty, działających nieprzerwanie przez minimum 24 miesiące, w okresie 5 lat poprzedzających złożenie oferty, z równoczesnym pisemnym oświadczeniem użytkownika urządzenia (podpisanym przez osoby upoważnione do reprezentowania użytkownika, co wykonawca zobowiązany jest wykazać przedstawiając dokumenty potwierdzające takie umocowanie) o zastosowaniu i prawidłowym oraz bezusterkowym użytkowaniu Produktów równoważnych w okresie min. 24 miesięcy od dnia ich zabudowy.

**3.10** Przedmiotowe środki dowodowe:

**3.10.1** Na podstawie art. 107 PZP Zamawiający żąda przedmiotowych środków dowodowych – Zamawiający wymaga, aby wykonawca złożył wraz z ofertą:

**3.10.1.1** oświadczenie zgodne z wzorem stanowiącym **Załącznik nr 11 do SWZ**, w którym wskaże producenta oferowanych Produktów oraz bezpośredniego dostawcę tych Produktów. Zamawiający informuje, że Wykonawca ma możliwość zastrzeżenia w/w oświadczenia jako tajemnicy przedsiębiorstwa, na zasadach określonych w pkt 12.12 SWZ,

**3.10.1.2** oświadczenia dotyczące Produktów równoważnych, o których mowa w pkt 3.9 – jeśli dotyczy,

**3.10.1.3** oświadczenie i dokumenty, o których mowa w pkt 3.11 – jeśli dotyczy.

**3.10.2** Zgodnie z art. 107 ust. 2 PZP jeżeli wykonawca nie złoży w/w przedmiotowych środków dowodowych lub złożone przedmiotowe środki dowodowe są niekompletne, Zamawiający wezwie do ich złożenia, uzupełnienia lub wyjaśnienia w wyznaczonym terminie.

**3.11** W przypadku, gdy w opisie Przedmiotu zamówienia zawarte jest odniesienie do norm, europejskich ocen technicznych, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów referencji technicznych, Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne, czyli takie, które zagwarantują realizację Przedmiotu zamówienia w zgodzie z zapisami SOPZ, oraz zapewnią uzyskanie parametrów technicznych nie gorszych od założonych w ww. dokumentach. W takich sytuacjach wykonawca zobowiązany jest wykazać tę równoważność wraz z ofertą, przedstawiając jako przedmiotowy środek dowodowy pełną dokumentację w celu potwierdzenia zgodności proponowanych rozwiązań z wymaganiami Zamawiającego – niewykazanie równoważności na etapie Postępowania skutkować będzie brakiem możliwości powołania się na rozwiązania równoważne na etapie realizacji umowy.

**3.12** Zamawiający nie przewiduje wymagań, o których mowa w art. 94 oraz 96 ust. 2 pkt 2 PZP.

**3.13** Z uwagi na charakter usług objętych Przedmiotem zamówienia (które nie polegają na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy), zgodnie z art. 95 ust. 1 PZP Zamawiający nie przewiduje konieczności zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę osób wykonujących określone czynności w zakresie realizacji zamówienia.

#### **4. Oferty częściowe i wariantowe, aukcja elektroniczna, zamówienia, o których mowa w art. 388 pkt 2 lit. b i c PZP, umowa ramowa, informacje dodatkowe**

- 4.1** Zamawiający **nie dopuszcza** możliwości składania ofert częściowych. Podział Przedmiotu zamówienia na części groziłby nadmiernymi trudnościami technicznymi oraz wzrostem kosztów wykonania zamówienia. Ponadto potrzeba skoordynowania działań dla różnych wykonawców, realizujących poszczególne części zamówienia, szczególnie w odniesieniu do podstawowego zakresu Przedmiotu zamówienia oraz zakresu objętego prawem opcji, mogłaby poważnie zagrozić właściwemu i terminowemu wykonaniu zamówienia. Dodatkowo strategiczne znaczenie Przedmiotu zamówienia wymaga zapewnienia jednolitej odpowiedzialności wykonawcy za ewentualne wady.
- 4.2** Zamawiający **nie dopuszcza** możliwości składania ofert wariantowych.
- 4.3** Zamawiający **nie przewiduje** zastosowania aukcji elektronicznej.
- 4.4** Zamawiający **nie przewiduje** zamówień, o których mowa w art. 388 pkt 2 lit. b i c PZP.
- 4.5** Zamawiający **nie przewiduje** zawarcia umowy ramowej.
- 4.6** Zamawiający nie przewiduje możliwości złożenia ofert w postaci katalogów elektronicznych, ani dołączenia do oferty katalogów elektronicznych.
- 4.7** Zamawiający informuje, że nie korzysta z uprawnienia określonego w art. 16b PZP.

#### **5. Termin wykonania Przedmiotu zamówienia**

- 5.1** Umowa zostanie zawarta na okres **24 miesięcy** od dnia jej podpisania **lub do wyczerpania środków** wskazanych w projekcie umowy **stanowiącym Załącznik nr 7 do SWZ**.
- 5.2** Wymagany termin wykonania poszczególnych czynności będzie każdorazowo ustalony w zleceniach jednostkowych przekazywanych przez Zamawiającego zgodnie z projektem umowy, **stanowiącym Załącznik nr 7 do SWZ**, z tym, że **nie będzie on dłuższy niż 30 dni**.
- 5.3** Realizacja Przedmiotu zamówienia planowana jest **w III-IV kwartale każdego roku**, jednakże może być przesunięta z uwagi na charakter pracy zakładu KPMG. Zamawiający nie gwarantuje mobilizacji i zagregowania prac w jednym następującym po sobie terminie.

#### **6. Warunki udziału w Postępowaniu**

- 6.1** O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w Postępowaniu, dotyczące:
- 6.1.1 zdolności do występowania w obrocie gospodarczym** – Zamawiający nie stawia szczegółowych warunków w tym zakresie,
- 6.1.2 uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów** – Zamawiający nie stawia szczegółowych warunków w tym zakresie,

**6.1.3 sytuacji ekonomicznej lub finansowej:** Zamawiający wymaga, aby wykonawca posiadał ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności na sumę gwarancyjną **co najmniej 4 000 000,00 PLN**,

**6.1.4 zdolności technicznej lub zawodowej:** Zamawiający wymaga, aby wykonawca wykazał, że **w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert**, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonał (a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonuje) **przynajmniej 2 usługi**, w ramach których łącznie (tzn. we wszystkich wykazanych usługach rozpatrywanych łącznie – Zamawiający nie wymaga, aby w każdej z wykazanych usług wykonawca zrealizował wszystkie prace wyspecyfikowane poniżej w pkt a – d) zrealizował następujące prace:

- a) wyciąganie wgłębnego zaworu bezpieczeństwa typu Storm Choke stosowanego w odwiercie komory magazynowej gazu ziemnego, za pomocą narzędzi wykonanych w standardzie OTIS lub równoważnym,
- b) przegląd wgłębnego zaworu bezpieczeństwa wymienionego powyżej,
- c) przegląd wgłębną kamerą wideo przynajmniej w 2 otworach o głębokości minimum 1000 metrów pod poziomem terenu w odwiertach komór magazynowych gazu ziemnego,
- d) montaż i demontaż korków w odwiertach komór magazynowych gazu ziemnego.

**6.2** W przypadku, gdy wykonawca dołączy do oferty dokumenty potwierdzające spełnianie warunków udziału w Postępowaniu zawierające wartości w walucie innej niż złoty polski (PLN), Zamawiający przeliczy te wartości na złoty polski (PLN) wg średniego kursu Narodowego Banku Polskiego (NBP) danej waluty z dnia publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym UE (w przypadku braku publikacji średniego kursu walut przez NBP we wskazanym dniu, do przeliczenia zastosowany zostanie ostatni opublikowany średni kurs NBP poprzedzający ten dzień).

**6.3** W przypadku wspólnego ubiegania się wykonawców o udzielenie zamówienia, warunki, o których mowa w pkt 6.1.3 – 6.1.4 wykonawcy ci muszą spełniać łącznie, przy czym:

**6.3.1** Zamawiający nie dopuszcza sumowania wartości ubezpieczenia posiadanego przez kilku wykonawców w celu potwierdzenia spełniania warunku udziału w Postępowaniu, o którym mowa w pkt 6.1.3,

**6.3.2** w odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia mogą polegać na zdolnościach tych z wykonawców, którzy wykonają usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane; **w takiej sytuacji są zobowiązani dołączyć do oferty oświadczenie, z którego wynika, które usługi wykonają poszczególni wykonawcy.**

**6.4** Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w Postępowaniu polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych, na następujących zasadach:

**6.4.1** Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów, musi udowodnić Zamawiającemu, że realizując zamówienie będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia.

- 6.4.2** Zamawiający ocenia, czy udostępniane wykonawcy przez inne podmioty zdolności techniczne lub zawodowe lub ich sytuacja finansowa lub ekonomiczna, pozwalają na wykazanie przez wykonawcę spełniania warunków udziału w Postępowaniu.
- 6.4.3** W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, Wykonawcy mogą polegać na zdolnościach innych podmiotów, jeśli podmioty te zrealizują usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.
- 6.4.4** Wykonawca, który polega na sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, odpowiada solidarnie z podmiotem, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów, za szkodę poniesioną przez Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.
- 6.4.5** Zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby potwierdza, że stosunek łączący wykonawcę z podmiotami udostępniającymi zasoby gwarantuje rzeczywisty dostęp do tych zasobów oraz określa w szczególności:
- a) zakres dostępnych wykonawcy zasobów podmiotu udostępniającego zasoby,
  - b) sposób i okres udostępnienia wykonawcy i wykorzystania przez niego zasobów podmiotu udostępniającego te zasoby przy wykonywaniu zamówienia,
  - c) czy i w jakim zakresie podmiot udostępniający zasoby, na zdolnościach którego wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących doświadczenia, zrealizuje usługi, których wskazane zdolności dotyczą,
- (wzór zobowiązania stanowi **Załącznik nr 5 do SWZ**).
- 6.4.6** Jeżeli zdolności techniczne lub zawodowe podmiotu udostępniającego zasoby nie potwierdzają spełniania przez wykonawcę warunków udziału w Postępowaniu lub zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, Zamawiający żąda, aby wykonawca w terminie określonym przez Zamawiającego zastąpił ten podmiot innym podmiotem lub podmiotami albo wykazał, że samodzielnie spełnia warunki udziału w Postępowaniu.
- 6.4.7** Wykonawca nie może, po upływie terminu składania ofert, powoływać się na zdolności podmiotów udostępniających zasoby, jeżeli na etapie składania ofert nie polegał on w danym zakresie na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby.

**6.5** Szczegółowe informacje na temat oświadczeń i dokumentów składanych na potwierdzenie spełniania warunków udziału w Postępowaniu zostały w Rozdz. 8 SWZ.

## **7. Podstawy wykluczenia wykonawcy, o których mowa w art. 108 ust. 1 i 109 ust. 1 PZP i innych przepisach**

**7.1** Zgodnie z art. 393 ust. 1 pkt 1 PZP Zamawiający odstępuje od stosowania przesłanek wykluczenia wykonawców z art. 108 ust. 1 PZP oraz nie przewiduje zastosowania przesłanek wykluczenia z art. 109 ust. 1 PZP.

**7.2** Wykluczeniu z Postępowania podlegają wykonawcy, o których mowa w:

**7.2.1** art. 5k ust. 1 Rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U.UE.L.2014.229.1 z dnia 2014.07.31, z późn. zm., dalej jako „**Rozporządzenie 883/2014**”),

**7.2.2** art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (t.j. Dz.U. z 2025 r., poz. 514, dalej jako „**Ustawa o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę**”).

**7.3** Zgodnie z art. 5k ust. 1 Rozporządzenia 833/2014 zakazuje się udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych na rzecz lub z udziałem:

**7.3.1** obywateli rosyjskich, osób fizycznych zamieszkałych w Rosji lub osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji,

**7.3.2** osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w pkt 7.3.1,

**7.3.3** osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub pod kierunkiem osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w pkt 7.3.1 lub 7.3.2;

w tym podwykonawców, dostawców lub podmiotów, na których zdolności polega się na zasadach określonych w art. 118 PZP, w przypadku, gdy przypada na nich ponad 10 % wartości zamówienia.

**7.4** Zgodnie z art. 7 ust. 1 Ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę z Postępowania wyklucza się:

**7.4.1** wykonawcę wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 Ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę;

**7.4.2** wykonawcę, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2023 r. poz. 1124, z późn. zm.) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 Ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę;

**7.4.3** wykonawcę, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2023 r. poz. 120, 295 i 1598 oraz z 2024 r. poz. 619, 1685 i 1863) jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 Ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę,

w okresie trwania okoliczności wskazanych powyżej; osoba lub podmiot podlegające wykluczeniu na podstawie przesłanek określonych w pkt 7.4.1 – 7.4.3, które w okresie tego wykluczenia ubiegają się o udzielenie zamówienia publicznego lub biorą udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, podlegają karze pieniężnej – karę pieniężną nakłada Prezes Urzędu Zamówień Publicznych, w drodze decyzji, w wysokości do 20 000 000 zł.

## **8. Podmiotowe środki dowodowe**

**8.1** Na podstawie art. 139 ust. 2 PZP, w związku z zastosowaniem procedury odwróconej, o której mowa w art. 139 ust. 1 PZP, Zamawiający będzie żądał oświadczenia, o którym mowa w art. 125 ust. 1 PZP wyłącznie od wykonawcy, którego oferta została najwyższej oceniona. Oświadczenie to wykonawca składa na formularzu jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia (JEDZ), sporządzonym zgodnie ze wzorem standardowego formularza określonego w rozporządzeniu wykonawczym Komisji Europejskiej wydanym na podstawie art. 59 ust. 2 dyrektywy 214/24/UE oraz art. 80 ust. 3 dyrektywy 2014/25/UE, stanowiącego wstępne potwierdzenie, że wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w Postępowaniu:

### **8.1.1 wykonawcy nie są zobowiązani do złożenia w/w oświadczenia wraz z ofertą,**

**8.1.2** Zamawiający informuje, że wykonawca może ograniczyć się do wypełnienia sekcji **a** w części IV JEDZ i nie musi wypełniać żadnej z pozostałych sekcji w części IV JEDZ,

**8.1.3** w przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie, oświadczenie JEDZ złoży każdy z tych wykonawców; oświadczenia te potwierdzają spełnianie warunków udziału w Postępowaniu w zakresie, w jakim każdy z wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w Postępowaniu,

**8.1.4** wykonawca, w przypadku polegania na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, przedstawia także oświadczenie JEDZ podmiotu udostępniającego zasoby, potwierdzające odpowiednio spełnianie warunków udziału w Postępowaniu, w zakresie, w jakim wykonawca powołuje się na jego zasoby.

**8.2** Zamawiający żąda złożenia wraz z ofertą oświadczenia wykonawcy w zakresie braku podstaw do wykluczenia z postępowania wynikających z Rozporządzenia 833/2014 oraz Ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę, o których mowa w pkt 7.2, wg wzoru stanowiącego **Załącznik nr 9 do SWZ:**

**8.2.1** W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, oświadczenie, o którym mowa w pkt 8.2, składa każdy z tych wykonawców.

**8.2.2** Wykonawca, w przypadku polegania na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby na podstawie art. 118 PZP, przedstawia także oświadczenie, o którym mowa w pkt 8.2, podmiotu udostępniającego zasoby, wg wzoru stanowiącego **Załącznik nr 10 do SWZ**, z zastrzeżeniem że dokument ten w zakresie podstaw wykluczenia wynikających z Rozporządzenia 833/2014 składają wyłącznie podmioty udostępniające zasoby, wskazane w oświadczeniu wykonawcy – **Załączniku nr 9 do SWZ**, na których zdolnościach wykonawca polega w zakresie odpowiadającym ponad 10% wartości zamówienia.

**8.3** **Zgodnie z art. 126 ust. 1 PZP Zamawiający przed wyborem najkorzystniejszej oferty wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyższej oceniona, do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 10 dni, terminie następujących podmiotowych środków dowodowych aktualnych na dzień złożenia:**

- 8.3.1 w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w Postępowaniu dotyczących sytuacji ekonomicznej lub finansowej:** dokumentów potwierdzających, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności na sumę gwarancyjną wskazaną w pkt 6.1.3;

jeżeli z uzasadnionej przyczyny wykonawca nie może złożyć w/w dokumentów, Zamawiający dopuszcza złożenie innego dokumentu, który w wystarczający sposób potwierdza spełnianie opisanego przez Zamawiającego warunku udziału w Postępowaniu,

- 8.3.2 w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w Postępowaniu dotyczących zdolności technicznej lub zawodowej:**

a) wykazu usług wykonanych, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych również wykonywanych, **w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert**, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, złożonego zgodnie z wzorem stanowiącym **Załącznik nr 6 do SWZ**,

b) dowodów określających czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy; w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych nadal wykonywanych, referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wystawione w okresie ostatnich 3 miesięcy,

jeżeli wykonawca powołuje się na doświadczenie w realizacji usług wykonywanych wspólnie z innymi wykonawcami, wykaz, o którym mowa powyżej, dotyczy usług, w których wykonaniu wykonawca ten bezpośrednio uczestniczył, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych, w których wykonywaniu bezpośrednio uczestniczył lub uczestniczy,

- 8.3.3** dokumentu JEDZ zgodnie z pkt 8.1 powyżej – wykonawca może korzystać z narzędzia ESPD dostępnego na stronie [espd.uzp.gov.pl](http://espd.uzp.gov.pl) lub z innych dostępnych narzędzi lub oprogramowania. JEDZ dla przedmiotowego Postępowania (w formacie .xml do skorzystania z zastosowaniem narzędzia ESPD oraz .pdf) stanowi **Załącznik nr 4 do SWZ**.

**8.4** Wspólne ubieganie się o udzielenie zamówienia:

- 8.4.1** Wykonawcy ubiegający się wspólnie o udzielenie zamówienia ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w Postępowaniu albo reprezentowania w Postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, zgodnie z art. 58 ust. 2 PZP – Zamawiający wymaga dołączenia do oferty stosownego pełnomocnictwa. Przyjmuje się, że pełnomocnictwo do podpisania oferty obejmuje pełnomocnictwo do poświadczenia za zgodność z oryginałem wszystkich dokumentów załączonych do oferty.

- 8.4.2** Pełnomocnik pozostaje w kontakcie z Zamawiającym w toku Postępowania, zwraca się do Zamawiającego w sprawach dotyczących toczącego się Postępowania i do niego Zamawiający kieruje informacje, korespondencję, itp.

- 8.4.3** Wykonawcy wspólnie ubiegający się o zamówienie ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy, zgodnie z art. 445 ust 1 PZP.
- 8.4.4** Każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia zobowiązany jest złożyć we własnym imieniu dokumenty, o których mowa w pkt 8.1 i 8.3.3 oraz 8.2. Warunki udziału w Postępowaniu, o których mowa w pkt 6.1.3 i 6.1.4 wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia muszą spełniać łącznie. Wykonawcy tacy wspólnie składają dokumenty, o których mowa w pkt 8.3.1 i 8.3.2.
- 8.4.5** Oferta składana przez spółki cywilne jest traktowana jak oferta wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego.
- 8.4.6** Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez poszczególnych wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia kluczowych zadań, o których mowa w art. 60 pkt 2 PZP.

**8.5** Zamawiający żąda od wykonawcy, który polega na zdolnościach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 118 PZP, przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentu wymienionego w pkt 8.3.3. Zamawiający nie wymaga przedłożenia w/w dokumentów przez podwykonawców.

**9. Informacje środkach komunikacji elektronicznej, przy użyciu których Zamawiający będzie komunikował się z wykonawcami, informacje o wymaganiach technicznych i organizacyjnych sporządzania, wysyłania i odbierania korespondencji elektronicznej, wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z wykonawcami**

**9.1.** Komunikacja między Zamawiającym a wykonawcami w Postępowaniu, w szczególności składanie oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz przekazywanie informacji, odbywa się elektronicznie za pośrednictwem platformy zakupowej eB2B GSP, dostępnej pod adresem <https://gsp.eb2b.com.pl/> (dalej jako „Platforma zakupowa”) i zamieszczonego na niej formularza do zadawania pytań, dostępnego na stronie internetowej Postępowania. Wykonawca zobowiązany jest do zapoznania się i stosowania Regulaminu Platformy Zakupowej eB2B, dostępnego na stronie internetowej <https://gsp.eb2b.com.pl/cms/page/id/terms-and-conditions>.

**9.2.** We wszelkiej korespondencji związanej z Postępowaniem Zamawiający i wykonawcy posługują się znakiem sprawy **26ZAK002**. Komunikacja odbywa się wyłącznie w języku polskim.

**9.3.** Zamawiający dopuszcza również komunikację z wykonawcami – z wyłączeniem złożenia oferty – za pomocą poczty elektronicznej, na adres e-mail wskazany w pkt 9.6.

**9.4.** Dokumenty elektroniczne, oświadczenia lub elektroniczne kopie dokumentów lub oświadczeń składane są przez wykonawcę na Platformie zakupowej jako załączniki. Zamawiający dopuszcza również możliwość składania dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń (z wyłączeniem złożenia oferty) za pomocą poczty elektronicznej, na wskazany poniżej w pkt 9.6 adres e-mail.

**9.5.** Sposób sporządzenia oraz sposób przekazywania dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń musi być zgodny z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz.U. 2020, poz. 2452).

**9.6.** Osobą upoważnioną do kontaktu z wykonawcami w sprawie Postępowania jest Iwona Kunicka, e-mail [iwona.kunicka@gas-storage.pl](mailto:iwona.kunicka@gas-storage.pl)

**9.7.** Zamawiający informuje, że przekazanie ofert, oświadczeń, wniosków, zawiadomień, informacji za pośrednictwem Platformy zakupowej możliwe jest jedynie po uprzednim założeniu konta. Procedura zakładania konta jest opisana w „Instrukcji obsługi platformy zakupowej eB2B – podręcznik Oferenta”, dostępnej w zakładce „Regulacje i procedury” (pod adresem: <https://gsp.eb2b.com.pl/cms-directory.html/regulations>). Założenie konta jest bezpłatne.

**9.8.** Wymagania techniczne i organizacyjne wysyłania i odbierania dokumentów elektronicznych, elektronicznych kopii dokumentów i oświadczeń oraz informacji przekazywanych przy ich użyciu opisane zostały w „Instrukcji obsługi platformy zakupowej eB2B – podręcznik Oferenta”, dostępnej w zakładce „Regulacje i procedury” (pod adresem: <https://gsp.eb2b.com.pl/cms-directory.html/regulations>).

**9.9.** Platforma zakupowa umożliwia dodanie plików o wielkości do 50 MB jeden plik w formatach: .doc, .docx, .txt, .xls, .xlsx, .ppt, .pptx, .csv, .pdf, .jpg, .gif, .png, .tif, .dwg, .ath, .kst, .zip, .rar.

**9.10.** Za datę przekazania oferty, wniosków, zawiadomień, dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń oraz innych informacji przyjmuje się datę ich przekazania na Platformę zakupową. W przypadku wniosków, zawiadomień czy dokumentów przekazywanych na adres poczty elektronicznej wskazany w pkt 9.6, za datę ich złożenia przyjmuje się datę ich zarejestrowania przez urządzenie odbiorcze po stronie Zamawiającego lub zapisania na stosownym serwerze poczty elektronicznej.

**9.11.** W zakresie pytań technicznych związanych z działaniem Platformy zakupowej należy kontaktować się w dni robocze w godzinach 8:00 – 16:00 pod numerami telefonicznymi:

**9.11.1** tel.+48 22 428 19 28,

**9.11.2** e-mail: [helpdesk@eb2b.com.pl](mailto:helpdesk@eb2b.com.pl)

**9.12.** Każdy wykonawca ma prawo zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści SWZ. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 6 dni przed upływem terminu składania ofert pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie wpłynął do Zamawiającego nie później niż na 14 dni przed upływem terminu składania ofert.

**9.13.** Jeżeli Zamawiający nie udzieli wyjaśnień w terminie, o którym mowa w pkt 9.12, przedłuży termin składania ofert o czas niezbędny do zapoznania się wszystkich zainteresowanych wykonawców z wyjaśnieniami niezbędnymi do należytego przygotowania i złożenia ofert.

**9.14.** Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści SWZ wpłynął po upływie terminu, o którym mowa w pkt 9.12, Zamawiający nie ma obowiązku udzielania wyjaśnień SWZ oraz obowiązku przedłużenia terminu składania ofert. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku, o którym mowa w pkt 9.12.

**9.15.** Zamawiający może w uzasadnionych przypadkach, przed upływem terminu składania ofert, zmienić treść SWZ, z zastrzeżeniem art. 137 ust. 7 PZP. Dokonaną zmianę treści SWZ Zamawiający udostępnia na stronie internetowej prowadzonego Postępowania. Każda wprowadzona przez Zamawiającego zmiana stanie się integralną częścią SWZ.

**9.16.** Zamawiający nie przewiduje zwołania zebrania wykonawców w celu wyjaśnienia wątpliwości dotyczących treści SWZ.

## **10. Wymagania dotyczące wadium**

**10.1.** Zamawiający odstępuje od żądania wniesienia wadium w Postępowaniu.

## **11. Termin związania ofertą**

**11.1.** Wykonawca pozostaje związany ofertą do dnia **01.08.2026 r.**

**11.2.** W przypadku gdy wybór najkorzystniejszej oferty nie nastąpi przed upływem terminu związania ofertą, o którym mowa w pkt 11.1, Zamawiający przed upływem terminu związania ofertą, zwraca się jednokrotnie do wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o wskazywany przez niego okres, nie dłuższy niż 60 dni. Przedłużenie terminu związania ofertą wymaga złożenia przez wykonawcę pisemnego oświadczenia o wyrażeniu zgody na przedłużenie terminu związania ofertą.

**11.3.** Jeżeli termin związania ofertą upłynął przed wyborem najkorzystniejszej oferty, Zamawiający wzywa wykonawcę, którego oferta otrzymała najwyższą ocenę, zgodnie z art. 252 ust. 2 PZP, do wyrażenia, w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie, pisemnej zgody na wybór jego oferty.

## **12. Opis sposobu przygotowania oferty**

**12.1.** Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, na wzorze Formularza oferty, stanowiącym **Załącznik nr 2 do SWZ.**

**12.2. Oferta musi być złożona w formie elektronicznej opatrzonej ważnym kwalifikowanym podpisem elektronicznym.**

**12.3.** Podpisy kwalifikowane wykorzystywane przez wykonawców do podpisywania wszelkich plików muszą być zgodne z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady nr 910/2014 w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym oraz uchylającym dyrektywę 1999/93/WE.

**12.4.** Ofertę należy złożyć w następujący sposób:

**12.4.1.** Wykonawca rozpoczyna składanie oferty poprzez wybranie polecenia „Dodaj załącznik” w zakładce „Załączniki”, a następnie wybranie polecenia „Wybierz plik” w zakładce „Wczytaj nowy załącznik do postępowania”.

**12.4.2.** Po zapisaniu plik jest widoczny w systemie jako zaszyfrowany (możliwość otwarcia pliku dostępna będzie dopiero po odszyfrowaniu ofert przez Zamawiającego po upływie terminu otwarcia ofert).

**12.4.3.** Wykonawca winien opisać załącznik nazwą umożliwiającą jego identyfikację, opcjonalnie określić wyświetlaną nazwę pliku w polu „Nazwa”. Złożenie oferty następuje po wybraniu polecenia „Zapisz”.

**12.5.** Sposób złożenia oferty, w tym zaszyfrowania oferty, opisany został w „Instrukcji obsługi platformy zakupowej eB2B – podręcznik Oferenta”, dostępnej w zakładce „Regulacje i procedury” (pod adresem: <https://gsp.eb2b.com.pl/cms-directory.html/regulations>). Ofertę należy złożyć w oryginale.

**12.6.** Oferta wraz z wszelkimi dokumentami powinna być sporządzona w formie elektronicznej, w formatach danych określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 18 ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (t.j. Dz. U. z 2025 r., poz. 1703 ze zm.).

**12.7.** Ze względu na niskie ryzyko naruszenia integralności pliku oraz łatwiejszą weryfikację podpisu, Zamawiający zaleca przekonwertowanie plików składających się na ofertę na format PDF i opatrzenie ich podpisem kwalifikowanym PAdES.

**12.8.** W celu wycofania oferty należy usunąć plik bądź pliki stanowiące ofertę poprzez zaznaczenie pliku bądź plików i wybranie polecenia „Usuń”. Szczegółowy opis wycofania oferty został zawarty w „Instrukcji obsługi platformy zakupowej eB2B – podręcznik Oferenta”,

dostępnej w zakładce „Regulacje i procedury” (pod adresem: <https://gsp.eb2b.com.pl/cms-directory.html/regulations>).

**12.9.** Wykonawca może również złożyć oświadczenie o wycofaniu oferty lub wprowadzeniu zmian. Oświadczenie winno być złożone w formie elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym za pośrednictwem Platformy zakupowej w sposób opisany dla składania oferty.

**12.10.** Wykonawca po upływie terminu do składania ofert nie może skutecznie dokonać zmiany ani wycofać złożonej oferty.

**12.11. Oferta powinna zawierać:**

**12.11.1.** Formularz oferty, zgodnie z **Załącznikiem nr 2 do SWZ**,

**12.11.2.** Formularz cenowy, zgodnie z **Załącznikiem nr 3 do SWZ**,

**12.11.3.** **przedmiotowe środki dowodowe zgodnie z pkt 3.10 SWZ**,

**12.11.4.** oświadczenie, o którym mowa w pkt 8.2, zgodnie z **Załącznikiem nr 9 do SWZ**, a także, jeśli dotyczy, z **Załącznikiem nr 10 do SWZ**,

**12.11.5.** zobowiązanie podmiotu trzeciego (jeśli dotyczy), zgodnie z **Załącznikiem nr 5 do SWZ**,

**12.11.6.** pełnomocnictwo lub inny dokument, z którego wynika sposób reprezentacji wykonawcy,

**12.11.7.** oświadczenie, z którego wynika, które usługi wykonają poszczególni wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, zgodnie z pkt 6.3.2 SWZ – jeśli dotyczy.

**12.12.** Zgodnie z art. 18 ust. 1 PZP, w zw. z art. 74 ust. 1 PZP, oferty składane w Postępowaniu są jawne i podlegają udostępnieniu od chwili ich otwarcia, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t.j. Dz.U. z 2026 r., poz. 85), jeżeli wykonawca, wraz z przekazaniem takich informacji, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 222 ust. 5 PZP. Wszelkie informacje, które wykonawca zastrzeże jako tajemnicę przedsiębiorstwa, powinny zostać złożone w osobnym pliku wraz z odpowiednim oznaczeniem nazwy pliku, zawierającym w swojej nazwie określenie: „TAJEMNICA”, oraz zaznaczeniem atrybutu „Załącznik stanowiący tajemnicę przedsiębiorstwa”. Wzór zastrzeżenia tajemnicy przedsiębiorstwa stanowi **Załącznik nr 8 do SWZ**.

**12.13.** Wykonawca ponosi wszystkie koszty związane z przygotowaniem oferty. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w Postępowaniu, z zastrzeżeniem art. 261 PZP.

**12.14.** Oferta powinna być sporządzona zgodnie z **Załącznikiem nr 2 do SWZ** w języku polskim wraz z tłumaczeniem na język angielski. Zamawiający nie dopuszcza składania oferty lub jej części w innym języku. Dokumenty lub oświadczenia sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski (nie dotyczy to dokumentów i oświadczeń sporządzonych zgodnie z wzorami opracowanymi przez Zamawiającego w formie dwujęzycznej, tzn. w języku polskim i angielskim, dla których nie należy przedstawiać dodatkowych tłumaczeń).

**12.15.** Dokumenty lub oświadczenia, o których mowa w SWZ, składane są w oryginale w postaci dokumentu elektronicznego lub w elektronicznej kopii dokumentu lub oświadczenia, poświadczonej za zgodność z oryginałem:

- 12.15.1.** Poświadczenia za zgodność z oryginałem dokonuje odpowiednio wykonawca, podmiot, na którego zdolnościach lub sytuacji polega wykonawca, wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia publicznego, w zakresie dokumentów lub oświadczeń, które każdego z nich dotyczą. Poświadczenia takiego może dokonać także notariusz.
- 12.15.2.** Poświadczenie za zgodność z oryginałem elektronicznej kopii dokumentu lub oświadczenia następuje przy użyciu kwalifikowanego podpisu elektronicznego.
- 12.15.3.** Składanie i poświadczanie dokumentów musi być zgodne z rozporządzeniem, o którym mowa w pkt 12.6 SWZ.
- 12.15.4.** W przypadku przekazywania w Postępowaniu dokumentu elektronicznego w formacie poddającym dane kompresji, opatrzenie pliku zawierającego skompresowane dokumenty kwalifikowanym podpisem elektronicznym, jest równoznaczne z opatrzeniem wszystkich dokumentów zawartych w tym pliku kwalifikowanym podpisem elektronicznym.
- 12.15.5.** Oferta w formie elektronicznej musi zostać podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osobę (osoby) uprawnioną (e) do reprezentowania wykonawcy, zgodnie ze sposobem reprezentacji wykonawcy wynikającym ze stosownego dokumentu uprawniającego do występowania w obrocie prawnym lub udzielonego pełnomocnictwa. Pełnomocnictwo musi zostać złożone w oryginale lub notarialnie poświadczonej kopii, w postaci elektronicznej, opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym, wraz z ofertą.
- 12.15.6.** W przypadku, gdy złożona kopia dokumentu lub oświadczenia jest nieczytelna lub budzi wątpliwości co do jej prawdziwości, Zamawiający może żądać przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu lub oświadczenia.
- 12.16.** Podwykonawstwo:
- 12.16.1.** Zamawiający wymaga, aby w przypadku powierzenia części zamówienia podwykonawcy, wykonawca wskazał w ofercie, która część zamówienia będzie powierzona podwykonawcy oraz podał firmy (nazwy) podwykonawców, o ile są już znane.
- 12.16.2.** Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez wykonawców kluczowych zadań, o których mowa w art. 121 pkt 1 PZP.
- 12.16.3.** Jeżeli zmiana albo rezygnacja z podwykonawcy dotyczy podmiotu, na którego zasoby wykonawca powoływał się, na zasadach określonych w art. 118 ust. 1 PZP, w celu wykazania spełniania warunków udziału w Postępowaniu, wykonawca jest zobowiązany wykazać Zamawiającemu, że proponowany inny podwykonawca lub wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż podwykonawca, na którego zasoby wykonawca powoływał się w trakcie Postępowania. Przepis art. 122 PZP stosuje się odpowiednio.
- 12.16.4.** Powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom nie zwalnia wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie tego zamówienia. Wykonawca odpowiada za działania lub zaniechania podwykonawców jak za działania i zaniechania własne.
- 12.16.5.** Umowa o podwykonawstwo nie może zawierać postanowień kształtujących prawa i obowiązki podwykonawcy, w zakresie kar umownych oraz postanowień dotyczących warunków wypłaty wynagrodzenia, w sposób dla niego mniej

korzystny niż prawa i obowiązki wykonawcy, ukształtowane postanowieniami umowy zawartej między Zamawiającym a wykonawcą.

- 12.16.6.** Zgodnie z Rozporządzeniem 833/2014 Zamawiający wymaga, aby podwykonawcy lub dostawcy, na których przypada ponad 10% wartości zamówienia, nie podlegali wykluczeniu na podstawie przesłanek określonych w art. 5k ust. 1 Rozporządzenia 833/2014, co wykonawca zobowiązany jest potwierdzić oświadczeniem podwykonawcy zgodnym z wzorem stanowiącym załącznik do umowy, złożonym na etapie realizacji umowy przed przystąpieniem tego podwykonawcy lub dostawcy do realizacji prac.

### **13. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert**

**13.1.** Ofertę należy złożyć do dnia **04.05.2026 r.** do godziny **12:00** w sposób określony w pkt 12.4 SWZ. Po upływie terminu składania ofert, złożenie oferty za pośrednictwem Platformy zakupowej nie będzie możliwe.

**13.2.** Otwarcie ofert nastąpi w dniu składania ofert o godzinie **13:00**.

**13.3.** Jeżeli otwarcie ofert następuje przy użyciu systemu teleinformatycznego, w przypadku awarii tego systemu, która powoduje brak możliwości otwarcia ofert w terminie określonym przez Zamawiającego, otwarcie ofert następuje niezwłocznie po usunięciu awarii. Zamawiający poinformuje o zmianie terminu otwarcia ofert na stronie internetowej Postępowania.

**13.4.** Zamawiający, najpóźniej przed otwarciem ofert, udostępnia na stronie internetowej Postępowania informacje o kwocie, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.

**13.5.** Zamawiający, niezwłocznie po otwarciu ofert, udostępnia na stronie internetowej Postępowania na Platformie zakupowej informacje o:

**13.5.1.** nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania wykonawców, których oferty zostały otwarte,

**13.5.2.** cenach lub kosztach zawartych w ofertach.

### **14. Sposób obliczania ceny**

**14.1.** Cena łączna oferty powinna być podana w **EURO** z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, w postaci netto oraz brutto, z wyodrębnieniem stawki podatku VAT, zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz stawek dla usług objętych zakresem podstawowym Przedmiotu zamówienia i usług objętych prawem opcji.

**14.2.** Cena musi uwzględniać wszystkie wymagania SWZ oraz obejmować wszelkie koszty jakie poniesie wykonawca z tytułu realizacji Przedmiotu zamówienia w sposób należyty oraz zgodny z obowiązującymi przepisami prawa i wiedzą. Cenę oferty należy wyliczyć w oparciu o przyjęty zakres zamówienia – wynikający z SWZ, SOPZ i pozostałych załączników do SWZ, wszystkie koszty i składniki niezbędne do realizacji Przedmiotu zamówienia oraz prace i czynności niezbędne do prawidłowego wykonania Przedmiotu zamówienia.

**14.3.** Ceną oferty jest łączna kwota podana w Formularzu oferty, zgodnym ze wzorem stanowiącym **Załącznik nr 2 do SWZ**. Cena musi wynikać z sumowania wszystkich pozycji w Formularzu cenowym stanowiącym **Załącznik nr 3 do SWZ**. Ceny zawarte w Formularzu cenowym są cenami netto i powinny być podane w EURO.

**14.4.** Do porównania złożonych ofert brana będzie pod uwagę cena brutto.

**14.5.** Jeżeli zaoferowana cena lub koszt, lub ich istotne części składowe, wydają się rażąco niskie w stosunku do Przedmiotu zamówienia lub budzą wątpliwości Zamawiającego co do możliwości wykonania Przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi w dokumentach zamówienia lub wynikającymi z odrębnych przepisów, Zamawiający żąda od wykonawcy wyjaśnień, w tym złożenia dowodów w zakresie wyliczenia ceny, lub jej istotnych części składowych, w trybie przewidzianym w art. 224 PZP.

**14.6.** Jeżeli została złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego, zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz.U. 2025 r., poz. 775, ze zm.), dla celów zastosowania kryterium ceny Zamawiający dolicza do przedstawionej w tej ofercie ceny kwotę podatku od towarów i usług, którą miałyby obowiązek rozliczyć. W przypadku złożenia takiej oferty wykonawca ma obowiązek:

**14.6.1.** poinformowania Zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego,

**14.6.2.** wskazania nazwy (rodzaju) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego,

**14.6.3.** wskazania wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym zamawiającego, bez kwoty podatku,

**14.6.4.** wskazania stawki podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą Wykonawcy, będzie miała zastosowanie.

**14.7.** Stosowne oświadczenie znajduje się w treści formularza oferty stanowiącego **Załącznik nr 2 do SWZ.**

## **15. Kryteria oraz sposób oceny ofert**

**15.1.** Zamawiający dokona oceny ofert na podstawie kryterium

**cena brutto (C) – waga 100 %.**

**15.2.** Punkty przyznane zostaną zgodnie z poniższym wzorem:

$$C = \frac{\text{najniższa cena}}{\text{cena oferty ocenianej}} \times 100$$

Oferta może otrzymać maksymalnie 100 punktów.

**15.3.** Zamawiający oceni i porówna jedynie te oferty, które nie podlegają odrzuceniu.

**15.4.** Zamawiający dokona oceny ofert wyłącznie na podstawie kryterium ceny, poprzez porównanie cen brutto ofert.

**15.5.** Zamawiający udzieli zamówienia wykonawcy, którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w SWZ i jest najkorzystniejsza cenowo (otrzyma największą liczbę punktów).

**15.6.** Wszystkie obliczenia dokonywane będą z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku lub z większą dokładnością umożliwiającą wybór najkorzystniejszej oferty.

## **16. Informacja o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego**

**16.1.** Wykonawca, którego oferta zostanie przez Zamawiającego wybrana jako oferta najkorzystniejsza, będzie zobowiązany do podpisania umowy na warunkach określonych we wzorze umowy stanowiącym **Załącznik nr 7 do SWZ.**

**16.2.** Jeżeli jako najkorzystniejsza zostanie wybrana oferta złożona przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, przed podpisaniem umowy wykonawcy ci będą zobowiązani do przedstawienia Zamawiającemu umowy regulującej ich współpracę.

**17. Informacje dotyczące walut obcych, w jakich mogą być prowadzone rozliczenia między Zamawiającym a wykonawcą**

**17.1.** Zamawiający przewiduje rozliczenia w walucie obcej – EURO.

**17.2.** Sposób zapłaty i rozliczenia za realizację zamówienia zostały określone w **Załączniku nr 7 do SWZ** – wzór umowy.

**18. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy**

**18.1.** Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

**19. Wzór umowy, zmiany umowy o udzielenie zamówienia publicznego**

**19.1.** Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy, w przypadkach określonych w § 14 wzoru umowy stanowiącego **Załącznik nr 7 do SWZ**.

**20. Środki ochrony prawnej przysługujące wykonawcom**

**20.1.** Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego Postępowanie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy PZP, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców.

**20.2.** Środkami ochrony prawnej są:

**20.2.1.** odwołanie do Izby – szczegółowo kwestie odnoszące się do odwołania uregulowane zostały w Dziale IX rozdział 2 PZP.

**20.2.2.** skarga do sądu – szczegółowe kwestie dotyczące skargi do sądu uregulowane zostały w Dziale IX rozdział 3 PZP.

**20.3.** Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

**20.4.** Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego Postępowanie lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej.

**20.5.** Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 20.3 i 20.4 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

**20.6.** Szczegółowe zasady korzystania ze środków ochrony prawnej opisane zostały w Dziale IX PZP.

## 21. Klauzula informacyjna

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gas Storage Poland sp. z o.o. z siedzibą w Dębogórze, ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, poczta Kosakowo;
- kontakt z Gas Storage Poland sp. z o.o. jest możliwy pisemnie na adres e-mail [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl) lub telefonicznie pod numerem + 48 22 860 05 56.
- Gas Storage Poland sp. z o.o. wyznaczyła inspektora ochrony danych, z którym można skontaktować się poprzez e-mail [iodo@gas-storage.pl](mailto:iodo@gas-storage.pl) w każdej sprawie dotyczącej przetwarzania danych osobowych;
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą:
  - w celu związanym z Postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego pn.  
PRZEGLĄDY WGLĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO, znak sprawy: 26ZAK002, prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO;
  - w celu rozpatrzenia oferty oraz wykonania umowy – podstawą prawną jest niezbędność przetwarzania do wykonania umowy, której jest Pani/Pan stroną lub podjęcie działań na żądanie podmiotu danych przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit b RODO);
  - w celu ewentualnego ustalenia lub dochodzenia roszczeń lub obrony przed roszczeniami – podstawą prawną przetwarzania jest prawnie uzasadniony interes Gas Storage Poland sp. z o.o. (art. 6 ust. 1 lit f RODO); prawnie uzasadniony interes polega na umożliwieniu Gas Storage Poland sp. z o.o. dochodzenia lub obrony przed roszczeniami związanymi z prowadzonym postępowaniem zakupowym i wykonaniem umowy;
- odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja Postępowania w oparciu o art. 18 oraz art. 74 ust. 1 PZP;
- Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane i będą przechowywane, zgodnie z art. 78 ust.1 PZP, przez okres 4 lat od dnia zakończenia Postępowania, a także o okres przedawnienia roszczeń, jeżeli przetwarzanie danych osobowych będzie niezbędne dla dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez Gas Storage Poland sp. z o.o. Po tym okresie Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane jedynie w zakresie i przez okres wynikający z przepisów prawa, w szczególności przepisów o rachunkowości;
- obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach PZP, związanym z udziałem w Postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z PZP;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;

- w przypadku gdy wykonanie obowiązków, o których mowa w art. 15 ust. 1-3 RODO, wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, Zamawiający może żądać od osoby, której dane dotyczą, wskazania dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu lub nazwy lub daty zakończonego Postępowania o udzielenie zamówienia;
- wystąpienie z żądaniem, o którym mowa w art. 18 ust. 1 RODO, nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia Postępowania;
- posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych (skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z PZP oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników);
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO (prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego);
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

Skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku Postępowania, ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z PZP oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

Prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

Ponadto Zamawiający informuje, że wykonawca ubiegając się o udzielenie zamówienia publicznego jest zobowiązany do wypełnienia wszystkich obowiązków formalno-prawnych związanych z udziałem w Postępowaniu. Do obowiązków tych należą m.in. obowiązki wynikające z RODO, w szczególności obowiązek informacyjny przewidziany w art. 13 RODO względem osób fizycznych, których dane osobowe dotyczą i od których dane te wykonawca bezpośrednio pozyskał. Jednakże obowiązek informacyjny wynikający z art. 13 RODO nie będzie miał zastosowania, gdy i w zakresie, w jakim osoba fizyczna, której dane

dotyczą, dysponuje już tymi informacjami (zgodnie z art. 13 ust. 4 RODO). Ponadto wykonawca będzie musiał wypełnić obowiązek informacyjny wynikający z art. 14 RODO względem osób fizycznych, których dane przekazuje Zamawiającemu i których dane pośrednio pozyskał, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z włączeń, o których mowa w art. 14 ust. 5 RODO.

W zakresie Postępowania administratorem danych osobowych obowiązującym do spełnienia obowiązku informacyjnego z art. 13 RODO będzie w szczególności:

Zamawiający – względem osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio pozyskał. Dotyczy to w szczególności:

- wykonawcy będącego osobą fizyczną,
- wykonawcy będącego osobą fizyczną, prowadzącą jednoosobową działalność gospodarczą,
- pełnomocnika wykonawcy będącego osobą fizyczną (np. dane osobowe zamieszczone w pełnomocnictwie),
- osób fizycznych będących członkiem organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnikiem spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariuszem w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurentem wykonawcy,
- osoby fizycznej skierowanej do przygotowania i przeprowadzenia Postępowania;

Wykonawca – względem osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio pozyskał. Dotyczy to w szczególności:

- osoby fizycznej skierowanej do realizacji zamówienia,
- podwykonawcy/podmiotu trzeciego będącego osobą fizyczną,
- podwykonawcy/podmiotu trzeciego będącego osobą fizyczną, prowadzącą jednoosobową działalność gospodarczą,
- pełnomocnika podwykonawcy/podmiotu trzeciego będącego osobą fizyczną (np. dane osobowe zamieszczone w pełnomocnictwie),
- osób fizycznych będących członkiem organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnikiem spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariuszem w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurentem podmiotu trzeciego;

Podwykonawca/podmiot trzeci – względem osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio pozyskał. Dotyczy to w szczególności osoby fizycznej skierowanej do realizacji zamówienia.

## **22. Postanowienia końcowe**

**22.1.** Zamawiający nie przewiduje udzielenia zaliczek na poczet wykonania zamówienia.

**22.2.** W sprawach nieuregulowanych w SWZ mają zastosowanie przepisy ustawy PZP wraz z aktami wykonawczymi do niej oraz KC.

## **23. Wykaz załączników**

**Załącznik nr 1** – Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia SOPZ (stanowiący jednocześnie Załącznik nr 1 do umowy)

**Załącznik nr 2** – wzór Formularza Oferty

**Załącznik nr 3** – wzór Formularza cenowego

**Załącznik nr 4** – Jednolity Europejski Dokument Zamówienia (JEDZ)

**Załącznik nr 5** – wzór zobowiązania podmiotu trzeciego

**Załącznik nr 6** – wzór wykazu usług

**Załącznik nr 7** – wzór umowy

**Załącznik nr 8** - wzór zastrzeżenia tajemnicy przedsiębiorstwa

**Załącznik nr 9** – wzór oświadczenia o braku podstaw wykluczenia z postępowania

**Załącznik nr 10** - wzór oświadczenia podmiotu udostępniającego zasoby o braku podstaw wykluczenia z Postępowania

**Załącznik nr 11** – wzór oświadczenia dotyczącego oferowanych Produktów



**SPECIFICATION OF THE TERMS OF THE CONTRACT**

*hereinafter the "STC".*

**in a procedure to award a public utilities contract conducted under an open tender procedure with a value exceeding the amount of EUR 432,000, which is equivalent to PLN 1,861,920**

for the procurement of:

**THE INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT (DHSV) OF THE PRODUCTION CAVERN WELLS IN THE MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO CUGS**

**Ref: 26ZAK002**

**Warsaw, 01 April 2026**

## 1. Contracting Entity

### **Gas Storage Poland sp. z o.o.**

having its registered office in Dębogórze, at ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, (post office Kosakowo)

entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register under the number 0000374583 in the District Court Gdańsk - North in Gdańsk, 8th Commercial Division, NIP 527-264-36-19, with share capital: PLN 15.290.000, fully paid in

Address for correspondence: Wschowska 8, 01-239 Warsaw

Phone number: +48 22 860 05 00

Website: <https://ipi.gasstoragepoland.pl/>

E-mail: [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl)

(hereinafter the “**Contracting Entity**”)

Website dedicated to the present procedure where changes and clarifications concerning the content of this STC and other procurement documents directly related to this procurement procedure will be made available: <https://gsp.eb2b.com.pl/open-auctions.html>

## 2. Award procedure

**2.1** This public utilities contract is awarded under an open tender procedure with a value exceeding the PLN equivalent of EUR 432,000, which is an equivalent of PLN 1,861,920 (hereinafter the “**Procedure**”), pursuant to Article 387 (1) et seq. of the Act of 11 September 2019 - Public Procurement Law (for consolidated text see Dz.U.2024.1320, as amended) hereinafter the “**PPL**”.

**2.2** The Contracting Entity shall apply the reversed procedure referred to in Article 139 (1) and (2) of the Public Procurement Law, i.e. it shall first examine and assess the tenders and then ascertain that the economic operator whose tender ranked the highest, is not subject to exclusion and meets the conditions for participation in the Procedure.

**2.3** The Procedure shall be conducted in the Polish language. The Contracting Entity shall also publish its translation of some documents used in the Procedure into English; in addition, the specimens of the Tender Form, the Pricing Form as well as the statements to be submitted in the course of the Procedure shall be prepared in two languages, i.e. Polish and English. The publication of the translation of documentation and bilingual format of some documents and statements shall not affect the general principle that the Procedure is to be conducted in the Polish language. **In case of any inconsistencies between the Polish and English language version, the Polish language version shall prevail.**

**2.4** With respect to any matters not regulated in this STC, the provisions of the PPL shall apply together with relevant implementing legislation and provisions of the Civil Code Act of 23 April 1964 (consolidated text: Dz.U.2025.1071 as amended, hereafter “**Civil Code**”).

## 3. Description of the Subject of the Contract

**3.1** The subject of the contract consists in **services in respect of the inspection the downhole equipment of production cavern wells in the cavern underground gas storage facilities: the Mogilno CUGS Facility** (Pałędzie Dolne, 88-300 Mogilno) and the **Kosakowo**

**CUGS Facility** (ul. Rumska 28; 81-198 Dębogórze), hereinafter referred to as the “**Subject of the Contract**”.

**3.2** The performance of particular services covered by the subject of the contract shall be commissioned to the economic operator in accordance with the terms described in the draft agreement constituting **Appendix No. 7 to this STC**, provided that:

**3.2.1** The basic and guaranteed scope of services to be provided under the subject of the contract shall cover the BASIC WORKS in the scope of planned activities related to the scheduled and preventive maintenance activities planned with respect to the following tasks:

- a) periodic inspections (preventive maintenance),
- b) checking and assessment of technical condition,
- c) post-completion documentation (acceptance documentation) for the activities referred to in points (a) and (b) above.

**3.2.2** In addition, the Contracting Entity provides for the possibility of exercising the right of option in accordance with the following rules:

- 1) the right of option consists in increasing the Subject of the Contract by the so-called additional works, i.e. unplanned intervention and non-standard activities, including:
  - a) non-standard services specified in the table in point 3.2.1 of the DDoSoC – in such case, the Contracting Entity shall exercise the right of option in the event of needs arising from post-inspection recommendations and identified failures or damage;
  - b) repair of the downhole safety valve (including replacement of parts and components) according to the scope of works specified in the table in section 3.2.2 of the DDoSoC – in this case the Contracting Entity will exercise the right of option in the event of equipment failure;
  - c) installation and removal of mechanical plugs in the borehole according to the scope of works specified in the table in section 3.2.3 of the DDoSoC – in this case the Contracting Entity will exercise its right of option in the event of intervention works related to the replacement of surface fittings or the performance of leakage tests on the production casing.
- 2) the value of services covered by the right of option shall be specified in the Pricing Form enclosed as **Appendix No. 3 to the STC**;
- 3) The economic operator shall execute the order covered by the right of option within the term of the contract under the conditions specified in these STC and the concluded agreement;
- 4) as a prerequisite for triggering the right of option the Contracting Entity shall submit a declaration of will, i.e. the order referred to in section 5.2 below, according to the scope described in section 1) above; such an order may be submitted at any time during the term of the agreement;
- 5) the exercise of the right of option shall not constitute an amendment to the agreement;
- 6) the order covered by the right of option is an entitlement of the Contracting Entity Authority and does not constitute any obligation of the Contracting Entity to award such order, nor does it constitute any basis for the economic operator to pursue any claims for damages due to non-performance of such contract/order, including any claims for lost profits;
- 7) failure by the Contracting Entity to submit a declaration on exercising the right of option, or submitting an order under the right of option in a scope smaller than

the maximum level of the right of option shall be tantamount to the resignation by the Contracting Entity from the remaining part of the Subject of the Contract covered by the right of option;

- 8) the Contracting Entity may exercise the right of option, in its sole discretion, in part or in full, once or repeatedly, subject to the maximum value, as determined in accordance with section 2 above.

**3.3** Equipment and installations concerned by the Subject of the Contract consist of the downhole completion components of storage caverns, which include in particular:

- 3.3.1** production casing and tubing assembly together with technical components,
- 3.3.2** a packer sealing the annulus,
- 3.3.3** downhole safety valve,

for which the surface infrastructure is installed – christmas tree.

**3.4** The specialist equipment in the storage cavern wells covered by the subject of the contract,, includes Halliburton Storm Choke downhole safety valves:

- 3.4.1** WLRSV.OO. 5.813/2.813/H2S/5K/CAC - 11 pieces. (plus redundancy – 2 pieces),
- 3.4.2** WLRSV.OO. 7.05/3.813/STD/5K/CAC - 13 pieces (plus redundancy – 1 piece).

**3.5** The scope of work covered by the Subject of the Contract, both basic and that covered by the right of option, has been specified in the Detailed Description of the Subject of the Contract ("DDoSoC"), constituting **Appendix No. 1 to the STC**.

**3.6** The expected quantity of specific activities to be carried out as part of the Subject of the Contract is specified in the DDoSoC and in the Pricing Form enclosed as **Appendix No. 3 to the STC**.

**3.7** CPV Codes:

- 3.7.1 50530000-9 Repair and maintenance services of machinery**
- 3.7.2** 42113390-4 Fuel-gas systems
- 3.7.3** 42961000-0 Control and monitoring systems
- 3.7.4** 71300000-1 Engineering services
- 3.7.5** 71330000-0 Miscellaneous engineering services
- 3.7.6** 45333000-0 Gas installation work

**3.8** When the DDoSoC or the Pricing Form specify the origin (brand, trademark, manufacturer, supplier) of spare parts, equipment components, or consumable materials (hereinafter "**Products**"), the Contracting Entity shall accept equivalent products that meet the following criteria of equivalence:

**3.8.1** When relying on equivalent solutions, the economic operator shall demonstrate that the offered Products conform to the requirements specified by the Contracting Entity and are approved by the manufacturer of the equipment for which the equivalent Products will be supplied. To be recognised as equivalent Products by the Contracting Entity, the parts, equipment components and consumable materials must be characterised by the same technical parameters and by the same or higher quality as the components used by the manufacturer of the equipment covered by the Subject of the Contract for assembly.

**3.8.2** In case equivalent Products are offered, the economic operator shall demonstrate, already at the stage of submitting the tender, that the proposed equivalent Products meet the requirements specified in the description of the Subject of the Contract. The burden of proving the equivalence rests with the economic operator.

**3.8.3** The economic operator shall specify equivalent Products in the Tender Form enclosed as **Appendix No. 2 to these STC**.

**3.9** The Contracting Entity shall regard the Products as equivalent to the original ones **if the economic operator submits the following documents with the tender:**

**3.9.1** a declaration by the manufacturer of the equipment for which the Products will be supplied stating that the indicated Products have been manufactured in accordance with the specifications and manufacturing standards set by the manufacturer of the equipment, have the same technical parameters, and are of equal or higher quality than the parts used in the assembly of the equipment, or

**3.9.2** a statement confirming the installation of the equivalent Products in equipment of the same type and manufacturer, with similar power, as the equipment for which these Products are to be supplied. The equipment must have been in operation for at least 24 months within the 5 years prior to the submission of the tender, and this must be supported by a written statement from the user of the equipment (signed by persons authorised to represent the user, with proof of such authorisation provided by the economic operator). The statement must attest to the application and proper, fault-free operation of the equivalent Products for at least 24 months following the date of installation.

**3.10 Evidence of conformity:**

**3.10.1** In accordance with Article 107 PPL, the Contracting Entity requires evidence of conformity, and the economic operator must submit the following documents with the tender:

**3.10.1.1** a statement in the form of **Appendix No. 11 to the STC** indicating the manufacturer of the offered Products and the direct supplier of those Products. The Contracting Entity informs that the economic operator may classify the above-mentioned statement as a trade secret under section 12.12 of the STC,

**3.10.1.2** statements concerning the equivalent Products referred to in section 3.9, if applicable,

**3.10.1.3** the statement and documents referred to in section 3.11, if applicable.

**3.10.2** According to Article 107(2) PPL, when the economic operator fails to submit the above-mentioned evidence of conformity or the evidence provided is incomplete, the Contracting Entity shall request the submission or supplementation of such evidence within the prescribed time limit.

**3.11** If the description of the Subject of the Contract includes a reference to standards, European technical assessments, approvals, technical specifications and technical reference systems, the Contracting Entity shall accept equivalent solutions, i.e., solutions that guarantee the performance of the Subject of the Contract in accordance with the DDoSoC, and ensure the achievement of technical parameters not inferior to those assumed in the aforementioned documents. In such cases, the economic operator shall be required to demonstrate such equivalence in the tender by submitting comprehensive documentation as evidence of conformity confirming that the proposed solutions meet the Contracting Entity's requirements. Failure to demonstrate equivalence at the stage of the Procedure shall preclude the use of equivalent solutions during contract performance.

**3.12** The Contracting Entity does not plan to apply the requirements referred to in Articles 94 and 96(2)(2) PPL.

**3.13** Due to the nature of the services covered by the Subject of the Contract (which do not involve performing work in the manner specified in Article 22 § 1 of the Act of 26 June 1974 - the Labour Code), pursuant to Article 95 paragraph 1 of the Public Procurement Law,

the Contracting Entity does not envisage the need for the economic operator or any subcontractor to employ, under a contract of employment, any persons performing certain activities related to the performance of the Contract.

#### **4. Partial and variant tenders, electronic auction, contracts referred to in Article 388(2)(b) and (c) PPL, framework agreement, additional information**

- 4.1** The Contracting Entity **will not accept** partial tenders. Dividing the Subject of the Contract into lots would pose significant technical challenges and lead to higher costs of contract execution. Furthermore, the need to coordinate activities among various economic operators handling different parts of the contract, particularly regarding the basic scope of the Subject of the Contract and the scope covered by the right of option, could seriously jeopardise the proper and timely completion of the contract. Additionally, the strategic importance of the Subject of the Contract requires that the economic operator's liability for any defects be standardised.
- 4.2** The Contracting Entity **will not accept** variant tenders.
- 4.3** The Contracting Entity **does not plan** to use of an electronic auction.
- 4.4** The Contracting Entity **does not plan** to award any contracts referred to in Article 388(2)(b) and (c) PPL.
- 4.5** The Contracting Entity **does not plan** the conclusion of a framework agreement.
- 4.6** The Contracting Entity does not plan the possibility of submitting tenders in the form of electronic catalogues or attaching electronic catalogues to the tenders.
- 4.7** The Contracting Entity hereby informs that it waives its rights under Article 16b of the PPL.

#### **5. Contract delivery date**

- 5.1** The agreement will be concluded for a period of **24 months** from the date of its execution **or until the funds** specified in the draft agreement **constituting Appendix No. 7 to the STC**.
- 5.2** The required deadline for the performance of individual activities will be determined each time in the individual orders to be submitted by the Contracting Entity in accordance with the draft agreement, **enclosed as Appendix No. 7 to the STC** provided that it must not **be longer than 30 days**.
- 5.3** The performance of the Subject of the Contract is for **Q3-Q4 of the each year**, but it may be postponed due to the nature of the CUGS operation. The Contracting Entity does not guarantee the mobilisation and aggregation of the works during a single consecutive period.

#### **6. Conditions of participation in the Procedure**

- 6.1** To be eligible to apply for the award of the Contract, economic operators shall fulfil the conditions of participation in the Procedure with regard to:
- 6.1.1 ability to participate in economic transactions** – the Contracting Entity does not set any specific conditions in this respect,
- 6.1.2 qualifications to conduct a specific business or professional activity, to the extent it results from separate regulations** – the Contracting Entity does not set any specific conditions in this respect,

**6.1.3 economic or financial situation:** The Contracting Entity requires the economic operator to hold third-party liability insurance covering their business activities for the sum insured of **at least PLN 4,000,000.00**.

**6.1.4** technical or professional capabilities: The Contracting Entity requires that the economic operator demonstrates that:

**6.1.4.1 within the last five years before the deadline for submission of tenders**, and if the economic operator has been carrying out its activity for a shorter period – during such period, the economic operator duly completed (and in the case of periodical or continuous services – also continues to perform) **at least 2 service jobs** as part of which the economic operator completed jointly (i.e. with respect to all indicated service jobs considered jointly, as the Contracting Entity does not require all the works specified in points a) – d) below to be delivered as part of each of indicated service jobs) the following works:

- a) pulling out a Storm Choke subsurface controlled safety valve used in a natural gas storage cavern well using tools made to OTIS standard or equivalent,
- b) inspection of the above-mentioned downhole safety valve,
- c) inspection with a subsurface video camera carried out in at least 2 wells with a depth of at least 1000 metres below ground level in natural gas storage caverns,
- d) assembly and disassembly of mechanical plugs in wells of natural gas storage caverns.

**6.2** If the documents attached to the tender by the economic operator to confirm the fulfilment of the conditions for participation in the Procedure contain values in a currency other than Polish zloty (PLN), the Contracting Entity shall convert these values into Polish zloty (PLN) according to the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) of a given currency as of the date of publication of the contract notice in the Official Journal of the European Union. If no average exchange rate is published by the NBP on a given date, the last published NBP's average exchange rate preceding that date shall be used for conversion.

**6.3** In the case when economic operators apply jointly for the award of the Contract, the conditions referred to in points 6.1.3 - 6.1.4 must be fulfilled jointly by such economic operators, provided that:

**6.3.1** pooling of the value of insurance held by multiple economic operators to confirm fulfilment of the condition for participation in the procedure referred to in section 6.1.3 shall not be accepted by the Contracting Entity,

**6.3.2** In relation to conditions concerning the level of education, professional qualifications, or experience, economic operators competing jointly for the award of the contract may rely on the resources of those economic operators who provide the services for which the resources are required; **in such cases, they are obliged to attach to their tender a declaration indicating which services will be provided by particular economic operators.**

**6.4** In order to confirm that the conditions for participation in the Procedure are fulfilled, the economic operator may rely on the technical or professional abilities, or the financial or economic standing of other entities, regardless of the legal nature of their relationship, provided that:

**6.4.1** The economic operator that relies on the abilities or standing of other entities must prove to the Contracting Entity that, when performing the contract, it will have access to the necessary resources of those entities, in particular by presenting an

undertaking by those entities to put at its disposal the necessary resources for the performance of the contract.

**6.4.2** The Contracting Entity shall assess whether the technical or professional abilities made available to the economic operator by other entities or their financial or economic standing allow the economic operator to demonstrate the fulfilment of the conditions for participation in the Procedure.

**6.4.3** With regard to the conditions concerning education, professional qualifications or experience, economic operators may rely on the capabilities of other entities, provided that such entities provide the services for which those capabilities are required.

**6.4.4** The economic operator which relies on the financial or economic standing of other entities, shall be jointly and severally liable with the entity which committed itself to make the resources available for any damage suffered by the Contracting Entity as a result of not making the resources available, unless the economic operator is not at fault for the failure to make the resources available.

**6.4.5** The undertaking of the entity sharing the shall confirm that the relationship between the economic operator and the entities sharing resources guarantees actual access to these resources, and shall specify in particular:

- a) the scope of the resources of the entities sharing resources available to the economic operator,
- b) the manner and period for which the resources of the sharing entity are made available to the economic operator and used by it in the performance of the contract,
- c) whether and to what extent the entity sharing the resources, whose capabilities the economic operator relies on in relation to the conditions for participation in the procedure with respect to experience, will provide the services such capabilities are relevant to,

(the standard form of the undertaking is attached as **Appendix No. 5 to the STC**).

**6.4.6** When the technical capabilities or professional skills of the entity sharing the resources do not confirm that the economic operator meets the conditions for participation in the Procedure, or there are grounds for exclusion with regard to that entity, the Contracting Entity shall demand that the economic operator replaces that entity with another entity or entities within a time limit indicated by the Contracting Entity, or that the economic operator demonstrates that it fulfils the condition for participation in the Procedure on its own,

**6.4.7** After the lapse of the deadline for submission of tenders, the economic operator shall not be allowed to claim its reliance on capabilities of entities sharing resources, if, at the stage of submission of tenders, it did not rely on the capacities of entities sharing resources in the relevant scope.

**6.5** Detailed information on the declarations and documents to be submitted to confirm that the conditions for participation in the Procedure are fulfilled is provided specified in Section 8 hereof.

## **7. Grounds for exclusion of the economic operator referred to in Article 108(1) and Article 109(1) PPL and in other regulations**

**7.1** In accordance with Article 393(1)(1) PPL, the Contracting Entity has chosen not to apply the grounds for exclusion of economic operators pursuant to Article 108(1) PPL and does not envisage applying the grounds for exclusion under Article 109(1) PPL.

**7.2** The economic operators mentioned in the following regulations shall be excluded from the Procedure:

**7.2.1** Article 5k(1) of Council Regulation (EU) No 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (OJ EU.L.2014.229.1 of 2014.07.31, as amended, hereinafter "**Regulation 883/2014**"),

**7.2.2** Article 7(1) of the Act of 13 April 2022 on special measures to counteract support for the aggression against Ukraine and to protect national security (consolidated text: Dz.U.2025.514, hereinafter "**Act on special measures to counteract support for aggression against Ukraine**").

**7.3** Pursuant to Article 5k(1) of Regulation 833/2014, it is prohibited to award or continue the performance of any public contract to or with:

**7.3.1** Russian citizens, natural persons resident in Russia or legal persons, entities, or bodies based in Russia;

**7.3.2** legal persons, entities, or bodies in which more than 50% of the ownership rights are controlled, directly or indirectly, by a natural or legal person, or body referred to in section 7.3.1 above;

**7.3.3** natural or legal persons, entities, or bodies acting on behalf of or under the direction of a natural or legal person, entity, or body referred to in sections 7.3.1 or 7.3.2;

including, where they account for more than 10 % of the contract value, subcontractors, suppliers or entities whose capacities are relied upon within the meaning of Article 118 PPL.

**7.4** According to Article 7(1) of the Act on special measures to counteract support for the aggression against Ukraine, the following entities shall be excluded from the Procedure:

**7.4.1** an economic operator, listed on the lists referred to in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014, or entered on the list on the basis of a decision on entry on the list, which prescribes the application of the measure referred to in Article 1(3) of the Act on special measures to counteract support for the aggression against Ukraine;

**7.4.2** an economic operator, whose beneficial owner, as defined in the Act of 1 March 2018 on counteracting money laundering and financing of terrorism (Journal of Laws of 2023, item 1124, as amended), is listed on the lists referred to in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014, or entered on the list, or has been such a beneficial owner since 24 February 2022, provided that such person was listed on the basis of a decision on entry on the list which prescribes the application of the measure referred to in Article 1(3) of the Act on special measures to counteract support for the aggression against Ukraine;

**7.4.3** an economic operator whose holding company, as defined in Article 3(1)(37) of the Accounting Act of 29 September 1994 (Journal of Laws of 2023, items 120, 295 and 1598 and of 2024, items 619, 1685 and 1863), is listed on the lists referred to in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014, or was entered on such a list, or has been such a holding company since 24 February 2022. This applies insofar as the economic operator's holding company was entered on the list based on a

decision on entry on the list prescribing the application of the measure referred to in Article 1(3) of the Act on special solutions to prevent support for the aggression against Ukraine;

during the period when the above circumstances persist, a person or entity subject to exclusion based on the reasons specified in sections 7.4.1 - 7.4.3 who, during the period of such exclusion, seeks the award of a public contract or takes part in a public procurement procedure, shall be liable to a fine. The fine shall be assessed by the President of the Public Procurement Office, by way of a decision, and may amount to up to PLN 20,000,000.

## **8 Evidence of conformity**

**8.1** Pursuant to Article 139(2) PPL, in connection with the application of the reverse procedure [*procedura odwrócona*] referred to in Article 139(1) PPL, the Contracting Entity shall demand the statement referred to in Article 125(1) PPL only from the economic operator whose tender ranked the highest. The economic operator shall submit this statement in the form of an European Single Procurement Document (ESPD) drawn up in accordance with the standard form set out in the Commission Implementing Regulation issued pursuant to Article 59(2) of Directive 214/24/EU and Article 80(3) of Directive 2014/25/EU, constituting a preliminary confirmation that the economic operator is not subject to exclusion from and meets the conditions for participation in the Procedure:

**8.1.1 the economic operators shall not be obliged to submit the above statement together with the tender,**

**8.1.2** the Contracting Entity informs that the economic operator may limit itself to filing in Section *α* of Part of the ESPD without having to fill in any other Section of Part IV of the ESPD,

**8.1.3** in the case of economic operators applying jointly for the award of a contract, the ESPD statement shall be submitted by each of the economic operators; the statements shall confirm the fulfilment of the conditions for participation in the Procedure,

**8.1.4** when the economic operator relies on the capabilities of entities sharing resources, it shall also present a ESPD statement of the entity sharing resources, confirming, as appropriate, the fulfilment of conditions for participation in the Procedure, within the scope in which the economic operator relies on the resources of such entity.

**8.2** The Contracting Entity requires the economic operator to submit, together with the tender, a statement on the absence of grounds for exclusion from the proceedings under Regulation 833/2014 and the Act on special measures to counteract support for the aggression against Ukraine, as referred to in section 7.2, according to the model form attached as **Appendix No. 9 to the STC:**

**8.2.1** In the case of economic operators applying jointly for the award of a contract, the statement referred to in section 8.2 shall be submitted by each economic operator.

**8.2.2** When the economic operator relies on the capabilities of entities sharing resources under Article 118 PPL, it shall also present the statement referred to in section 8.2. By the entity sharing resources, in the form enclosed as **Appendix No. 10 to the STC**, provided that, with regard to the grounds for exclusion under Regulation 833/2014, such a document shall only be submitted by the entities sharing resources disclosed in the economic operator's statement in the form of **Appendix**

**No. 9 to the STC**, on whose capabilities account for more than 10 % of the contract value.

**8.3 According to Article 126(1) PPL, before selecting the most advantageous tender, the Contracting Entity shall call upon the economic operator whose tender has been received the highest score to submit the following evidence of conformity, valid as at the submission date, within a predefined time limit which must not be shorter than 10 days:**

**8.3.1 to confirm the fulfilment of the conditions for participation in the Procedure regarding economic or financial situation:** documents confirming that the economic operator has a third-party liability insurance cover in respect of business activity for the sum insured indicated in section 6.1.3;

if, for a valid reason, the economic operator is unable to submit the aforementioned documents, the Contracting Entity will accept the submission of another document which sufficiently confirms that the condition for participation in the Proceedings described by the Contracting Entity is fulfilled;

**8.3.2 to confirm that the conditions for participation in the Procedure regarding technical or professional ability are fulfilled:**

a) a list of completed services, and in the case of recurrent or continuous services also those being currently performed, **for the period of the last 5 years before the tender submission date**, or when the business has been in operation for a shorter period of time, for such period, together with their value, subject, dates of performance and entities for which services were provided, to be submitted in accordance with the form attached as **Appendix No. 6 to the STC**,

b) evidence as to whether those services were properly performed, to be produced in the form of references or other documents issued by the entity for which the services were, and in the case of recurrent or continuous services, continue to be provided, and if, due to reasons beyond the control of the economic operator, the economic operator is unable to obtain such documents – a statement from the economic operator; in the case of recurrent or continuous services which are still being performed, references or other documents confirming their proper performance should be issued during the last 3 months,

When the economic operator invokes experience in performing services jointly with other economic operators, the list referred to above shall concern the services in performance of which the economic operator directly participated, and in the case of recurring or continuous services in the performance of which the economic operator directly participated or participates,

**8.3.3** the ESPD document in accordance with point 8.1 above - the economic operator may use the ESPD tool available at [espd.uzp.gov.pl](https://espd.uzp.gov.pl), or other available tools or software. The ESPD for this Procedure (in .xml format for the use of the ESPD tool and in .pdf format) is attached as **Appendix 4 to the STC**.

**8.4 Joint tendering for the award of the contract:**

**8.4.1** Economic operators applying jointly for the award of the contract shall appoint an agent to represent them in the Procedure, or to represent them in the Procedure and conclude a public procurement contract, pursuant to Article 58(2) of the Public Procurement Law. The Contracting Entity requires that the respective power of attorney be attached to the tender. The power of attorney to sign the tender is

deemed to include the power to certify that all documents attached to the tender are true copies of the originals.

- 8.4.2** The agent shall remain in contact with the Contracting Entity during the Procedure, approach the Contracting Entity in matters relating to the ongoing Procedure, and be the contact point to whom the Contracting Entity shall address information, correspondence, etc.
- 8.4.3** Economic operators tendering jointly for the contract shall be jointly and severally liable for the performance of the agreement, in accordance with Article 445 (1) PPL.
- 8.4.4** Each of the economic operators tendering jointly for the award of the contract shall be obliged to submit, on their own behalf, the documents referred to in sections 8.1, 8.3.3 and 8.2. The conditions for participation in the Procedure referred to in sections 6.1.3 and 6.1.4 shall be fulfilled jointly by the economic operators jointly applying for the award of the contract. Such economic operators shall jointly submit the documents referred to in sections 8.3.1 and 8.2.2.
- 8.4.5** A tender submitted by a civil law partnership shall be treated as a tender submitted by economic operators jointly applying for the award of a public procurement contract.
- 8.4.6** The Contracting Entity does not provide for the obligation for the individual economic operators jointly seeking the award of the contract to perform in person the key tasks referred to in Article 60(2) PPL.

**8.5** The Contracting Entity requires that the economic operator that relies on the abilities of other entities in accordance with Article 118 of the Public Procurement Law, present the document referred to in section 8.2.3 with respect to these entities. The Contracting Entity shall not require subcontractors to present the above documents.

**9. Information on the electronic means of communication to be used by the Contracting Entity to communicate with the economic operators, information the technical and organisational requirements for drafting, sending and receiving electronic correspondence,, persons authorised to contact economic operators**

**9.1** Communication between the Contracting Entity and economic operators in the course of the Procedure, in particular submission of declarations, applications, notifications and information shall take place electronically via the eB2B GSP procurement platform, available at <https://gsp.eb2b.com.pl/> (hereinafter the "**procurement platform**") and the questionnaire contained therein, available on the website dedicated to the Procedure. The economic operator shall read and apply the Terms and Conditions of the eB2B Procurement Platform, available at <https://gsp.eb2b.com.pl/cms/page/id/terms-and-conditions>.

**9.2** The case reference number **26ZAK002** shall be used by the Contracting Entity and economic operators in all correspondence related to the Procedure. Communication shall be carried out exclusively in Polish.

**9.3** The Contracting Entity will also accept communication with the economic operators via e-mail to the e-mail address indicated in section 9.6, with the exception of the submission of the tender.

**9.4** Electronic documents, declarations or electronic copies of documents or declarations shall be submitted by the economic operator through the Procurement Platform, as attachments. The Contracting Entity also will also accept the submission of electronic documents, declarations or electronic copies of documents or declarations (except for the submission of the tender) by e-mail, to the e-mail address indicated below in section 9.6.

**9.5** The manner of preparing and delivering electronic documents, declarations or electronic copies of documents or declarations must be consistent with the requirements specified in the Regulation of the Prime Minister of 30 December 2020 on the method of preparing and transmission of information and technical requirements for electronic documents and electronic means of communication in the public procurement procedure or competition (Dz.U.2020.2452).

**9.6** The person authorized to contact economic operators with respect to the Procedure is Iwona Kunicka, e-mail iwona.kunicka@gas-storage.pl

**9.7** The Contracting Entity informs that the delivery of tenders, declarations, requests, notifications, information via the Procurement Platform is possible only after a prior creation of an account. The procedure of creating an account is described in the "eB2B Procurement Platform User Manual: Guidelines for Tenderers", available in the "Regulations and Procedures" section (at: <https://gsp.eb2b.com.pl/cms-directory.html/regulations>). The opening of an account is free of charge.

**9.8** Technical and organizational requirements for sending and receiving electronic documents, electronic copies of documents and declarations and information provided therein are described in the "eB2B Procurement Platform User Manual: Guidelines for Tenderers", available in the "Regulations and procedures" section (at: <https://gsp.eb2b.com.pl/cms-directory.html/regulations>).

**9.9** The procurement platform enables the uploading of files up to 50 MB each, and the acceptable formats are: .doc, .docx, .txt, .xls, .xlsx, .ppt, .pptx, .csv, .pdf, .jpg, .gif, .png, .tif, .dwg, .ath, .kst, .zip, .rar.

**9.10** The tender, applications, notifications, electronic documents, declarations or electronic copies of documents or declarations and other information shall be deemed delivered on the date of their submission to the Procurement Platform. In the case of applications, notifications or documents transmitted to the e-mail address indicated in section 9.6, the date of their submission shall be the date on which they are registered by the receiving device on the Contracting Entity's side or saved on a relevant e-mail server.

**9.11** Contact for any technical questions related to the operation of the Procurement Platform is possible on business days from 8 a.m. to 4 p.m. at the following telephone numbers:

**9.11.1** tel.+48 22 428 19 28,

**9.11.2** e-mail: [helpdesk@eb2b.com.pl](mailto:helpdesk@eb2b.com.pl)

**9.12** Each economic operator shall have the right to request the Contracting Entity to clarify the contents of these STC. The Contracting Entity is obliged to provide clarifications immediately, but no later than 6 days before the expiry of the deadline for submission of tenders, provided that the request for clarification was received by the Contracting Entity no later than 14 days before the deadline for submission of tenders.

**9.13** If the Contracting Entity does not provide the clarifications within the deadline referred to in point 9.12, it shall extend the deadline for submission of tenders by the time necessary for all interested economic operators to familiarise themselves with the clarifications necessary for proper preparation and submission of tenders.

**9.14** If the request for the clarification of the content of the STC is received after the lapse of the date referred to in section 9.12, the Contracting Entity shall not be required to provide the clarifications nor to extend the period for submission of tenders. The extension of the period for submission of tenders shall not affect the deadline for submission of the request referred to in section 9.12.

**9.15** In justified cases, the Contracting Entity may change the content of the STC before the tender submission date, subject to Article 137(7) PPL. The Contracting Entity shall make the changed content of the STC available on the site dedicated to the Procedure. Each change introduced by the Contracting Entity shall become an integral part of the STC.

**9.16** The Contracting Entity does not plan to organise a meeting with economic operators in order to clarify potential doubts concerning the content of the STC.

## **10. Deposit requirements**

**10.1** The Contracting Entity waives the requirement for a deposit to be paid under this Procedure.

## **11. Tender validity period**

**11.1** The economic operator shall remain bound by the tender until **2026.08.01**.

**11.2** In the event that the most advantageous tender is not selected before the lapse of the date by which the tenders remain binding, as referred to in section 11.1, the Contracting Entity shall, before the lapse of the date by which the tenders remain binding, request the consent of economic operators to extend this time limit by a period indicated by the Contracting Entity, not exceeding 60 days. The extension of the period during which tenders remain binding requires a written consent of the economic operator to the extension of such period.

**11.3** If the date by which the tenders remain binding lapsed before the selection of the most advantageous tender is made, the Contracting Entity shall call upon the economic operator whose tender ranked the highest, according to Article 252(2) PPL, to express, by the deadline indicated by the Contracting Entity, a consent in writing to the selection of its tender.

## **12. Tender format**

**12.1** The economic operator may submit only one tender using the standard Tender Form attached as **Appendix No. 2 to the STC**.

**12.2** **The tender must be submitted in electronic form bearing a valid qualified electronic signature.**

**12.3** Qualified signatures used by economic operators to sign any files must comply with Regulation (EU) No 910/2014 of the European Parliament and of the Council on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market and repealing Directive 1999/93/WE.

**12.4** Tenders shall be submitted as follows:

**12.4.1** The economic operator initiates the submission of a tender by selecting the "Dodaj załącznik" (Add attachment) command in the "Załączniki" (Attachments) tab and then selecting the "Wybierz plik" (Select file) command in the tab "Wczytaj nowy załącznik do postępowania" (Upload new attachment to the procedure).

**12.4.2** After saving, the file is visible in the system as encrypted (the possibility of opening the file will be available only once the tenders are decrypted by the Contracting Entity on the tender opening date).

**12.4.3** The economic operator should describe the attachment with a name that enables its identification, or, optionally, specify the displayed file name in the "Name" field. The submission of the tender takes place after selecting the "Zapisz" (Save) command.

**12.5** The method of submitting the tender, including its encryption, is described in the "eB2B Procurement Platform User Manual: Guidelines for Tenderers", available in the "Regulations and Procedures" section (at: <https://gsp.eb2b.com.pl/cms-directory.html/regulations>). The tender must be submitted as the original copy.

**12.6** The tender, together with all documents, should be prepared in an electronic form, in data formats specified in the provisions issued on the basis of Article 18 of the Act of 17 February 2005 on the computerization of the activity of entities performing public tasks (consolidated text: Dz.U.2025.1703, as amended).

**12.7** Given the limited risk of file integrity violation and easier signature verification, the Contracting Authority recommends converting the files comprising the tender to PDF format and signing them with a qualified PAdES signature.

**12.8** In order to withdraw the tender, the economic operator should remove the file or files constituting the tender by selecting the file or files and choosing the "Usuń" (Delete) command. A detailed description of the tender withdrawal process is provided in the "eB2B Procurement Platform User Manual: Guidelines for Tenderers", available in the "Regulations and Procedures" section (at: <https://gsp.eb2b.com.pl/cms-directory.html/regulations>).

**12.9** The economic operator may also present a declaration on the withdrawal of the tender or changes to the tender. The declaration should be submitted in an electronic format with a qualified electronic signature via the Procurement Platform, in the manner described for the submission of a tender.

**12.10** After the expiry of the time limit for the submission of tenders, the economic operator will not be able to effectively amend or withdraw the submitted tender.

**12.11 The tender should include:**

**12.11.1** the Tender Form, in accordance with **Appendix No. 2 to the STC**,

**12.11.2** the Pricing Form, in accordance with **Appendix No. 3 to the STC**,

**12.11.3** the evidence of conformity in accordance with section 3.10 of the STC,

**12.11.4** the statement(s) referred to in section 8.2, in the form of **Appendix No. 9 to the STC**, and, if applicable, in the form of **Appendix No. 10 to the STC**,

**12.11.5** undertaking of a third party (if applicable), in accordance with **Appendix No. 5 to the STC**,

**12.11.6** a power of attorney or any other document evidencing the representation of the economic operator,

**12.11.7** a statement indicating which services will be provided by each of the economic operators applying jointly for the award of the contract, in accordance with point 6.3.2 of the STC – if applicable.

**12.12** According to Article 18(1) PPL, in conjunction with Article 74(1) PPL, tenders submitted in the course of the Procedure are public and are subject to disclosure from the moment they are opened, with the exception of information constituting trade secret within the meaning of the Act of 16 April 1993 on Combating Unfair Competition (for consolidated text see: Dz.U.2026.85), provided that the economic operator classified such information prior to providing the same and indicated that the classified information constitutes a trade secret. The economic operator shall not be allowed to classify the information referred to in Article

222(5) PPL. Any information which the economic operator reserves as a trade secret, should be submitted in a separate file together with an appropriate file name containing the word "TAJEMNICA" (Secret), and with an activated "Załącznik stanowiący tajemnicę przedsiębiorstwa" (Trade secret attachment) attribute. The form of statement on classifying information as trade secret is enclosed as **Appendix No.8 to the STC**.

**12.13** The economic operator shall cover all the costs related to the preparation of the tender. The Contracting Entity does not plan to provide reimbursement for the costs of participation in the Procedure, subject to Article 261 PPL.

**12.14** The tender should be drawn up in accordance with **Appendix No. 2 to the STC**, in the Polish language, together with a translation into English. The Contracting Entity will not accept the submission of the tender, or any part thereof, in any other language. Documents or declarations drawn up in a foreign language shall be submitted together with a translation into Polish (this does not apply to documents and statements drawn up in accordance with the standard forms drawn up by the Contracting Entity in bilingual form, i.e. in Polish and English, for which no additional translations should be provided).

**12.15** Documents or declarations referred to in this STC shall be submitted as original copies in the form of an electronic document or as an electronic copy of the document or declaration, certified as true to the original.

**12.15.1** The certification of the authenticity of documents as true to the original shall be made, as appropriate, by the economic operator, the entity on whose abilities or standing the economic operator relies, or the economic operators jointly applying for the award of the public contract with respect to documents or declarations concerning each of them, respectively. Such certification may also be made by a notary public.

**12.15.2** The certification of the authenticity of an electronic copy of a document or declaration as true to the original shall be made by means of a qualified electronic signature.

**12.15.3** The submission and certification of documents must comply with the regulation referred to in point 12.6 of the STC.

**12.15.4** Where an electronic document in a compressed format is submitted under the Procedure, affixing a qualified electronic signature to the file containing the compressed documents shall be equivalent to affixing a qualified electronic signature to all the documents in the file.

**12.15.5** An electronic tender must be signed with a qualified electronic signature by the person(s) authorised to represent the economic operator in accordance with the means of representation of the economic operator arising from the relevant document authorising them to act in legal transactions, or in accordance with a power of attorney granted. The power of attorney must be submitted as the original or notarised copy, in electronic form, bearing a qualified electronic signature, together with the tender.

**12.15.6** If the submitted copy of the document or declaration is illegible or raises doubts as to its authenticity, the Contracting Entity may demand that the original of the document or declaration, or its copy authenticated by a notary public, be presented.

**12.16** Subcontracting:

**12.16.1** The Contracting requires that, in case when a part of the contract is subcontracted, the economic operator indicate in the tender which part of the

contract will be subcontracted and, where already known, provide the names of the subcontractors.

**12.16.2** The Contracting Entity does not reserve the obligation for the economic operators to perform in person the key tasks referred to in Article 121(1) PPL.

**12.16.3** If the change or termination of a subcontractor concerns an entity whose resources the economic operator relied on, pursuant to the principles set out in Article 118(1) PPL, in order to demonstrate that the conditions for participation in the Procedure were fulfilled, the economic operator shall demonstrate to the Contracting Entity that another recommended subcontractor or the economic operator itself fulfils such conditions at least to same extent as the subcontractor whose resources the economic operator relied on during the Procedure. The provision of Article 122 PPL shall apply *mutatis mutandis*.

**12.16.4** The subcontracting of the performance of a part of the contract to subcontractors does not relieve the economic operator from responsibility for the proper performance of such contract. The economic operator shall be liable for acts or omissions of subcontractors as for its own acts or omissions.

**12.16.5** The subcontract may not contain any provisions which shape the rights and obligations of the subcontractor with respect to contractual penalties and provisions concerning the conditions of payment of remuneration in a way less favourable for the subcontractor than the rights and obligations of the economic operator, as shaped by the provisions of the agreement concluded between the Contracting Entity and the economic operator.

**12.16.6** 16.6 In accordance with Regulation No. 833/2014, the Contracting Entity requires that subcontractors or suppliers responsible for more than 10% of the contract value are not subject to exclusion on the grounds specified in Article 5k(1) of Regulation 833/2014. The economic operator is required to confirm this with a statement from the subcontractor, in the form enclosed as an appendix to the agreement, to be submitted during the performance of the agreement before such subcontractor or supplier undertakes any work.

### **13. Place and date of tender submission and opening**

**13.1** The tender shall be submitted by **2026.05.04** by **12:00** hours, in the manner specified in section 12.4 of the STC. After the deadline for the submission of tenders has expired, the submission of tenders via the Procurement Platform will no longer be possible.

**13.2** The opening of the tenders will take place on the tender submission date at **13:00** hours.

**13.3** When the opening of tenders takes place using a data communications system, in the event of a failure of that system, which makes it impossible to open tenders on the date and time indicated by the Contracting Entity, the opening of tenders shall take place immediately once the failure is removed. The Contracting Entity shall announce the change of the tender opening date and time on the dedicated site of the Procedure.

**13.4** Prior to the opening of tenders, the Contracting Entity shall publish the amount it intends to allocate for the financing of the contract on the dedicated site of the Procedure.

**13.5** The Contracting Entity shall, immediately after the opening of tenders, make the following information available on the dedicated site of the Procedure on the Purchasing Platform:

- 13.5.1 business names or first and last names and addresses of business offices or places of residence of economic operators whose tenders have been opened;
- 13.5.2 prices or costs contained in the tenders.

#### **14. Method of price calculation**

**14.1** The total price of the tender should be given **in EURO** with the accuracy of two decimal places, both excluding and including VAT, and with the specification of the VAT rate in accordance with applicable regulations, as well as the rates for services that fall within the basic scope of the Subject of the Contract and services covered by the right of option.

**14.2** The price must cover all the requirements of the STC and include all the costs to be incurred by the economic operator in the performance of the Subject of the Contract accounted for in a proper manner and in accordance with applicable laws and regulations and knowledge. The price of the tender should be calculated on the basis of the accepted scope of the contract – resulting from the STC, DDoSoC and other appendices to the STC, all the costs and components required for the performance of the Subject of the Contract and all works and activities necessary for the proper performance of the Subject of the Contract.

**14.3** The price of the tender shall be the total amount specified in the Tender Form, in accordance with the standard form attached as **Appendix No. 2 to the STC**. The price must be equivalent to the sum of all the items in the Pricing Form attached as **Appendix No. 3 to the STC**. The prices set out in the Pricing Form are net prices and should be stated in EURO.

**14.4** The comparison of the tenders shall be made taking into account the price inclusive of VAT.

**14.5** If the tendered price or cost, or their significant components, seem to be abnormally low in relation to the subject of the contract, or raise doubts of the Contracting Entity as to the possibility of delivering the subject of the contract in accordance with the requirements specified in the contract documents or resulting from separate regulations, the Contracting Entity shall demand explanations from the economic operator, including submission of evidence regarding calculation of the price or its significant components, pursuant to the procedure laid down in Article 224 PPL.

**14.6** When a tender has been submitted which, when selected, would result in a tax liability of the Contracting Entity under the Act of 11 March 2004 on Value-Added Tax (consolidated text: Dz.U.2024.1775, as amended, for the purposes of the application of the price criterion the Contracting Entity shall increase the price indicated in such tender by the amount of value-added tax it would be obliged to pay. In case such a tender is submitted, the economic operator shall have the obligation to:

- 14.6.1** inform the Contracting Entity that the selection of the tender will result in a tax liability on the part of the Contracting Entity,
- 14.6.2** indicate the name (type) of goods or services, the supply of which will result in the tax liability,
- 14.6.3** indicating the value of goods or services subject to the tax obligation, net of the tax amount,
- 14.6.4** indicate the rate of value-added tax that will be applicable according to the best knowledge of the economic operator.

**14.7** The form of the relevant statement is included in the tender form attached as **Appendix No. 2 to the STC**.

## **15. Tender evaluation criteria and approach**

**15.1** The Contracting Entity shall evaluate the tenders based on the following criterion

**price incl. VAT (C) – weight 100%.**

**15.2** Score will be established according to the following formula:

$$C = \frac{\text{lowest price}}{\text{price of evaluated tender}} \times 100$$

The maximum score that may be awarded to a tender is 100 points.

**15.3** The Contracting Entity shall evaluate and compare only those tenders which are not subject to rejection.

**15.4** The Contracting Entity shall evaluate the tenders on the basis of the price criterion by comparing the tender prices inclusive of VAT.

**15.5** The Contracting Entity shall award the contract to the economic operator whose tender fulfils all the requirements specified in the STC and is most advantageous in terms of the price (will receive the most points).

**15.6** All calculations will be made to two decimal places or with greater accuracy enabling the selection of the most advantageous tender.

## **16. Formal requirements to be fulfilled after tender selection with a view to executing an agreement for the Subject of the Contract**

**16.1** The economic operator whose tender is selected by the Contracting Entity as the most advantageous one shall be required to execute the agreement on the terms and conditions specified in the form of agreement attached as **Appendix No. 7 to the STC**.

**16.2** If the tender submitted by the economic operators jointly applying for the award of the contract is selected as the most advantageous one, prior to signing the agreement the economic operators shall be required to present the Contracting Entity with an agreement governing their cooperation.

## **17. Information concerning foreign currencies, which may be used in the settlements between the Contracting Entity and the economic operator**

**17.1** The Contracting Entity plans to settle its obligations in a foreign currency, i.e. EURO.

**17.2** The method of payment and settlement in respect of the performance of the contract have been described in **Appendix No. 7 to the STC**, i.e. the form of agreement.

## **18. Performance Bond**

**18.1** The presentation of a performance bond shall not be required by the Contracting Entity.

## **19. Standard form of agreement, amendments to the agreement on the award of a public procurement contract**

**19.1** The Contracting Entity provides for the possibility of amending the provisions of the agreement in relation to the content of the tender on the basis of which the economic

operator was selected, in cases specified in §14 of the standard form of the agreement enclosed as **Appendix No. 7 to the STC**.

## **20. Legal remedies available to economic operators**

**20.1** Legal remedies shall be available to economic operators or other entities if they have or had a legal interest in the award of the contract and have incurred or will incur a loss caused by a breach of the provisions of the Act by the Contracting Entity. The legal remedies with respect to the notice initiating the Procedure and the contract documents shall also be available to organisations entered on the list referred to in Article 469(15) of the PPL and to the Ombudsman for Small and Medium-Sized Enterprises.

**20.2** The legal remedies are:

**20.2.1** appeal to the Chamber – detailed questions concerning the appeal procedure are set out in Division IX Section 2 of the PPL,

**20.2.2** complaint to a court – detailed questions related to the complaint to a court are regulated in Division IX Section 3 of the PPL.

**20.3** An appeal may be lodged within 10 days of the date of communication of information on actions taken by the Contracting Entity which constitute the grounds for lodging the appeal, when the information was transmitted by means of electronic communication.

**20.4** An appeal against the contents of the notice initiating the Procedure, or against the contents of the contract documents, may be lodged within 10 days of publication of the notice in the Official Journal of the European Union or publication of the contract documents on the website.

**20.5** An appeal in cases other than those referred to in points 20.3 and 20.4 may be lodged within 10 days of the date on which the circumstances on which it is based came to light or could reasonably have come to light.

**20.6** Detailed rules on the use of legal remedies are described in Division IX of the PPL.

## **21. Information clause**

Pursuant to Article 13(1) 13(2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation);(EU L 119, 04.05.2016, p. 1), hereinafter referred to as the "GDPR", the Contracting Entity informs that:

- the controller of your personal data is Gas Storage Poland sp. z o.o. (GSP) Polska Sp. z o.o. with its registered office in Dębogórze, ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, (post office Kosakowo);
- Gas Storage Poland sp. z o.o. may be contacted by e-mail at gsp@gas-storage.pl or by phone at + 48 22 860 05 56.
- Gas Storage Poland sp. z o.o. has appointed a Data Protection Officer, who can be contacted by e-mail: iodo@gas-storage.pl on any matter concerning the processing of personal data.
- Your personal data will be processed:
  - for the purposes related to the Procedure for the award of a public procurement contract concerning THE INSPECTIONS OF DOWNHOLE

EQUIPMENT (DHSV) OF THE PRODUCTION CAVERN WELLS IN THE MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO CUGS, Case ref.: 22ZAK028, conducted under an open tender procedure – pursuant to Article 6(1)(c) of the GDPR;

- for the purposes of assessing the tender and performance of the agreement – the legal basis is the necessity of processing for the performance of a contract to which you are party or in order to take steps at the request of the data subject prior to entering into a contract (Article 6(1)(b) of the GDPR);
  - for the purposes of asserting, pursuing or defending against claims, if any – the legal basis for the processing being the legitimate interest of GSP (Article 6(1)(f) of the GDPR); the legitimate interest is to allow Gas Storage Poland sp. z o.o. to pursue or defend against claims related to the procurement procedure and the performance of the agreement;
- your personal data may be disclosed to persons or entities to whom the documentation of the Procedure will be made available pursuant to Article 18 and Article 74(1) of the PPL;
  - Your personal data will be stored, according to the Article 78(1) PPL, for the period of 4 years from the date of the completion of the Procedure, which may be extended by the statute of limitations for claims, if the processing of personal data is necessary for Gas Storage Poland sp. z o.o. to assert possible claims or defend against such claims. After this period, your personal data shall be processed only to the extent and for the period resulting from the provisions of law, in particular the accounting regulations;
  - your obligation to provide your personal data is a statutory requirement specified in the provisions of the PPL related to the participation in the public procurement Procedure; the consequences of a failure to provide certain data shall result from the PPL;
  - no decisions based on automated processing shall be made in relation to your personal data, according to Article 22 GDPR;
  - if the performance of the obligations referred to in Article 15(1)-(3) GDPR would require a disproportionate effort, the Contracting Entity may demand that the data subject provide additional information in order to specify the request, in particular the name or date of the public procurement Procedure or the competition, or the name or date of a completed procurement Procedure;
  - the presentation of the request referred to in Article 18(1) GDPR shall not restrict the processing of personal data until the end of the Procedure.
  - you have:
    - pursuant to Article 15 GDPR, the right of access to your personal data concerning you;
    - pursuant to Article 16 GDPR, the right to rectification of your personal data (the exercise of the right to rectification must not result in a change of the outcome of the public procurement Procedure, or in a change in the provisions of the agreement to the extent that such change would be inconsistent with the PPL, and must not affect the integrity of the protocol and its attachments);
    - pursuant to Article 18 GDPR, the right to require the controller to restrict the processing of personal data, with exception of the situations referred to in Article 18(2) GDPR (the right to restrict the processing does not apply to storage for the exercise of legal remedies or for the protection of the rights of another

natural or legal person or for reasons of important public interest of the Union or of a Member State);

- the right to lodge a complaint with the President of the Office for Personal Data Protection if you believe that the processing of your personal data concerning you violates the provision of the GDPR;
- you are not entitled to:
  - in conjunction with Article 17(3)(b), (d) or (e) of the GDPR, the right to erasure of personal data;
  - the right to personal data portability as referred to in Article 20 of the GDPR;
  - the right to object to the processing of personal data pursuant to Article 21 of the GDPR, as the legal basis for the processing of your personal data is Article 6(1)(c) of the GDPR.

The exercise of the right to rectification must not result in a change of the outcome of the Procedure, or in a change in the provisions of the agreement to the extent that such change would be inconsistent with the PPL, and must not affect the integrity of the report or attachments thereto.

The right to restrict the processing does not apply to storage for the exercise of legal remedies or for the protection of the rights of another natural or legal person or for reasons of important public interest of the Union or of a Member State.

Moreover, the Contracting Entity informs that an economic operator applying for a public contract is obliged to fulfil all formal and legal obligations related to participation in the Procedure. These obligations include, but are not limited to, those under the GDPR, in particular the obligation to provide information under Article 13 of the GDPR in relation to the natural persons to whom the personal data relates and from whom the economic operator has directly obtained the data. However, the obligation to provide information under Article 13 of the GDPR shall not apply if and to the extent that the data subject already has such information (according to Article 13(4) GDPR). In addition, the economic operator shall be required to fulfil the obligation to provide information under Article 14 of the GDPR in relation to the natural persons whose data it provides to the Contracting Entity and whose data it has indirectly obtained, unless one or more of the exemptions referred to in Article 14(5) of the GDPR apply.

With regard to the Procedure, the function of the controller of personal data responsible for the compliance with the obligation to provide information under Article 13 of the GDPR shall be specifically performed by:

the Contracting Authority – in relation to natural persons from whom it has directly obtained personal data. This applies in particular to:

- an economic operator being a natural person,
- an economic operator being a natural person registered as sole proprietor,
- an agent of the economic operator being a natural person (e.g. personal data included in a power of attorney),
- natural persons who are members of the management or supervisory body, partners in a general partnership or partnership, general partners in a limited partnership or a limited joint-stock partnership, or commercial representatives [*prokurent*] of the economic operator,
- a natural person assigned to the task of preparing and conducting the Procedure;

the economic operator – in relation to natural persons from whom it has directly obtained personal data. This applies in particular to:

- a natural person assigned to the performance of the contract,
- a subcontractor/third party being a natural person,
- a subcontractor/third party being a natural person registered as a sole proprietor,
- an agent of the subcontractor/third party being a natural person (e.g. personal data included in a power of attorney),
- natural persons who are members of the management or supervisory body, partner in a general partnership or partnership, a general partner in a limited partnership or a limited joint-stock partnership, or commercial representatives [prokurent] of a third party;

the subcontractor/third party – in relation to natural persons from whom it has directly obtained personal data. This applies in particular to a natural person assigned to perform the contract.

## **22. Final provisions**

**22.1** The Contracting Entity does not plan to make any advance payments towards the performance of the contract.

**22.2** For matters not regulated in this STC, the provisions of the PPL together with its implementing legislation and the Civil Code shall apply.

## **23. List of Appendices:**

**Appendix No. 1** - Detailed Description of the Subject of the Contract DDoSoC (constituting at the same time Appendix No. 1 to the agreement)

**Appendix No. 2** – standard Tender Form

**Appendix No. 3** – standard Pricing Form

**Appendix No. 4** – European Single Procurement Document (ESPD)

**Appendix No. 5** – standard form of third party undertaking

**Appendix No. 6** – standard form of the list of services

**Appendix No. 7** – standard form of agreement

**Appendix No. 8** – standard form of the of statement on classifying information as trade secret

**Appendix No. 9** – standard form of the statement on the absence of grounds for exclusion from the Procedure

**Appendix No. 10** – standard form of statement by an entity sharing resources on the absence of grounds for exclusion from the Procedure

**Appendix No. 11** – standard form of declaration on offered Products

**SZCZEGÓŁOWY OPIS  
PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA  
(„SOPZ”)**

PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA PN:

**PRZEGLĄDY WGŁĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR  
EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO**

NR POSTĘPOWANIA: 26ZAK002

---

## **SPIS TREŚCI**

1	OGÓLNY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA.....	3
2	URZĄDZENIA OBJĘTE PRZEDMIOTEM ZAMÓWIENIA .....	3
2.1	WYSPECYFIKOWANE ODWIERTY KOMÓR MAGAZYNOWYCH .....	4
2.2	WYSPECYFIKOWANE WGŁĘBNE ZAWORY BEZPIECZEŃSTWA .....	4
3	SZCZEGÓŁOWY ZAKRES PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA .....	5
3.1	CZYNNOŚCI USŁUGOWE – PRACE PODSTAWOWE .....	6
3.1.1	Przeglądy okresowe .....	7
3.1.2	Kontrola i ocena stanu technicznego .....	10
3.1.3	Dokumentacja powykonawcza (dokumentacja odbiorowa) .....	10
3.2	CZYNNOŚCI USŁUGOWE – PRACE DODATKOWE .....	11
3.2.1	Prace dodatkowe – Usługi ponadstandardowe .....	12
3.2.2	Prace dodatkowe – Naprawy wgłębnego zaworu bezpieczeństwa.....	14
3.2.3	Prace dodatkowe – Montaż i demontaż mechanicznych korków wgłębnych w odwiercie.....	15
4	SPOSÓB I TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA.....	19
5	INNE ISTOTNE UWARUNKOWANIA ZAMÓWIENIA.....	20
5.1	ZOBOWIĄZANIA PO STRONIE ZAMAWIAJĄCEGO .....	20
5.2	WYMAGANIA SZCZEGÓLNE DLA WYKONAWCY .....	21
5.2.1	WYMAGANIA W ZAKRESIE SPRZĘTU SPECJALISTYCZNEGO .....	22
6	ZAŁĄCZNIKI .....	24

## 1 OGÓLNY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług przeglądu węgelnego wyposażenia odwiertów komór eksploatacyjnych dla infrastruktury technologicznej:

- Kawernowy Podziemny Magazyn Gazu Mogilno (**KPMG Mogilno**)  
KPMG Mogilno w Palędzie Dolnym  
Palędzie Dolne, 88-300 Mogilno, woj. kujawsko-pomorskie
- Kawernowy Podziemny Magazyn Gazu KPMG Kosakowo (**KPMG Kosakowo**)  
KPMG Kosakowo w Dębogórze  
ul. Rumska 28; 81-198 Dębogórze; woj. pomorskie

Przedmiot zamówienia obejmuje sukcesywne zamówienia w zakresie CZYNNOŚCI USŁUGOWYCH („Usługi”).

1.1. **USŁUGI** w zakresie urządzeń / instalacji objętych Przedmiotem zamówienia obejmują:

- 1.1.1. **PRACE PODSTAWOWE** w zakresie zaplanowanych czynności związanych z eksploatacją planowo - zapobiegawczą z tytułu zadań:
  - Przeglądy okresowe (Konserwacja zapobiegawczą),
  - Kontrola i ocena stanu technicznego,
  - Dokumentacja powykonawcza (dokumentacja odbiorowa).
- 1.1.2. **PRACE DODATKOWE** – czynności objęte prawem opcji, o którym mowa w SWZ, w zakresie nieplanowanych czynności dodatkowych (ponadstandardowych) dla zadań z tytułu:
  - Usług ponadstandardowych, w tym przypadku Zamawiający skorzysta z prawa opcji w razie zaistnienia potrzeb wynikających z zaleceń po przeglądowych oraz stwierdzonych niesprawności i uszkodzeń;
  - Napraw węgelnego zaworu bezpieczeństwa, w tym przypadku Zamawiający skorzysta z prawa opcji w razie awarii urządzeń;
  - Montażu i demontażu mechanicznych korków węgelnych w odwiercie, w tym przypadku Zamawiający skorzysta z prawa opcji w razie podjęcia prac dodatkowych związanych z wymianą uzbrojenia napowierzchniowego lub wykonania badań szczelności kolumny produkcyjnej.

## 2 URZĄDZENIA OBJĘTE PRZEDMIOTEM ZAMÓWIENIA

Urządzenia objęte Przedmiotem zamówienia zabudowane są dla części górniczej na obiektach technologicznych Zamawiającego w lokalizacjach:

- KPMG Mogilno w Palędzie Dolnym  
Palędzie Dolne, 88-300 Mogilno, woj. kujawsko-pomorskie,
- KPMG Kosakowo w Dębogórze  
ul. Rumska 28; 81-198 Dębogórze; woj. pomorskie,

i są niezbędne do realizacji zadania na potrzeby bezzbiornikowego magazynowania paliwa gazowego w ramach infrastruktury technologicznej Zakładu Górniczego KPMG. Paliwo gazowe stanowi gaz ziemny wysokometanowy.

Instalacja objęta Przedmiotem zamówienia to elementy wgłębnego uzbrojenia komór magazynowych, w skład których wchodzi w szczególności:

- zestaw kolumn rur eksploatacyjnych i wydobywczych wraz z elementami technicznymi,
- paker uszczelniający przestrzeń międzyrurową,
- wgłębny zawór bezpieczeństwa,

dla których zabudowana jest infrastruktura napowierzchniowa – głowica eksploatacyjna (schemat Załącznik 1.2).

## 2.1 WYSPECYFIKOWANE ODWIERTY KOMÓR MAGAZYNOWYCH

Odwierty komór magazynowych objęte Przedmiotem zamówienia obejmują:

- 1) Dla lokalizacji KPMG Mogilno – 14 odwiertów komór magazynowych o oznaczeniu obiektu: **Z-1, Z-2, Z-3, Z-4, Z-5, Z-6, Z-7, Z-8, Z-9, Z-11, Z-12, Z-15, Z-16, Z-17**, wyspecyfikowanych w Załączniku 1.1.A.
- 2) Dla lokalizacji KPMG Kosakowo – 10 odwiertów komór magazynowych o oznaczeniu obiektu: **K-1, K-2, K-3, K-4, K-5, K-6, K-7, K-8, K-9, K-10**, wyspecyfikowanych w Załączniku 1.1.B.

W Załącznikach 1.1.A i 1.1.B do SOPZ w formie tabelarycznej przedstawiono dane techniczne w dniu sporządzenia specyfikacji poszczególnych odwiertów komór magazynowanych gazu ziemnego dla poszczególnych lokalizacji, z uwzględnieniem zarurowania, uzbrojenia wgłębnego, geometrii komory, parametrów maksymalnego ciśnienia głowicowego gazu, typu głowicy eksploatacyjnej.

Zamawiający w ramach zlecenia udzielanego zgodnie z umową zdefiniuje urządzenie / obiekt, stosując wyżej wymienione oznaczenie dla danej komory magazynowej.

## 2.2 WYSPECYFIKOWANE WGŁĘBNE ZAWORY BEZPIECZEŃSTWA

Wyspecyfikowane i stosowane specjalistyczne wyposażenie w odwiertach komór magazynowych objęte Przedmiotem zamówienia to wgłębne zawory bezpieczeństwa produkcji Halliburton typu Storm Choke:

- WLRSV.OO. 5.813/2.813/H2S/5K/CAC – 11 sztuk. (plus 2 sztuki – zapas)
- WLRSV.OO. 7.05/3.813/STD/5K/CAC – 13 sztuk. (plus 1 sztuka – zapas)

Specyfikację wgłębnych zaworów bezpieczeństwa zabudowanych w lokalizacjach KPMG w formie tabelarycznej przedstawiono poniżej:

**Tabela - Specyfikacja wgłębnych zaworów bezpieczeństwa**

Parametr	WLRSV.OO 5.813, 2.813	WLRSV OO 7.05, 3.813
Typ zaworu	OO	OO
Rodzaj zamknięcia	POPPET	POPPET
Rozmiar	7"	7,05"
Minimalna średnica ID	2,813"	3,813"
Maksymalna średnica OD	5,803"	7,040"
Długość	47,94"	49,20"
Średnica wewnętrzna górnego łącznika	3,51"	5,34"
Połączenie gwintowe górne	4 7/8 OTIS SLB	6-8 OTIS SLB
Rodzaj połączenia	BOX	BOX
Zakres ciśnieniowy	5000 lbs/sq in	5000 lbs/sq in
Zakres temperaturowy	20-300 F	20-300 F
Dedykowany pod łącznik	5,813 RNT	7,05 RN LN
Profil łącznika	2,813 RP	3,813 RP
Rozmiar dławika	5,25	6
Zamek (łącznik posadowczy)	5,813	7,05
Profil łącznika	RNT	RN
Średnica minimalna ID	3,5"	5,25"
Długość	17,17"	17,17"
Szyja instrumentacyjna ID	4"	5,880"
Gwint dolny	4 7/8"-8 OTIS SLB PIN	6-8 OTIS SLB
Narzędzie do wyciągania	40GR45600	40GR70500
Narzędzie do zapuszczania	41RXN52550	41RNT70550

Szczegółowa dokumentacja wyposażenia wgłębnych zaworów bezpieczeństwa dla poszczególnych komór magazynowych znajduje się u Zamawiającego.

Zamawiający udostępni dokumentację wgłębnych zaworów bezpieczeństwa w ciągu 20 dni od podpisania umowy.

Zamawiający przewiduje możliwość rotacji wgłębnych zaworów bezpieczeństwa, przy zachowaniu wymogów doboru i specyfikacji określonej dla danej komory magazynowej.

Wgłębny zawór bezpieczeństwa został dobrany na etapie projektowym i w ramach zrealizowanych dostaw, w sposób indywidualny do założeń w zakresie zdefiniowanych parametrów technicznych i jakościowych (ciśnienia pracy, temperatury pracy, maksymalnego przepływu strumienia gazu ziemnego, obecności H<sub>2</sub>S).

### 3 SZCZEGÓŁOWY ZAKRES PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiot zamówienia obejmuje w szczególności:

- Przegląd (w tym okresowy) elementów wgłębnego uzbrojenia odwiertów komór eksploatacyjnych dla celów realizacji przedmiotu zamówienia.
- Przedstawienie do akceptacji Zamawiającego szczegółowego harmonogramu prac w zakresie Usług niezbędnych do realizacji zadania– w terminie 2 tygodni od daty uruchomienia zlecenia.
- Zastosowanie narzędzi i sprzętu specjalistycznego w pełni gwarantującego kompatybilność z infrastrukturą napowierzchniową (podłączeniową) oraz wgłębną, a także gwarantującego

wykonanie Przedmiotu zamówienia zgodnie wymogami Zamawiającego (w szczególności dopuszczalnych parametrów technicznych i jakościowych) oraz z zasadami bhp i ochrony środowiska.

- d) Wykonanie i uzgodnienie metodyki przeprowadzenia przeglądu dla potrzeb doboru i przeglądu urządzeń na etapie złożenia oferty.
- e) Wykonawca zobligowany jest do doboru wszelkich podzespołów i komponentów (części elementów) zapewniając pełną kompatybilność oraz założone pierwotne parametry techniczne i jakościowe urządzenia / obiektu w ramach realizowanych Usług (dedykowane do danej komory magazynowej).
- f) Wykonanie zakresu prac dla zidentyfikowanych czynności przeglądowych w terminie uzgodnionym z Zamawiającym. Czas realizacji planowanego zadania w zakresie czynności prac terenowych dla jednej komory magazynowej nie może być dłuższy niż 5 dni roboczych dla zabiegów obejmujących demontaż wgłębnego zaworu bezpieczeństwa, przegląd elementów wgłębnego uzbrojenia i szyi komór wgłębną kamerą wideo, pomiar spągu komór magazynowych gazu oraz montaż wgłębnego zaworu bezpieczeństwa. Planowane rozpoczęcie i realizacja prac dokonywane są w uzgodnieniu z Zamawiającym.
- g) Zabudowę części i podzespołów.
- h) Wykonanie testu funkcjonalnego/szczelności i przekazanie urządzeń do eksploatacji.
- i) Sporządzenie dokumentacji powykonawczej w formie raportów dla danej Usługi.

W ramach realizacji prac obiektowych wymaga się dostosowania personelu wykonawcy (podwykonawcy) do obostrzeń wynikających z organizacji prac uregulowanych i obowiązujących u Zamawiającego.

Wszelkie prace obiektowe warunkuje się wykonaniem ich tylko i wyłącznie przy użyciu specjalistycznego sprzętu, narzędzi i wyposażenia wykonawcy, spełniających wymagania wyspecyfikowane w pkt 5.2 SOPZ oraz spełniających wszelkie wymogi dopuszczenia do eksploatacji oraz wynikające z przepisów prawa.

### 3.1 CZYNNOŚCI USŁUGOWE – PRACE PODSTAWOWE

Prace te obejmują serwis elementów wyposażenia wgłębnego (zaworów bezpieczeństwa) zabudowanych w odwiertach komór KPMG w głębokości od 560 -1350 m ppt.

W ramach Usług wykonawca zabezpiecza wszystkie niezbędne materiały, środki i zespół osobowy celem przeprowadzenia Zlecenia. Prace realizowane w zakresie planowanych czynności związanych z przeglądem wgłębnego wyposażenia odwiertów eksploatacyjnych muszą zagwarantować pełne bezpieczeństwo ich wykonania, a w szczególności na czynnej instalacji pod ciśnieniem magazynowanego paliwa gazowego.

Prace usługowe obiektowe (terenowe) winny być przeprowadzone w sposób minimalizujący czas przestoju i całkowitego wyłączenia dostępności komory magazynowej. W przypadku wystąpienia okoliczności uniemożliwiających przeprowadzenie prac terenowych w uzgodnionym czasie, wykonawca jest zobligowany do uzasadnienia i wskazania przyczyn braku możliwości wykonania prac terminowo.

Usługi będą realizowane przez wykonawcę na podstawie zleceń jednostkowych przekazywanych wykonawcy przez Zamawiającego na zasadach określonych w umowie. Każdorazowo w zleceniu będzie określony zakres Usług.

### 3.1.1 Przeglądy okresowe

Przeglądy okresowe winny być przeprowadzone na podstawie wymagań określonych w DTR urządzeń / instalacji objętych Przedmiotem zamówienia oraz zgodnie z procedurami producenta urządzeń dla zabudowanych wgłębnych zaworów bezpieczeństwa.

Materiały i części wyszczególnione w ramach czynności konserwacyjnych / wymagane w DTR winny być zabezpieczone i zabudowane przez wykonawcę w ramach realizacji zadań przeglądowych oraz zgodnie z procedurami producenta urządzeń dla zabudowanych wgłębnych zaworów bezpieczeństwa.

Prace będą koordynowane przez osoby oddelegowane przez Zamawiającego z tytułu dozoru nad czynnościami usługowymi (pracami obiektowymi).

Prace (czynności) w zakresie:

- a) demontażu wgłębnego zaworu bezpieczeństwa,
- b) przeglądu elementów wgłębnego uzbrojenia i szyi komory wgłębną kamerą wideo,
- c) przegląd i wymiana elementów wgłębnego zaworu bezpieczeństwa,
- d) pomiaru spągu komory magazynowej gazu,
- e) montażu wgłębnego zaworu bezpieczeństwa,

stanowią prace obiektowe (terenowe) na danej lokalizacji KPMG.

Czas realizacji ww. prac terenowych dla jednej komory magazynowej nie może być dłuższy niż 5 dni roboczych.

Dla czynności kontrolnych i przeglądowych wgłębnego zaworu bezpieczeństwa dopuszcza się wykonanie Usług w lokalizacji wykonawcy (w specjalistycznym warsztacie wskazanym przez wykonawcę).

#### 3.1.1.1 Demontaż wgłębnego zaworu bezpieczeństwa

Zakres prac dla usługi demontażu wgłębnego zaworu bezpieczeństwa, obejmuje w szczególności:

OPIS SZCZEGÓŁOWY	
a)	mobilizację jednostki pomiarowej i grupy serwisowej (zespołu ludzi) do miejsca wykonania Usługi (w tym w szczególności zabezpieczenie urządzenia wyciągowego tzw. Slick Line („SlickLine”, „S/L”), śluzy ciśnieniowej, szablonu, narzędzia do wyciągania wgłębnych zaworów bezpieczeństwa, obciążników, nożyc mechanicznych, grupy osobowej z tytułu nadzoru i realizacji prac).
b)	przygotowanie urządzenia wyciągowego (S/L) z nawiniętym na wyciąg drutem stalowym, śluzy ciśnieniowej, montaż łącznika kotnierowego na głowicy.
c)	umieszczenie w śluzy ciśnieniowej zestawu z szablonem.
d)	montaż śluzy ciśnieniowej na głowicy komory.
e)	zapuszczanie zestawu szablonu i przes szablonowanie rur do głębokości posadowienia zaworu wgłębnego, wyciągnięcie zestawu szablonu.
f)	wymianę na zestaw z narzędziem do wyciągania wgłębnego zaworu bezpieczeństwa.
g)	zapuszczanie i połączenie narzędzia do wyciągnięcia zaworu z łącznikiem posadowczym (Lock Mandrel).
h)	demontaż / wyciąganie kompletnego zaworu wgłębnego.

- |    |   |
|----|---|
| i) | demontaż śluzy ciśnieniowej oraz urządzenia wyciągowego (SlickLine), demontaż taczownika kołnierowego na głowicy. |
| j) | demobilizację jednostki wraz z ludźmi i przejazd na kolejny obiekt zadania.                                       |
| k) | demobilizację jednostki wraz z ludźmi (powrót do bazy).   |

Prace winny być przeprowadzone przy wyciąganiu zestawu wgłębnego zaworu bezpieczeństwa z zachowaniem wymogu jednego marszu, z prędkością wyciągania nie większą niż 30 metrów na minutę.

### 3.1.1.2 Przegląd elementów wgłębnego uzbrojenia i szyi komór wgłębną kamerą wideo

Zakres prac dla usługi przeglądu elementów wgłębnego uzbrojenia i szyi komory wgłębną kamerą wideo, obejmuje w szczególności:

OPIS SZCZEGÓŁOWY	
a)	mobilizację jednostki pomiarowej i grupy serwisowej (zespołu ludzi) do miejsca wykonania Usługi (w tym w szczególności zabezpieczenie jednostki urządzenia wyciągowego tzw. Wire Line („WireLine”, „W/L”), śluzy ciśnieniowej, wgłębnej kamery wideo, zestawu obciążników, oraz grupy osobowej z tytułu nadzoru i realizacji prac).
b)	przygotowanie jednostki pomiarowej W/L z nawiniętym na wyciąg kablem oraz wgłębnej kamery wideo, montaż taczownika kołnierowego na głowicy.
c)	umieszczenie w śluzy ciśnieniowej wgłębnej kamery wideo.
d)	montaż śluzy ciśnieniowej na głowicy komory.
e)	zapuszczanie wgłębnej kamery wideo i wykonanie pomiaru z góry do dołu (rejestracja wideo).
f)	wyciąganie wgłębnej kamery wideo i wykonanie pomiaru z dołu do góry (rejestracja wideo).
g)	demontaż śluzy ciśnieniowej oraz jednostki pomiarowej W/L i zestawu wgłębnej kamery wideo, demontaż taczownika kołnierowego na głowicy.
h)	demobilizację jednostki pomiarowej wraz z ludźmi.

Prace winny być przeprowadzone przy zapuszczaniu zestawu z zachowaniem wymogu jednego marszu. Prędkość zapuszczania wgłębnej kamery oraz rejestracja wideo winna być prowadzona w uzgodnieniu z Zamawiającym zgodnie z następującymi założeniami:

- 1) dla określania stanu technicznego orurowania z prędkością nie większą niż 30 metrów na minutę, z możliwością zmniejszenia i zatrzymania zapuszczania kamery dla celów szczegółowej oceny stanu technicznego.
- 2) dla określenia stanu technicznego posadowienia głównych elementów uzbrojenia wgłębnego (tacznik posadowy, tacznik teleskopowy, paker, itd.) z prędkością nie większą niż 2 metry na minutę, z możliwością zmniejszenia i zatrzymania zapuszczania kamery dla celów szczegółowej oceny stanu technicznego.
- 3) dla określenia stanu technicznego w interwale do buta rur z prędkością nie większą niż 3 metry na minutę, z możliwością zmniejszenia i zatrzymania zapuszczania kamery dla celów szczegółowej oceny stanu technicznego.
- 4) dla określenia stanu szyi komory z prędkością nie większą niż 3 metry na minutę, z możliwością zmniejszenia i zatrzymania zapuszczania kamery dla celów szczegółowej oceny stanu szyi.

W ramach przeglądu wgłębnego wyposażenia odwiertu rejestracja wideo winna być prowadzona z całego interwału przeglądu. Plik wideo ma być zapisany na nośnikach elektronicznych (pendrive) w ilości 2 szt. i przekazany Zamawiającemu.

### 3.1.1.3 Przegląd i wymiana elementów wgłębnego zaworu bezpieczeństwa

Zakres prac dla usługi przeglądu i wymiany elementów wgłębnego zaworu bezpieczeństwa obejmuje w szczególności:

OPIS SZCZEGÓŁOWY
a) czyszczenie elementów wgłębnego zaworu bezpieczeństwa. b) zabezpieczenie i transport zaworu do warsztatu wykonawcy. c) wymianę uszczelnień standardowych: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zaworu 7,05" (standard 7" Redress Kit per valve),</li> <li>• zaworu 5,813" (standard 5,813" Redress Kit per valve).</li> </ul> d) ogólny przegląd. e) próby szczelności i sprawności. f) zabezpieczenie i transport do danej lokalizacji zaworu na miejsce montażu.

W przypadku wystąpienia konieczności zabudowy nowych, niewyspecyfikowanych powyżej elementów i części, w uzgodnieniu z Zamawiającym i po jego akceptacji nastąpi wymiana części w ramach oddzielnego kosztu Usług (zgodnie z cennikiem Formularza cenowego lub na podstawie oddzielnej oferty w przypadku braku wyspecyfikowanej części / prac).

### 3.1.1.4 Pomiar spągu komór magazynowych gazu

Zakres prac dla usługi pomiaru spągu komory magazynowej gazu, obejmuje w szczególności:

OPIS SZCZEGÓŁOWY
a) mobilizację jednostki pomiarowej i grupy serwisowej (zespołu ludzi) do miejsca wykonania Usługi (w tym w szczególności zabezpieczenie jednostki urządzenia wyciągowego S/L, śluzy ciśnieniowej, zestawu obciążników, szablonu / próbnika oraz grupy osobowej z tytułu nadzoru i realizacji prac). b) umieszczenie w śluzy ciśnieniowej szablonu / próbnika, montaż łącznika kołnierzowego na głowicy. c) montaż śluzy ciśnieniowej na głowicy komory. d) zapuszczenie próbnika / szablonu do spągu komory. e) pomiar spągu / pobór solanki, wyciąganie. f) demontaż śluzy ciśnieniowej oraz urządzenia wyciągowego (SlickLine) i zestawu szablonu / próbnika, demontaż łącznika kołnierzowego na głowicy. g) demobilizację jednostki pomiarowej wraz z ludźmi i przejazd na kolejny obiekt zadania. h) demobilizację jednostki pomiarowej wraz z ludźmi i powrót do bazy.

Prace winny być przeprowadzone przy zapuszczaniu narzędzi pomiarowych z zachowaniem wymogu jednego marszu, z prędkością zapuszczania nie większą niż 50 metrów na minutę. W końcowej fazie zapuszczania zmniejszyć prędkość do nie więcej niż 3-4 metry na minutę przed spodziewanym stwierdzeniem spągu komory.

### 3.1.1.5 Montaż wgłębnego zaworu bezpieczeństwa

Zakres prac dla usługi montażu wgłębnego zaworu bezpieczeństwa, obejmuje w szczególności:

OPIS SZCZEGÓŁOWY
a) mobilizację jednostki i grupy serwisowej (zespołu ludzi) do miejsca wykonania Usługi. b) przygotowanie urządzenia wyciągowego (Slick Line) z nawiniętym na wyciąg drutem stalowym, śluzy ciśnieniowej, obciążników, nożyc mechanicznych, narzędzia do

zapuszczenia i zapięcia zaworu wgłębnego, zaworu wgłębnego, demontaż kołnierza głowicy.

- c) umieszczenie w śluzie ciśnieniowej narzędzia do zapuszczania i zapięcia zaworu wgłębnego razem z zaworem wgłębnym.
- d) montaż śluzy ciśnieniowej na głowicy komory.
- e) zapuszczanie zaworu wgłębnego i zapięcie zaworu w łączniku posadowym.
- f) wyciąganie narzędzia do zapuszczania i zapięcia zaworu wgłębnego.
- g) wymianę narzędzia zapuszczania i zapięcia na narzędzie do zamknięcia zaworu.
- h) zapuszczanie narzędzia do zamknięcia zaworu.
- i) zamknięcie zaworu wgłębnego.
- j) testy szczelności zaworu po obniżeniu ciśnienia na głowicy zgodnie z planem programu prac serwisowych.
- k) wyciąganie zestawu do zamknięcia zaworu.
- l) demontaż śluzy oraz urządzenia wyciągowego Slick Line, montaż kołnierza.
- m) demobilizację jednostki wraz z ludźmi i przejazd na kolejny obiekt zadania.
- n) demobilizację jednostki wraz z ludźmi i powrót do bazy.

Prace winny być przeprowadzone przy zapuszczaniu zestawu z zaworem z zachowaniem wymogu jednego marszu, z prędkością zapuszczania nie większą niż 30 metrów na minutę.

### 3.1.2 Kontrola i ocena stanu technicznego

Urządzenie zostanie przekazane wykonawcy (Protokół przekazania) do specjalistycznego warsztatu celem wykonania usługi przeglądu i oceny stanu technicznego w zakresie:

- ✓ sprawdzenia zgodności wyposażenia, ich opisów i oznaczeń urządzenia wraz z ich ewentualnym uzupełnieniem,
- ✓ sprawdzenia i wyspecyfikowania uszkodzonych elementów wymagających wymiany,
- ✓ sprawdzenia stanu uszczelnień, wykonanie badań nieniszczących, itp.
- ✓ sprawdzenia i wykonania prób potwierdzających sprawność i szczelność zaworu,
- ✓ sporządzenia wyników z przeglądu w formie raportu serwisowego / przeglądu.

W przypadku stwierdzenia podczas czynności kontrolnych nieprawidłowości i uszkodzeń limitujących ponowną zabudowę urządzenia (mających wpływ na prawidłowe jego funkcjonowanie) wykonawca niezwłocznie poinformuje Zamawiającego o wystąpieniu konieczności dodatkowych Usług.

Wymaga się przedstawienia Zamawiającemu w formie elektronicznej szczegółowego harmonogramu prac w zakresie dodatkowych Usług niezbędnych do przywrócenia pełnej sprawności urządzeń. Harmonogram winien być wysłany na adres mailowy: [janusz.brozbar@gas-storage.pl](mailto:janusz.brozbar@gas-storage.pl), [bogumil.augustyn@gas-storage.pl](mailto:bogumil.augustyn@gas-storage.pl) oraz wskazany adres koordynatora umowy. Termin przekazania ww. informacji będzie wynosił maksymalnie 7 dni od daty przyjęcia zaworu do przeglądu na warsztat przez Wykonawcę.

### 3.1.3 Dokumentacja powykonawcza (dokumentacja odbiorowa)

Dla każdego wykonanego zleconego zakresu czynności wykonawca sporządza i przedkłada Zamawiającemu dokumentację (w szczególności: protokół / raport / sprawozdanie / wideo

rejestrację) zawierającą informacje na temat zakresu przeprowadzonych prac, użytych materiałów i części oraz załączyć protokoły z wykonanych prób oraz innych dokonanych czynności wraz z ewentualnymi zaleceniami.

W ramach wszystkich zleconych prac przewiduje się sporządzenie dokumentacji obejmującej:

- Raport z wykonanych prac demontażowych zaworów bezpieczeństwa,
- Raport z wykonanych prac przeglądowych wyposażenia w głębnego orurowania (video),
- Raport z wykonanych prac przeglądowych zaworów bezpieczeństwa (ocena i inspekcja),
- Raport z wykonanych prac montażowych w głębnych zaworów bezpieczeństwa,
- Raporty z wykonanych prac dla czynności dodatkowych.

Raporty z prac terenowych będą przekazane Zamawiającemu najpóźniej w następnym dniu po zakończeniu tych prac.

Zakres i forma dokumentacji powykonawczej muszą być uzgodnione i zaakceptowane przez Zamawiającego.

Raport z wykonanej Usługi powinien zawierać:

- ✓ Nazwę firmy wykonującej Usługę i numer raportu,
- ✓ Nazwę badanego urządzenia, jego dane znamionowe i typ,
- ✓ Miejsce pracy badanego urządzenia,
- ✓ Rodzaj i zakres wykonanych pomiarów / prac,
- ✓ Datę ich wykonania,
- ✓ Nazwisko osoby wykonującej czynności,
- ✓ Dane o warunkach przeprowadzania pomiarów / prac,
- ✓ Uwagi, wnioski i zalecenia wynikające z oględzin przeprowadzonych zgodnie z wymaganiami norm, przepisów i spostrzeżeń poczynionych podczas wykonywanych sprawdzeń instalacji i urządzeń.

Dokumentacja powykonawcza ze zrealizowanych Usług musi zostać przekazana Zamawiającemu najpóźniej do 30 dni po zakończeniu prac usługowych.

Z przeglądu video należy dostarczyć Zamawiającemu dwa egzemplarze na nośniku cyfrowym (pendrive) w formie wideo rejestracji dla przeglądu w głębnego uzbrojenia komory najpóźniej w następnym dniu po zakończeniu prac terenowych.

## 3.2 CZYNNOŚCI USŁUGOWE – PRACE DODATKOWE

Czynności dodatkowe – prace i czynności opcjonalne w zakresie nieplanowanych czynności dodatkowych, których realizacja będzie niezbędna dla zapewnienia sprawności i niezawodności działania elementów w głębnego wyposażenia komory. Prace będą realizowane na podstawie zlecenia zgodnie z umową, według zdefiniowanych kosztów w formularzu cenowym.

W ramach czynności dodatkowych wykonawca zabezpiecza wszystkie niezbędne narzędzia, środki i zespół osobowy celem przeprowadzenia zadania.

Prace realizowane w zakresie czynności dodatkowych muszą zagwarantować bezpieczeństwo ich wykonania, a w szczególności w zakresie prac na czynnej instalacji pod ciśnieniem magazynowanego paliwa gazowego.

Prace usługowe obiektowe (terenowe) winny być przeprowadzone w sposób minimalizujący czas przestoju i całkowitego wyłączenia dostępności komory magazynowej. W przypadku wystąpienia okoliczności uniemożliwiających przeprowadzenie prac terenowych w uzgodnionym czasie, wykonawca jest zobligowany do uzasadnienia i wskazania przyczyn braku możliwości wykonania prac terminowo.

Wszelkie prace obiektowe muszą być realizowane przy zastosowaniu specjalistycznego sprzętu i wyposażenia wykonawcy, spełniających wymagania wyspecyfikowane w pkt 5.2 SOPZ.

### 3.2.1 Prace dodatkowe – Usługi ponadstandardowe

**USŁUGI PONADSTANDARDOWE** – prace dodatkowe (nieplanowane) wyszczególnione w tabeli poniżej wykonywane będą na zlecenie w razie potrzeb wynikających z zaleceń po przeglądowych oraz stwierdzonych niesprawności/uszkodzeń.

Termin wykonania czynności dla prac dodatkowych (Usług ponadstandardowych) zostanie uzgodniony z Zamawiającym, nie będzie jednak dłuższy niż 30 dni od daty zlecenia Usługi (uwarunkowane dostawą części i materiałów).

Dla przedmiotowych czynności ponadstandardowych określa się następujący sposób działania:

- a) sposób zgłaszania napraw:
  - przez e-mail: Kierownik KPMG lub Główny Specjalista ds. Górniczych, [imie.nazwisko@gas-storage.pl](mailto:imie.nazwisko@gas-storage.pl)
  - wykonawca jest zobligowany do przekazania danych kontaktowych (telefon/email).
- b) czas przyjęcia czynności serwisowych od chwili zgłoszenia Usług – do 5 dni roboczych od dokonania zgłoszenia mailowego,
- c) deklarowany czas realizacji Usług: w uzgodnieniu z Zamawiającym – do 30 dni lub w innym terminie uzgodnionym z Zamawiającym jednakże w gwarantowanym czasie dostaw części zamiennych – do 20 tygodni.

W ramach Usług ponadstandardowych wykonawca zabezpiecza wszystkie niezbędne materiały środki i zespół osobowy celem realizacji Usługi.

W przypadku Usług ponadstandardowych zakwalifikowanych jako prace dodatkowe ponadstandardowe, wyspecyfikowano poniższe pozycje kosztowo-zadaniowe niezbędne dla realizacji zlecenia:

L.P.	SERWIS	POZYCJA ZADANIOWA	DESCRIPTION OF TASKS
1.	Wire Line Servi Ces - Servi	Mob/dem urządzenia W/L wraz z załogą (Baza – Mogilno / Mogilno – Baza)	Mob/Demob of W/L Unit and Personnel (Base - Mogilno / Mogilno – Base)

2.		Mob/dem urządzenia W/L wraz z załogą (Baza – Kosakowo / Kosakowo – Baza)	Mob/Demob of W/L Unit and (Personnel Base-Kosakowo / Kosakowo Base)
3.		Mob/dem załogi wraz oprzyrządowaniem do prac przy uzbrojeniu komory (Mogilno)	Mob/demob Personnel and Downhole Equipment in between jobs Mogilno
4.		Mob/dem załogi wraz oprzyrządowaniem do prac przy uzbrojeniu komory (Kosakowo)	Mob/demob Personnel and Downhole Equipment in between jobs Kosakowo
5.		Mob/dem urządzenia W/L wraz z załogą (Kosakowo - Mogilno / Mogilno – Kosakowo)	Mob/Demob of W/L Unit and Personnel Kosakowo - Mogilno/ Mogilno - Kosakowo
6.		Urządzenie W/L – stawka dzienna oparta o 8 godzinny dzień pracy urządzenia	W/L Truck - Base Charge - based on 8 hrs per day
7.		Urządzenie W/L – stawka za dodatkowe godziny pracy urządzenia	W/L Unit – additional hr
8.		Śluza ciśnieniowa 9" – stawka dzienna zestawu śluzy	Pressure Control Equipment – 9"-based per day
9.		Śluza ciśnieniowa 7" – stawka dzienna zestawu śluzy	Pressure Control Equipment – 7"-based per day
10.		Nożyce do pracy W/L – stawka dzienna za prace	Heavy Duty Spring Jar Assembly - based per day
11.		Urządzenie W/L – stawka dzienna przestoju urządzenia	W/L Unit – Standby Charge(per day)
12.		Kierownik urządzenia W/L – stawka za 8 godzinny dzień pracy	W/L Supervisor - based on 8 hrs per day
13.		Kierownik urządzenia W/L – stawka za dodatkowe godziny pracy	W/L Supervisor - additional hr charge
14.		Asystent kierownika urządzenia W/L – stawka oparta o 8-godzinny dzień pracy	W/L Assistant - based on 8 hrs per day
15.		Asystent kierownika urządzenia W/L – stawka za dodatkowe godziny pracy	W/L Assistant - additional hr charge
16.	Downhole Video Services / Serwis badania kamera wideo	Mob/dem urządzenia do wglębnej inspekcji kamerą (zespół ludzi/ narzędzia, sprzęt)	Mob/demob of Downhole Video Unit (logging crew, tools, equipment)
17.		Badanie kamerą wglębną – stawka za 10-godzinny dzień pracy (zespół ludzi/ narzędzia, sprzęt)	Down Hole Video Survey on 10 hours basis (logging crew, tools, equipment)
18.		Badanie kamerą wglębną – dodatkowe godziny pracy (zespół ludzi / narzędzia, sprzęt)	Down Hole Video Survey – each additional hr (logging crew, tools, equipment)
19.		Oprzyrządowanie kamery wglębnej – opłata dzienna przy przestoju (zespół ludzi / narzędzia, sprzęt)	DHV Equipment – Standby Charge (logging crew, tools, equipment) per day

<b>20.</b>	Pobór solanki / Sampling brine	Zestaw do poboru solanki	Brine sampler
------------	--------------------------------	--------------------------	---------------

Wykonawca opracuje metodykę czynności naprawczych oraz szczegółowy harmonogram prac wraz z kryterium oceny napraw i przekaże je do akceptacji Zamawiającego.

W ramach czynności prac dodatkowych (napraw) wykonawca jest zobowiązany do sporządzenia dokumentacji (np. raport serwisowy / przeglądowy) uwzględniającej w szczególności:

- informację o obiekcie / instalacji / urządzeniu,
- termin przeprowadzenia prac/czynności,
- metodykę prowadzenia prac (sprzęt, metodę, inne istotne informacje),
- rekomendacje i zalecenia,
- oraz ewentualną dokumentację fotograficzną (potwierdzająca stopień uszkodzeń, koniecznych wymian części i podzespołów) lub innych niezbędnych informacji/danych dla kompletacji szczegółowej dokumentacji.

### 3.2.2 Prace dodatkowe – Naprawy w głębnego zaworu bezpieczeństwa

Termin wykonania czynności dla prac dodatkowych z tytułu napraw (wymiany części i podzespołów) w głębnego zaworu bezpieczeństwa (urządzenia) zostanie uzgodniony z Zamawiającym, nie będzie jednak dłuższy niż 30 dni dla czynności usługowych od daty zlecenia Usługi (uwarunkowane dostawą niezbędnych części i materiałów).

Dla przedmiotowych czynności z tytułu napraw zostanie wystawione stosowne zlecenie określające zakres czynności oraz dostaw części i podzespołów na potrzeby kompletnej usługi wymiany elementów i podzespołów w głębnego zaworu bezpieczeństwa.

W przypadku prac dodatkowych zakwalifikowanych jako naprawy, wyspecyfikowano poniższe pozycje kosztowo-zadaniowe niezbędne dla realizacji przedmiotu zlecenia:

L.P.	POZYCJE ZADANIOWE – Prace dodatkowe	DESCRIPTION OF TASKS – additional tasks
1.	Wymiana uszczelnienia zamka zaworu 7,05"	Replacement of Packing Mandrel 7,05" valve
2.	Wymiana uszczelnienia zamka zaworu 5,813"	Replacement of Packing Mandrel 5,813" valve
3.	Wymiana korpusu zaworu 7,05"	Replacement of Collet 7,05" valve
4.	Wymiana korpusu zaworu 5,813"	Replacement of Collet 5,813" valve
5.	Wymiana tulei zaworu 7,05"	Replacement of Poppet Seat nickel plated 7,05"
6.	Wymiana tulei zaworu 5,813"	Replacement of Poppet Seat nickel plated 5,813"
7.	Wymiana standardowego kompletu części zamiennych w zaworze 7,05"	Replacement of Standard 7,05" Redress Kit per Valve

8.	Wymiana standardowego kompletu części zamiennych w zaworze 5,813"	Replacement of Standard 5,813" Redress Kit per Valve
9.	Wymiana szczęk posadowczych zaworu 7,05"	Replacement of keys 7,05" valve
10.	Wymiana szczęk posadowczych zaworu 5,813"	Replacement of keys 5,813" valve
11.	Regeneracja poprzez niklowanie zaworu grzybkowego 7,05"	Sleeve Poppet 7,05" valve nickel plating
12.	Regeneracja poprzez niklowanie zaworu grzybkowego 5,813"	Sleeve Poppet 5,813" valve nickel plating
13.	Wymiana zaworu grzybkowego 7,05"	Replacement of Sleeve Poppet 7,05" valve
14.	Wymiana zaworu grzybkowego 5,813"	Replacement of Sleeve Poppet 5,813" valve
15.	Wymiana tulei zaworu grzybkowego 7,05"	Replacement of Poppet Seat 7,05" valve
16.	Wymiana tulei zaworu grzybkowego 5,813"	Replacement of Poppet Seat 5,813" valve
17.	Inspekcja i ocena wgłębnego zaworu bezpieczeństwa w specjalistycznym warsztacie producenta, celem przywrócenia sprawności technicznej (regeneracji) i ponownej zabudowy	Inspection and verification of a downhole safety valve in a manufacturer's workshop to restore technical efficiency (regeneration) and re-installation

Części do realizacji wyspecyfikowanych prac dodatkowych dostarcza i zabezpiecza wykonawca.

Wykonawca opracuje metodykę prac w zakresie naprawy dla wymiany części i podzespołów urządzenia oraz innych niezbędnych czynności celem przywrócenia pełnej funkcjonalności urządzenia.

W ramach prac dodatkowych (naprawy) wykonawca jest zobowiązany do sporządzenia dokumentacji (np. raport serwisowy / przeglądkowy) uwzględniającej w szczególności:

- informację o obiekcie / instalacji / urządzeniu,
- termin przeprowadzenia prac / czynności,
- metodykę prowadzenia prac (sprzęt, metodę, inne istotne informacje),
- rekomendacje i zalecenia,
- oraz ewentualną dokumentację fotograficzną (potwierdzającą stopień uszkodzeń, koniecznych wymian części i podzespołów).

### 3.2.3 Prace dodatkowe – Montaż i demontaż mechanicznych korków wgłębnych w odwiercie

Przewiduje się montaż odpinalnych mechanicznych korków wgłębnych w łącznikach posadowych typu 7,05" i 7,25" oraz 5,813" i 5,963" lub całźnie rury.

W ramach czynności usługowych wykonawca zabezpiecza wszystkie niezbędne materiały, środki i zespół osobowy celem przeprowadzenia zadania. Prace realizowane w zakresie planowanych czynności związanych z zabiegami montażu i demontażu mechanicznych korków wgłębnych w odwiercie muszą zagwarantować pełne bezpieczeństwo ich wykonania, a w szczególności w zakresie prac terenowych w KPMG, których realizacja będzie wykonywana na czynnej instalacji pod ciśnieniem magazynowanego paliwa gazowego.

W przypadku wystąpienia okoliczności uniemożliwiających przeprowadzenie prac terenowych w uzgodnionym czasie, wykonawca jest zobligowany do uzasadnienia i wskazania przyczyn braku możliwości wykonania prac terminowo.

Dla przedmiotowych czynności zostanie wystawione zlecenie określające zakres czynności oraz dostaw na potrzeby kompletnej Usługi i prac dodatkowych.

Wykonawca opracuje metodykę prac / czynności i dostaw w zakresie zabiegów montażu / demontażu mechanicznych korków wgłębnych w odwiercie oraz innych niezbędnych czynności celem przywrócenia pełnej funkcjonalności urządzenia (komory magazynowej).

Zakres prac dla zabiegów usługi montażu i demontażu mechanicznych korków wgłębnych w odwiercie komory magazynowej gazu, obejmuje w szczególności czynności:

### 3.2.3.1 Montaż mechanicznych korków wgłębnych w odwiercie

Wykonanie usługi montażu (zapięcia) odpinalnych mechanicznych korków wgłębnych w łącznikach posadowych lub caliźnie rury – przewidywany czas wykonania ok. 2 dni:

L.P.	OPIS SZCZEGÓŁOWY –Montaż korków w odwiercie
1.	Mobilizacja jednostki pomiarowej i grupy serwisowej (zespołu ludzi) do miejsca wykonania Usługi (w tym w szczególności zabezpieczenie urządzenia wyciągowego Wire Line, śluzę ciśnieniowej, szablonu, narzędzia do zapięcia mechanicznego korka wgłębnego, mechanicznych korków wgłębnych, obciążników, nożyc mechanicznych, grupy osobowej z tytułu nadzoru i realizacji prac).
2.	Przygotowanie urządzenia wyciągowego (S/L) z nawiniętym na wyciąg drutem stalowym, śluzę ciśnieniowej, montaż łącznika kołnierowego na głowicy.
3.	Umieszczenie w śluzie ciśnieniowej zestawu z szablonem.
4.	Montaż śluzę ciśnieniowej na głowicy komory.
5.	Zapuszczanie zestawu szablonu i przesablonowanie rur do głębokości posadowienia mechanicznego korka wgłębnego w dolnym łączniku posadowym, wyciągnięcie zestawu szablonu.
6.	Wymiana na zestaw z narzędziem i mechanicznym korkiem wgłębnym.
7.	Zapuszczanie i zapięcie mechanicznego korka wgłębnego w dolnym łączniku posadowym lub caliźnie rury.
8.	Próba szczelności mechanicznego korka wgłębnego.
9.	Zapuszczanie i zapięcie mechanicznego korka wgłębnego w górnym łączniku posadowym lub w caliźnie rury.
10.	Demontaż śluzę ciśnieniowej oraz urządzenia wyciągowego Slick Line, demontaż łącznika kołnierowego na głowicy.
11.	Demobilizacja jednostki wraz z ludźmi (powrót do bazy).
12.	Sporządzenie dokumentacji powykonawczej.

Uwaga: Przed montażem korków bezpieczeństwa będzie zdemontowany wgłębny zawór bezpieczeństwa w odwiercie komory.

Uwaga: Przewidywany czas przerwy między zapięciem a wyciągnięciem (demontażem) korków w odwiercie wynosi do ok. 14 dni kalendarzowych.

### 3.2.3.2 Demontaż mechanicznych korków wgłębnych w odwiercie

Wykonanie usługi demontażu i wyciągnięcia odpinalnych mechanicznych korków wgłębnych – przewidywany czas wykonania ok. 2 dni:

L.P.	OPIS SZCZEGÓŁOWY –Demontaż mechanicznych korków wgłębnych w odwiercie
1.	Mobilizacja jednostki pomiarowej i grupy serwisowej (zespołu ludzi) do miejsca wykonania Usługi (w tym w szczególności zabezpieczenie urządzenia wyciągowego Slick Line, śluzy ciśnieniowej, szablonu, narzędzia do wypięcia i wyciągnięcia mechanicznego korka wgłębnego, obciążników, nożyc mechanicznych, grupy osobowej z tytułu nadzoru i realizacji prac).
2.	Przygotowanie urządzenia wyciągowego (S/L) z nawiniętym na wyciąg drutem stalowym, śluzę ciśnieniową, montaż łącznika kołnierowego na głowicy.
3.	Umieszczenie w śluzie ciśnieniowej zestawu narzędzi do wypięcia i wyciągnięcia mechanicznego korka wgłębnego.
4.	Montaż śluzy ciśnieniowej na głowicy komory.
5.	Zapuszczenie zestawu z narzędziem do wypięcia, wypięcie mechanicznego korka wgłębnego i wyciągnięcie z górnego łącznika posadowego lub z zadanej głębokości zapięcia w caliznie rury.
6.	Zapuszczanie zestawu z narzędziem do wypięcia, wypięcie mechanicznego korka wgłębnego i wyciągnięcie z dolnego łącznika posadowego lub z zadanej głębokości zapięcia w caliznie rury.
7.	Demontaż śluzy ciśnieniowej oraz urządzenia wyciągowego Slick Line, demontaż łącznika kołnierowego na głowicy.
8.	Demobilizacja jednostki wraz z ludźmi (powrót do bazy).
9.	Sporządzenie dokumentacji powykonawczej.

Uwaga: Po demontażu mechanicznych korków wgłębnych będzie zamontowany wgłębny zawór bezpieczeństwa w odwiercie komory.

Rozważany jest scenariusz zapięcia odpinalnych mechanicznych korków wgłębnych w caliznie rury w okresie innym niż planowany cykl prac przeglądowych wgłębnych zaworów bezpieczeństwa.

W/w prace winny być przeprowadzone przy zapuszczaniu zestawu z zachowaniem wymogu jednego marszu, z prędkością zapuszczania nie większą niż 30 metrów na minutę.

W ramach czynności prac dodatkowych wykonawca jest zobowiązany do sporządzenia dokumentacji (np. raport serwisowy / przeglądowy) uwzględniającej w szczególności:

- informację o obiekcie / instalacji / urządzeniu,
- termin przeprowadzenia prac/czynności,
- metodykę prowadzenia prac (sprzęt, metoda, inne istotne informacje),
- rekomendacje i zalecenia,
- oraz ewentualną dokumentację fotograficzną (potwierdzające zrealizowane czynności, inne).

Wszelkie koszty transportu produktów do wskazanej lokalizacji Zamawiającego ponosi wykonawca (wg formuły DDP).

W przypadku prac dodatkowych, wyspecyfikowano poniższe pozycje kosztowo-zadaniowe niezbędne dla realizacji przedmiotu zlecenia:

ITEM	POZYCJE ZADANIOWE – Prace dodatkowe	DESCRIPTION OF TASKS – additional tasks
1.	Prace montażu/demontażu korków w odwiercie	Assembly/Disassembly works for plugs in well
2.	7,05 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (minimum 1 dzień)	7,05 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System (Minimum Charge 1 Day)
3.	7,05 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym - opłata za dodatkowe dni	7,05 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System Additional Daily Charge
4.	Zestaw części zamiennych na korek 7,05 RN	Spare Part Kit per run/redress 7,05 RN Plug Assembl
5.	7,25 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (1 dzień)	7,25 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System (Minimum Charge 1 Day)
6.	7,25 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym - opłata za dodatkowe dni	7,25 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System Additional Daily Charge
7.	Zestaw części zamiennych na korek 7,25 RN	Consumables Spare Part Kit per run/redress 7,25 RN Plug Assembly
8.	5,813 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (minimum 1 dzień)	5,813 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System Minimum Charge (1 Day)
9.	5,813 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym – opłata za dodatkowe dni	5,813 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System Additional Daily Charge
10.	Zestaw części zamiennych na korek 5,813 RN	Consumables Spare Part Kit per run/redress 5,813 RN Plug Assembly
11.	5,963 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (1 dzień)	5,963 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System (Minimum Charge 1 Day)
12.	5,963 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym – opłata za dodatkowe dni	5,963 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System Additional Daily Charge
13.	Zestaw części zamiennych na korek 5,963 RN	Consumables Spare Part Kit per run/redress 5,963 RN Plug Assembly
14.	Odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8" (minimum 1 dzień)	Retrievable Bridge Plug dedicated to CSG 7" or 8 5/8" (Minimum Charge 1 Day)
15.	Odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8" – opłata za dodatkowe dni	Retrievable Bridge Plug dedicated to CSG 7" or 8 5/8" Additional Daily Charge
16.	Opcjonalnie zapasowy odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8"- opłata dzienna	Optional Back-Up RBP 7 or 8 5/8" daily charge
17.	Urządzenie elektryczne do zapinania korków, narzędzie do zapięcia i wypięcia korka opłata za dzień	DPU, Setting Tool and Pulling Tool per day rental charge
18.	Opcjonalnie zapasowe urządzenie elektryczne do zapinania korków, narzędzie do zapięcia i wypięcia korka opłata za dzień	Optional Back-up DPU, Setting Tool and Pulling Tool per day rental charge
19.	Opcjonalnie szablon narzędzie do zbierania zanieczyszczeń / opłata za dzień	Optional Junk Basket per day rental charge
20.	Zestaw części zamiennych na odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8"	Spare Part Kit per run/redress Retrievable Bridge Plug dedicated to CSG 7" or 8 5/8" assy

## 4 SPOSÓB I TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

Po stronie wykonawcy są wszystkie zidentyfikowane potrzeby czynnościowe, materiałowe i narzędziowe niezbędne do realizacji zadania przeglądowego (wykonawca zobowiązany jest uwzględnić wszystkie koszty prac serwisowych i materiałowych – m.in. Części i materiały / Koszty dojazdu i transportu / Czasu pracy i mobilizacji / Koszty zakwaterowania / Koszty sprzętu i narzędzi specjalistycznych itp.).

Wymagany termin wykonania każdego zlecenia będzie ustalony w Zleceniach jednostkowych przekazywanych przez Zamawiającego, z tym że nie będzie on krótszy niż 30 dni kalendarzowych.

Realizacja Usługi na danych lokalizacjach planowana jest w **III-IV kwartale roku 2026 i 2027**, jednakże może być przesunięta z uwagi na charakter pracy zakładu KPMG. Zamawiający nie gwarantuje mobilizacji i zagregowania prac w jednym następującym po sobie terminie.

Planowane ilości oraz wyspecyfikowane komory magazynowe planowane w okresie obowiązywania Umowy dla czynności podstawowych na poszczególnych obiektach przedstawiono we wstępnym harmonogramie w poniższej tabeli.

**TABELA – Zakres przeglądów i pomiarów w odwiertach eksploatacyjnych i komorach magazynowych w latach 2026-2027:**

PLANOWANY ZAKRES PRAC PODSTAWOWYCH	Przewidywane prace dla danych komór magazynowych w roku 2026						Przewidywane prace dla danych komór magazynowych w roku 2027									
	KPMG Mogilno				KPMG Kosakowo		KPMG Mogilno				KPMG Kosakowo					
	Z-1	Z-3	Z-4	Z-7	K-2	K-3	Z-11	Z-12	Z-15	Z-17	K-6	K-7	K-8	K-9	K-10	
Przeglądy okresowe	4 szt.				2 szt.		4 szt.				5 szt.					
Demontaż wglębnego zaworu bezpieczeństwa	4 szt.				2 szt.		4 szt.				5 szt.					
Przegląd elementów wglębnego uzbrojenia i szyi komór kamerą wideo																
Przegląd i wymiana elementów wglębnego zaworu bezpieczeństwa																
Pomiar spągu komór magazynowych gazu	1 szt.				1 szt.		1 szt.				2 szt.					
Montaż wglębnego zaworu bezpieczeństwa	4 szt.				2 szt.		4 szt.				5 szt.					
Kontrola i ocena stanu technicznego	4 szt.				2 szt.		4 szt.				5 szt.					
Dokumentacja powykonawcza	4 szt.				2 szt.		4 szt.				5 szt.					

Harmonogram stanowi tylko i wyłącznie wstępne uzgodnienie i może ulec zmianie w zakresie zdefiniowanych komór magazynowych – Zamawiający nie przewiduje zmniejszenia ilości zadeklarowanych przeglądów podstawowych.

Terminy realizacji prac obiektowych (terenowych) muszą być potwierdzone przez wykonawcę poprzez zgłoszenie osób i przekazanie uzupełnionego Rejestru uprawnień – wymaga się przekazania informacji minimum 48 godzin przed przystąpieniem do prac.

## 5 INNE ISTOTNE UWARUNKOWANIA ZAMÓWIENIA

Przed przystąpieniem do czynności obiektowych wymaga się przeprowadzenia spotkania organizacyjnego przedstawicieli Zamawiającego i wykonawcy celem omówienia organizacji i koordynacji prac oraz wyznaczenia osób odpowiedzialnych.

Podział odpowiedzialności celem realizacji Przedmiotu zamówienia może zostać doprecyzowany na etapie sporządzania szczegółowego harmonogramu prac dla danego zlecenia.

W przypadku wystąpienia okoliczności warunkujących prace osób w godzinach innych niż godziny od 7:00 do 15:00 w dni robocze, wykonawca poinformuje o zaistniałych potrzebach Zamawiającego.

Każdorazowe przerwanie prac na obiekcie wykonawca zgłasza do przedstawiciela Zamawiającego, z informacją o przyczynach przerwania prac, zagwarantowaniu zabezpieczenia stanowisk pracy, narzędzi i elementów podzespołów urządzenia / obiektu przekazanego wykonawcy.

Podczas wykonywania czynności demontażowych wykonawca jest zobligowany do zabezpieczenia otwartych części infrastruktury / urządzenia / instalacji w stopniu gwarantującym brak przedostania się jakichkolwiek „obcych” elementów, części, narzędzi, itp., mogących w sposób istotny spowodować uszkodzenie lub nieprawidłowość w poprawnej pracy urządzenia.

### 5.1 ZOBOWIĄZANIA PO STRONIE ZAMAWIAJĄCEGO

Dla potrzeb realizacji Usług na terenie obiektu KPMG, Zamawiający zapewni:

- Pomieszczenie socjalne,
- Zasilanie elektryczne 230/400 V,
- Usługę dźwigową,
- Podnośnik koszowy,
- Udostępnienie urządzenia / instalacji / obiektu na potrzeby realizacji Przedmiotu zamówienia. Zamawiający udostępni urządzenie w okresie zdefiniowanym na etapie harmonogramu na okres nie dłuższy niż wskazany w zleceniu, w dni robocze,
- Indywidualne urządzenia pomiarowe celem monitorowania stężeń gazów w strefie zagrożenia wybuchem,
- Zabezpieczenia urządzenia przed przypadkowym uruchomieniem,
- Odłączenie ochrony katodowej na odwiercie komory magazynowej,
- Odłączenie napędu zaworu kulowego 9"-5K.

Zamawiający zobowiązuje się udostępnić wykonawcy urządzenia podlegające Przedmiotowi zamówienia, w godzinach oraz dniach uzgodnionych z Zamawiającym.

Zamawiający w ramach prac przygotowawczych zabezpieczy urządzenia pod kątem wyłączenia zasilania dla głównych urządzeń energetycznych zabudowanych na instalacji podlegającej zadaniom czynnościowym.

## 5.2 WYMAGANIA SZCZEGÓLNE DLA WYKONAWCY

Personel wykonawcy i jego podwykonawcy zobligowany jest do przestrzegania ustaleń organizacyjnych obowiązujących u Zamawiającego oraz przepisów bhp, ppoż i ochrony środowiska. Wykonawca jest zobligowany do stosowania się do polskich przepisów w sprawie czasu pracy oraz bezpieczeństwa i higieny pracy wynikającego z obostrzeń na terenie zakładu, a w szczególności zabezpieczy pracowników w niezbędne środki ochrony indywidualnej.

Wykonawca w ramach prac zespołu osobowego ma legitymować się uprawnieniami i kwalifikacjami personelu, kwalifikacje te muszą być aktualne i potwierdzone przed przystąpieniem do prac na terenie KPMG. Wymaga się udokumentowania posiadanych kwalifikacji i uprawnień wg informacji i wzoru przekazanego przez Zamawiającego (Rejestr uprawnień).

Wymagane kwalifikacje dla personelu wykonawcy:

- 1) Osoba do pełnienia funkcji nadzoru nad wykonywanymi pracami na lokalizacji w osobie **kierownika grupy** (dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji do kierowania osobami),
- 2) Specjalista do obsługi wyciągu z drutem stalowym lub kablem elektrycznym (dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji do operowania wyciągiem – jednostką pomiarową),
- 3) Specjalista do obsługi śluzy ciśnieniowej (dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji do obsługi śluzy ciśnieniowej),
- 4) Specjaliści do wykonania pomiaru wgłębny kamerą wideo (dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji do obsługi wgłębnej kamery wideo),

W/w zespół wykonawcy powinien mieć przynajmniej 5-letnie doświadczenie w wykonywaniu prac.

Personel wykonawcy powinien posiadać aktualne szkolenia bhp i badania lekarskie.

Przed przystąpieniem do prac wykonawca za pośrednictwem osoby wskazanej w umowie uzyska zgodę Kierownika Kawernowego Podziemnego Magazynu Gazu na wjazd pojazdów i wejście pracowników na teren podziemnego magazynu gazu, gdzie będą prowadzone prace. W tym celu najpóźniej na 3 dni robocze przed rozpoczęciem prac wykonawca zobowiązany jest przekazać Zamawiającemu (osobie wskazanej w umowie) w formie pisemnej lub pocztą elektroniczną następujące informacje:

- a) listę osób wraz z numerami paszportów (dowodów osobistych), które będą wykonywać prace na terenie danego podziemnego magazynu gazu z wyróżnieniem osób nadzorujących prace,
- b) wykaz samochodów (marka i numer rejestracyjny, dane kierowcy) i sprzętu, który będzie używany podczas wykonania prac,
- c) termin wykonania prac (data i godzina rozpoczęcia i zakończenia prac),
- d) numery telefonów osób nadzorujących pracę,
- e) rejestr uprawnień – zgodnie z załącznikiem.

Utylizacja materiałów i części zużytych podczas wykonywanych prac leży po stronie wykonawcy.

## 5.2.1 WYMAGANIA W ZAKRESIE SPRZĘTU SPECJALISTYCZNEGO

Narzędzia winny spełniać wszystkie obostrzenia gwarantujące przeprowadzenie zabiegu / czynności zadaniowych zgodnie z procedurami producenta urządzenia oraz zasadami techniki wiertniczej.

Stosowany sprzęt i narzędzia mają spełniać wszystkie obostrzenia wynikające z obsługi, ich zastosowania i zabudowy. Sprzęt specjalistyczny musi gwarantować spełnienie w szczególności obostrzeń i wymogów w zakresie maksymalnych dopuszczalnych parametrów technicznych i jakościowych występujących u Zamawiającego.

Wykonawca przedłoży na żądanie Zleceniodawcy specyfikacje sprzętu, przyrządów, wyciągu Slick Line (S/L), wyciągu Wire Line (W/L), śluzy ciśnieniowej wraz z osprzętem, których używa lub zamierza używać do realizacji Przedmiotu zamówienia, a także certyfikaty/świadectwa poświadczające spełnienie wymogów w zakresie parametrów technicznych i jakościowych określonych poniżej.

Zamawiający nie odpowiada za utratę sprzętu i narzędzi podczas prac obiektowych na odwiercie w wyniku nieprawidłowej obsługi realizowanej przez personel wykonawcy.

### 5.2.1.1 Zespół śluzy ciśnieniowej

Zespół śluzy ciśnieniowej winien składać się w szczególności z zestawu obejmującego:

- a) Połączenie kołnierzowe – element śluzy ciśnieniowej pozwalający na połączenie górnej części głowicy eksploatacyjnej z zestawem śluzy ciśnieniowej,
- b) Prewenter geofizyczny BOP – urządzenie specjalistyczne przeznaczone do uszczelnienia kabla pomiarowego lub drutu stalowego w przypadku nieprzewidzianych zdarzeń takich, jak uszkodzenie i naprawa kabla, problemy z modułami zestawu śluzy ciśnieniowej powyżej BOP (w szczególności utrata szczelności głowicy uszczelniającej dozującej smar do rurek otulających kabel) pozwalający na kompensację ciśnienia otworowego i bezpieczny ruch góra/dół,
- c) Łącznik z klapą zamykającą (Tool Trap) – urządzenie specjalistyczne pozwalające na kontrolowane zapuszczenie i wyciągnięcie zestawu pomiarowego. W klapie jest szczelina większa od średnicy kabla a mniejsza od średnicy zestawu pomiarowego. Po wyjechaniu z otworu klapa opada, blokując zestaw w śluży (wymagane przy wgłębnej kamerze wideo),
- d) Łącznik testowy Quick test sub – urządzenie specjalistyczne pozwalające na kontrolowane przeprowadzenie testu ciśnieniowego zestawu śluzy ciśnieniowej (opcjonalnie),
- e) Sekcja lubrykatorów – sekcja rur o odpowiedniej długości i średnicy połączona z pozostałymi elementami śluzy ciśnieniowej, pozwalająca na odizolowanie urządzeń i narzędzi w przestrzeniach kontrolowanych,
- f) Głowica uszczelniająca (Grease injection head) – urządzenie specjalistyczne pozwalające na uszczelnienie kabla / drutu stalowego, kompensację ciśnienia otworowego i utrzymanie szczelności śluzy ciśnieniowej,
- g) Zestaw do odgazowania – zespół przewodów pozwalających na kontrolowany wyrzut gazu poza strefę dla prowadzonych prac obsługowych,
- h) Oprzyrządowanie pomiarowe – lokalne przyrządy pomiarowe w odpowiedniej klasie dokładności i dla maksymalnych dopuszczalnych parametrów technicznych (ciśnienie, temperatura),

- i) Armatura odcinająca – system zaworów i zasuw służących do odcinania przestrzeni, celem kontrolowanego przebiegu zabiegów / czynności i prac terenowych (obiektowych).
- j) Zestaw kluczy ręcznych oraz klucz pneumatyczny do montażu/demontażu połączenia kołnierзовego głowicy eksploatacyjnej.

**TABELA – Istotne wymagania techniczne i jakościowe dla zestawu śluzy ciśnieniowej**

OPIS SZCZEGÓŁOWY
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ciśnienie robocze dla zestawu śluzy ciśnieniowej 5000 psi (35 MPa) – pod zawór zapinany w rurach 7" oraz 8 5/8",</li> <li>b) Długość sekcji lubrykatorów pozwalająca na zapuszczenie zestawu zaworu wgłębnego wraz z obciążnikami, zestawu wgłębnej kamery (otworowej) wideo, szablonów, narzędzi do wyciągania / zapuszczania wgłębnego zaworu bezpieczeństwa (z uwzględnieniem długości i średnicy),</li> <li>c) Prewenter BOP do uszczelnienia druta stalowego,</li> <li>d) Prewenter BOP do uszczelnienia kabla elektrycznego/światłowodowego,</li> <li>e) Połączenie kołnierzowe 7 1/16" -3K,</li> <li>f) Połączenie kołnierzowe 9" – 5K, 9" – 3K,</li> <li>g) Praca w środowisku gazu ziemnego,</li> <li>h) Armatura odcinająca i aparatura kontrolno-pomiarowa (lokalna),</li> <li>i) Książka kontroli urządzenia – śluzy ciśnieniowej zgodnie z harmonogramem przeglądów (maintenance schedule) – do wglądu Zamawiającego.</li> </ul>

### 5.2.1.2 Wgłębna kamera video

**TABELA – Istotne wymagania techniczne i jakościowe dla zestawu wgłębnej kamery wideo**

OPIS SZCZEGÓŁOWY
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ciśnienie robocze dla minimum 5000 psi (35 MPa),</li> <li>b) Temperatura robocza powyżej 70°C,</li> <li>c) Praca w środowisku gazu ziemnego,</li> <li>d) Rejestracja cyfrowa obrazu,</li> <li>e) Możliwość bieżącego podglądu rejestracji obrazu,</li> <li>f) Opcjonalnie możliwość rejestracji obrazu bocznego (side view camera),</li> <li>g) Możliwość wykonania zdjęć z rejestracji obrazu w zadanej głębokości,</li> <li>h) Drugi zestaw wgłębnej kamery otworowej dostępny na lokalizacji.</li> </ul>

Narzędzie ma spełniać wszelkie wymogi z tytułu kontroli i oceny stanu technicznego w zakresie opisanym dla oględzin wgłębnego wyposażenia odwiertu i szyi komory (zgodnie z pkt 3.1.1.2 SOPZ).

### 5.2.1.3 Zestaw narzędzi dla serwisu wgłębnych zaworów bezpieczeństwa

**Tabela – Istotne wymagania techniczne zestawów narzędzi dla operacji wgłębnych zaworów bezpieczeństwa:**

**OPIS SZCZEGÓŁOWY**

- a) Ciśnienie robocze dla minimum 5000 psi (35 MPa),
- b) Temperatura robocza powyżej 70°C,
- c) Praca w środowisku gazu ziemnego,
- d) Obciążniki odpowiednie do spodziewanego ciśnienia głowicowego pozwalające na zapuszczenie zestawu do szablونowania, zapuszczenia i wyciągnięcia zestawów do wyciągnięcia i zapuszczenia,
- e) Nożyce mechaniczne pozwalające na duży uder przy zapuszczaniu i wyciąganiu wgłębnego zaworu bezpieczeństwa,
- f) Dedykowane narzędzia do wypięcia z łącznika posadowego, wyciągnięcia, oraz zapuszczenia i zapięcia w łączniku posadowym wgłębnego zaworu bezpieczeństwa,
- g) Wszystkie narzędzia, nożyce mechaniczne, obciążniki i niewymienione elementy zestawu powinny być zdublowane i dostępne na lokalizacji.

Zestawy narzędzi do wyciągania/zapuszczania wgłębnych zaworów bezpieczeństwa winny być tożsame z określonymi typami producenta urządzenia wyszczególnionymi w tabeli – Specyfikacja wgłębnych zaworów bezpieczeństwa (pkt 2.2 SOPZ).

#### 5.2.1.4 Jednostka pomiarowa Wire Line WL /Slick Line SL

**TABELA – Istotne wymagania techniczne i jakościowe dla jednostki pomiarowej Wire Line WL/ Slick Line SL:**

**OPIS SZCZEGÓŁOWY**

- a) Jednostka pomiarowa (nie starsza niż 10 lat),
- b) Dwa niezależne źródła zasilania jednostki pomiarowej (zasilanie główne i generator prądu),
- c) Rolki kablowe z certyfikatami,
- d) Drut stalowy / kabel elektryczny (pomiarowy) nie starszy niż 4 lata – wraz ze specyfikacją,
- e) Minimalna długość drutu stalowego / kabla pomiarowego nie mniejsza niż 1500 m,
- f) Wymagana prędkość pomiaru od 1 m/min do 60 m/min,
- g) Sprawny system rejestrujący głębokość i naciąg kabla,
- h) Łańcuchy, zawiesia, liny, szekle z ważnymi certyfikatami.

UWAGA: W przypadku niesprawności aparatury pomiarowej lub zestawów wgłębnych kamer otworowych wykonawca zmobilizuje na własny koszt sprzęt dodatkowy pozwalający na prawidłowe wykonanie zadania w ciągu 24 godzin od wezwania.

## 6 ZAŁĄCZNIKI

- Załącznik nr 1.1.A. Specyfikacja odwiertów komór magazynowych KPMG MOGILNO
- Załącznik nr 1.1.B. Specyfikacja odwiertów komór magazynowych KPMG KOSAKOWO
- Załącznik nr 1.2. Schemat głowicy eksploatacyjnej
- Załącznik nr 1.3. Polecenie wykonania pracy gazo niebezpiecznej
- Załącznik nr 1.4 Polecenie wykonania pracy szczególnie niebezpiecznej
- Załącznik nr 1.5. Protokół przekazania odwiertu
- Załącznik nr 1.6. Protokół odbioru prac
- Załącznik nr 1.7. Rejestr uprawnień.
- Załącznik nr 1.8. Schemat wgłębnego zaworu bezpieczeństwa

## Specyfikacja odwiertów/komór magazynowych.

## Dane techniczne odwiertów / komór KPMG "Mogilno"

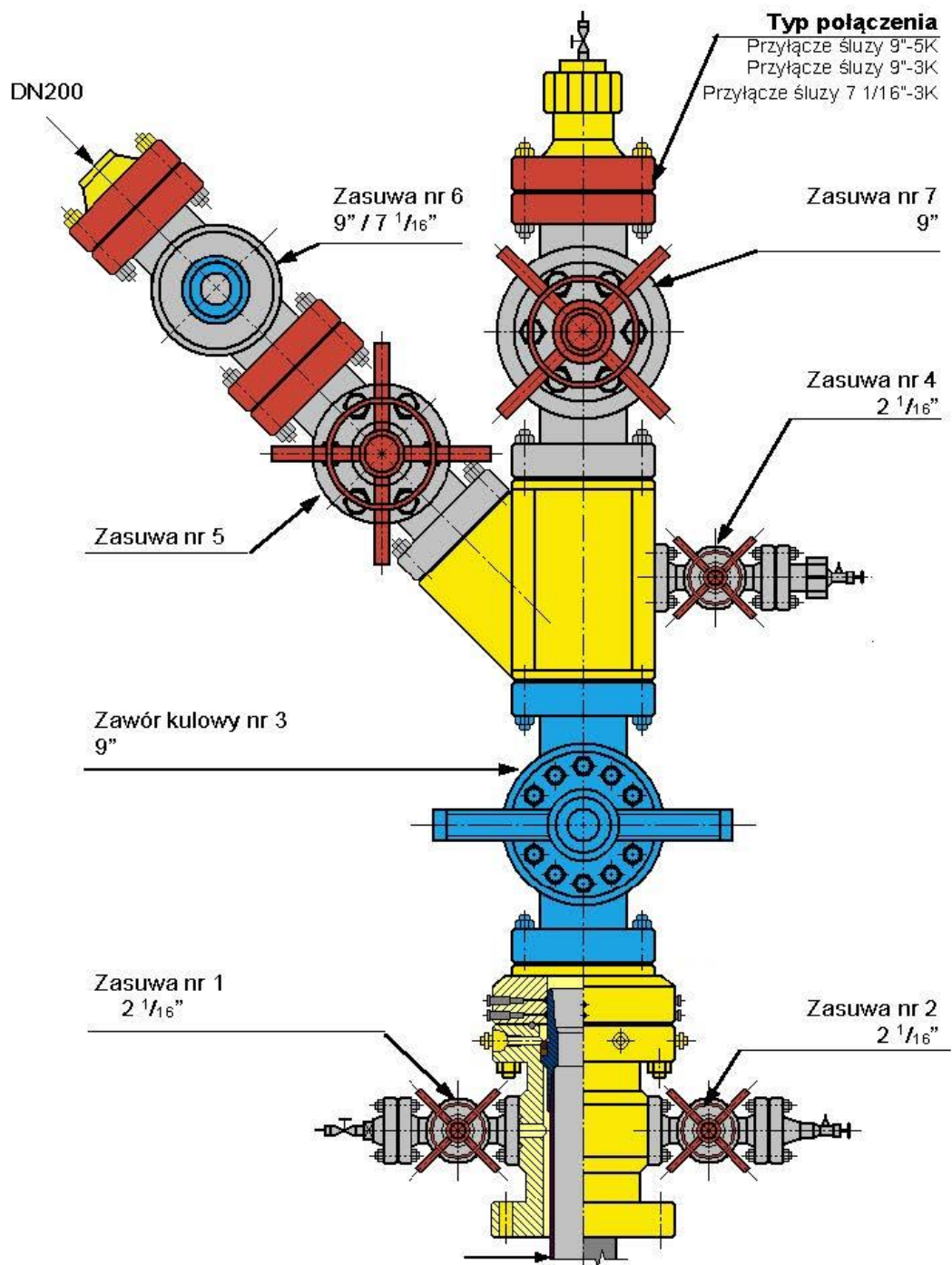
	Parametr	Jedn.	Z-1	Z-2	Z-3	Z-4	Z-5	Z-6	Z-7	Z-8	Z-9	Z-11	Z-12	Z-15	Z-16	Z-17
zarurowanie	Kolumna 11 3/4" (13 3/8")*	[m ppt]	584,0*	—	1025,0	1070,0	1240,0	1368,0	830,0	1000,0	1292,0	1185,0	1200,0	900,0	680,0	1340,0
	Kolumna 9 5/8"	[m ppt]	—	755,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Kolumna 8 5/8" (7")*	[m ppt]	571,0	738,0*	1018,8	1064,9	1222,0	1350,7	783,5	995,4	1273,8	1167,0	1173,0	880,0	655,5	1318,7
uzbrojenie wewnętrzne HALLIBURTON	Łącznik teleskopowy	[m ppt]	488,0	698,0	926,2	977,0	1131,0	1268,0	692,0	925,5	1177,2	1076,0	1089,0	brak	brak	brak
	Typ zamka	[-]	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	Ratch-Latch	Ratch-Latch	Ratch-Latch
	Uszczelnienie nadpakerowe	[psi]	5 000	3 040	5 000	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100
	Paker eksploatacyjny	[m ppt]	554,1	721,4	1003,1	1049,0	1205,0	1333,5	766,0	978,2	1255,2	1150,0	1155,0	868,9	644,0	1307,4
		[psi]	5 000	3 600	5 000	5 000	5 000	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100
	Łącz. posad. 7,25"	[m ppt]	561,4	728,0*	1009,5	1055,4	1212,0	1340,0	773,0	986,0	1263,2	1157,0	1161,5	870,0	645,2	1308,6
	Łącz. posad. 7,05" DSV	[m ppt]	567,4	734,4*	1015,8	1061,4	1218,0	1346,4	779,0	992,2	1270,0	1163,0	1168,5	876,4	651,7	1315,0
geometria komory	Strop komory	[m ppt]	610,0	772,0	1049,0	1110,0	1270,0	1398,0	860,0	1042,0	1320,0	1218,0	1230,0	930,0	719,5	1438,0
	Lusto gaz-solanka	[m ppt]	743,0	895,5	1222,4	1193,6	1491,7	brak	1116,4	1121,3	1425,0	1385,6	1428,0	1140,8	884,0	
	Spąg komory - w osi	[m ppt]	749,6	895,1	1224,1	1196,4	1495,7	1561,0	1122,5	1133,0	1429,6	1389,7	1438,5	1144,8	892,5	1572,0
parametry eksploatacyjne	Max. ciśnienie gł. gazu	[MPa]	10,50	13,00	14,00	18,00	21,30	21,30	13,30	9,80	21,30	11,50	20,20	15,60	11,90	21,30
głowica eksploatacyjna	Głowica eksploatacyjna	[-]	20 3/4" x 13 5/8" x 9" - 3K x 7 1/16" - 3K nr 02/96	13 5/8" - 5K x 11" x 7 1/16" - 3K x 7 1/16" - 3K nr 03/96	11" x 11" x 9" - 5K x 7 1/16" - 5K nr 03/97	11" x 11" x 9" - 5K x 7 1/16" - 5K nr 04/97	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 14/03	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 05/01	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 3K nr 07/99	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 08/99	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 49/09	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 13/03	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 21/01	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 51/13	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 3K nr 09/14	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 52/13
	Typ połączenia	[-]	7 1/16" - 3K	7 1/16" - 3K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K

**Specyfikacja odwiertów/komór magazynowych. Dane techniczne odwiertów / komór KPMG Kosakowo Załącznik nr 1.1.B do SOPZ**

	Parametr	Jedn.	K-1	K-2	K-3	K-4	K-5	K-6	K-7	K-8	K-9	K-10
zarurowanie	Kolumna 13 3/8"	[m ppt]	147,0	171,0	170,0	171,0	171,0	175,0	175,0	174,0	175,0	175,0
	Kolumna 9 5/8"	[m ppt]	1020,0	1021,6 (1069*)	1019,0 (1075*)	1020,2 (1073*)	1019,7 (1068*)	1020,0	1020 (1066*)	1020 (1077*)	1017 (1059*)	1022 (1101*)
	Kolumna 7"	[m ppt]	992,5	984,3	983,3	989,6	989,4	983,8	981,3	982,9	981,6	986,5
	Grad. ciśnienia szczelinowania	[kPa/m]	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5	21,5
uzbrojenie wgłębne HALLIBURTON	Typ zamka	[-]	Ratch-Latch									
	Paker eksploatacyjny TWR 9 5/8"	[m ppt]	994,8	986,1	985,5	991,3	992,4	986,2	985,1	986,1	984,8	990,3
		[psi]	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000
	Łącz. posad. 5,813" RPT 7500psi	[m ppt]	998,0	989,5	988,9	995,1	996,8	991,5	989,0	990,6	989,3	994,2
	Łącz. posad. 5,813" RNT 7500 psi	[m ppt]	1001,3	992,7	992,2	998,3	1000,2	994,9	992,7	994,0	992,7	997,9
	But kolumny eksploatacyjnej	[m ppt]	1005,0	995,8	995,3	1001,4	1003,3	998,1	996,5	997,2	995,9	1001,7
	Śrop komory	[m ppt]	1040,00	1030,00	1037,00	1037,50	1035,00	1033,0	1038,0	1036,0	1032,5	1034,5
	Lusto gaz-solanka	[m ppt]	1124,90	1119,00	1139,80	1143,50	1114,70	1128,0	1121,6	1121,6	1135,8	1122,8
	Spąg komory - w osi/rok pomiaru	[m ppt]	1126,80	1124,80	1145,00	1145,40	1119,00	1132,0	1125,0	1124,3	1038,4	1126,0
	Max. ciśnienie gł. gazu	[MPa]	16,20	16,20	16,20	16,20	16,20	16,20	16,00	16,20	16,00	16,00
parametry eksploatacyjne	Min. ciśnienie gł. gazu	[MPa]	3,70	3,70	3,70	3,70	3,70	3,70	3,70	3,70	3,70	3,70
	Typ połączenia	[-]	7 1/16" - 3K									
głowica eksploatacyjna												

\* - MD

# Załącznik nr 1.2 – SCHEMAT OGÓLNY GŁOWICY EKSPLOATACYJNEJ



.....  
Pieczętka jednostki  
prowadzącej roboty

**Polecenie wykonania pracy  
gazoniebezpiecznej nr .... z dnia .....**

1. Data i godzina rozpoczęcia robót: ....., godz. ....
2. Data i przewidywana godzina zakończenia robót: ....., godz. ....
3. Krótki opis roboty gazoniebezpiecznej, określenie sposobu odcięcia dopływu gazu  
.....  
.....  
.....
4. Określenie miejsca pracy: .....
5. Skład imienny brygady (wypełnić w dniu pracy):  
.....  
.....  
.....
6. Odpowiedzialny za wykonanie pracy:  
.....
7. Wykaz sprzętu zabezpieczającego:  
.....  
.....
8. Instruktaż w zakresie wykonywanych prac przeprowadził:  
(nazwisko i imię przeprowadzającego) .....  
.....
9. Polecenie wykonania pracy wystawił: .....  
(pieczętka-nazwisko i podpis)
10. Polecenie uzgodniono z:  
.....
11. Polecenie prac nietypowych uzgodniono pod względem technologicznym  
.....  
.....  
.....

*Zgłaszać dyspozytorowi KPMG Mogilno/Kosakowo rozpoczęcie i zakończenie prac.*

(pieczętka – podpis)

12. Polecenie zatwierdził

.....

(pieczętka – podpis)

13. Instrukcje do w/w prac

.....  
.....  
.....

MELDUNEK O ZAKOŃCZENIU PRAC:

14. Roboty ukończono, data, godz.

.....

15. Roboty w pełnym zakresie – tak / nie

.....

.....

.....

Zgłoszono o ukończeniu robót (nazwisko i imię dyspozytora)

.....

.....

.....

Podpis odpowiedzialnego za nadzór

Podpis odpowiedzialnego za  
prowadzenie robót i wykonanie pracy

**Polecenie wykonania pracy  
szczególnie niebezpiecznej nr ..... z dnia .....**

1. Określenie miejsca pracy

.....

2. Rodzaj pracy szczególnie niebezpiecznej

.....  
.....  
.....

3. Data i godzina rozpoczęcia robót

.....

4. Przewidywana data i godzina zakończenia robót

.....

5. Skład imienny brygady (wypełnić w dniu pracy):

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....
- 7.....

6. Osoba nadzorująca prace \*:

a) ze strony poleceniodawcy

.....

Podpis .....

b) ze strony wykonawcy

.....

Podpis .....

7. Osoba koordynująca prace (w przypadku równoczesnego wykonywania wzajemnie powiązanych prac szczególnie niebezpiecznych przez różne zespoły) - **nie dotyczy**

Zakres obowiązków koordynatora i sposób ich realizacji - **nie dotyczy**

8. Wykaz sprzętu zabezpieczającego:

a) Niezbędne środki ochrony indywidualnej

☐ Hełm ochronny

☐ Nauszniki

☐ Rękawice ochronne

przeciwhałasowe

☐ Okulary ochronne

☐ Maseczka

- ☐ Ubranie robocze ochronne antyelektrostatyczne
- ☐ Szelki i linki bezpieczeństwa
- ☐ Buty robocze z noskami ochronnymi
- b) Niezbędny sprzęt przeciwpożarowy (podręczny sprzęt gaśniczy)
  - ☐ koc gaśniczy
  - ☐ gaśnica
- c) Przyrządy do wykrywania metanu i pomiaru stężenia tlenu
  - ☐ Eksplozometr
  - ☐ Miernik zawartości gazów
- d) Środki łączności
  - ☐ Radiotelefon
  - ☐ Telefon
- e) Środki do udzielenia pierwszej pomocy (znajdują się u dyspozytora)
  - ☐ Apteczka przenośna
  - ☐ Nosze

9. Instruktaż w zakresie wykonywanych prac przeprowadził

.....

(nazwisko i imię przeprowadzającego)

10. Polecenie wykonania pracy wystawił

.....

(pieczętka imienna - podpis)

11. Polecenie zatwierdził

(pieczętka imienna – podpis)

12. Zapoznałem się z instrukcją wykonania w/w prac

a. ....

b. ....

c. ....

d. ....

**MELDUNEK O ZAKOŃCZENIU PRAC:**

13. Roboty ukończono, data, godz.

.....

14. Roboty ukończono w pełnym zakresie tak / nie

.....

15. Zgłoszono o ukończeniu robót (czytelny podpis

dyspozytora).....

16. Podpis odpowiedzialnego za nadzór nad robotami i wykonaniem prac

a) ze strony poleceniodawcy

b) ze strony wykonawcy \*

.....

.....

\*- w przypadku pracy bez udziału firm zewnętrznych tj. wyłącznie pracowników GSP Sp. z o.o. podpunkt b) jest pomijany.

KPMG ....., data:..... r.

**Protokół przekazania odwiertu nr .....  
do prac specjalistycznych na odwiertach / komorach magazynowych**

**PRZEDSIĘBIORCA (EKSPLOATUJĄCY):**

**GAS STORAGE POLAND Sp. z o.o.; ul. Rumska 28; 81-198 Dębogórze**

**PODMIOT / WYKONAWCA:**

.....

**PODSTAWA WYKONANIA PRAC (nr umowy/zlecenia):** ..... z dnia:.....

**1) OZNACZENIE ODWIERTU / KOMORY MAGAZYNOWEJ:**

Numer odwiertu/komory: ..... Data prac (od/do): .....

Miejscowość: ..... Województwo: .....

**2) STAN TECHNICZNY ODWIERTU / KOMORY MAGAZYNOWEJ:**

Głębokość zarurowania: ..... [m ppt], Średnica rur: .....[cal]

Głębokość odwiertu (komory): .....[m ppt].

Rodzaj zagłowiczenia: .....

Ciśnienie głowicowe medium: ..... [MPa] Rodzaj medium (płyn): .....

Sposób uziemienia urządzenia: ..... Pomiar omomierzem: TAK / NIE

**3) RODZAJ PRAC SPECJALISTYCZNYCH:**

- Szablonowanie odwiertu: - TAK / NIE Średnica szablonu: .....[mm]
- Badania geofizyczne – TAK / NIE\* Rodzaj badania: .....
- Pomiar kształtu i objętości - TAK / NIE\* Rodzaj pomiaru: .....
- Demontaż / montaż wgłębnego zaworu bezpieczeństwa – TAK / NIE\*
- Kontrola stanu technicznego odwiertu – badanie wgłębną kamera wideo – TAK / NIE\*
- Montaż/demontaż mechanicznych korków wgłębnych w odwiercie – TAK / NIE\*
- Pomiar spągu odwiertu / komory – TAK / NIE\*
- Inne:.....

.....

**4) RODZAJ SPRZETU I NARZĘDZI DO PRAC SPECJALISTYCZNYCH:**

- Aparatura pomiarowa: .....
- Narzędzia specjalistyczne: .....
- Typ kabla: ..... Interwał pomiarowy: od.....[m] do .....[m]

**5) ZIDENTYFIKOWANE ZAGROŻENIA POWSTANIA AWARII W WYNIKU WARUNKÓW  
TECHNICZNYCH ODWIERTU (występowanie zawężeń, krzywizn itp.):**

.....

.....

**6) INNE ZAGROŻENIA WYNIKAJĄCE Z ODLEGŁOŚCI OD OBIEKTÓW INFRASTRUKTURY TECHNCIZNEJ:**

od linii WN: ....., nadajnika radiowo telewizyjnego: .....

**7) OŚWIADCZENIA, PRZEKAZANIE OBIEKTU DO PRAC SPECJALISTYCZNYCH:**

- 7.1. Przekazujący oświadcza, że odwiert /komora został przygotowany do prac specjalistycznych zgodnie z obowiązującymi przepisami i nie stwarza zagrożenia powstania awarii oraz dopuszcza wykonawcę do realizacji prac obiektowych.
- 7.2. Przejmujący oświadcza, że sprzęt i narzędzia zapuszczane do odwiertu zostały skontrolowane pod względem sprawności technicznej oraz nie stwarzają zagrożenia powstania awarii.
- Aparatura / narzędzia i sprzęt zapuszczany do odwiertu został opomiarowany.

Przekazujący:.....

Przejmujący:.....

(data, podpis).....

(data, podpis):.....

**8) KOMPLIKACJE ZAISTNIAŁE PODCZAS PRAC SPECJALISTYCZNYCH:**

.....  
.....

**9) OŚWIADCZENIE, PRZEKAZANIA OBIEKTU PO ZAKOŃCZENIU PRAC SPECJALISTYCZNYCH:**


- 8.1. Przekazujący oświadcza, że odwiert /komora został oddany po pracach specjalistycznych zgodnie z obowiązującymi przepisami i nie stwarza zagrożenia powstania awarii oraz nadaje się do eksploatacji.
- 8.2. Przejmujący oświadcza, że znany jest mu stan techniczny odwiertu.

Przekazujący:.....

Przejmujący:.....

(data, podpis).....

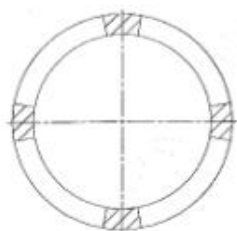
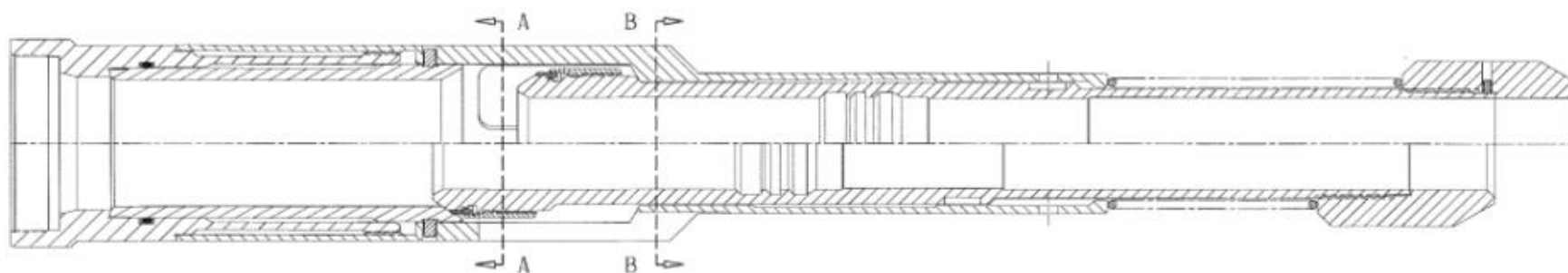
(data, podpis):.....

		<b>PROTOKÓŁ ODBIORU PRAC</b>		Formularz Strona Data wydania: Wersja:	P13-PR2-F4 1 z 1 01.06.2018 1.0
		<b>Miejscowość, Data:</b> <i>Place, Date</i>			
<h2 style="text-align: center;">PROTOKÓŁ ODBIORU PRAC</h2> <h3 style="text-align: center;">Work Acceptance Report</h3>					
<b>WYKONAWCA/ ZLECENIOBIORCA:</b> <i>Contractor</i>	<b>Nazwa i adres firmy:</b> <i>Name of company</i>			<b>Imię i nazwisko przedstawiciela:</b> <i>Name of representative</i>	
<b>ZLECENIODAWCA/ ZAMAWIAJĄCY:</b> <i>Client</i>	<b>Nazwa i adres firmy:</b> <i>Name of company</i> <b>Gas Storage Poland sp. z o.o.</b> <b>ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze</b>			<b>Imię i nazwisko przedstawiciela:</b> <i>Name of representative</i>	
<b>Nr Umowy:</b> <i>No of Contract</i>			<b>Data Umowy:</b> <i>Date of Contract</i>		
<b>Nr Zlecenia:</b> <i>No of Order</i>			<b>Data Zlecenia:</b> <i>Date of Order</i>		
<b>OBIEKT:</b> <i>Place of Work</i>					
<b>ZAKRES WYKONANYCH PRAC / PRZEDMIOT ODBIORU:</b> <i>Scope of Work</i>			<b>Numer MPK</b> <i>MPK Number</i>	<b>Wartość prac netto IPLN1:</b> <i>Value of Work</i>	
<b>Data realizacji, od – do:</b> <i>Date of Work, from – to</i>		<b>Ilość rbg / dni</b> <i>No of working hours/days</i>	<b>Dojazd [km]</b> <i>Transfer of km</i>	<b>Wartość łączna prac netto [PLN]:</b> <i>Total value of Work</i>	
<b>Dokumenty przekazane przez Wykonawcę/ Zleceniobiorcę:</b> <i>Documents submitted by Contractor</i>	Jeśli nie dotyczy wpisać "–" <i>If not relevant use "–"</i>		<b>Tak</b> <i>Yes</i>	<b>Nie</b> <i>No</i>	
	1. ....		-	-	
	2. ....				
	3. ....				
<b>Oświadczenie Wykonawcy/ Zleceniobiorcy po zakończeniu prac:</b> <i>Contractor's statement upon work completion</i>	1. Prace wykonano zgodnie ze zleceniem. <i>Work made in conformity with Contract/Order</i> 2. Urządzenia są sprawne i nadają się do dalszej <i>The Equipment is ready to continue operation</i>				
	<b>Uwagi:</b> <i>Comments</i>				
<b>Oświadczenie Zleceniodawcy:</b> <i>Client's statement</i>	1. Prace wykonano zgodnie ze zleceniem. <i>Work made in conformity with Contract/Order</i> 2. Zastrzeżenia dot. wykonanych prac: <i>Client's</i>				
<b>ZLECENIODAWCA / ZAMAWIAJĄCY</b> <i>CLIENT</i>			<b>WYKONAWCA / ZLECENIOBIORCA</b> <i>CONTRACTOR</i>		
Imię i nazwisko, Podpis <i>Name, Signature</i>			Imię i nazwisko, Podpis <i>Name, Signature</i>		

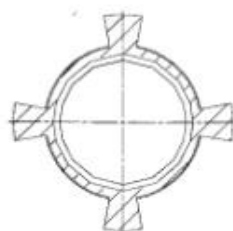
## Rejestr uprawnień podwykonawców pracujących w Ruchu Zakładu Górniczego KPMG Mogilno/KPMG Kosakowo\*

Data	Firma	Nr. zlecenia /umowy w ramach której realizow ana jest praca	Imię i Nazwisko	Rodzaj pracy	Szkolenie BHP (data szkolenia)	Badania lekarskie (Data ważności)	Uprawnienia Inne		Podpis osoby sprawdzającej z GSP
							Rodzaj uprawnie nia	Nr	


Dane osobowe przetwarzane są wyłącznie w celu realizacji umowy i wypełnienia wymagań prawnych ciążących na Administratorze. Więcej w obowiązku informacyjnym pod adresem <https://ipi.gasstoragepoland.pl/wp-content/uploads/2018/04/Obowiazek-informacyjny-realizacja-umowy-z-kontrahentem.pdf>



SECTION A-A  
(HOUSING ONLY)



SECTION B-B  
(HOUSING ONLY)

# **DETAILED DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT (“DDoSoC”)**

THE SUBJECT OF THE CONTRACT TITLED:

**THE INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT (DHSV) OF THE  
PRODUCTION CAVERN WELLS IN THE MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO  
CUGS**

PROCEDURE NO.: 26ZAK002

## CONTENTS

1	GENERAL DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT.....	3
2	UNITS COVERED BY THE SUBJECT OF THE CONTRACT .....	3
2.1	SPECIFICATION OF WELLS IN STORAGE CAVERNS .....	4
2.2	SPECIFICATION OF DOWNHOLE SAFETY VALVES .....	4
3	DETAILED SCOPE OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT .....	5
3.1	SERVICE ACTIVITIES – BASIC WORKS .....	6
3.1.1	Periodic inspections.....	7
3.1.2	Inspection and assessment of technical condition .....	10
3.1.3	Post-completion documentation (acceptance documentation) .....	10
3.2	SERVICE ACTIVITIES – ADDITIONAL WORKS .....	11
3.2.1	Additional works – Non-standard services.....	12
3.2.2	Additional works – Repairs of the downhole safety valve .....	14
3.2.3	Additional works – Assembly and disassembly of mechanical plugs in the well .	15
4	METHOD AND TIME OF ORDER DELIVERY.....	19
5	OTHER MATERIAL CONDITIONS OF THE CONTRACT .....	20
5.1	OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING ENTITY.....	20
5.2	SPECIFIC REQUIREMENTS FOR THE CONTRACTOR .....	21
5.2.1	REQUIREMENTS CONCERNING SPECIALIST EQUIPMENT.....	22
6	APPENDIX.....	24

## 1 GENERAL DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT

The Subject of the Contract consists in the provision of inspection services for downhole equipment of production caverns for the process infrastructure of:

- The Mogilno Cavern Underground Gas Storage Facility (**Mogilno CUGS**)  
KPMG Mogilno w Palędziu Dolnym  
Palędzie Dolne, 88-300 Mogilno, woj. kujawsko-pomorskie
- The Kosakowo Cavern Underground Gas Storage (**Kosakowo CUGS**)  
KPMG Kosakowo w Dębogórze  
ul. Rumska 28; 81-198 Dębogórze; woj. pomorskie

The subject matter of the contract comprises successive orders for SERVICE OPERATIONS (the "Services").

1.1. The **SERVICES** concerning the units / installations covered by Subject of the Contract include:

- 1.1.1. **BASIC WORKS** in respect of the scheduled and preventive maintenance activities planned with respect to the following tasks:
  - Periodic inspections (Preventive maintenance),
  - Checking and assessment of technical condition,
  - Post-completion documentation (acceptance documentation).
- 1.1.2. **ADDITIONAL WORKS** – activities covered by the right of option referred to in the STC, concerning unplanned (non-standard) interventions with respect to the following tasks:
  - Non-standard services, in such case, the Contracting Entity shall exercise the right of option in the event of needs arising from post-inspection recommendations and identified failures or damage;
  - Repair of the downhole safety valve, in this case the Contracting Entity will exercise the right of option in the event of equipment failure;
  - Installation and removal of mechanical plugs in the borehole – in this case the Contracting Entity will exercise its right of option in the event of intervention works related to the replacement of surface fittings or the performance of leakage tests on the production casing.

## 2 UNITS COVERED BY THE SUBJECT OF THE CONTRACT

The units covered by the Subject of the Contract are installed in the subsurface part of the process facilities of the Contracting Entity at the following locations:

- KPMG Mogilno w Palędziu Dolnym  
Palędzie Dolne, 88-300 Mogilno, woj. kujawsko-pomorskie
- KPMG Kosakowo w Dębogórze  
ul. Rumska 28; 81-198 Dębogórze; woj. Pomorskie

and are necessary for the purposes of underground storage of gaseous fuel within the process infrastructure of the CUGS Mining Plant. The gaseous fuel is high-methane natural gas.

The installation concerned by the Subject of the Contract consists of the downhole completion components of storage caverns, which include in particular:

- production casing and tubing assembly together with technical components,
- a packer sealing the annulus,
- downhole safety valve,

which are supported by surface infrastructure, i.e. the wellhead (see the diagram in Annex 1.2).

## 2.1 SPECIFICATION OF WELLS IN STORAGE CAVERNS

The storage cavern wells covered by the Subject of the contract include:

- 1) For the location of Mogilno CUGS – 14 storage cavern wells identified as:  
**Z-1, Z-2, Z-3, Z-4, Z-5, Z-6, Z-7, Z-8, Z-9, Z-11, Z-12, Z-15, Z-16, Z-17,**  
as specified in Annex 1.1.A.
- 2) For the location of Kosakowo CUGS – 10 storage cavern wells identified as:  
**K-1, K-2, K-3, K-4, K-5, K-6, K-7, K-8, K-9, K-10,**  
as specified in Annex 1.1.B.

Annexes 1.1.A and 1.1.B to the DDoSoC include tables presenting the technical data as at the date of preparing the specifications of individual wells of natural gas storage caverns for individual locations, taking into account the casing, downhole completion, cavern geometry, maximum wellhead gas pressure, type of wellhead.

As part of the order to be placed under the agreement, the Contracting Entity shall define the unit / facility using the above mentioned identification details for the respective storage caverns.

## 2.2 SPECIFICATION OF DOWNHOLE SAFETY VALVES

The specialist equipment being subject to the specifications and used in the storage cavern wells which is covered by the Subject of the Contract includes Halliburton downhole safety valves (Storm Choke):

- WLRSV.OO. 5.813/2.813/H2S/5K/CAC - 11 pieces. (plus back up –2 pieces)
- WLRSV.OO. 7.05/3.813/STD/5K/CAC - 13 pieces (plus back up – 1 piece).

The specification of the downhole safety valves installed at CUGS locations is presented the following table:

**Table – Specification of downhole safety valves**

Parameter	WLRV.OO 5.813, 2.813	WLRV OO 7.05, 3.813
Valve model	OO	OO
closure type	POPPET	POPPET
Size	7"	7.05"
Minimum diameter ID	2.813"	3.813"
Maximum diameter OD	5.803"	7.040"
Length	47.94"	49.20"
Upper sub ID	3.51"	5.34"
Top thread	4 7/8 OTIS SLB	6-8 SLB
Type of connection	BOX	BOX
Pressure range	5000 lbs/sq in	5000 lbs/sq in
Temperature range	20-300 F	20-300 F
Dedicated for landing nipple	RNT 5.813	7.05 RN LN
Landing nipple profile	RP 2.813	RP 3.813
Size	5.25	6
Lock (Landing nipple)	5.813	7.05
Landing nipple profile	RNT	RN
Minimum diameter ID	3.5"	5.25"
Length	17.17"	17.17"
Fishing neck ID	4"	5.880"
Bottom thread	4 7/8"-8 OTIS SLB PIN	6-8 OTIS SLB
Pulling tool	40GR45600	40GR70500
Running tool	41RXN52550	41RNT70550

Detailed documentation of the downhole safety valve equipment for individual storage caverns can be obtained from the Contracting Entity.

The Contracting Entity shall make the downhole safety valve documentation available within 20 days of the execution of the agreement.

The Contracting Entity provides for the possibility of rotating the downhole safety valves, provided that the selection and specification requirements for a given storage cavern are maintained.

The downhole safety valve was selected at the engineering design stage and makes part of completed deliveries, based on a customised approach to the assumed technical and quality parameters (working pressure, working temperature, maximum gas flow, presence of H<sub>2</sub>S).

### 3 DETAILED SCOPE OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT

The Subject of the Contract includes specifically:

- The inspection (maintenance schedule) of the downhole completion components of production caverns for the purposes of the delivery of the Subject of the Contract.
- The presentation, for the Contracting Entity's approval, of a detailed schedule of works in the scope of the Services required for the execution of the task – within 2 weeks of order placement.
- The use of specialized tools and equipment that fully guarantee compatibility with surface (connection) and subsurface infrastructure while ensuring the performance of the Subject of the Contract in accordance with the requirements of the Contracting Entity (in particular the acceptable technical and quality parameters) and the applicable standards of health and safety and environmental protection.

- d) The definition and consultation of the inspection methodology for the purposes of equipment selection and review at the tender submission stage.
- e) The Contractor shall be required to select all sub-assemblies and components (parts of elements) so as to ensure their full compatibility and the assumed original technical and quality parameters of the unit / facility within the scope of the Services (dedicated for a given storage cavern).
- f) The performance of the scope of work for the identified inspection activities within the period agreed with the Contracting Entity. The completion time of a planned task concerning field work activities for one storage cavern cannot exceed 5 business days for operations involving the disassembly of a downhole safety valve, inspection of the downhole completion components and the cavern neck with a downhole video camera, measurement of the gas storage cavern floor and the assembly of the downhole safety valve. Planned starting date and performance of the works to be agreed with the Contracting Entity.
- g) Installation of parts and sub-assemblies.
- h) Performance of a functional/pressure test and commissioning of the units.
- i) The preparation of post-completion documentation in the form of reports for a given Service.

During site works, the personnel of the Contractor (or its subcontractor) shall be required to comply with any restrictions resulting from the organization of works, which have been implemented and are applicable in the Contracting Entity's organisation.

All site works shall be conditional on their performance exclusively with the use of the Contractor's specialist equipment, tools and the equipment conforming to the requirements set out in in section 5.2 of the DDoSoC as well as all the requirements for obtaining a permit to operate and those from the law.

### 3.1 SERVICE ACTIVITIES – BASIC WORKS

These works include the servicing of the downhole equipment components (safety valves) installed in the wells of the CUGS caverns at depths ranging from 560m to 1350 m.

As part of the Services, the Contractor shall ensure all the necessary materials, resources and personnel to carry out the Order. The works to be carried out in respect to the planned activities related to the inspection of the downhole equipment must guarantee full safety of their execution, in particular when performed in an active installation under the pressure of gas storing in storage.

The service works carried out in the field (on site) should be carried out in a way that minimizes downtime and complete unavailability of the storage cavern. In the event of circumstances preventing field works from being carried out within the agreed time, the Contractor shall be required to justify and indicate the reasons why the timely completion of the works is impossible.

The Services shall be provided by the Contractor on the basis of individual orders to be presented by the Contracting Entity to the Contractor according to the rules specified in the standard form of the agreement. Each time, the scope of Services shall be specified in the order.

### 3.1.1 Periodic inspections

Periodic inspections shall be carried out on the basis of the requirements specified in the Operation and Maintenance Manuals (OMM) for the units / facilities covered by the Subject of the Contract and in accordance with the procedures of the equipment manufacturer for the installed downhole safety valves.

The materials and parts specified within the maintenance activities / required in the OMM shall be provided and installed by the Contractor as part of the inspection tasks and in accordance with the procedures of the equipment manufacturer for the installed safety valves.

The works shall be coordinated by persons assigned by the Contracting Entity to the supervision over service activities (facility works).

The field works (activities) related to:

- a) disassembly of the downhole safety valve,
- b) inspection of the downhole completion and cavern neck with a downhole video camera,
- c) logging of the gas storage cavern total depth,
- d) inspection and replacement of the downhole safety valve components,
- e) assembly of the downhole safety valve,

shall be considered facility (site) works on a given CUGS location.

The duration of the above-mentioned site works for one storage cavern must not exceed 5 business days.

For the purposes of checking and inspection activities with respect to a downhole safety valve, the performance of the Services at the Contractor's location (in a specialist workshop indicated by the Contractor) shall be permitted.

#### 3.1.1.1 Disassembly of the downhole safety valve

The Scope of Works for the downhole safety valve disassembly service shall include in particular the following activities:

DETAILED DESCRIPTION	
a)	mobilize the logging unit and a service crew to the location where the Service is to be carried out (including, in particular, the provision of the Slick Line unit ("S/L"), pressure control equipment, gauge, downhole safety valve pulling tools, sinker bars, spring jar, crew for supervision and execution of the works).
b)	set up the slick line (S/L) unit with a spooled up steel wire, the pressure control equipment assembly top flange on wellhead.
c)	place the assembly with a gauge in the pressure control equipment.
d)	make up the pressure control equipment on the wellhead.
e)	run in hole the gauge assembly and drift the casing to the landing depth of the downhole valve, pull out of the hole the gauge assembly.
f)	replace with an assembly with a tool for pulling up the downhole safety valve.
g)	running in hole and connecting the tool for pulling up the valve with a lock mandrel,
h)	disassembly / pulling up the complete downhole valve.

- |    |  |
|----|--|
| i) | disassembly the pressure control equipment and the S/L unit, disassembly top flange on wellhead. |
| j) | demobilize the unit together with the crew and move to the location of the next task.            |
| k) | demobilize the unit together with the crew (return to base).                                     |

The works should be carried out when the downhole safety valve is being pulled up, with a single trip being allowed where the at pulling up rate must not exceed 30 meters per minute.

### 3.1.1.2 Inspection of the downhole completion components and the cavern neck using a downhole video camera

The Scope of Work for the inspection of the downhole completion components and the cavern neck using a downhole video camera shall include in particular the following activities:

DETAILED DESCRIPTION	
a)	mobilize the logging unit and the crew to the location where the Service is to be carried out (including in particular the provision of the W/L unit, pressure control equipment, downhole video camera, sinker bars and crew for the supervision and execution of the works).
b)	set up the logging unit with a cable spooled up on the winch and a downhole video camera, assembly top flange on wellhead.
c)	place the downhole video camera in the pressure control equipment.
d)	make up the pressure control equipment on the wellhead.
e)	Run in hole the downhole video camera and carry out logging from the top to the bottom (video recording).
f)	pull up the downhole video camera and carry out logging from the bottom to the top (video recording).
g)	disassembly the pressure control equipment and the logging W/L and the downhole video camera assembly, disassembly top flange on wellhead.
h)	demobilize the logging unit with the crew.

The works should be carried out when the assembly is being run into the hole, with a single trip being allowed. The running rate for the downhole video camera and video recording should be agreed with the Contracting Entity according to the following assumptions:

- 1) to assess the technical condition of the casing the rate should not exceed 30 metres per minute, with the possibility of slowing down or stopping the process of running the camera into the hole for detailed assessment of technical condition.
- 2) to assess the technical condition of the landing of the main downhole completion components (landing nipple, telescope sub, packer, etc.) – the rate should not exceed 2 metres per minute, with the possibility of slowing down or stopping the process of camera running into the hole for detailed assessment of technical condition.
- 3) to assess the technical condition along the section down to the casing shoe – the rate should not exceed 3 metres per minute, with the possibility of slowing down or stopping the process of camera running into the hole for detailed assessment of technical condition.
- 4) to assess the condition of the cavern neck – the rate should not exceed 3 metres per minute, with the possibility of slowing down or stopping the process of camera running into the hole for detailed assessment of the condition of the neck cavern.

As part of the inspection of the downhole equipment, video recording should be continued throughout the section being subject to the inspection. The video file shall be saved on digital media (flash drive) in two copies and handed over to the Contracting Entity.

### 3.1.1.3 Inspection of a downhole safety valve and replacement of its components

The Scope of Work for the inspection of a downhole safety valve and replacement of its components shall include in particular the following activities:

DETAILED DESCRIPTION
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) clean the components of the downhole safety valve.</li> <li>b) secure and transport the valve to the Contractor's workshop.</li> <li>c) replace standard seals: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 7.05" valve (standard 7" Redress Kit per valve),</li> <li>• 5.813" valve (standard 5.813" Redress Kit per valve).</li> </ul> </li> <li>d) general inspection and test.</li> <li>e) secure and transport the valve to the location where it is to be installed.</li> </ul>

In case when it is necessary to install new components or parts, other than the ones specified above, such parts shall be replaced, subject to consultation with and approval by the Contracting Entity, within a separate scope of Service costs (in accordance with the price list set out in the Pricing Form or on the basis of a separate proposal in case when the part / service is not included in the specifications).

### 3.1.1.4 Logging of the total depth of cavern

The Scope of Work for logging of the gas storage cavern base shall include particular the following activities:

DETAILED DESCRIPTION
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) mobilize the logging unit and the crew to the location where the service is to be carried out (including in particular the provision of the S/L unit, pressure control equipment, sinker bars, gauge/ sampler and crew for the supervision and execution of the works).</li> <li>b) place the gauge / sampler in the pressure control equipment, assembly top flange on wellhead.</li> <li>c) install the pressure control equipment on the x-tree.</li> <li>d) run in hole gauge/ drift to the cavern base.</li> <li>e) tag total depth / brine sampling, pulling up.</li> <li>f) disassembly pressure control equipment, S/L unit and the gauge/ sampler assembly, disassembly top flange on wellhead.</li> <li>g) demobilize the logging unit together with the crew and move to the location of the next task.</li> <li>h) demobilize the logging unit together with the crew and return to base.</li> </ul>

The works should be carried out when the logging tools are being run into the hole, with a single trip being allowed where the running rate must not exceed 50 meters per minute. In the final stage of running, the rate should be reduced to up to 3-4 metres per minute prior to reaching the expected total depth.

### 3.1.1.5 Installation of the downhole safety valve

The Scope of Works for the downhole safety valve installation service shall include in particular the following activities:

DETAILED DESCRIPTION
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) mobilize the unit and service crew to the location where the Service is to be carried out.</li> <li>b) set up the Slick Line with a spooled up steel wire, pressure control equipment, sinker bars, spring jar, tool for downhole valve running and setting, the downhole valve.</li> </ul>

- c) place the tool for running in and setting the downhole valve together with the downhole valve in the pressure control equipment, assembly top flange on wellhead.
- d) install the pressure control equipment on the x-tree.
- e) run the downhole valve and set the valve in the landing nipple,
- f) pull out of the hole valve running and setting tool.
- g) replace the tool for downhole running and setting with a tool with a valve shutting tool.
- h) run in hole the valve shutting tool.
- i) shut the downhole valve.
- j) carry out valve pressure tests after reducing the wellhead pressure in accordance with the maintenance work programme.
- k) pull up the valve shutting assembly.
- l) disassembly the pressure control equipment and the wireline unit, disassembly top flange on wellhead.
- m) demobilize the unit together with the crew and move to the location of the next task.
- n) demobilize the unit together with the crew and return to base.

The works should be carried out when the valve assembly is being run into the hole, with a single trip being allowed where the at running rate must not exceed 30 meters per minute.

### 3.1.2 Inspection and assessment of technical condition

The device will be handed over to the Contractor (handover document) to be taken to a specialist workshop for the inspection and assessment of technical condition assessment in respect of:

- ✓ checking the conformity of the fittings, their descriptions and markings, and any additions thereto,
- ✓ checking and specifying any damaged elements which need to be replaced,
- ✓ checking the condition of seals, non-destructive tests, etc.
- ✓ checking and tests to confirm the fitness for service and tightness of the valve,
- ✓ preparing the inspection results in the form of a service / inspection report.

In the event that any defects or damage are discovered during inspection activities, which could impair the re-installation of the unit (affect its proper functioning), the Con shall immediately inform the Contracting Entity about the need for additional Services.

The Contracting Entity shall be presented, in a digital form, with a detailed schedule of works in relation to the additional Services necessary to restore the full fitness of the equipment for service. The schedule should be sent to the following e-mail address: [janusz.brozbar@gas-storage.pl](mailto:janusz.brozbar@gas-storage.pl), [bogumil.augustyn@gas-storage.pl](mailto:bogumil.augustyn@gas-storage.pl) and to the indicated address of the contract coordinator. The deadline for providing the above information shall not exceed 7 days of date of acceptance of the valve to the workshop for inspection by the Contractor.

### 3.1.3 Post-completion documentation (acceptance documentation)

For each completed scope of work, the Contractor shall prepare and present the Contracting Entity with documentation (in particular: official letter / report / statement / video recording) containing

information on the scope of works carried out, materials and parts used, and shall attach reports from performed tests and other activities, together with recommendations, if applicable.

With respect to all the contracted work, the documentation to be compiled shall include:

- Report on the completed disassembly work on the safety valves,
- Report on the completed inspections of the casing downhole equipment (video),
- Report on the completed inspections of the safety valves (assessment and inspection),
- Report on the completed disassembly work on the downhole safety valves,
- Reports on works carried out for additional activities.

Reports on the field works shall be submitted to the Contracting Entity at the latest on the day following the completion of the works concerned.

The scope and form of the post-completion documentation must be agreed with and approved by the Contracting Entity.

The report on the completed Services should include:

- ✓ Name of the Service provider and report number,
- ✓ Name of the tested unit, its nameplate details and type,
- ✓ Place of service of the tested unit,
- ✓ Type and scope of measurements taken / works completed,
- ✓ Date of their performance,
- ✓ Name of the person who carried out the activities,
- ✓ Details on the conditions under which the measurements / works were carried out,
- ✓ Remarks, conclusions and recommendations resulting from visual inspections carried out in accordance with the requirements of the applicable standards, regulations and observations made during the installation and equipment checks.

The post-completion documentation for the completed Services must be handed over to the Contracting Entity not later than 30 days after completion of the Service.

For a video inspection, two copies should be provided to the Contracting Entity on a digital medium (flash disk) in the form of a video recording for the inspection of the downhole completion of the cavern no later than on the day following the completion of the field work.

## 3.2 SERVICE ACTIVITIES – ADDITIONAL WORKS

Additional activities – works and optional activities concerning unplanned intervention activities, the execution of which will be necessary to ensure the fitness for service and reliability of the operation of the downhole equipment components of the cavern. The works shall be carried out on the basis of an order in accordance with the agreement, according to the costs indicated in the pricing form.

As part of the additional activities, the Contractor shall ensure all the necessary tools, resources and personnel to carry out the task.

The works to be carried out with respect to additional activities must ensure the safety of their execution, in particular when performed in an active installation under the pressure of gas storing in storage.

The service works carried out in the field (on site) should be carried out in a way that minimizes downtime and complete unavailability of the storage cavern. In the event of circumstances

preventing field works from being carried out within the agreed time, the Contractor shall be required to justify and indicate the reasons why the timely completion of the works is impossible.

All site works must be carried out with the use of the Contractor's specialist equipment conforming to the requirements specified in section 5.2 of the DDoSoC.

### 3.2.1 Additional works – Non-standard services

**NON-STANDARD SERVICES** – additional (unscheduled) works which are listed in the table below shall be carried out on a contract basis, if needed, according to the post-inspection recommendations and the identified malfunctions/defects.

The deadline for the completion of activities related to the additional works (non-standard Services) shall be agreed with the Contracting Entity, but shall not exceed 30 days from the date of ordering the Service (contingent on the supply of parts and materials).

With respect to such non-standard activities, the following *modus operandi* shall apply:

- a) notification of repairs:
  - by email: CUGS Manager or Chief Operating Specialist, [name.surname@gas-storage.pl](mailto:name.surname@gas-storage.pl)
  - the Contractor shall be obligated to provide contact details (phone/email).
- b) time of acceptance of Service activities from the moment of notification – up to 5 business days of the notification by email,
- c) declared time of Service completion: to be agreed with the Contracting Entity – up to 30 days or other deadline agreed with the Contracting Entity, provided however that it does not exceed the guaranteed delivery time of spare parts – up to 20 weeks.

As part of non-standard Services, the Contractor shall provide all the necessary materials, resources and personnel in order to perform the Service.

With respect to non-standard Services classified as additional non-standard works, the following cost and task items required for the completion of the order have been specified:

L.P.	SERWIS	POZYCJA ZADANIOWA	DESCRIPTION OF TASKS
1.	Wire Line Services - Serwis Wire Line (W/L)	Mob/dem urządzenia W/L wraz z załogą (Baza – Mogilno / Mogilno – Baza)	Mob/Demob of W/L Unit and Personnel (Base - Mogilno / Mogilno – Base)
2.		Mob/dem urządzenia W/L wraz z załogą (Baza – Kosakowo / Kosakowo – Baza)	Mob/Demob of W/L Unit and (Personnel Base-Kosakowo / Kosakowo Base)
3.		Mob/dem załogi wraz oprzyrządowaniem do prac przy uzbrojeniu komory (Mogilno)	

			Mob/demob Personnel and Downhole Equipment in between jobs Mogilno
4.		Mob/dem załogi wraz oprzyrządowaniem do prac przy uzbrojeniu komory (Kosakowo)	Mob/demob Personnel and Downhole Equipment in between jobs Kosakowo
5.		Mob/dem urządzenia W/L wraz z załogą (Kosakowo - Mogilno / Mogilno – Kosakowo)	Mob/Demob of W/L Unit and Personnel Kosakowo - Mogilno/ Mogilno - Kosakowo
6.		Urządzenie W/L – stawka dzienna oparta o 8-godzinny dzień pracy urządzenia	W/L Truck - Base Charge - based on 8 hrs per day
7.		Urządzenie W/L – stawka za dodatkowe godziny pracy urządzenia	W/L Unit – additional hr
8.		Śluza ciśnieniowa 9" – stawka dzienna zestawu śluzy	Pressure Control Equipment – 9"- per day
9.		Śluza ciśnieniowa 7" – stawka dzienna zestawu śluzy	Pressure Control Equipment – 7"- per day
10.		Nożyce do pracy W/L – stawka dzienna za prace	Heavy Duty Spring Jar Assembly - per day
11.		Urządzenie W/L – stawka dzienna przestoju urządzenia	W/L Unit – Standby Charge(per day)
12.		Kierownik urządzenia W/L – stawka za 8-godzinny dzień pracy	W/L Supervisor - based on 8 hrs per day
13.		Kierownik urządzenia W/L – stawka za dodatkowe godziny pracy	W/L Supervisor - additional hr charge
14.		Asystent kierownika urządzenia W/L – stawka oparta o 8-godzinny dzień pracy	W/L Assistant - based on 8 hrs per day
15.		Asystent kierownika urządzenia W/L – stawka za dodatkowe godziny pracy	W/L Assistant - additional hr charge
16.	Downhole Video Services / Serwis badania kamera wideo	Mob/dem urządzenia do wgłębnej inspekcji kamerą (zespół ludzi/ narzędzia, sprzęt)	Mob/demob of Downhole Video Unit (logging crew, tools, equipment)
17.		Badanie kamerą wgłębna – stawka za 10-godzinny dzień pracy (zespół ludzi/ narzędzia, sprzęt)	Down Hole Video Survey on 10 hours basis (logging crew, tools, equipment)
18.		Badanie kamerą wgłębna – dodatkowe godziny pracy (zespół ludzi / narzędzia, sprzęt)	Down Hole Video Survey – each additional hr (logging crew, tools, equipment)
19.		Oprzyrządowanie kamery wgłębnej – opłata dzienna przy przestoju (zespół ludzi / narzędzia, sprzęt)	DHV Equipment – Standby Charge (logging crew, tools, equipment) per day
20.	Pobór solanki / Sampling brine	Zestaw do poboru solanki	Brine sampler

The Contractor shall define the methodology of repairs and a detailed schedule of works together with the repair evaluation criteria, and shall present them to the Contracting Entity for approval.

As part of additional works (repairs), the Contractor shall be required to prepare documentation (e.g. service/maintenance report), including in particular:

- details of the facility / installation / unit,
- time when the works/activities were carried out,
- methodology used to carry out the works (equipment, method, other relevant information),
- recommendations and guidelines,
- and photographic documentation, if available (confirming the extent of damage, necessary replacement of parts and sub-assemblies) or other necessary information/data required to compile detailed documentation.

### 3.2.2 Additional works – Repairs of the downhole safety valve

The deadline for completion of activities related to additional repair works (replacement of parts and sub-assemblies) of the downhole safety valve (unit) shall be agreed with the Contracting Entity, provided, however, that for service activities it shall not exceed 30 days from the date of Service Order (contingent on the supply of necessary parts and materials).

An appropriate order will be issued for these repair activities, specifying the scope of activities and the supply of parts and sub-assemblies for the purposes of the complete service of replacing parts and sub-assemblies of the downhole safety valve.

With respect to additional works classified as repairs, the following cost and task items required for the execution of the subject of the order have been specified:

L.P.	POZYCJE ZADANIOWE – Prace dodatkowe	DESCRIPTION OF TASKS – additional tasks
1.	Wymiana uszczelnienia zamka zaworu 7,05"	Replacement of Packing Mandrel 7,05" valve
2.	Wymiana uszczelnienia zamka zaworu 5,813"	Replacement of Packing Mandrel 5,813" valve
3.	Wymiana korpusu zaworu 7,05"	Replacement of Collet 7,05" valve
4.	Wymiana korpusu zaworu 5,813"	Replacement of Collet 5,813" valve
5.	Wymiana tulei zaworu 7,05"	Replacement of Poppet Seatnickel plated 7,05"
6.	Wymiana tulei zaworu 5,813"	Replacement of Poppet Seat nickel plated 5,813"
7.	Wymiana standardowego kompletu części zamiennych w zaworze 7,05"	Replacement of Standard 7,05" Redress Kit per Valve
8.	Wymiana standardowego kompletu części zamiennych w zaworze 5,813"	Replacement of Standard 5,813" Redress Kit per Valve
9.	Wymiana szczęk posadowczych zaworu 7,05"	Replacement of keys 7,05" valve
10.	Wymiana szczęk posadowczych zaworu 5,813"	Replacement of keys 5,813" valve
11.	Regeneracja poprzez niklowanie zaworu grzybkowego 7,05"	Sleeve Poppet 7,05" valve nickel plating
12.	Regeneracja poprzez niklowanie zaworu grzybkowego 5,813"	Sleeve Poppet 5,813" valve nickel plating
13.	Wymiana zaworu grzybkowego 7,05"	Replacement of Sleeve Poppet 7,05" valve

14.	Wymiana zaworu grzybkowego 5,813"	Replacement of Sleeve Poppet 5,813" valve
15.	Wymiana tulei zaworu grzybkowego 7,05"	Replacement of Poppet Seat 7,05" valve
16.	Wymiana tulei zaworu grzybkowego 5,813"	Replacement of Poppet Seat 5,813" valve
17.	Inspekcja i ocena wgłębnego zaworu bezpieczeństwa w specjalistycznym warsztacie producenta, celem przywrócenia sprawności technicznej (regeneracji) i ponownej zabudowy	Inspection and verification of a downhole safety valve in a manufacturer's workshop to restore technical efficiency (regeneration) and re-installation

Parts for the execution of the specified additional works shall be supplied and secured by the Contractor.

The Contractor shall define a methodology of works with respect to the repair and/or replacement of parts and sub-assemblies of the unit, and other necessary activities required to restore full functionality of the unit.

As part of additional works (repairs), the Contractor shall be required to prepare documentation (e.g. service/maintenance report), including in particular:

- details of the facility / installation / unit,
- time when the works / activities were carried out,
- methodology used to carry out the works (equipment, method, other relevant information),
- recommendations and guidelines,
- and photographic documentation, if available (confirming the extent of damage, necessary replacement of parts and sub-assemblies).

### 3.2.3 Additional works – Assembly and disassembly of mechanical plugs in the well

Removable mechanical downhole plugs are to be installed in the 7.05" and 7.25" and 5.813" and 5.963" landing nipples or in the casing0, body.

As part of the service activities, the Contractor shall ensure all the necessary materials, resources and personnel to carry out the task. The works carried out in the scope of the planned activities related to the assembly and disassembly of mechanical plugs must guarantee full safety of their execution, specifically for site works at the CUGS undertaken in an active installation under the pressure of gas kept in storage.

In the event of circumstances preventing field works from being carried out within the agreed time, the Contractor shall be required to justify and indicate the reasons why the timely completion of the works is impossible.

An order specifying the scope of activities and deliveries for the purposes of a complete Service and additional works shall be issued for the activities in question.

The Contractor shall define a methodology of works / activities and deliveries with respect to the mechanical plug assembly / disassembly operations in the well, and other necessary activities required to restore full functionality of the unit (storage cavern).

The scope of works for the mechanical plug assembly / disassembly service in the gas storage cavern well shall include in particular the following activities:

### 3.2.3.1 Installation of mechanical plugs in the well

Performance of a service of setting removable mechanical downhole plugs in the landing nipples or in the pipe body – the expected execution time is about 2 days:

ITEM	SPECIFIC DESCRIPTION - Installation of plugs in the well
1.	Mobilize the logging unit and a service crew to the location where the Service is to be carried out (including, in particular, the provision of the Wire Line unit, pressure control equipment, drift, mechanical plug setting tool, mechanical plugs, drill collars, spring jar, crew for supervision and execution of the works).
2.	Set up the slick line (S/L) unit with a spooled up steel wire, and the pressure control equipment, assembly top flange on wellhead.
3.	Place the assembly with a gauge in the pressure control equipment.
4.	Install the pressure control equipment on the cavern head.
5.	Run the drift assembly and drift the casing to the landing depth of the mechanical plug at the lower landing nipple, pull the drift assembly.
6.	Replace with an assembly with a tool and a mechanical plug.
7.	Run and set mechanical plug at the lower landing nipple or a predefined setting depth in the pipe body.
8.	Pressure test of the mechanical plug.
9.	Run and set mechanical plug at the upper landing nipple or a predefined setting depth in the pipe body.
10.	Disassembly the pressure control equipment and the Slick Line, disassembly top flange on wellhead.
11.	Demobilize the unit together with the crew (return to base).
12.	Preparation of post-completion documentation.

Note: Prior to the installation of the safety plugs, the downhole safety valve in the cavern well will be removed.

Note: The expected time interval between setting and pulling out (disassembly of) the plugs in the well is about 14 calendar days.

### 3.2.3.2 Disassembly of mechanical plugs in the well

Performance of a service consisting in the disassembly and pulling up the removable mechanical downhole plugs – the expected execution time is about 2 days:

ITEM	DETAILED DESCRIPTION – Disassembly of mechanical plugs in the well
1.	Mobilize the logging unit and a service crew to the location where the Service is to be carried out (including, in particular, the provision of the Wire Line unit, pressure control

	equipment, drift, release and pulling tool for the mechanical plug, drill collars, spring jar, crew for supervision and execution of the works).
2.	Set up the wire line (W/L) unit with a spooled up steel wire, and the pressure control equipment, assembly top flange on wellhead.
3.	Place a release and pulling assembly for the mechanical plug in the pressure control equipment.
4.	Install the pressure control equipment on the cavern head.
5.	Run the assembly with a release tool, release and pull the mechanical plug from the upper landing nipple, or from a predefined setting depth in the pipe body.
6.	Run the assembly with a release tool, release and pull the mechanical plug from the lower landing nipple, or from a predefined setting depth in the pipe body.
7.	Disassembly the pressure control equipment and the wireline unit, disassembly top flange on wellhead.
8.	Demobilize the unit together with the crew (return to base).
9.	Preparation of post-completion documentation.

Note: After removing the retrievable mechanical downhole plugs, a downhole safety valve will be installed in the cavern well.

The scenario is considered where retrievable mechanical downhole plugs would be set in the pipe body at a different time than the period resulting from the planned maintenance cycle for the downhole safety valves.

The above mentioned works should be carried out when the assembly is being run into the hole, with a single trip being allowed where the running rate must not exceed 30 meters per minute.

As part of additional works, the Contractor shall be required to prepare documentation (e.g. service/maintenance report), including in particular:

- details of the facility / installation / unit,
- time when the works/activities were carried out,
- methodology used to carry out the works (equipment, method, other relevant information),
- recommendations and guidelines,
- and photographic documentation, if available (confirming the completed activities, other).

All costs of transporting the products to the indicated location of the Contracting Entity shall be borne by the Contractor (according to the DDP INCOTERMS formula).

In case of additional works, the following cost and task items necessary for the execution of the subject of the order have been specified:

ITEM	POZYCJE ZADANIOWE – Prace dodatkowe	DESCRIPTION OF TASKS – additional tasks
1.	Prace montażu/demontażu korków w odwiercie	Assembly/Disassembly works for plugs in well
2.	7,05 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (minimum 1 dzień)	7,05 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System (Minimum Charge 1 Day)
3.	7,05 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym - opłata za dodatkowe dni	7,05 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System Additional Daily Charge

4.	Zestaw części zamiennych na korek 7,05 RN	Spare Part Kit per run/redress 7,05 RN Plug Assembl
5.	7,25 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (1 dzień)	7,25 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System (Minimum Charge 1 Day)
6.	7,25 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym - opłata za dodatkowe dni	7,25 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System Additional Daily Charge
7.	Zestaw części zamiennych na korek 7,25 RN	Consumables Spare Part Kit per run/redress 7,25 RN Plug Assembly
8.	5,813 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (minimum 1 dzień)	5,813 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System Minimum Charge (1 Day)
9.	5,813 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym – opłata za dodatkowe dni	5,813 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System Additional Daily Charge
10.	Zestaw części zamiennych na korek 5,813 RN	Consumables Spare Part Kit per run/redress 5,813 RN Plug Assembly
11.	5,963 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (1 dzień)	5,963 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System (Minimum Charge 1 Day)
12.	5,963 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym – opłata za dodatkowe dni	5,963 RN Plug with Equalizing sub and cap, One trip System Additional Daily Charge
13.	Zestaw części zamiennych na korek 5,963 RN	Consumables Spare Part Kit per run/redress 5,963 RN Plug Assembly
14.	Odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8" (minimum 1 dzień)	Retrievable Bridge Plug dedicated to CSG 7" or 8 5/8" (Minimum Charge 1 Day)
15.	Odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8" – opłata za dodatkowe dni	Retrievable Bridge Plug dedicated to CSG 7" or 8 5/8" Additional Daily Charge
16.	Opcjonalnie zapasowy odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8"- opłata dzienna	Optional Back-Up RBP 7 or 8 5/8" daily charge
17.	Urządzenie elektryczne do zapinania korków, narzędzie do zapięcia i wypięcia korka opłata za dzień	DPU, Setting Tool and Pulling Tool per day rental charge
18.	Opcjonalnie zapasowe urządzenie elektryczne do zapinania korków, narzędzie do zapięcia i wypięcia korka opłata za dzień	Optional Back-up DPU, Setting Tool and Pulling Tool per day rental charge
19.	Opcjonalnie szablon narzędzie do zbierania zanieczyszczeń / opłata za dzień	Optional Junk Basket per day rental charge
20.	Zestaw części zamiennych na odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8"	Spare Part Kit per run/redress Retrievable Bridge Plug dedicated to CSG 7" or 8 5/8" assy

## 4 METHOD AND TIME OF ORDER DELIVERY

All the identified requirements in terms of activities, materials or tools necessary for the completion of the inspection task shall rest with the Contractor (the Contractor shall be required to take into account all costs of services and materials, etc. Parts and materials / Travel and transport costs / Working time and mobilization / Accommodation costs / Costs of specialist equipment and tools, etc.).

The required deadline for the completion of each order shall be set in the individual Orders to be placed by the Contracting Entity, provided that it is not be shorter than 30 calendar days.

The service is planned to be performed at given locations in **Q3-Q4 of the year 2026 and 2027**, but it may be postponed due to the nature of the CUGS operations. The Contracting Entity does not guarantee the mobilisation and aggregation of the works during a single consecutive period.

The planned quantities and specified storage caverns planned during the term of the Agreement for basic activities in individual facilities are presented in the preliminary schedule in the table below.

**TABLE - Scope of inspections and logging in production wells and storage caverns in the years 2026-2027**

PLANNED SCOPE OF BASIC WORKS	Works to be carried out by storage cavern						Works to be carried out by storage cavern								
	in the year 2026						in the year 2027								
	CUGS Mogilno				CUGS Kosakowo		CUGS Mogilno				CUGS Kosakowo				
	Z-1	Z-3	Z-4	Z-7	K-2	K-3	Z-11	Z-12	Z-15	Z-17	K-6	K-7	K-8	K-9	K-10
Periodic inspections	4				2		4				5				
Disassembly of the downhole safety valve	4				2		4				5				
Inspection of the downhole completion components and the cavern neck using a downhole video camera															
Inspection of a downhole safety valve and replacement of its components															
Logging of the total depth of cavern	1				1		1				2				
Installation of the downhole safety valve	4				2		4				5				
Inspection and assessment of technical condition	4				2		4				5				
POST-COMPLETION DOCUMENTATION	4				2		4				5				

The schedule is only a preliminary arrangement and may be subject to change with regard to the indicated storage caverns – the Contracting Entity does not expect the number of declared basic inspections to be reduced.

The deadlines for the execution of site (field) works must be confirmed by the Contractor by notifying the persons and providing the completed Register of Authorizations – the information must be provided at least 48 hours before undertaking the works.

## 5 OTHER MATERIAL CONDITIONS OF THE CONTRACT

Before undertaking any on-site activities, an organisational meeting between the Contracting Entity's and the Contractor's representatives shall be held to discuss the organisation and coordination of the works and to designate the responsible persons.

The division of responsibility with regard to the performance of the Subject of the Contract may be clarified in detail at the stage of preparing a detailed schedule of works.

In the event of the occurrence of circumstances necessitating the work during hours other than between 7:00 a.m. and 3:00 p.m. on business days, the Contractor shall inform the Contracting Entity about such need.

Each interruption of works on the site shall be reported by the Contractor to the Contracting Entity's representative, together with information about the reasons for the interruption, and subject to ensuring the protection of workstations, tools and components of the equipment / facility handed over to the Contractor.

During the disassembly activities, the Contractor shall be required to protect the open parts of the infrastructure / equipment / installation so as to prevent any "foreign" components, parts, tools, etc. from penetrating therein, which could significantly damage or compromise proper operation of the equipment.

### 5.1 OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING ENTITY

For the purposes of providing Services at the site of CUGS facility, the Contracting Entity shall provide:

- Staff amenities,
- 230/400 V power supply,
- Crane service,
- Cherry picker,
- Access to the unit / installation / facility for the purposes of the performance of the Subject of the Contract. The Contracting Entity shall make the unit available during the period defined at the schedule definition stage, for a time not longer than specified in the order, on business days,
- Dedicated measuring devices to monitor gas concentration levels within the explosion hazard zone,
- Lockout tagout systems protecting the units from accidental start-up,
- Disconnection of cathodic protection from the storage cavern well,
- Disconnection of the 9"-5K ball valve's drive.

The Contracting Entity undertakes to provide the Contractor with access to the units covered by the Subject of the Contract, at times and dates agreed with the Contracting Entity.

As part of the preparatory works, the Contracting Entity shall secure the equipment against power supply shut-down for the main power equipment installed in the facility which is subject to the operational tasks.

## 5.2 SPECIFIC REQUIREMENTS FOR THE CONTRACTOR

The personnel of the Contractor and its subcontractors shall be required to comply with the organizational arrangements being in force in the Contracting Entity's organisation as well as the health and safety, fire and environmental protection regulations.

The Contractor shall be required to comply with the Polish regulations on working time and occupational health and safety resulting from the restrictions applying on site, and specifically the Contractor shall protect the employees with the necessary personal protective equipment.

The Contractor shall demonstrate adequate authorizations and qualifications of the crews to be engaged for the performance of the works, and such qualifications must be valid and confirmed before any works are undertaken at the CUGS. The possession of the qualifications and permits shall be evidenced according to the information list and form provided by the Contracting Entity (Register of Authorisations).

Required qualifications for the Contractor's personnel:

- 1) The person who is to exercise supervision over the works carried out on the site as the **team leader** (document confirming management qualifications),
- 2) Specialist for operating a wireline or electric cable unit (document confirming formal qualifications required to operate the wireline or logging unit),
- 3) A qualified operator of the pressure control equipment (document confirming formal qualifications required to operate pressure control equipment),
- 4) Specialist for performance of measurements with a downhole video camera (document confirming the qualifications to operate a downhole video camera),

The above team of the Contractor should have at least 5 years of experience in performing the work. The Contractor's personnel should have current certificates in respect of health and safety training and medical examinations.

Before undertaking the performance of any works, the Contractor shall obtain, through the person indicated in the Agreement, the consent of the Manager of the Underground Cavern Gas Storage Facility for the entry of vehicles and employees to the site of the underground gas storage where the work is to be carried out. For this purpose, no later than 3 business days before the commencement of the works, the Contractor shall be obliged to provide the Contracting Entity (i.e. the person indicated in the contract) with the following information in writing or by e-mail:

- a) a list of persons with passport (ID card) numbers who will perform work on the premises of the underground gas storage facility, with indication of persons supervising the work,
- b) a list of vehicles (make and registration number, driver's details) and the equipment to be used during the works,
- c) the completion date of the works (date and time of commencement and completion of the work),
- d) telephone numbers of persons supervising the works,
- e) the register of authorisations – according to the enclosed exhibit.

The Contractor shall be responsible for the disposal of materials and parts generated during the performance of the work.

## 5.2.1 REQUIREMENTS CONCERNING SPECIALIST EQUIPMENT

The tools shall comply with all the restrictions which guarantee that the job/ operations are carried out in accordance with the procedures recommended by the equipment manufacturer and the good drilling practices.

The equipment and tools used shall comply with all the restrictions in respect of their operation, use and installation. Specialised equipment must guarantee, in particular, that the restrictions and requirements for maximum acceptable technical and quality parameters applied by the the Contracting Entity are conformed to.

At the request of the Contracting Entity, the Contractor shall submit specifications of the equipment, instruments, Slick Line Unit (S/L), Wire Line (W/L) unit, pressure control equipment and accessories which it uses or intends to use for the execution of the Subject of the Order, as well as certificates conforming the conformity with the requirements concerning technical and quality parameters specified below.

The Contracting Entity shall not be liable for the loss of equipment and tools during site works carried out in the as a result of improper handling by Contractor personnel.

### 5.2.1.1 Pressure control equipment

The pressure control equipment should comprise, in particular, the following components:

- a) Flange connection – an element of the pressure control equipment to connect the upper part of the christmas tree with the pressure control equipment,
- b) Blow-out preventer (BOP) – specialist device designed to seal the logging cable or wireline in case of unforeseen events such as damage and repair of the cable, problems with the pressure control equipment modules above the BOP (in particular the loss of tightness of the grease injection head feeding lubricant to the cable tubing) which ensure well pressure compensation and safe up/down movement,
- c) Tool Trap – a specialist device which ensure controlled running and pulling of the logging unit. The dimension of a a gap in the trap is larger than the diameter of the cable and smaller than the diameter of the logging unit. After being retrieved from the well, the trap drops thereby locking the unit in the pressure control equipment (required for a downhole video camera),
- d) Quick test sub – a specialist device for the controlled performance of the pressure test of the pressure control equipment (optional),
- e) Lubricators section – a pipe section of appropriate length and diameter connected to the other components of the pressure control equipment to isolate equipment and tools in the controlled spaces,
- f) Grease injection head – a specialist device ensuring the sealing of a cable / steel wire, well pressure compensation and maintaining the tightness of the pressure control equipment,
- g) Degassing unit – a set of conduits ensuring controlled gas release outside the zone where the service works are carried out,
- h) Measuring instrumentation – local measuring instruments of appropriate accuracy class and suitable for maximum permissible technical parameters (pressure, temperature),

- i) Shut-off fittings – a system of valves and gate valves used to shut off certain space for the purposes of controlling the process of carrying out specific jobs / field (site) operations and works.
- j) Pipe wrenches and a pneumatic wrench for assembly/disassembly of the wellhead flange.

**TABLE – Essential technical and quality requirements for the pressure control equipment**

DETAILED DESCRIPTION
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Working pressure for the 5000 psi (35 MPa) pressure control equipment – for a valve set on 7" and 8 5/8" casing,</li> <li>b) Length of the lubricator sections to enable running of the downhole valve assembly together with drill collars, the downhole video camera, gauge, pulling / running tools to be used for the downhole safety valve assembly (taking into account the length and diameter),</li> <li>c) BOP for steel wire sealing,</li> <li>d) BOP electrical/fibre optic cable sealing,</li> <li>e) Flange connection 7 1/16" -3K,</li> <li>f) Flange connection 9" – 5K, 9" – 3K,</li> <li>g) Operation in natural gas environment,</li> <li>h) Shut-off fittings and control and instrumentation systems (local),</li> <li>i) Unit inspection log – for the pressure control equipment according to the maintenance schedule – available for inspection by the Contracting Entity.</li> </ul>

### 5.2.1.2 Downhole video camera

**TABLE – Essential technical and quality requirements for the downhole video camera unit**

DETAILED DESCRIPTION
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Working pressure of at least 5000 psi (35 MPa),</li> <li>b) Operating temperature above 70°C,</li> <li>c) Operation in natural gas environment,</li> <li>d) Digital video recording,</li> <li>e) Instant preview function,</li> <li>f) Side view camera (optional mode),</li> <li>g) Possibility of generating photos from the image recording at a specific depth,</li> <li>h) Another backup downhole video camera set available on location.</li> </ul>

The tool has to conform to all the requirements in respect of the inspection and assessment of technical condition, as described for the visual inspection of the well and cavern neck (according to section 3.1.1.2 of the DDoSoC).

### 5.2.1.3 Service tool kits for downhole safety valves

**Table – Essential technical requirements for the tool kits to be used in downhole safety valve operations:**

DETAILED DESCRIPTION
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Working pressure of at least 5000 psi (35 MPa),</li> </ul>

- b) Operating temperature above 70°C,
- c) Operation in natural gas environment,
- d) Sinker bars suitable for the expected wellhead pressure to run a gauge assembly, run and pull up the running and pulling assemblies,
- e) Heavy duty spring jar for running and pulling up a downhole safety valve,
- f) Dedicated tools for removing the downhole safety valve from the landing nipple, its pulling up, re-running and re-setting in the landing nipple,
- g) For all tools, spring jar, sinker bars and parts of the kit not listed above a backup should be available on site.

The tool kits for pulling up / running downhole safety valves should match the equipment manufacturer's types specified in the table – Specification of downhole safety valves (section 2.2. of the DDoSoC).

#### 5.2.1.4 Wireline logging unit

**TABLE – Essential technical and quality requirements for the Wire Line WL logging unit/Slick Line SL:**

DETAILED DESCRIPTION
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Logging unit (not older than 10 years),</li> <li>b) Two independent power supply sources for the logging unit (main power supply and power generator),</li> <li>c) Certified cable reels,</li> <li>d) Steel wire / electric (logging) cable not older than 4 years – together with specification,</li> <li>e) Minimum length of the steel wire / logging cable – at least 1500 m,</li> <li>f) Required logging rate from 1 m/min to 60 m/min,</li> <li>g) Efficient system tracing the depth and tension of the cable,</li> <li>h) Chains, slings, ropes, shackles with valid certificates.</li> </ul>

NOTE: In the event of malfunction of the logging equipment or downhole camera units, the Contractor shall mobilise, at own expense, additional equipment enabling proper performance of the task within 24 hours of the call.

## 6 APPENDIX

Appendix 1.1.A. Specification of storage cavern wells of MOGILNO CUGS

Appendix 1.1.B. Specification of storage cavern wells of KOSAKOWO CUGS

Appendix 1.2. Christmas tree diagram

Appendix 1.3. Work order for hazardous work in explosive gas atmosphere

Appendix 1.4. Work order for particularly hazardous

Appendix 1.5. Well handover certificate

Appendix 1.6. Works acceptance report

Appendix 1.7. Register of authorizations

Appendix 1.8. Downhole safety valve diagram

## Specyfikacja odwiertów/komór magazynowych.

## Dane techniczne odwiertów / komór KPMG "Mogilno"

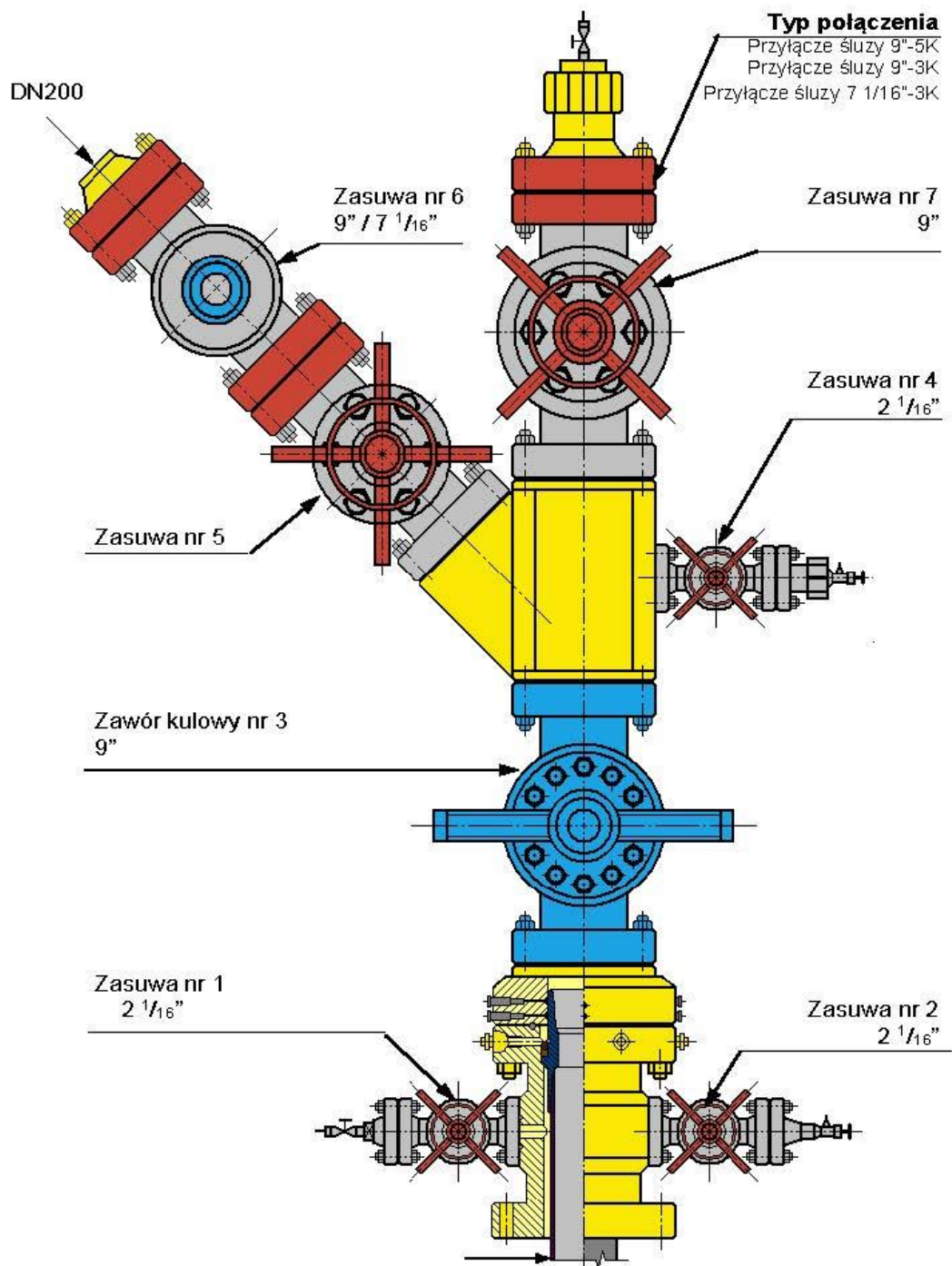
	Parametr	Jedn.	Z-1	Z-2	Z-3	Z-4	Z-5	Z-6	Z-7	Z-8	Z-9	Z-11	Z-12	Z-15	Z-16	Z-17
zarurowanie	Kolumna 11 3/4" (13 3/8")*	[m ppt]	584,0*	—	1025,0	1070,0	1240,0	1368,0	830,0	1000,0	1292,0	1185,0	1200,0	900,0	680,0	1340,0
	Kolumna 9 5/8"	[m ppt]	—	755,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Kolumna 8 5/8" (7")*	[m ppt]	571,0	738,0*	1018,8	1064,9	1222,0	1350,7	783,5	995,4	1273,8	1167,0	1173,0	880,0	655,5	1318,7
uzbrojenie wewnętrzne HALLIBURTON	Łącznik teleskopowy	[m ppt]	488,0	698,0	926,2	977,0	1131,0	1268,0	692,0	925,5	1177,2	1076,0	1089,0	brak	brak	brak
	Typ zamka	[-]	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	J-Slot	Ratch-Latch	Ratch-Latch	Ratch-Latch
	Uszczelnienie nadpakerowe	[psi]	5 000	3 040	5 000	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100
	Paker eksploatacyjny	[m ppt]	554,1	721,4	1003,1	1049,0	1205,0	1333,5	766,0	978,2	1255,2	1150,0	1155,0	868,9	644,0	1307,4
		[psi]	5 000	3 600	5 000	5 000	5 000	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100	4 100
	Łącz. posad. 7,25"	[m ppt]	561,4	728,0*	1009,5	1055,4	1212,0	1340,0	773,0	986,0	1263,2	1157,0	1161,5	870,0	645,2	1308,6
	Łącz. posad. 7,05" DSV	[m ppt]	567,4	734,4*	1015,8	1061,4	1218,0	1346,4	779,0	992,2	1270,0	1163,0	1168,5	876,4	651,7	1315,0
geometria komory	Strop komory	[m ppt]	610,0	772,0	1049,0	1110,0	1270,0	1398,0	860,0	1042,0	1320,0	1218,0	1230,0	930,0	719,5	1438,0
	Lusto gaz-solanka	[m ppt]	743,0	895,5	1222,4	1193,6	1491,7	brak	1116,4	1121,3	1425,0	1385,6	1428,0	1140,8	884,0	
	Spag komory - w osi	[m ppt]	749,6	895,1	1224,1	1196,4	1495,7	1561,0	1122,5	1133,0	1429,6	1389,7	1438,5	1144,8	892,5	1572,0
parametry eksploatacyjne	Max. ciśnienie gł. gazu	[MPa]	10,50	13,00	14,00	18,00	21,30	21,30	13,30	9,80	21,30	11,50	20,20	15,60	11,90	21,30
głowica eksploatacyjna	Głowica eksploatacyjna	[-]	20 3/4" x 13 5/8" x 9" - 3K x 7 1/16" - 3K nr 02/96	13 5/8" - 5K x 11" x 7 1/16" - 3K x 7 1/16" - 3K nr 03/96	11" x 11" x 9" - 5K x 7 1/16" - 5K nr 03/97	11" x 11" x 9" - 5K x 7 1/16" - 5K nr 04/97	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 14/03	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 05/01	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 3K nr 07/99	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 08/99	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 49/09	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 13/03	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 21/01	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 51/13	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 3K nr 09/14	11" x 11" x 9" - 5K x 9" - 5K nr 52/13
	Typ połączenia	[-]	7 1/16" - 3K	7 1/16" - 3K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K	9" - 5K

**Specification of wells/storage caverns. Technical data of the wells / caverns of CUGS Kosakowo Annex No. 1.1.B to the DDoSoC**

	Item	Unit	K-1	K-2	K-3	K-4	K-5	K-6	K-7	K-8	K-9	K-10
casing	13 3/8" section	[m bgl]	147.0	171.0	170.0	171.0	171.0	175.0	175.0	174.0	175.0	175.0
	9 5/8" section	[m bgl]	1020.0	1021.6 (1069*)	1019.0 (1075*)	1020.2 (1073*)	1019.7 (1068*)	1020.0	1020 (1066*)	1020 (1077*)	1017 (1059*)	1022 (1101*)
	7" section	[m bgl]	992.5	984.3	983.3	989.6	989.4	983.8	981.3	982.9	981.6	986.5
	Fracture gradient	[kPa/m]	21.5	21.5	21.5	21.5	21.5	21.5	21.5	21.5	21.5	21.5
HALLIBURTON downhole equipment	Latch type	[-]	Ratch-Latch									
	Production packer TWR 8 5/8"	[m bgl]	994.8	986.1	985.5	991.3	992.4	986.2	985.1	986.1	984.8	990.3
		[psi]	8,000	8,000	8,000	8,000	8,000	8,000	8,000	8,000	8,000	8,000
	Landing nipple 5,813" RPT 7500psi	[m bgl]	998.0	989.5	988.9	995.1	996.8	991.5	989.0	990.6	989.3	994.2
	Landing nipple 5,813" RNT 7500 psi	[m bgl]	1001.3	992.7	992.2	998.3	1000.2	994.9	992.7	994.0	992.7	997.9
	Production casing shoe	[m bgl]	1005.0	995.8	995.3	1001.4	1003.3	998.1	996.5	997.2	995.9	1001.7
	Cavern top	[m bgl]	1040.00	1030.00	1037.00	1037.50	1035.00	1033.0	1038.0	1036.0	1032.5	1034.5
	Gas-brine boundary level	[m bgl]	1124.90	1119.00	1139.80	1143.50	1114.70	1128.0	1121.6	1121.6	1135.8	1122.8
	Cavern base – axis/year of measurement	[m bgl]	1126.80	1124.80	1145.00	1145.40	1119.00	1132.0	1125.0	1124.3	1038.4	1126.0
	Max. wellhead pressure	[MPa]	16.20	16.20	16.20	16.20	16.20	16.20	16.00	16.20	16.00	16.00
operating parameters	Min. wellhead pressure	[MPa]	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70
	Type of connection	[-]	7 1/16" - 3K									
Wellhead												

\* - MD

# Załącznik nr 1.2 – SCHEMAT OGÓLNY GŁOWICY EKSPLOATACYJNEJ



.....  
Stamp of the unit in charge of the execution of works

**Work order for hazardous work in explosive gas atmosphere No. ....**  
**dated .....**

1. Date and time of beginning the works: [date], [time]
2. Date and expected time of completion of the works: [date], [time]
3. Brief description of the work in explosive gas atmosphere, indication how gas flow is to be shut off  
.....  
.....  
.....
4. Indication of the location of work: .....
5. List of crew members by name (to be completed on the job day):  
.....  
.....  
.....
6. Person responsible for completion of the work:  
.....
7. List of safety equipment:  
.....  
.....
8. Training on the work to be carried out were provided by:  
(name and surname) .....
9. Issued by: .....  
(stamp-name and signature)

10. The order was agreed with:

.....  
11. The order for non-typical work was consulted upon in respect of process  
considerations

.....  
.....  
.....

*The start and completion of works to be reported to the dispatcher at the Mogilno/Kosakowo  
CUGS.*

(Stamp – signature)

12. Approved by

(Stamp – signature)

13. Instructions for the above mentioned works

.....  
.....  
.....

REPORT ON THE COMPLETION OF WORKS:

14. Completed on [date, time]

15. Full scope of works completed– yes/no

.....  
.....  
.....

The completion of works reported to (surname and first name of the dispatcher)

.....  
.....  
.....

Signature of person responsible for supervision

Signature responsible  
for carrying out the work.

**Work order for particularly  
hazardous work No. .... dated .....**

1. Location

.....

2. Type of particularly hazardous work

.....  
.....  
.....

3. Starting date and time:

.....

4. Expected completion date and time

.....

5. Crew member names (to be filled in on the day when the work is performed):

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....
- 7.....

6. Supervisor of works\*:

a) for the Contracting Entity

.....

Signature .....

b) for the Contractor

.....

Signature .....

7. Coordinator of works (in case of simultaneous execution of interdependent particularly hazardous work by different teams) - **not applicable**

Responsibilities of the coordinator and how they are carried out - **not applicable**

8. List of safety equipment:

a) Necessary personal protective equipment

☐ Protective helmet

☐ Protective gloves

☐ Protective anti-

☐ Safety glasses

electrostatic

☐ Mask

workwear

- ☐ Harnesses and safety lines
- ☐ Ear muffs
- ☐ Work boots with a protective toecap

b) Necessary fire-fighting equipment (hand-held extinguishing equipment)

- ☐ fire blanket
- ☐ fire extinguisher

c) Instruments for methane detection and measurement of oxygen concentration

- ☐ Explosimeter
- ☐ Gas content meter

d) Means of communication

- ☐ Radiotelephone
- ☐ Telephone

e) First aid equipment (kept at the dispatcher's)

- ☐ Mobile first aid kit
- ☐ Stretcher

9. Instruction on the work was given by .....

(Name and surname)

10. Work order issued by .....

(stamp and signature)

11. Work order approved by

(stamp and signature)

12. I have read the instructions for carrying out the above mentioned work

a. ....

b. ....

c. ....

d. ....

**WORK COMPLETION REPORT:**

13. Works completed, date, time .....

14. Full scope of works completed yes/no

.....

15. Notification of completion of works (legible signature of dispatcher)

.....

16. Signature of person responsible for supervision and execution of works

a) for the contracting entity

b) for the contractor \*

.....

.....

\*- In the case when no third-party companies are involved, i.e. the work is performed exclusively by the employees of GSP Sp. z o.o., subsection b) is not applicable.

CUGS ..... ,date: .....

## **Handover document confirming the delivery of well no. .... for performance of specialised work in wells/storage caverns**

**ENTREPRENEUR (OPERATOR):**

GAS STORAGE POLAND Sp. z o.o.; ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, Poland

**ENTITY / CONTRACTOR:**

.....  
**BASIS FOR PERFORMANCE OF THE WORKS** (contract/order no.): dated:

**1) DESIGNATION OF THE WELL/STORAGE CAVERN:**

Well/cavern number: ..... Date of work (from/to): .....  
Locality: ..... Voivodeship: .....

**2) TECHNICAL CONDITION OF THE WELL/STORAGE CAVERN:**

Casing depth: ..... [m bgl], Pipe diameter: ..... [inch]  
Well (cavern depth): ..... [m bgl]  
Wellhead type: .....  
Wellhead fluid pressure: ..... [MPa] Fluid type: .....  
Equipment earthing method: ..... Measurement by ohmmeter: YES / NO

**3) TYPE OF SPECIALISED WORK:**

- Well drifting: YES / NO Drift diameter: ..... [mm]
- Well logging - YES / NO\* Type of log: .....
- Geometry and volume logging - YES / NO\* Type of log: .....
- Removal / installation of downhole safety valve - YES / NO\*
- Check of the technical condition of the well – DHV - YES / NO\*
- Installation/removal of mechanical downhole plugs in the well - YES / NO\*
- Logging of the well/cavern base - YES / NO\*
- Other: .....

**4) TYPE OF EQUIPMENT AND TOOLS FOR SPECIALISED WORK:**

- Logging equipment::
- Specialist tools:
- Cable type: ..... Logging interval: from ..... [m] to ..... [m]

**5) IDENTIFIED RISKS OF FAILURE DUE TO TECHNICAL CONDITIONS OF THE WELL** (tight spots, curvatures, etc.):

**6) OTHER HAZARDS RESULTING FROM THE DISTANCE FROM TECHNICAL INFRASTRUCTURE FACILITIES:**

from a HV line: ....., radio and television transmitter: .....

**7) DECLARATIONS, DELIVERY OF THE FACILITY FOR SPECIALIST WORKS:**

- 7.1.1. The delivering party declares that the well/cavern has been prepared for specialist works in accordance with the applicable regulations and does not pose a failure risk, and that the Contractor is authorised to carry out site works.

7.2. The accepting party declares that the equipment and tools to be run into the well have been checked for technical performance and do not pose a failure risk.

The devices / tools and equipment to be run into the well have been provided with adequate measurement instrumentation.

Delivered by:.....

Accepted by:.....

(date, signature).....

(date, signature):.....

#### **8) COMPLICATIONS DURING SPECIALIST WORKS:**

.....  
.....

#### **9) DECLARATION, DELIVERY OF THE FACILITY AFTER COMPLETION OF SPECIALIST WORKS:**

8.1. The delivering party declares that the well/cavern has been commissioned following the performance of specialist works in accordance with the applicable regulations and does not pose a failure risk and is fit for operation.


8.2. The accepting party declares that the technical condition of the well is known to it.

Delivered by:.....

Accepted by:.....

(date, signature).....

(date, signature):.....

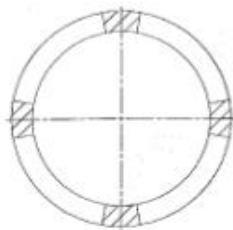
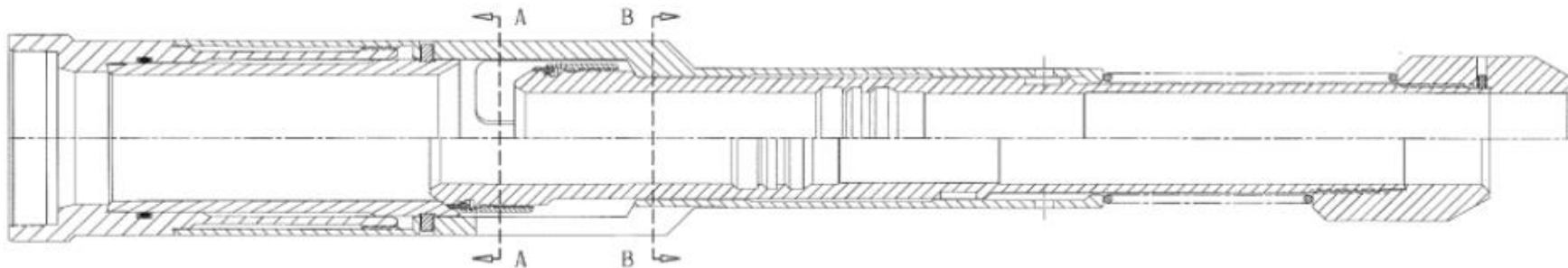
	PROTOKÓŁ ODBIORU PRAC		Formularz	P13-PR2-F4
			Strona	1 z 1
			Data wydania:	01.06.2018
			Wersja:	1.0
		<b>Miejscowość, Data:</b>		
		Place, Date		
<b>PROTOKÓŁ ODBIORU PRAC</b> <b>Work Acceptance Report</b>				
<b>WYKONAWCA/ ZLECENIOBIORCA:</b>  <i>Contractor</i>	<b>Nazwa i adres firmy:</b> <i>Name of company</i>			<b>Imię i nazwisko przedstawiciela:</b>  <i>Name of representative</i>
<b>ZLECENIODAWCA/ ZAMAWIAJĄCY:</b>  <i>Client</i>	<b>Nazwa i adres firmy:</b> <i>Name of company</i>  <b>Gas Storage Poland sp. z o.o.</b> <b>ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze</b>			<b>Imię i nazwisko przedstawiciela:</b>  <i>Name of representative</i>
<b>Nr Umowy:</b> <i>No of Contract</i>			<b>Data Umowy:</b> <i>Date of Contract</i>	
<b>Nr Zlecenia:</b> <i>No of Order</i>			<b>Data Zlecenia:</b> <i>Date of Order</i>	
<b>OBIEKT:</b> <i>Place of Work</i>				
<b>ZAKRES WYKONANYCH PRAC / PRZEDMIOT ODBIORU:</b> <i>Scope of Work</i>			<b>Numer MPK</b> <i>MPK Number</i>	<b>Wartość prac netto [PLN]:</b> <i>Value of Work</i>
<b>Data realizacji, od – do:</b> <i>Date of Work, from – to</i>	<b>Ilość rbg / dni</b> <i>No of working hours/days</i>	<b>Dojazd [km]</b> <i>Transfer of km</i>	<b>Wartość łączna prac netto [PLN]:</b> <i>Total value of Work</i>	
<b>Dokumenty przekazane przez Wykonawcę/ Zleceniobiorcę:</b> <i>Documents submitted by Contractor</i>	Jeśli nie dotyczy wpisać "–" <i>If not relevant use "–"</i> 1. .... 2. .... 3. ....		<b>Tak</b> <i>Yes</i> - - -	<b>Nie</b> <i>No</i> - - -
<b>Oświadczenie Wykonawcy/ Zleceniobiorcy po zakończeniu prac:</b> <i>Contractor's statement upon work completion</i>	1. Prace wykonano zgodnie ze zleceniem. <i>Work made in conformity with Contract/Order</i> 2. Urządzenia są sprawne i nadają się do dalszej <i>The Equipment is ready to continue operation</i> <b>Uwagi:</b> <i>Comments</i>			
<b>Oświadczenie Zleceniodawcy:</b> <i>Client's statement</i>	1. Prace wykonano zgodnie ze zleceniem. <i>Work made in conformity with Contract/Order</i> 2. Zastrzeżenia dot. wykonanych prac: <i>Client's</i>			
<b>ZLECENIODAWCA / ZAMAWIAJĄCY</b> <i>CLIENT</i>			<b>WYKONAWCA / ZLECENIOBIORCA</b> <i>CONTRACTOR</i>	
Imię i nazwisko, Podpis <i>Name, Signature</i>			Imię i nazwisko, Podpis <i>Name, Signature</i>	



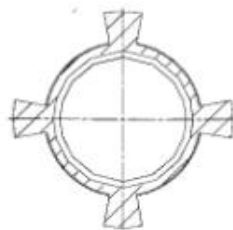
**Register of authorisations of subcontractors engaged in the operation  
of the Mining Plant of Mogilno CUGS/Kosakowo CUGS\***

Date	Company	No. of order/ contract under which the work is performed	Name and Surname	Work Activity	OHS training (date of training)	Medical examination (Validity date)	Other Authorisations		Signature of GSP's verifier
							Type of authorisa- tion	No.	


Personal data are processed exclusively for the purposes of contract performance and fulfilment legal requirements incumbent on the Data Controller. For more details about the obligation to provide information see <https://ipi.gasstoragepoland.pl/wp-content/uploads/2018/04/Obowiazek-informacyjny-realizacja-umowy-z-kontrahentem.pdf>



SECTION A-A  
(HOUSING ONLY)



SECTION B-B  
(HOUSING ONLY)

Dane wykonawcy/Economic Operator's details/:

\_\_\_\_\_ (nazwa wykonawcy)/(name)/

\_\_\_\_\_ (adres wykonawcy)/(address)/

\_\_\_\_\_ (NIP)/(tax identification number)/

\_\_\_\_\_ (REGON)/(statistical number)/

**FORMULARZ OFERTY/TENDER FORM/**

W odpowiedzi na ogłoszenie o zamówieniu publicznym sektorowym, którego przedmiotem są: **PRZEGLĄDY WGŁĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO**, znak sprawy: **26ZAK002**:

/In response to an utilities public contract notice concerning: **INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT OF PRODUCTION CAVERN WELLS IN MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO CUGS**, Ref. no.: **26ZAK002**/

1. **Oferuję realizację Przedmiotu zamówienia za łączną cenę wynikającą z Formularza cenowego/I submit a tender for the performance of the Subject of the Contract for the total price resulting from the Pricing Form/:**

ŁĄCZNA CENA NETTO/TOTAL PRICE EXCL. VAT/: \_\_\_\_\_ EURO

VAT: \_\_\_\_\_%

ŁĄCZNA CENA BRUTTO/TOTAL PRICE INCL. VAT/: \_\_\_\_\_ EURO

2. **Oświadczam, że/ I hereby declare that/:**

- 1) zapoznałem/am się z SWZ wraz ze wszystkimi załącznikami, w szczególności SOPZ, i nie wnoszę do nich zastrzeżeń/ I have read the STC together with all attachments thereto, in particular the DDoSoC, and I have no objections to them/,
- 2) zdobyłem/am konieczne informacje do przygotowania oferty/I have obtained the necessary information for the preparation of the tender/,
- 3) w cenie oferty zostały uwzględnione wszystkie niezbędne koszty do prawidłowego wykonania Przedmiotu zamówienia/the price of the tender includes all costs necessary for proper completion of the Subject of the Contract/,
- 4) dysponuję środkami finansowymi niezbędnymi do realizacji całego Przedmiotu zamówienia/I have access to sufficient financial resources to complete the entire Subject of the Contract/,
- 5) zobowiązuję się do realizacji Przedmiotu zamówienia zgodnie z SOPZ/I undertake to perform the Subject of the Contract in accordance with the DDoSoC/,
- 6) akceptuję wzór umowy (Załącznik nr 7 do SWZ) wraz z załącznikami, z uwzględnieniem określonych tam warunków płatności, oraz zobowiązuję się (w

przypadku wyboru naszej oferty) do zawarcia umowy na określonych we wzorze umowy warunkach, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego/  
I accept the standard form of the Agreement (Appendix No. 7 to the STC) together with its annexes, including the payment terms specified therein, and undertake (in the event of our tender being selected) to execute the Agreement on the terms specified in its standard form, at the place and time specified by the Contracting Entity/.

3. **Jako osobę do kontaktu w sprawach niniejszej oferty wyznaczam/As a contact person for this tender, I designate/:**

Pana /Panią/Mr./Mrs./ \_\_\_\_\_

Nr tel./Phone/ \_\_\_\_\_

Adres e-mail/Email address/ \_\_\_\_\_

4. Składam niniejszą ofertę w imieniu własnym/ I submit this tender on own behalf / jako wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia/as economic operators jointly applying for the award of the contract/.\*

5. Nie zamierzam powierzać do wykonania żadnej części niniejszego zamówienia/ I do not intend to subcontract any part of this contract to/ zamierzam powierzyć poniżej wskazanym podwykonawcom wykonanie następujących części zamówienia/ I intend to subcontract the performance of the following parts of the contract to the following subcontractors/\*:

Nazwa (firma) podwykonawcy/Name (company) of subcontractor/	Część zamówienia/Part of the contract/

6. Oświadczam, że wykonawca jest związany niniejszą ofertą do dnia wskazanego w SWZ./I declare that the economic operator is bound by this tender until the date indicated in the STC/.

7. Oświadczam, że moja oferta obejmuje następujące produkty równoważne/I declare that my tender includes the following equivalent products/:

\_\_\_\_\_

*W przypadku, gdy wykonawca nie oferuje produktów równoważnych, punkt należy wykreślić./If the economic operator does not offer equivalent products, the item should be deleted./*

8. Oświadczam, że wykonawca jest/I declare that the economic operator is/:

☐ mikroprzedsiębiorstwem/a micro-enterprise/

☐ małym przedsiębiorstwem/a small enterprise/

- ☐ średnim przedsiębiorstwem/a medium-sized enterprise/  
☐ dużym przedsiębiorstwem/large enterprise/

*Zaznaczyć właściwe / ta informacja jest wymagana wyłącznie do celów statystycznych/Tick as appropriate / this information is requested for statistical purposes only/*

*Zgodnie z zaleceniem Komisji z dnia 6 maja 2003r. dotyczące definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw (Dz. U. L124 z 20.5.2003 s.36)/In accordance with the Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (OJ L 124, 20.5.2003, p. 36)/:*

- mikroprzedsiębiorstwo: przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 10 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 2.000.000,00 EURO/micro-enterprise: an enterprise which employs fewer than 10 persons and whose annual turnover and/or annual balance sheet total does not exceed EUR 2,000,000.00/*
- małe przedsiębiorstwo - przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 50 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 10.000.000,00 EURO/small enterprise: an enterprise which employs fewer than 50 persons and whose annual turnover and/or annual balance sheet total does not exceed EUR 10,000,000.00/*
- średnie przedsiębiorstwa: przedsiębiorstwa, które nie są mikroprzedsiębiorstwami ani małymi przedsiębiorstwami i które zatrudniają mniej niż 250 osób i których roczny obrót nie przekracza 50.000.000,00EURO lub roczna suma bilansowa nie przekracza 43.000.000.00 EURO/medium-sized enterprises: enterprises which are not micro or small enterprises, which employ fewer than 250 persons and whose annual turnover does not exceed EUR 50,000,000.00 or whose annual balance sheet total does not exceed EUR 43,000,000.00/*

9. Oświadczam, że informacje zawarte w ofercie, w następującym zakresie/ We declare that the information contained in the tender, in respect of/ \_\_\_\_\_  
stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji i jako takie nie mogą być udostępniane innym uczestnikom Postępowania./constitutes a trade secret within the meaning of the provisions of the Act on Combating Unfair Competition, and as such it must not be disclosed to other participants of the Procedure./

*(w przypadku zastrzeżenia informacji przez Wykonawcę zobowiązany jest on wykazać nie później niż w terminie składania ofert, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, składając oświadczenie zgodne z wzorem stanowiącym Załącznik nr 8 do SWZ, w przypadku niezastrzeżenia informacji oświadczenie należy wykreślić).\*/(in the case when information is classified by the Economic Operator, it is obliged to indicate, not later than by the tender submission date, that the classified information constitutes a trade secret by making a declaration in the form of Appendix No. 8 to this STC, in case when no information is classified, the declaration should be deleted).\*/*

10. Oświadczam, że wypełniłem/am obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO (Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1) wobec osób fizycznych, od których dane osobowe zostały

bezpośrednio lub pośrednio pozyskane w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w Postępowaniu./I declare that I have fulfilled the obligations to provide information under Article 13 or 14 GDPR (Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/WE (General Data Protection Regulation)) (OJ EU L 119, 04.05.2016, p. 1) with respect to natural persons from whom personal data were obtained, whether directly or indirectly, for the purposes of applying for the award of a public procurement contract under the Procedure./

*(w przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa, przez jego wykreślenie)/(in case when the economic operator does not provide any personal data other than those directly related to the economic operator, or there is an exemption from the obligation to provide information under Article 13(4) or Article 14(5) of the GDPR, the content of this declaration is not submitted by the economic operator by its deletion)/*

11. Oświadczam, że/I represent that/:

*Zaznaczyć właściwe/Please indicate as appropriate/*

- ☐ wybór naszej oferty nie będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług / the selection of our tender will not lead to the creation of an obligation for the Contracting Entity to pay tax in accordance with the regulations on tax on goods and services/
- ☐ wybór naszej oferty będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług. Wykonawca w związku z tym wskazuje/the selection of our tender will lead to the creation of an obligation for the Contracting Entity to pay tax in accordance with the regulations on tax on goods and services. In this respect, the Economic Operator indicates/:
  - nazwę (rodzaju) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego/the name (type of) goods or services supply or provision of which will give rise to the tax liability/: \_\_\_\_\_
  - wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym Zamawiającego, bez kwoty podatku/the value of the goods or services which create a tax obligation on the part of the Contracting Entity, without the amount of tax/: \_\_\_\_\_
  - stawkę podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą wykonawcy, będzie miała zastosowanie/the rate of value added tax which, to the economic operator's knowledge, will apply/: \_\_\_\_\_

12. Wraz z ofertą składam niżej wymienione oświadczenia i dokumenty/I submit the following declarations and documents together with the tender/:

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_
- 4) \_\_\_\_\_

/Dokument musi zostać podpisany  
kwalifikowanym podpisem elektronicznym/  
/The document must be signed  
with a qualified electronic signature/

*\*niepotrzebne skreślić/delete if not applicable/*

Dane Wykonawcy/Contractor's details:

	(nazwa Wykonawcy/Contractor's name)
	(adres Wykonawcy /Contractor's address)
	(NIP/tax identification number)
	(REGON/statistical number)

## Formularz Cenowy/Pricing Form

Postępowanie: **Przeglądy węglanego wyposażenia odwiertów komór eksploatacyjnych w KPMG „Mogilno” i KPMG „Kosakowo”/**  
Procedure: **The inspections of downhole equipment (DHSV) of the production cavern wells in the “Mogilno” CUGS and “Kosakowo” CUGS**

Postępowanie nr./Procedure No: **26ZAK002**

Wszystkie podane poniżej ceny są cenami netto i wyrażone są w EUR. Podatek VAT zostanie doliczony zgodnie z obowiązującymi przepisami.  
All prices below are net prices excl. VAT and are expressed in EUR. The VAT shall be added according to the applicable regulations.

### Ceny za wykonanie Przedmiotu zamówienia/Prices for the delivery of the Subject of the Contract

#### TABELA 1. CZYNNOŚCI USŁUGOWE - PRACE PODSTAWOWE /SERVICE ACTIVITIES – BASIC WORKS

1	ZAKRES PRAC wynikający z pkt.3.1 SOPZ (w podanych cenach uwzględniono wszystkie koszty prac serwisowych i materiałowych - m.in. części i materiały / koszty dojazdu i transportu / czasu pracy i mobilizacji /koszty zakwaterowania / koszty sprzętu i narzędzi specjalistycznych itp.) SCOPE OF WORK resulting from section 3.1 of the DDoSoC (the prices include all costs of services and materials, including parts and materials / travel and transport / working time and mobilisation / accommodation / specialist equipment and tools, etc.).	Cena jednostkowa [EUR] Unit Price [EUR]	Planowana ilość w okresie obowiązywania umowy w roku 2026 Planned quantity for the term of the agreement in 2026	Planowana ilość w okresie obowiązywania umowy w roku 2027 Planned quantity for the term of the agreement in 2027	Cena w okresie obowiązywania umowy [EUR] Price during the terms of the agreement [EUR]
1.1	Przeglądy okresowe - wg zakresu 3.1.1 SOPZ dla jednej komory magazynowej / Periodic inspections – according to the scope defined in section 3.1.1 of the DDoSoC per one storage cavern				
1	Demontaż węglanego zaworu bezpieczeństwa / Disassembly of the downhole safety valve		6	9	0,00
2	Przegląd elementów węglanego uzbrojenia i szyi komór kamerą wideo / Inspection of the downhole equipment and the cavern neck using a video camera		6	9	0,00
3	Przegląd i wymiana elementów węglanego zaworu bezpieczeństwa , zestaw standardowy / Inspection of a downhole safety valve and replacement of its components, standard scope		6	9	0,00
4	Pomiar spągu komór magazynowych gazu / Logging of the gas storage cavern depth		2	3	0,00
5	Montaż węglanego zaworu bezpieczeństwa / Installation of the downhole safety valve		6	9	0,00
1.2	Kontrola i ocena stanu technicznego-wg zakresu 3.1.2 SOPZ / Inspection and assessment of the technical condition – according to the scope defined in section 3.1.2 of the DDoSoC				
	Ocena stanu technicznego węglanego zaworu bezpieczeństwa na 1 szt. Zaworu / Assessment of the technical condition of a downhole safety valve per 1 valve		6	9	0,00
1.3	Dokumentacja powykonawcza (dokumentacja odbiorowa)-wg zakresu 3.1.3 SOPZ / Post-completion documentation (acceptance documentation) – according to the scope defined in section 3.1.3 of the DDoSoC				
	Opracowanie i przekazanie dokumentacji zamawiającemu- 1 komplet/komora / Preparation and submission of documentation to the contracting entity – 1 copy per cavern		6	9	0,00
ŁĄCZNA CENA DLA TABELI 1 / TOTAL PRICE FOR TABLE 1					0,00 EUR

Zamawiający w ramach prowadzonych czynności serwisowych terenowych / obiektowych na KPMG wymaga, aby grupa serwisowa składała się z min. 3 osób / With respect to the field/site services to be carried out at the CUGS KPMG, the Contracting Entity requires that the service crew consist of at least 3 persons

#### TABELA 2. CZYNNOŚCI USŁUGOWE - PRACE DODATKOWE / SERVICE ACTIVITIES – ADDITIONAL WORKS

2	Prace dodatkowe - ZAKRES PRAC wynikający z pkt.3.2 SOPZAdditional works – SCOPE OF WORK resulting from section 3.2 of the DDoSoC				
2.1	Prace dodatkowe – Usługi ponadstandardowe - ZAKRES PRAC wynikający z pkt.3.2.1 SOPZ (w podanych cenach uwzględniono wszystkie koszty prac grupy serwisowej - tj. koszty dojazdu i transportu / czasu pracy i mobilizacji / koszty zakwaterowania/ koszty sprzętu i narzędzi specjalistycznych itp.) Additional works – Non-standard services – SCOPE OF WORK resulting from section 3.2.1 of the DDoSoC (the prices include all costs of the works to be carried out by the service crew, i.e. travel and transport / working time and mobilisation / accommodation / specialist equipment and tools, etc.).	Jednostka miary Unit of measure	Cena jednostkowa [EUR] Unit Price [EUR]	Planowana ilość w okresie obowiązywania umowy Planned quantity for the term of the agreement	Cena w okresie obowiązywania umowy Price during the terms of the agreement [EUR]
1	Mob/dem urządzenia W/L wraz z załogą (Baza - Mogilno / Mogilno - Baza) Mob/Demob of W/L Unit and Personnel (Base - Mogilno / Mogilno – Base)	ryczałt fixed charge		2	0,00
2	Mob/dem urządzenia W/L wraz z załogą (Baza - Kosakowo/Kosakowo - Baza) Mob/Demob of W/L Unit and (Personnel Base-Kosakowo / Kosakowo Base)	ryczałt fixed charge		2	0,00
3	Mob/dem załogi oraz sprzętu do prac przy uzbrojeniu komory (Mogilno) Mob/demob Personnel and Downhole Equipment in between jobs (Mogilno)	dzień / godz. day / hour.		2	0,00
4	Mob/dem załogi oraz sprzętu do prac przy uzbrojeniu komory (Kosakowo) Mob/demob Personnel and Downhole Equipment in between jobs (Kosakowo)	dzień / godz. day / hour.		2	0,00
5	Mob/dem urządzenia W/L wraz z załogą (Kosakowo - Mogilno / Mogilno - Kosakowo) Mob/Demob of W/L Unit and Personnel (Kosakowo - Mogilno / Mogilno – Kosakowo)	ryczałt fixed charge		2	0,00
6	Urządzenie W/L - stawka bazowa oparta o 8 godzinny dzień pracy urządzenia W/L Unit - Base Charge - based on 8 hrs per day	dni #days		2	0,00
7	Urządzenie W/L - stawka za dodatkowe godziny pracy urządzenia W/L Unit – additional hr	godziny #hours		2	0,00
8	Śluza ciśnieniowa 9" - stawka dzienna zestaw śluzy 9" Pressure Control Equipment – daily rate per unit	dni #days		2	0,00
9	Śluza ciśnieniowa 7" - stawka dzienna zestaw śluzy 7" Pressure Control Equipment – daily rate per unit	dni #days		2	0,00
10	Nożyce do pracy W/L - stawka dzienna za prace Heavy Duty Spring Jar Assembly – based per day	dni #days		2	0,00
11	Urządzenie W/L - stawka dzienna przestoju urządzenia W/L Unit – Standby Charge (per day)	dni #days		2	0,00

12	Kierownik urządzenia W/L - stawka 8 godz./ dzień pracy W/L Supervisor - based on 8 hrs per day	dni #days		2	0,00
13	Kierownik urządzenia W/L - stawka za dodatkowe godziny pracy W/L Supervisor – additional hr charge	godziny #hours		20	0,00
14	Asystent kierownika urządzenia W/L - stawka oparta o 8 godzinny dzień pracy W/L Assistant - based on 8 hrs per day	dni #days		2	0,00
15	Asystent kierownika urządzenia W/L - stawka za dodatkowe godziny pracy W/L Assistant - additional hr charge	godziny #hours		2	0,00
16	Mob/dem urządzenia do głębokiej inspekcji kamerą (zespół ludzi / narzędzia, sprzęt) Mob/demob of Downhole Video Unit (logging crew, tools, equipment)	ryczałt fixed charge		2	0,00
17	Badanie kamerą węglaną - stawka 10 godz./dzień (zespół ludzi / narzędzia, sprzęt) Downhole Video Survey on 10 hours basis (logging crew, tools, equipment)	dni #days		2	0,00
18	Badanie kamerą węglaną - dodatkowe godziny pracy (zespół ludzi / narzędzia, sprzęt) Downhole Video Survey – each additional hr (logging crew, tools, equipment)	godziny #hours		2	0,00
19	Oprządkowanie kamery węglanej - opłata dzienna przy przestoju (zespół ludzi / narzędzia, sprzęt) DHV Equipment – Standby Charge (logging crew, tools, equipment) per day	dni #days		2	0,00
20	Zestaw do poboru solanki Brine sampler	dni days		2	0,00
2.2	<b>Prace dodatkowe – Naprawy węglanego zaworu bezpieczeństwa - ZAKRES PRAC wynikający z pkt.3.2.2 SOPZ (w podanych cenach uwzględniono wszystkie koszty prac grupy serwisowej - tj. koszty transportu / czasu pracy / koszty materiałów i części / koszty sprzętu i narzędzi specjalistycznych itp.)</b> <b>Additional works – downhole safety valve repairs – SCOPE OF WORK resulting from section 3.2.2 of the DDoSoC (the prices include all costs of the works to be carried out by the service crew, i.e. transport / working time / materials and parts / specialised equipment and tools etc.).</b>	Jednostka miary Unit of measure	Cena jednostkowa [EUR] Unit Price [EUR]	Planowana ilość w okresie obowiązywania umowy Planned quantity for the term of the agreement	Cena w okresie obowiązywania umowy Price during the terms of the agreement [EUR]
1	Wymiana uszczelnienia zamka zaworu 7,05" Replacement of Packing Mandrel 7,05" valve	szt. unit		1	0,00
2	Wymiana uszczelnienia zamka zaworu 5,813" Replacement of Packing Mandrel 5,813" valve	szt. unit		1	0,00
3	Wymiana korpusu zaworu 7,05" Replacement of Collet 7,05" valve	szt. unit		1	0,00
4	Wymiana korpusu zaworu 5,813" Replacement of Collet 5,813" valve	szt. unit		1	0,00
5	Wymiana tulei zaworu 7,05" Replacement of Poppet Seat nickel plated 7,05"	szt. unit		1	0,00
6	Wymiana tulei zaworu 5,813" Replacement of Poppet Seat nickel plated 5,813"	szt. unit		1	0,00
7	Wymiana standardowego kompletu części zamiennych na zawór 7,05" Replacement of Standard 7,05" Redress Kit per Valve	szt. unit		1	0,00
8	Wymiana standardowego kompletu części zamiennych na zawór 5,813" Replacement of Standard 5,813" Redress Kit per Valve	szt. unit		1	0,00
9	Wymiana szczęk posadowczych zaworu 7,05" Replacement of keys 7,05" valve	szt. unit		1	0,00
10	Wymiana szczęk posadowczych zaworu 5,813" Replacement of keys 5,813" valve	szt. unit		1	0,00
11	Regeneracja poprzez niklowanie zaworu grzybkowego 7,05" Sleeve Poppet 7,05" valve nickel plating	szt. unit		1	0,00
12	Regeneracja poprzez niklowanie zaworu grzybkowego 5,813" Sleeve Poppet 5,813" valve nickel plating	szt. unit		1	0,00
13	Wymiana zaworu grzybkowego 7,05" Replacement of Sleeve Poppet 7,05" valve	szt. unit		1	0,00
14	Wymiana zaworu grzybkowego 5,813" Replacement of Sleeve Poppet 5,813" valve	szt. unit		1	0,00
15	Wymiana tulei zaworu grzybkowego 7,05" Replacement of Poppet Seat 7,05" valve	szt. unit		1	0,00
16	Wymiana tulei zaworu grzybkowego 5,813" Replacement of Poppet Seat 5,813" valve	szt. unit		1	0,00
17	Inspekcja i ocena węglanego zaworu bezpieczeństwa w specjalistycznym warsztacie producenta, celem przywrócenia sprawności technicznej (regeneracji) i ponownej zabudowy Inspection and verification of a downhole safety valve in a manufacturer's workshop to restore technical efficiency (regeneration) and re-installation	szt. unit		1	0,00
2.3	<b>Prace dodatkowe – Montaż i demontaż korków w odwiercie - ZAKRES PRAC wynikający z pkt.3.2.3 SOPZ (w podanych cenach uwzględniono wszystkie koszty prac grupy serwisowej - tj. koszty transportu / czasu pracy / koszty materiałów / Koszty sprzętu i narzędzi specjalistycznych, itp.)</b> <b>Additional works – Assembly / disassembly of plugs in the well – SCOPE OF WORK resulting from section 3.2.3 of the DDoSoC (the prices include all costs of the works to be carried out by the service crew, i.e. transport / working time / materials / specialist equipment and tools, etc.).</b>	Jednostka miary Unit of measure	Cena jednostkowa [EUR] Unit Price [EUR]	Planowana ilość w okresie obowiązywania umowy Planned quantity for the term of the agreement	Cena w okresie obowiązywania umowy Price during the terms of the agreement [EUR]
1	Prace montażu/demontażu korków w odwiercie Assembly/Disassembly works for Plugs in well * Urządzenie SL Zabiegi zapuszczenia/wyciągnięcia korków węglanych 7.25 / 7.05 lub 5.813 / 5.963, 2 dniowy interwał prac, opłaty za dodatkowe dni będą kalkulowane na podstawie tabeli 2.1. * SL Running and Pulling Services for 7.25 / 7.05 or 5.813 / 5.963 Plugs for two days operations, additional days to be applied on table 2.1 rates*	ryczałt fixed charge		1	0,00
2	7,05 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (minimum 1 dzień) 7,05 RN Plug with Equalizing sub and cap. One trip System (Minimum Charge 1 day)	szt. unit		1	0,00
3	7,05 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym - opłata za dodatkowe dni 7,05 RN Plug with Equalizing sub and cap – One trip System Additional Daily Charge	dni #days		5	0,00
4	Zestaw części zamiennych na korek 7,05 RN Spare Part Kit per run/redress 7,05 RN Plug Assembly	szt. unit		2	0,00
5	7,25 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (1 dzień) 7,25 RN Plug with Equalizing sub and cap. One trip System (Minimum Charge 1 day)	szt. unit		1	0,00
6	7,25 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym - opłata za dodatkowe dni 7,25 RN Plug with Equalizing sub and cap. One trip System Additional Daily Charge	dni #days		5	0,00
7	Zestaw części zamiennych na korek 7,25 RN Spare Part Kit per run/redress 7,25 RN Plug Assembly	szt. unit		2	0,00
8	5,813 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (minimum 1 dzień) 5,813 RN Plug with Equalizing sub and cap. One trip System (Minimum Charge 1 day)	szt. unit		1	0,00
9	5,813 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym - opłata za dodatkowe dni 5,813 RN Plug with Equalizing sub and cap. One trip System Additional Daily Charge	dni #days		1	0,00
10	Zestaw części zamiennych na korek 5,813 RN Spare Part Kit per run/redress 5,813 RN Plug Assembly	szt. unit		1	0,00
11	5,963 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym (1 dzień) 5,963 RN Plug with Equalizing sub and cap. One trip System (Minimum Charge 1 day)	szt. unit		1	0,00
12	5,963 RN Korek z łącznikiem wyrównawczym - opłata za dodatkowe dni 5,963 RN Plug with Equalizing sub and cap. One trip System Additional Daily Charge	dni #days		1	0,00
13	Zestaw części zamiennych na korek 5,963 RN Spare Part Kit per run/redress 5,963 RN Plug Assembly	szt. unit		1	0,00

14	Odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8" (minimum 1 dzień) Retrievable Bridge Plug dedicated to CSG 7" or 8 5/8" (Minimum Charge 1 Day) Urządzenie SL Zabiegi zapuszczenia/wyciągnięcia korka 7inch RBP 2 dniowy interwał prac, opłaty za dodatkowe dni będą kalkulowane na podstawie tabeli 2.1. * SL Running and Pulling Services for 7inch RBP Plug for two days operations, additional days to be applied on table 2.1 rates*	dni #days		1	0,00
15	Odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8" - opłata za dodatkowe dni Retrievable Bridge Plug dedicated to CSG 7" or 8 5/8" Additional Daily Charge	dni #days		1	0,00
16	Opcjonalnie zapasowy odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8"- opłata dzienna Optional Back-Up RBP 7" or 8 5/8" daily charge	dni #days		1	0,00
17	Urządzenie elektryczne do zapinania korków, narzędzie do zapięcia i wypięcia korka opłata za dzień DPU, Setting Tool and Pulling Tool per day rental charge	dni #days		1	0,00
18	Opcjonalnie zapasowe urządzenie elektryczne do zapinania korków, narzędzie do zapięcia i wypięcia korka opłata za dzień Optional Back-up DPU, Setting Tool and Pulling Tool per day rental charge	dni #days		1	0,00
19	Opcjonalnie szablony narzędzie do zbierania zanieczyszczeń / opłata za dzień Optional Junk Basket per day rental charge	dni #days		1	0,00
20	Zestaw części zamiennych na odpinalny korek wgłębny dedykowany do zapięcia w caliznie rury 7" lub 8 5/8" Spare Part Kit per run/redress Retrievable Bridge Plug dedicated to CSG 7" or 8 5/8" assy	szt. unit		1	0,00
<b>ŁĄCZNA CENA DLA TABELI 2 / TOTAL PRICE FOR TABLE 2</b>					<b>0,00 EUR</b>

<b>ŁĄCZNA CENA DLA TABELI 1+2 / TOTAL PRICE FOR TABLES 1+2 - łączne wynagrodzenie / total remuneration</b>	<b>0,00 EUR</b>
--	-----------------

Miejsce i data / Place and date .....

.....

Dokument musi zostać podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym/ The document must be signed with a qualified electronic signature

\* Prace dotyczą montażu korka w łączniku posadowym oraz w rurze  
\* The works cover assembly of the plug in landing nipple and casing

**Nie dozwolona jest modyfikacja treści Formularza cenowego. / It is prohibited to modify of Pricing Form.**

# Jednolity europejski dokument zamówienia (ESPD)

## Część I: Informacje dotyczące postępowania o udzielenie zamówienia oraz instytucji zamawiającej lub podmiotu zamawiającego

### Informacje na temat publikacji

#### Numer ogłoszenia w Dz.U. S:

-

#### Krajowy dziennik urzędowy

-

W przypadku gdy zaproszenie do ubiegania się o zamówienie nie zostało opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej bądź gdy jego publikacja w Dzienniku Urzędowym nie jest wymagana, wówczas instytucja zamawiająca lub podmiot zamawiający musi podać informacje umożliwiające jednoznaczne zidentyfikowanie postępowania o udzielenie zamówienia (np. adres publikacyjny na poziomie krajowym).

### Tożsamość zamawiającego

#### Oficjalna nazwa:

Gas Storage Poland sp. z o.o.

#### Państwo:

Polska

### Informacje na temat postępowania o udzielenie zamówienia

#### Rodzaj procedury

Nie określono

#### Tytuł:

PRZEGLĄDY WGŁĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR  
EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO

#### Krótki opis:

Przedmiotem zamówienia są usługi wykonania przeglądów wgłębnego wyposażenia odwiertów komór eksploatacyjnych w KPMG Mogilno (Pałędzie Dolne, 88-300 Mogilno) i KPMG Kosakowo (ul. Rumska 28; 81-198 Dębogórze).

**Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą lub podmiot zamawiający (jeżeli dotyczy):**

26ZAK002

## **Część II: Informacje dotyczące wykonawcy**

### **A: Informacje na temat wykonawcy**

**Nazwa:**

-

**Ulica i numer:**

-

**Kod pocztowy:**

-

**Miejscowość:**

-

**Państwo:**

---

**Adres internetowy (adres www) (jeżeli dotyczy):**

-

**E-mail:**

-

**Telefon:**

-

**Osoba(-y) wyznaczona(-e) do kontaktów:**

-

**Numer VAT (jeżeli dotyczy):**

-

**Jeżeli numer VAT nie ma zastosowania, proszę podać inny krajowy numer identyfikacyjny, jeżeli jest wymagany i ma zastosowanie.**

-

**Czy wykonawca jest mikroprzedsiębiorstwem bądź małym lub średnim przedsiębiorstwem?**

☐ Tak

☐ Nie

**Jedynie w przypadku, gdy zamówienie jest zastrzeżone: Czy wykonawca jest zakładem pracy chronionej, „przedsiębiorstwem społecznym” lub**

**czy będzie realizował zamówienie w ramach programów zatrudnienia chronionego?**

- ☐ Tak
- ☐ Nie

**Jaki jest odpowiedni odsetek pracowników niepełnosprawnych lub defaworyzowanych?**

-

**Jeżeli jest to wymagane, proszę określić, do której kategorii lub których kategorii pracowników niepełnosprawnych lub defaworyzowanych należą dani pracownicy.**

-

---

**W stosownych przypadkach, czy wykonawca jest wpisany do urzędowego wykazu zatwierdzonych wykonawców lub posiada równoważne zaświadczenie (np. w ramach krajowego systemu (wstępnego) kwalifikowania)?**

- ☐ Tak
- ☐ Nie

- Proszę udzielić odpowiedzi w pozostałych fragmentach niniejszej sekcji, w sekcji B oraz (w odpowiednich przypadkach) w sekcji C niniejszej części, uzupełnić część V (w stosownych przypadkach) oraz w każdym przypadku wypełnić i podpisać część VI.

**a) Proszę podać odpowiedni numer rejestracyjny lub numer zaświadczenia, jeżeli dotyczy:**

-

**b) Jeżeli poświadczenie wpisu do wykazu lub wydania zaświadczenia jest dostępne w formie elektronicznej, proszę podać:**

-

**c) Proszę podać dane referencyjne stanowiące podstawę wpisu do wykazu lub wydania zaświadczenia oraz, w stosownych przypadkach, klasyfikację nadaną w urzędowym wykazie:**

-

**d) Czy wpis do wykazu lub wydane zaświadczenie obejmują wszystkie wymagane kryteria kwalifikacji?**

- ☐ Tak
- ☐ Nie

- Proszę dodatkowo uzupełnić brakujące informacje w części IV w sekcjach A, B, C lub D, w zależności od przypadku, WYŁĄCZNIE jeżeli jest to wymagane w danym ogłoszeniu lub dokumentach zamówienia

**e) Czy wykonawca będzie w stanie przedstawić zaświadczenie odnoszące się do płatności składek na ubezpieczenie społeczne i podatków lub przedstawić informacje, które umożliwią instytucji zamawiającej lub podmiotowi zamawiającemu uzyskanie tego zaświadczenia bezpośrednio za pomocą bezpłatnej krajowej bazy danych w dowolnym państwie członkowskim?**

☐ Tak

☐ Nie

**Jeżeli odnośna dokumentacja jest dostępna w formie elektronicznej, proszę wskazać:**

-

---

**Czy wykonawca bierze udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia wspólnie z innymi wykonawcami?**

☐ Tak

☐ Nie

- Proszę dopilnować, aby pozostali uczestnicy przedstawili odrębne jednolite europejskie dokumenty zamówienia.

**a) Proszę wskazać rolę wykonawcy w grupie (lider, odpowiedzialny za określone zadania itd.):**

-

**b) Proszę wskazać pozostałych wykonawców biorących wspólnie udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia:**

-

**c) W stosownych przypadkach, nazwa grupy biorącej udział:**

-

---

**W stosownych przypadkach, wskazanie części zamówienia, w odniesieniu do której (których) wykonawca zamierza złożyć ofertę:**

-

## **B: Informacje na temat przedstawicieli wykonawcy #1**

- W stosownych przypadkach proszę podać imię i nazwisko (imiona i nazwiska) oraz adres(-y) osoby (osób) upoważnionej(-ych) do reprezentowania wykonawcy na potrzeby niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia:

**Imię**

-

**Nazwisko**

-

**Data urodzenia**

-

**Miejsce urodzenia**

-

**Ulica i numer:**

-

**Kod pocztowy:**

-

**Miejscowość:**

-

**Państwo:**

---

**E-mail:**

-

**Telefon:**

-

**Stanowisko/Działający(-a) jako:**

-

**W razie potrzeby proszę podać szczegółowe informacje dotyczące przedstawicielstwa (jego form, zakresu, celu itd.):**

-

## **C: Informacje na temat polegania na zdolności innych podmiotów**

**Czy wykonawca polega na zdolności innych podmiotów w celu spełnienia kryteriów kwalifikacji określonych poniżej w części IV oraz (ewentualnych) kryteriów i zasad określonych poniżej w części V?**

☐ Tak

☐ Nie

- Proszę przedstawić odrębne formularze ESPD zawierające informacje wymagane zgodnie z sekcjami A i B niniejszej części oraz częścią III dla każdego z podmiotów, których to dotyczy, należycie wypełnione i podpisane przez dane podmioty.  
Należy zauważyć, że dotyczy to również wszystkich pracowników technicznych lub służb technicznych, nienależących bezpośrednio do przedsiębiorstwa danego wykonawcy, w szczególności tych odpowiedzialnych za kontrolę jakości, a w przypadku zamówień publicznych na roboty budowlane – tych, do których wykonawca będzie mógł się zwrócić o wykonanie robót budowlanych. O ile ma to znaczenie dla określonych zdolności, na których polega wykonawca, proszę dołączyć – dla każdego z podmiotów, których to dotyczy – informacje wymagane zgodnie z częściami IV i V.

#### **D: Informacje dotyczące podwykonawców, na których zdolności wykonawca nie polega**

- (Sekcja, którą należy wypełnić jedynie w przypadku, gdy instytucja zamawiająca lub podmiot zamawiający wprost tego zażąda.)

#### **Czy wykonawca zamierza zlecić osobom trzecim podwykonawstwo jakiegokolwiek części zamówienia?**

☐ Tak

☐ Nie

#### **Jeżeli tak i o ile jest to wiadome, proszę podać wykaz proponowanych podwykonawców:**

-

- Jeżeli instytucja zamawiająca lub podmiot zamawiający wyraźnie żąda przedstawienia tych informacji, dodatkowo oprócz informacji wymaganych w części I, proszę przedstawić – dla każdego podwykonawcy (każdej kategorii podwykonawców), których to dotyczy – informacje wymagane w niniejszej części sekcja A i B oraz w części III.

### Część III: Podstawy wykluczenia

### Część IV: Kryteria kwalifikacji

#### **a: Ogólne oświadczenie dotyczące wszystkich kryteriów kwalifikacji**

**W odniesieniu do kryteriów kwalifikacji wykonawca oświadcza, że  
Spełnia wszystkie wymagane kryteria kwalifikacji.**

Proszę podać odpowiedź

- ☐ Tak
- ☐ Nie

### **Zakończ**

#### **Część V: Ograniczanie liczby kwalifikujących się kandydatów**

**Wykonawca oświadcza, że:**

**W następujący sposób spełnia obiektywne i niedyskryminacyjne kryteria  
lub zasady, które mają być stosowane w celu ograniczenia liczby  
kandydatów:**

**W przypadku gdy wymagane są określone zaświadczenia lub inne  
rodzaje dowodów w formie dokumentów, proszę wskazać dla każdego  
z nich, czy wykonawca posiada wymagane dokumenty:**

Jeżeli niektóre z tych zaświadczeń lub rodzajów dowodów w formie dokumentów  
są dostępne w postaci elektronicznej, proszę wskazać dla każdego z nich:

Proszę podać odpowiedź

- ☐ Tak
- ☐ Nie

**Proszę je opisać**

-

---

Czy informacje te mogą zostać bezpłatnie uzyskane przez instytucje z bazy  
danych państwa członkowskiego UE?

- ☐ Tak
- ☐ Nie

**URL**

-

**kod**

-

## Wydający

-

### Część VI: Oświadczenia końcowe

Wykonawca oficjalnie oświadcza, że informacje podane powyżej w częściach II-V są dokładne i prawidłowe oraz że zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji poważnego wprowadzenia w błąd.

Wykonawca oficjalnie oświadcza, że jest w stanie, na żądanie i bez zwłoki, przedstawić zaświadczenia i inne rodzaje dowodów w formie dokumentów, z wyjątkiem przypadków, w których:

- a) instytucja zamawiająca lub podmiot zamawiający ma możliwość uzyskania odpowiednich dokumentów potwierdzających bezpośrednio za pomocą bezpłatnej krajowej bazy danych w dowolnym państwie członkowskim (pod warunkiem że wykonawca przekazał niezbędne informacje (adres internetowy, dane wydającego urzędu lub organu, dokładne dane referencyjne dokumentacji) umożliwiające instytucji zamawiającej lub podmiotowi zamawiającemu tę czynność; w razie potrzeby musi temu towarzyszyć odpowiednia zgoda na uzyskanie takiego dostępu), lub
- b) najpóźniej od dnia 18 października 2018 r. (w zależności od wdrożenia w danym kraju artykułu 59 ust. 5 akapit drugi dyrektywy 2014/24/UE), instytucja zamawiająca lub podmiot zamawiający już posiada odpowiednią dokumentację.

Wykonawca oficjalnie wyraża zgodę na to, aby instytucja zamawiająca lub podmiot zamawiający określone w części I uzyskał(-a)(-o) dostęp do dokumentów potwierdzających informacje, które zostały przedstawione w części III i IV niniejszego jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia na potrzeby postępowanie o udzielenie zamówienia określonego w części I.

Data, miejscowość oraz – jeżeli jest to wymagane lub konieczne – podpis(-y):

**data**

-

**Miejsce**

-

**Podpis**

**ZOBOWIĄZANIE PODMIOTU TRZECIEGO**

***/THIRD-PARTY UNDERTAKING/***

**do oddania do dyspozycji wykonawcy niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia /to put the necessary resources for the performance of the contract at the disposal of the economic operator/**

W związku z Postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego sektorowego, którego przedmiotem są: **PRZEGLĄDY WGLĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO**, znak sprawy: 26ZAK002 /In connection with the Procedure for the award of an utilities public contract for: **INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT OF PRODUCTION CAVERN WELLS IN MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO CUGS**, Ref. no.: 26ZAK002/,

oświadczam w imieniu /I declare on behalf of/

---

/nazwa podmiotu, na zasobach którego wykonawca polega/ /name of entity on whose resources the economic operator relies/

iż oddaję do dyspozycji wykonawcy /that I place at the disposal of the economic operator/

---

/nazwa i adres wykonawcy/ economic operator's name and address/

niezbędne zasoby, na potrzeby realizacji zamówienia pn. **PRZEGLĄDY WGLĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO**, znak sprawy: 26ZAK002 /the necessary resources for the performance of the contract entitled **INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT OF PRODUCTION CAVERN WELLS IN MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO CUGS**, Ref. no.: 26ZAK002/

a) udostępniam wykonawcy zasoby w następującym zakresie /I make the following resources available to the economic operator/:

---

/zdolności techniczne lub zawodowe/sytuacja finansowa lub ekonomiczna; wskazać konkretne zapisy SWZ odnoszące się do warunków udziału w Postępowaniu/ technical or professional capacity/financial or economic standing; indicate the specific provisions of the STC referring to conditions of participation in the Procedure/

b) sposób wykorzystania przez wykonawcę udostępnionych przeze mnie zasobów przy wykonywaniu zamówienia będzie następujący */the economic operator's use of the resources made available by us for the performance of the contract will be as follows/*:

---

---

c) zakres i okres mojego udziału przy wykonywaniu zamówienia będzie następujący */the scope and duration of our involvement in the performance of the contract will be as follows/*:

---

---

Dokument musi zostać podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym  
*/The document must be signed with a qualified electronic signature/*

Dane wykonawcy/Economic Operator's details/:

\_\_\_\_\_ (nazwa wykonawcy)/(name)/  
\_\_\_\_\_ (adres wykonawcy)/(address)/  
\_\_\_\_\_ (nr NIP)/(tax identification number)/  
\_\_\_\_\_ (nr REGON)/(statistical number)/

**WYKAZ WYKONANYCH, A W PRZYPADKU ŚWIADCZEŃ OKRESOWYCH LUB CIĄGŁYCH RÓWNIEŻ WYKONYWANYCH, USŁUG**  
**/LIST OF COMPLETED, AND IN THE CASE OF RECURRENT OR CONTINUOUS SERVICES ALSO ONGOING SERVICES/**

Biorąc udział w Postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego sektorowego, którego przedmiotem są: **PRZEGLĄDY WGLĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO, znak sprawy 26ZAK002**, przedstawiam wykaz zrealizowanych przez wykonawcę usług na potwierdzenie spełniania warunku udziału w Postępowaniu, o którym mowa w pkt **6.1.4** SWZ/In connection with our participation in the Public Contract Award Procedure in the utilities sector, concerning: **INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT OF PRODUCTION CAVERN WELLS IN MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO CUGS, case ref. 26ZAK002**, I present the list of services executed by the Economic Operator in order to confirm the fulfilment of the condition for participation in the Procedure referred to in item **6.1.4** of the STC/:

Lp. / Item/	Odbiorca (podmiot na rzecz, którego wykonano usługę) adres, telefon/Client (entity for the benefit of which the service was provided) address, telephone/	Przedmiot zamówienia (opis usługi) – ze wskazaniem, które punkty spośród wskazanych w pkt 6.1.4 lit. a – d dana usługa obejmuje/ Subject of the contract (description of the service) - with an indication of which points from those indicated in point 6.1.4 letters a-d the given service covers	Data wykonania / okres wykonywania usługi/Date of performance / duration of service/
1			
2			

Dokument musi zostać podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym  
/The document must be signed with a qualified electronic signature/

**UMOWA NA WYKONANIE ZADANIA PN.  
„PRZEGLĄDY WGLĘBNEGO WYPOSAŻENIA  
ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W  
KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO”**

**AGREEMENT FOR THE PERFORMANCE OF:  
INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT OF  
PRODUCTION CAVERN WELLS IN MOGILNO CUGS AND  
KOSAKOWO CUGS**

**zawarta pomiędzy**

**by and between**

**GAS STORAGE POLAND SP. Z O.O.**

**GAS STORAGE POLAND SP. Z O.O.**

**a**

**and**

---

---

w dniu złożenia ostatniego z kwalifikowanych  
podpisów elektronicznych osób reprezentujących  
Strony

on the date of the last of the qualified electronic  
signatures of the Parties' representatives

Niniejsza „Umowa na wykonanie zadania pn. Przeglądy wgłębnego wyposażenia odwiertów komór eksploatacyjnych w KPMG Mogilno i KPMG Kosakowo” została zawarta w wyniku rozstrzygnięcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego sektorowego nr 26ZAK002, przeprowadzonego z zastosowaniem przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2024, poz. 1320 z późn. zm.), dotyczących przetargu nieograniczonego, pomiędzy:

**Gas Storage Poland sp. z o.o.** z siedzibą w Dębogórze ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, poczta Kosakowo, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Gdańsk – Północ w Gdańsku VIII Wydział Gospodarczy pod numerem KRS 0000374583, NIP 527-264-36-19, REGON 142716642, o kapitale zakładowym w wysokości 15 290 000,00 zł, którą reprezentuje:

1. \_\_\_\_\_,
2. \_\_\_\_\_,

zwaną w dalszej części „**Zamawiającym**”,

a

\_\_\_\_\_ z siedzibą w \_\_\_\_\_, wpisaną do \_\_\_\_\_, o kapitale zakładowym w wysokości \_\_\_\_\_, numer KRS \_\_\_\_\_, NIP \_\_\_\_\_, REGON \_\_\_\_\_, którą reprezentuje:

1. \_\_\_\_\_

zwaną w dalszej części „**Wykonawcą**”,

**Zamawiający i Wykonawca** zwani są w dalszej części Umowy łącznie „**Stronami**”, a każdy z nich „**Stroną**”.

**§ 1 DEFINICJE**

<b>Dokumentacja Przetargowa</b>	dokumentacja obejmująca SWZ wraz ze wszystkimi załącznikami, w tym SOPZ, Ofertę wraz z Formularzem cenowym oraz wszelkie dokumenty przekazywane w trakcie Postępowania.
<b>Dzień Roboczy</b>	każdy dzień tygodnia od poniedziałku do piątku z wyłączeniem dni wolnych od pracy zgodnie z powszechnie

This Agreement for the performance of: “The inspections of downhole equipment (DHSV) of the production cavern wells in Mogilno CUGS and Kosakowo CUGS” was concluded following the resolution of the procedure to award an utilities contract No. 26ZAK002 conducted pursuant to the provisions of the Act of 11 September 2019 — Public Procurement Law (consolidated text: Dz. U.2024.1320, as amended) concerning open tenders, between:

**Gas Storage Poland sp. z o.o.** with its seat in Dębogórze, ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, post office Kosakowo, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register kept by the Gdańsk-Północ District Court in Gdańsk, 8<sup>th</sup> Commercial Division, with the KRS number 0000374583, NIP (tax ID) 527-264-36-19, REGON (stats ID) 142716642, share capital PLN 15,290,000.00, represented by:

1. \_\_\_\_\_,
2. \_\_\_\_\_,

hereinafter referred to as the “**Contracting Entity**”,

and

\_\_\_\_\_ with its seat in \_\_\_\_\_, entered into the register \_\_\_\_\_, share capital \_\_\_\_\_, with the KRS number \_\_\_\_\_, NIP \_\_\_\_\_, REGON \_\_\_\_\_, represented by:

1. \_\_\_\_\_

hereinafter referred to as the “**Contractor**”,

The **Contracting Entity** and the **Contractor** are hereinafter collectively referred to as the “**Parties**” and each individually as a “**Party**”.

**§ 1 DEFINITIONS**

<b>Tender Documentation</b>	documentation comprising the STC and all attachments thereto, including the DDoSoC, the Tender and the Pricing Form as well as all the documents to be submitted during the Procedure.
<b>Business Day</b>	every day of the week from Monday to Friday, excluding public holidays, according to generally applicable Polish

	obowiązującymi przepisami prawa polskiego.		regulations.
<b>Harmonogram</b>	ramowy harmonogram przeglądów wskazany w pkt 4 SOPZ, określający kolejność i terminy realizacji poszczególnych usług objętych zakresem prac podstawowych, o których mowa w pkt 3.1 SOPZ.	<b>Schedule</b>	the framework schedule of inspections indicated in section 4 of the DDoSoC, specifying the sequence and deadlines for the delivery of particular services covered by the scope of the Basic Works referred to in section 3.1 of the DDoSoC.
<b>Kodeks Cywilny</b>	ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz.U. z 2025 r. poz. 1071 ze zm.).	<b>Civil Code</b>	the Act of 23 April 1964 – Civil Code (consolidated text; Dz.U.2025.1071, as amended).
<b>Koordynator Wykonawcy</b>	osoba wyznaczona przez Wykonawcę w celu reprezentowania Wykonawcy w zakresie wskazanym w § 11.	<b>Contractor's Coordinator</b>	the person designated by the Contractor to represent the Contractor within the scope specified in § 11.
<b>Koordynator Zamawiającego</b>	osoba wyznaczona przez Zamawiającego w celu reprezentowania Zamawiającego w zakresie wskazanym w § 11.	<b>Contracting Entity's Coordinator</b>	The person designated by the Contracting Entity to represent the Contracting Entity within the scope specified in § 11.
<b>KPMG Kosakowo</b>	Kawernowy Podziemny Magazyn Gazu Kosakowo.	<b>Kosakowo CUGS</b>	Kosakowo Cavern Underground Gas Storage facility
<b>KPMG Mogilno</b>	Kawernowy Podziemny Magazyn Gazu Mogilno.	<b>Mogilno CUGS</b>	Mogilno Cavern Underground Gas Storage facility
<b>Oferła</b>	oferta wraz załącznikami złożona przez Wykonawcę w Postępowaniu, stanowiąca <b>Załącznik nr 2</b> do Umowy.	<b>Bid</b>	the tender together with all the attachments, as submitted by the Contractor in the Procedure, constituting <b>Annex 2</b> hereto.
<b>PGiG</b>	ustawa z dnia 9 czerwca 2011 r. Prawo geologiczne i górnicze (t.j. Dz.U. z 2026 r. poz. 69 ze zm.).	<b>GML</b>	Act of 9 June 2011 – Geological and Mining Law (consolidated text Dz.U.2026.69, as amended).
<b>Podwykonawca</b>	osoba fizyczna, prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, której Wykonawca powierzył realizację części Przedmiotu Umowy .	<b>Subcontractor</b>	a natural or legal person or an organizational unit without legal personality to which the Contractor entrusted the performance of a part of the Subject of the Agreement.
<b>Postępowanie</b>	postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego sektorowego nr 26ZAK002, w wyniku którego zawarta została Umowa.	<b>Procedure</b>	the procedure to award an utilities contract no. 26ZAK002, as a result of which this Agreement is made.
<b>Prace, Przedmiot Umowy</b>	wszelkie czynności, do których realizacji Wykonawca zobowiązuje się na podstawie Umowy.	<b>Works, Subject of the Agreement</b>	any activities the Contractor undertakes to perform under this Agreement.

<b>PZP</b>	ustawa z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2024 r. poz. 1320 ze zm.).	<b>PPL</b>	the Act of 11 September 2019 – Public Procurement Law (consolidated text: Dz.U.2024.1320, as amended),
<b>SWZ</b>	Specyfikacja Warunków Zamówienia dotycząca Postępowania.	<b>STC</b>	Specification of Terms of the Contract related to the Procedure.
<b>SOPZ</b>	Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia, stanowiący <b>Załącznik nr 1</b> do Umowy.	<b>DDoSoC</b>	Detailed Description of the Subject of Contract constituting <b>Annex 1</b> hereto.
<b>Sprzęt</b>	wszelkie narzędzia, maszyny, pojazdy i inne urządzenia, wykorzystywane przez Wykonawcę do realizacji Prac.	<b>Equipment</b>	all tools, machines, vehicles and other equipment used by the Contractor in the performance of the Works.
<b>Umowa</b>	niniejsza Umowa na wykonanie zadania pn. Przeglądy w głębinowego wyposażenia odwiertów komór eksploatacyjnych w KPMG Mogilno i KPMG Kosakowo z Załącznikami.	<b>Agreement</b>	this Agreement for the performance of: Inspections of downhole equipment of production cavern wells at Mogilno CUGS and Kosakowo CUGS with Appendices.
<b>Zlecenie</b>	zlecenie, o którym mowa w § 5.	<b>Order</b>	the order referred to in § 5.

## § 2 OŚWIADCZENIA STRON

1. Zamawiający oświadcza, że:
  - a) jest w pełni uprawniony do zawarcia Umowy a osoby podpisujące Umowę w jego imieniu są prawidłowo umocowane do podejmowania wiążących zobowiązań w imieniu Zamawiającego w zakresie zawarcia i wykonania Umowy,
  - b) Umowa stanowi ważne i prawnie wiążące dla niego zobowiązanie,
  - c) zawarcie i wykonanie Umowy przez Zamawiającego nie stanowi naruszenia jakiegokolwiek decyzji administracyjnej, zarządzenia, postanowienia lub wyroku wiążącego Zamawiającego,
  - d) w odniesieniu do Zamawiającego nie został złożony wniosek o otwarcie postępowania upadłościowego lub naprawczego, a także nie zostało wszczęte wobec niego postępowanie likwidacyjne,
  - e) uzyskał zgody właściwych organów na zawarcie i wykonanie Umowy, w tym zgody właściwych organów spółki, o ile były one wymagane,

## § 2 REPRESENTATIONS OF THE PARTIES

1. The Contracting Entity represents that:
  - a) is fully authorised to enter into the Agreement, and the persons signing the Agreement on its behalf are duly authorised to enter into binding obligations on behalf of the Contracting Entity with respect to the execution and performance of the Agreement,
  - b) this Agreement constitutes its valid and legally binding obligation,
  - c) the execution and performance of this Agreement by the Contracting Entity does not a breach of any administrative decision, order, resolution or judgment binding on the Contracting Entity,
  - d) no application for the opening of bankruptcy or reorganisation proceedings has been filed with respect to the Contracting Entity, and no liquidation proceedings have been commenced with respect to it,
  - e) the Contracting Entity has obtained the necessary consents of the competent authorities to execute and perform this

- f) posiada środki finansowe do zapłaty wynagrodzenia Wykonawcy,
  - g) posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (tj. Dz.U. z 2023 r. poz. 1790).
2. Wykonawca oświadcza, że:
- a) jest w pełni uprawniony do zawarcia Umowy, a osoby podpisujące Umowę w jego imieniu są prawidłowo umocowane do podejmowania wiążących zobowiązań w imieniu Wykonawcy w zakresie zawarcia i wykonania Umowy,
  - b) Umowa stanowi ważne i prawnie wiążące dla niego zobowiązanie,
  - c) zawarcie i wykonanie Umowy nie stanowi naruszenia jakiegokolwiek decyzji administracyjnej, zarządzenia, postanowienia lub wyroku wiążącego Wykonawcę,
  - d) w odniesieniu do Wykonawcy nie został złożony wniosek o otwarcie postępowania upadłościowego lub naprawczego, a także nie zostało wszczęte wobec niego postępowanie likwidacyjne,
  - e) posiada wiedzę i doświadczenie, niezbędne do należytego wykonania Umowy,
  - f) posiada odpowiednie zasoby techniczne oraz dysponuje na potrzeby realizacji Umowy personelem posiadającym zdolności, doświadczenie, wiedzę oraz wymagane uprawnienia, w zakresie niezbędnym do należytego wykonania Umowy,
  - g) posiada odpowiednie środki konieczne do wykonania Umowy, a jego sytuacja finansowa pozwala na podjęcie w dobrej wierze zobowiązań wynikających z Umowy,
  - h) dokonał analizy dokumentacji przedłożonej przez Zamawiającego w Postępowaniu, w szczególności SOPZ, i nie wnosi do nich zastrzeżeń, jak również ma pełną znajomość i wiedzę w zakresie aktualnie obowiązujących przepisów związanych z Przedmiotem Umowy,
  - i) zapoznał się ze wszystkimi, przekazanymi przez Zamawiającego w trakcie Postępowania dokumentami dotyczącymi Przedmiotu Umowy i nie wnosi do nich zastrzeżeń, oraz potwierdza, że przedstawione mu dokumenty są

Agreement, including the consent of the competent corporate authorities, if required,

- f) it has the financial resources to pay the Contractor's remuneration,
  - g) the Contracting Entity has the status of a large enterprise within the meaning of the Act of 8 March 2013 on counteracting excessive delays in commercial transactions (consolidated text: Dz.U.2023.1790, as amended).
2. The Contractor declares that:
- a) is fully authorised to enter into the Agreement, and the persons signing the Agreement on its behalf are duly authorised to enter into binding obligations on behalf of the Contractor with respect to the execution and performance of the Agreement,
  - b) this Agreement constitutes its valid and legally binding obligation,
  - c) the execution and performance of this Agreement does not a breach of any administrative decision, order, resolution or judgment binding on Contractor,
  - d) no application for the opening of bankruptcy or reorganisation proceedings has been filed with respect to the Contractor, and no liquidation proceedings have been commenced with respect to it,
  - e) the Contractor has the knowledge and experience necessary to properly perform the Agreement,
  - f) the Contractor has the requisite technical resources and has available, for the purposes of performance of this Agreement, personnel having the skills, experience, knowledge and required qualifications in the scope necessary for the due performance of this Agreement,
  - g) the Contractor has adequate funds as required for the performance of this Agreement, and the Contractor's financial standing permits the assumption in good faith of the obligations arising hereunder,
  - h) it has reviewed the documentation submitted by the Contracting Entity in the Procedure, in particular the DDoSoC, and does not raise any objections thereto, as well as has full knowledge and understanding of the currently applicable regulations relating to the Subject of the Agreement,
  - i) the Contractor has reviewed all the documents concerning the Subject of the Agreement provided by the Contracting Entity in the course of the Procedure and submits no

wystarczające do należytego wykonania Umowy,

- j) **posiada / nie posiada** statusu dużego przedsiębiorcy w rozumieniu ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych,
  - k) zapoznał się z treścią Programu zapewnienia niedyskryminacyjnego traktowania Użytkowników Instalacji Magazynowych (Program zgodności), opublikowanego na stronie internetowej <https://ipi.gasstoragepoland.pl/pl/menu/o-nas/#program-zgodnosci> oraz zobowiązuje się do jego przestrzegania.
3. Zgodnie z art. 431 PZP Strony zgodnie oświadczają, że będą współdziałać przy wykonaniu Umowy w celu należytej realizacji zamówienia, w szczególności poprzez wzajemne informowanie się o przebiegu Umowy, niezwłoczne zgłaszanie wątpliwości i problemów, a także szybkie reagowanie i podejmowanie decyzji niezbędnych dla prawidłowej realizacji Przedmiotu Umowy.

### § 3 PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem Umowy jest:  
świadczenie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego usług przeglądów wyposażenia węgłnego odwiertów komór eksploatacyjnych na terenie KPMG Mogilno i KPMG Kosakowo, tj. usług, o których mowa w pkt 3 SOPZ, obejmujących:
  - prace podstawowe, o których mowa w pkt 3.1 SOPZ, oraz
  - prace dodatkowe objęte prawem opcji (art. 441 PZP), o których mowa w pkt 3.2 SOPZ, a których zasady realizacji określa ust. 8 poniżej.
2. Poprzez zawarcie Umowy Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się świadczyć na rzecz Zamawiającego Prace opisane w ust. 1 powyżej, na zasadach ustalonych w Umowie oraz Dokumentacji Przetargowej, w tym w szczególności w SOPZ oraz Ofercie, z zastrzeżeniem ust. 3 poniżej.
3. W przypadku rozbieżności pomiędzy postanowieniami Umowy a SOPZ lub innych załączników do Umowy, pierwszeństwo mają postanowienia Umowy.

reservations as to such documents and confirms that the documents provided to the Contractor are sufficient for the due performance of the Agreement,

- j) have/does not have the status of a large enterprise within the meaning of the Act of 8 March 2013 on counteracting excessive delays in commercial transactions,
  - k) has reviewed with the content of the Programme for Ensuring Non-Discriminatory Treatment of Users of Storage Facilities (Compliance Programme), published on the website <https://ipi.gasstoragepoland.pl/pl/menu/o-nas/#program-zgodnosci> and undertakes to comply with it.
3. Pursuant to Article 431 of the PPL, the Parties concurrently declare that they will cooperate in the performance of the Agreement with a view to proper delivery of the contract, in particular by informing each other of the course of the Agreement, promptly notifying each other of any doubts and problems, as well as promptly reacting and making decisions necessary for the proper delivery of the subject of the Agreement.

### § 3 SUBJECT OF THE AGREEMENT

1. The Subject of the Agreement consists in:  
the provision by the Contractor to the Contracting Entity of services consisting in the inspection of downhole equipment of the production cavern wells at the sites of Mogilno CUGS and Kosakowo CUGS, i.e. the services referred to in section 3 of the DDoSoC, including:
  - the Basic Works referred to in section 3.1 of the DDoSoC, and
  - the Additional Works covered by the right of option (Article 441 PPL), as referred to in section 3.2 of the DDoSoC, to be performed in accordance with section 8 below.
2. By concluding the Agreement, the Contracting Entity orders, and the Contractor undertakes to provide the Works described in section 1 above, to the Contracting Entity, on the terms and conditions specified in this Agreement and the Tender Documentation, including in particular the DDoSoC and the Tender, subject to section 3 below.
3. In case of any conflict between the provisions of this Agreement and the DDoSoC or other Annexes hereto, the provisions of this Agreement shall prevail.

4. W ramach wynagrodzenia za Przedmiot Umowy Wykonawca zobowiązany jest zrealizować wszelkie czynności, które są niezbędne do wykonania Przedmiotu Umowy zgodnie z Umową, w tym czynności niewymienione w Umowie ani w SOPZ, w odniesieniu do których konieczność ich wykonania Wykonawca, przy dołożeniu należytej staranności, powinien być przewidzieć jako niezbędne do realizacji Przedmiotu Umowy i zaplanować składając Ofertę.
  5. Zamawiający może udzielić Wykonawcy na podstawie Umowy Zleceń na łączną kwotę nieprzekraczającą kwoty, o której mowa w § 9 ust. 1.
  6. Umowa nie stanowi zobowiązania Zamawiającego do składania Wykonawcy Zleceń, o których mowa w § 5 oraz zapłaty na rzecz Wykonawcy pełnej kwoty, o której mowa w § 9 ust. 1.
  7. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Wykonawcy wynagrodzenia za każdą usługę świadczoną na podstawie Zlecenia, o którym mowa w § 5 ust. 1.
  8. Zamawiający przewiduje możliwość skorzystania z prawa opcji zgodnie z poniższymi zasadami:
    - 1) prawo opcji polega na zwiększeniu Przedmiotu Umowy o tzw. prace dodatkowe, tj. czynności nieplanowane o charakterze interwencyjnym / ponadstandardowym obejmujące:
      - a) usługi ponadstandardowe wyszczególnione w tabeli w pkt 3.2.1 SOPZ – w tym przypadku Zamawiający skorzysta z prawa opcji w razie zaistnienia potrzeb wynikających z zaleceń po przeglądowych oraz stwierdzonych niesprawności i uszkodzeń;
      - b) naprawy w głębinie zaworu bezpieczeństwa (w tym wymiana części i podzespołów) zgodnie z zakresem zadań określonym w tabeli w pkt 3.2.2 SOPZ – w tym przypadku Zamawiający skorzysta z prawa opcji w razie awarii urządzeń;
      - c) montaż i demontaż mechanicznych korków w głębinie w odwiercie zgodnie z zakresem zadań określonym w tabelach w pkt 3.2.3 SOPZ – w tym przypadku Zamawiający skorzysta z prawa opcji w razie podjęcia prac
4. As part of the remuneration for the Subject of the Agreement the Contractor should also carry out all the activities necessary to perform the Subject of the Agreement in accordance with the Agreement, including any such activities not mentioned in the Agreement or in the DDoSoC that should have been foreseen by the Contractor while exercising due care as being necessary for the performance of the Subject of the Agreement, and should have been planned for upon the submission of the Tender.
  5. Under the Agreement, the Contracting Entity may place Orders with the Contractor for a total amount not exceeding the amount referred to in § 9.1.
  6. The Agreement does not constitute an obligation for the Contracting to place Orders with the Contractor as referred to in § 5, nor to pay the Contractor the full amount referred to in § 9.1.
  7. The Contracting Entity undertakes to pay remuneration to the Contractor for each service provided under the Order referred to in § 5.1.
  8. The Contracting Entity provides for the possibility of exercising the right of option in accordance with the following rules:
    - 1) the right of option consists in increasing the Subject of the Agreement by the so-called additional works, i.e. unplanned intervention and non-standard activities, including:
      - a) non-standard services specified in the table in point 3.2.1 of the DDoSoC – in such case, the Contracting Entity will exercise the right of option in the event of needs arising from post-inspection recommendations and identified failures or damage;
      - b) repair of the downhole safety valve (including replacement of parts and components) according to the scope of works specified in the table in section 3.2.2 of the DDoSoC – in this case the Contracting Entity will exercise the right of option in the event of equipment failure;
      - c) installation and removal of mechanical plugs in the borehole according to the scope of works specified in the table in section 3.2.3 of the DDoSoC – in this case the Contracting Entity will exercise its right of option in the event of intervention works related to the replacement of surface fittings or the performance of leakage tests on the production casing.

- interwencyjnych związanych z wymianą uzbrojenia napowierzchniowego lub wykonania badań szczelności kolumny produkcyjnej;
- 2) wartość usług objętych prawem opcji określa Formularz Cenowy stanowiący **Załącznik nr 3** do Umowy;
- 3) Wykonawca zrealizuje zamówienie objęte prawem opcji w terminie obowiązywania Umowy na warunkach określonych w SWZ i Umowie;
- 4) warunkiem uruchomienia prawa opcji jest złożenie przez Zamawiającego oświadczenia woli – Zlecenia, o którym mowa w § 5 ust. 1 w zakresie określonym w pkt 1) powyżej; Zlecenie takie może być złożone w dowolnym okresie obowiązywania Umowy;
- 5) skorzystanie z prawa opcji nie stanowi zmiany Umowy;
- 6) Zlecenie objęte prawem opcji jest uprawnieniem Zamawiającego i nie stanowi zobowiązania Zamawiającego do jego udzielenia, jak również nie stanowi podstawy do dochodzenia przez Wykonawcę roszczeń odszkodowawczych z tytułu niezrealizowania tego Zlecenia, w tym roszczenia z tytułu utraconych korzyści;
- 7) niezłożenie przez Zamawiającego oświadczenia o skorzystaniu z prawa opcji albo złożenie Zlecenia w ramach prawa opcji, w zakresie mniejszym aniżeli maksymalny poziom prawa opcji, oznacza rezygnację Zamawiającego z pozostałej części Przedmiotu Umowy;
- 8) Zamawiający może skorzystać z prawa opcji zgodnie ze swoim wyborem w całości lub w części, jednokrotnie lub wielokrotnie, z zastrzeżeniem maksymalnej wartości określonej zgodnie z pkt 2) powyżej.
9. Wykonawca oświadcza, że zgadza się na przewidziane Umową prawo opcji i nie przysługuje mu żadne roszczenie z tytułu niezłożenia przez Zamawiającego Zleceń objętych prawem opcji lub złożenie Zleceń w ramach prawa opcji w zakresie mniejszym, aniżeli objęte prawem opcji w ilości maksymalnej.
- 2) the value of services covered by the right of option is specified in the Pricing Form enclosed as Appendix No. 3 to this Agreement;
- 3) The Contractor shall execute the order covered by the right of option within the term of this Agreement under the conditions specified in the STC and the Agreement;
- 4) as a prerequisite for triggering the right of option the Contracting Entity shall submit a declaration of will – the Order referred to in § 5 section 1) above; such an order may be submitted at any time during the term of the Agreement;
- 5) the exercise of the right of option shall not constitute an amendment to the Agreement;
- 6) the Order covered by the right of option is an entitlement of the Contracting Entity and does not constitute any obligation of the Contracting Entity to award such Order, nor does it constitute any basis for the Contractor to pursue any claims for damages due to the absence of such Order, including any claims for lost profits;
- 7) failure by the Contracting Entity to submit a declaration on exercising the right of option, or submitting an Order under the right of option in a scope smaller than the maximum level of the right of option shall be tantamount to the resignation by the Contracting Entity from the remaining part of the Subject of the Agreement;
- 8) The Contracting Entity may exercise the right of option, in their sole discretion, in part or in full, once or repeatedly, subject to the maximum value, as determined in accordance with section 2 above.
- 9) The Contractor confirms the acceptance of right of option under this Agreement and shall not be entitled to any claims on the account that the Contracting Entity has not placed any orders under the right of option, or has placed Orders under the right of option for a more limited scope than the maximum quantity covered by the right of option.

#### § 4 ZASADY REALIZACJI PRZEDMIOTU UMOWY. ZOBOWIĄZANIA STRON

1. Wykonawca zobowiązuje się świadczyć usługi obejmujące prace podstawowe, o których mowa w pkt 3.1 SOPZ, każdorazowo po otrzymaniu Zlecenia, o którym mowa w § 5, oraz zgodnie z Harmonogramem, z zastrzeżeniem możliwości zmian w Harmonogramie zgodnie z SOPZ.
2. Usługi obejmujące prace dodatkowe, o których mowa w pkt 3.2 SOPZ objęte prawem opcji realizowane będą przez Wykonawcę po uprzednim zgłoszeniu takiego zapotrzebowania przez Zamawiającego w formie Zlecenia, o którym mowa w § 5, z zastrzeżeniem § 3 ust. 8 i 9.
3. Wszystkie Prace wykonywane będą na terenie KPMG Mogilno lub KPMG Kosakowo. Wykonawca każdorazowo przed przybyciem na teren zakładu górniczego zobowiązany jest powiadomić Zamawiającego telefonicznie oraz pocztą elektroniczną na adres wskazany w § 11 ust. 1 lit. (a), z co najmniej 3-dniowym wyprzedzeniem, przy czym termin ten może ulec skróceniu po uprzednim uzgodnieniu tego z Zamawiającym. Wykonawca zobowiązany jest przekazać Zamawiającemu następujące informacje:
  - a) listę osób (wraz z numerami dowodów osobistych lub paszportów), które będą wykonywać Prace na terenie danego podziemnego magazynu gazu z wyróżnieniem osób nadzorujących Prace,
  - b) wykaz samochodów (marka i numer rejestracyjny, dane kierowcy) i Sprzętu, który będzie używany podczas wykonywania Prac,
  - c) termin wykonywania Prac (data i godzina rozpoczęcia i zakończenia Prac),
  - d) numery telefonów osób nadzorujących Prace.
4. W związku z wykonywaniem Prac w ruchu zakładu górniczego Wykonawca (w tym jego pracownicy) zobowiązany jest do ścisłego przestrzegania przepisów PGiG wraz z przepisami wykonawczymi oraz do stosowania się do postanowień zawartych w **Załączniku nr 4** do Umowy – „Ustalenia organizacyjne Stron w zakresie prowadzenia i nadzorowania zleconych napraw, konserwacji, remontów i innych prac/usług wykonywanych na terenie

#### § 4 PERFORMANCE OF THE AGREEMENT. OBLIGATIONS

1. The Contractor undertakes to provide services comprising the Basic Works referred to in section 3.1 of the DDoSoC, each time after receiving the Order referred to in § 5 and in accordance with the Schedule, subject to the changes that may be made to the Schedule in accordance with the DDoSoC.
2. The services comprising the Additional Works referred to in section 3.2 of the DDoSoC covered by the right of option shall be provided by the Contractor upon a prior request of the Contracting Entity in the form of an Order referred to in § 5, subject to § 3 sections 8 and 9.
3. All the Works shall be carried out on the site of the Mogilno CUGS or Kosakowo CUGS. Prior to the arrival to the site of the mining plant, the Contractor shall be each time obliged to inform the Contracting Entity by phone and by email to the address indicated in § 11(1)(a), at least 3 days in advance, save that this notice period may be shortened subject to a prior agreement with the Contracting Entity. The Contractor shall be obliged to provide the Contracting Entity with the following information:
  - a) a list of persons (including ID or passport numbers) who will perform the Works at the site of the underground gas storage facility, with indication of the persons supervising the Works,
  - b) a list of vehicles (make and registration number, driver's details) and the Equipment to be used during the performance of the Works,
  - c) the completion date of the Works (date and time of commencement and completion of the Works),
  - d) telephone numbers of persons supervising the Works.
4. In connection with the performance of the Works in the course of the operation of a mining plant, the Contractor shall be required to strictly comply with the GML together with its implementing regulations, and comply with the provisions contained in **Appendix 4** hereto — “The Parties’ organizational arrangements in the scope of conduct and supervision of contracted repairs, maintenance, overhauls and other works/services performed at the site of the Mining Plant of the Cavern Underground Gas Storage

*Zakładu Górniczego Otworowego Kawernowy Podziemny Magazyn Gazu Mogilno/Kosakowo w związku z uregulowaniami prawnymi wynikającymi z ustawy Prawo geologiczne i górnicze z dnia 9 czerwca 2011 r."*

5. Do wykonania Prac w ramach świadczenia usług objętych zakresem Przedmiotu Umowy wymagany jest specjalistyczny Sprzęt i narzędzia dostosowane do prac serwisowych przy przeglądach wgłębnych zaworów, objętych Przedmiotem Umowy, w szczególności o którym mowa w pkt 5.2.1 SOPZ. Wykonawca zapewnia na własny koszt cały Sprzęt niezbędny do wykonania Przedmiotu Umowy.
6. Wykonawca zobowiązuje się wykonać Umowę zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie normami oraz standardami, dochowując najwyższej staranności. Wykonawca jest zobowiązany przy wykonywaniu Umowy stosować się do wytycznych Zamawiającego.
7. Wykonawca zapewni koordynację swoich działań ze służbami Zamawiającego.
8. Wykonawca zrealizuje Przedmiot Umowy przez wykwalifikowany zespół osobowy w liczbie gwarantującej terminowość i profesjonalizm Prac. Wykonawca zapewnia, że osoby wykonujące Prace będą posiadały aktualne badania lekarskie dopuszczające do pracy i aktualne szkolenia bhp, w całym okresie realizacji Umowy, a także będą spełniać wszelkie inne wymogi wynikające z obowiązujących przepisów prawa. Wykonawca zapewni, że wśród osób wykonujących Prace będą poniższe osoby:
  - a) osoba do pełnienia funkcji nadzoru nad wykonywanymi pracami na lokalizacji w osobie kierownika grupy,
  - b) specjalista do obsługi wyciągu z drutem stalowym lub kablem elektrycznym,
  - c) specjalista do obsługi śluzy ciśnieniowej,
  - d) specjalista do wykonania pomiaru wgłębną kamerą wideo.
9. Wykonawca będzie stosował się na wszystkich etapach realizacji Przedmiotu Umowy do norm i przepisów obowiązujących w Polsce, UE (lub równoważnych) oraz normatywów bhp i ppoż. oraz do instrukcji zakładowych i wewnętrznych zarządzeń Zamawiającego.
10. Wykonawca jest zobligowany do stosowania się do polskich przepisów w sprawie czasu pracy oraz bezpieczeństwa i higieny pracy wynikającego z obostrzeń na terenie KPMG, a

*Mogilno/Kosakowo in reference to the legal framework resulting from the Geological and Mining Law Act of 9 June 2011."*

5. The performance of the Works covered by the Subject of the Agreement shall involve the use of specialist Equipment and tools suitable for the maintenance works typically carried out during the downhole valve inspections covered by the Subject of the Agreement, specifically the Equipment referred to in section 5.2.1 of the DDoSoC. The Contractor shall provide, at its own expense, all the necessary Equipment required for the performance of the Subject of the Agreement.
6. The Contractor undertakes to perform the Agreement in accordance with the applicable norms and standards while exercising utmost care. In the performance of this Agreement, the Contractor shall be required to follow the guidelines of the Contracting Entity.
7. The Contractor shall ensure the coordination of its actions with the personnel of the Contracting Entity.
8. The Contractor shall deliver the Subject of the Agreement engaging a qualified team in a sufficient number to ensure the timeliness and professionalism of the Works. The Contractor shall ensure that the crew performing the Works have up-to-date medical certificates for admission to work and up-to-date OHS certificates throughout the entire period of the performance of the Agreement, and that they comply with all other requirements under applicable laws. The Contractor shall ensure that the crew performing the Works include at least:
  - a) a person to supervise the works performed on site, i.e., the group leader,
  - b) a specialist to operate a wireline or electric cable unit,
  - c) a specialist to operate pressure control equipment,
  - d) specialist to carry out logging with a downhole video camera.
9. The Contractor shall conform, at all stages of the performance of the Object of the Agreement, to the standards and regulations prevailing in Poland, EU (or equivalent), as well as OHS and fire protection standards and internal guidelines and regulations of the Contracting Entity.
10. The Contractor is obliged to comply with the Polish regulations on working time and occupational health and safety resulting from the restrictions applying on the CUGS site, and specifically the

w szczególności zabezpieczy pracowników w niezbędne środki ochrony indywidualnej. Wykonawca w ramach realizacji powierzonych czynności zobligowany jest do zidentyfikowania wszelkich ryzyk i zagrożeń z tytułu Prac wykonywanych przez pracowników Wykonawcy i jego podwykonawcy.

11. Wykonawca do wykonywania przeglądów będzie stosował oryginalne materiały eksploatacyjne i części zamienne, lub materiały eksploatacyjne i części zamienne równoważne, na zasadach opisanych w Dokumentacji Przetargowej. Certyfikaty i świadectwa jakościowe użytych materiałów i części muszą być dostępne do wglądu na żądanie Zamawiającego.
12. Wykonawca zobowiązuje się do wykonywania Prac w sposób nienaruszający obowiązujących przepisów o ochronie środowiska oraz zapewniający minimalizację ich oddziaływania na środowisko. Jeżeli w wyniku wykonywania Prac Wykonawca spowoduje zagrożenie środowiska, tj. gdy nastąpi zdarzenie mogące wywołać zanieczyszczenie środowiska lub stwarzające zagrożenie dla zdrowia lub życia ludzi, Wykonawca zobowiązany jest do natychmiastowego zgłoszenia tego faktu Zamawiającemu.
13. Zamawiający udostępni Wykonawcy posiadaną dokumentację techniczną niezbędną do wykonania Prac.
14. Zamawiający, w razie potrzeby i w miarę swoich możliwości, zapewni Wykonawcy, na czas realizacji Prac, pomieszczenia biurowe, energię elektryczną dla zasilania Sprzętu oraz inne media dla potrzeb technologicznych niezbędne dla przeprowadzenia Prac, zgodnie z pkt 5.1 SOPZ.
15. Zamawiający zobowiązuje się do współdziałania z Wykonawcą w zakresie niezbędnym do wykonania przez Wykonawcę Przedmiotu Umowy.
16. Pozostałe zobowiązania Stron określone są w SOPZ lub w innych częściach Dokumentacji Przetargowej.

## **§ 5 ZLECENIA**

1. Każda Praca w ramach Umowy – zarówno objęta zakresem podstawowym, jak i prawem opcji zgodnie z § 3 ust. 8 – będzie przez Wykonawcę realizowana na podstawie

Contractor shall protect the employees with the necessary personal protective equipment. The Contractor, in the performance of activities entrusted to it, shall be obliged to identify all risks and hazards resulting from the Works carried out by the employees of the Contractor and its subcontractor.

11. In the performance of the inspections, the Contractor shall use original consumables and spare parts, or equivalent consumables and spare parts, in accordance with the rules described in the Tender Documentation. Quality and other certificates of the materials and parts used shall be available for inspection at the Contracting Entity's request.
12. The Contractor undertakes to perform the Works in a manner that does not violate the applicable environmental regulations and minimises their impact on the environment. If, as a result of the performance of the Works, the Contractor creates an environmental hazard, i.e. in case of the occurrence of an event which may result in the pollution of the environment or present a threat to human health or life, the Contractor shall be obliged to immediately report such fact to the Contracting Entity.
13. The Contracting Entity shall make accessible to the Contractor such technical documentation in the Contracting Entity's possession as is necessary for the performance of the Works.
14. If required and to the extent the Contracting Entity is able to, for the duration of the performance of the Works, the Contracting Entity shall provide the Contractor with office space, yards, power supply for the Equipment as well as other utilities for operation purposes, as required for the performance of the Works, in accordance with section 5.1 of the DDoSoC.
15. The Contracting Entity undertakes to cooperate with the Contractor to the extent required for the delivery of the Subject of the Agreement.
16. Other obligations of the Parties are set out in the DDoSoC or in other parts of the Tender Documentation.

## **§ 5 ORDERS**

1. Each Work hereunder, whether covered by the basic scope and the option pursuant to § 3.8, shall be performed by the Contractor on the basis of an Order placed by the Contracting Entity

Zlecenia przekazanego przez Zamawiającego na następujących zasadach:

- a) Zlecenie przekazywane jest Wykonawcy pocztą elektroniczną, na adres e-mail \_\_\_\_\_
  - b) Zlecenie zawiera opis Prac objętych Zleceniem, miejsce i termin ich realizacji oraz nr telefonu i adres e-mail osoby do kontaktu.
2. Zamawiający prześle Wykonawcy każde Zlecenie co najmniej na 60 dni kalendarzowych przed datą rozpoczęcia wykonywania Prac objętych tym Zleceniem. Jeżeli ww. termin przestania Zlecenia nie zostanie zachowany, Wykonawca zastrzega sobie prawo potwierdzenia dostępności personelu w terminie wskazanym przez Zamawiającego. W terminie 14 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem Prac, o których mowa powyżej, Zamawiający potwierdzi Wykonawcy datę rozpoczęcia Prac.
  3. Wykonawcy nie przysługuje wobec Zamawiającego roszczenie o zapłatę wynagrodzenia za realizację Prac, które nie zostały mu powierzone przez Zamawiającego w formie Zlecenia zgodnie z postanowieniami Umowy.

## **§ 6 PODWYKONAWCY**

1. Wykonawca powierzy następującym Podwykonawcom wykonanie następujących części Prac:
  - a) [...] – [...],
  - b) [...] – [...].
2. Wykonawca poinformuje Zamawiającego pisemnie o każdorazowej zmianie podmiotów, o których mowa w ust. 1, przy czym zmiana ta nie wymaga podpisania aneksu do Umowy, z zastrzeżeniem ust. 3.
3. Jeżeli zmiana albo rezygnacja z podwykonawcy dotyczy podmiotu, na którego zasoby Wykonawca powoływał się, na zasadach określonych w art. 118 ust. 1 PZP w celu wykazania spełniania warunków udziału w Postępowaniu, Wykonawca jest zobowiązany wykazać Zamawiającemu, że proponowany inny podwykonawca lub Wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż podwykonawca, na którego zasoby Wykonawca powoływał się w trakcie Postępowania. Zmiana podmiotu, o którym mowa w zdaniu pierwszym, wymaga zawarcia

according to the following rules:

- (a) The Order shall be sent to the Contractor by email, to the following email address: \_\_\_\_\_
  - (b) The Order shall contain the description of the Works to be carried out under the Order, the place and time of their performance and the phone number and email address of the contact person.
2. The Contracting Entity shall send each Order to the Contractor at least 60 calendar days before the date of commencement of the Works covered by such Order. If the above time limit for sending the Order is not observed, the Contractor reserves the right to confirm the availability of personnel by a date indicated by the Contracting Entity. The starting date of the Works shall be confirmed by the Contracting Entity to the Contractor 14 calendar days before the commencement of the Works referred to above.
  3. The Contractor shall not be entitled to any claims against the Contracting Entity for payment of remuneration for the execution of Works which were not commissioned to the Contractor by the Contracting Entity in the form of an Order in accordance with the provisions of this Agreement.

## **§ 6 SUBCONTRACTORS**

1. The Contractor shall retain the following Subcontractors to perform the following parts of the Works:
  - (a) [...] – [...],
  - (b) [...] – [...].
2. The Contractor shall inform the Contracting Entity in writing of each change in the entities referred to in section 1, provided that such a change does not require the execution of an amendment to the Agreement and subject to section 3.
3. If the change or termination of a subcontractor concerns an entity whose resources the Contractor relied on, pursuant to the principles set out in Article 118(1) PPL, in order to demonstrate that the conditions for participation in the Procedure were fulfilled, the Contractor shall demonstrate to the Contracting Entity that another recommended subcontractor or the Contractor itself fulfils such conditions at least to same extent as the subcontractor whose resources the Contractor relied on during the Procedure. The change of the entity referred to in the first sentence shall require the execution of an

aneksu do Umowy. Przepis art. 122 PZP stosuje się odpowiednio.

4. Wykonawca jest odpowiedzialny za działania lub zaniechania podwykonawców, ich przedstawicieli lub pracowników, jak za własne działania lub zaniechania. Powierzenie części Prac podwykonawcy nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie zobowiązań wynikających z Umowy lub przepisów prawa.
5. Nie są uważane za podwykonawców osoby, które świadczą osobiście usługi na rzecz Wykonawcy na podstawie innej umowy niż umowa o pracę (w szczególności na podstawie umowy zlecenia czy umowy o dzieło). Osoby takie stanowią personel Wykonawcy i traktowane są na gruncie Umowy jak pracownicy Wykonawcy.
6. Zamawiający żąda, aby przed przystąpieniem do wykonania Przedmiotu Umowy Wykonawca podał nazwy, dane kontaktowe oraz przedstawicieli, podwykonawców zaangażowanych w realizację Prac, jeżeli są już znani. Wykonawca zobowiązany jest zawiadomić Zamawiającego o wszelkich zmianach danych, o których mowa w zdaniu pierwszym, w trakcie realizacji Umowy, a także przekazać informacje na temat nowych podwykonawców, którym w późniejszym okresie zamierza powierzyć realizację Prac. Zamawiający wymaga podania tych informacji także w odniesieniu do dalszych podwykonawców. Aktualne dane identyfikujące Podwykonawców, a także ich dane kontaktowe wraz ze wskazaniem osób do kontaktu zawiera **Załącznik nr 5** do Umowy.
7. Wykonawca może wykonać Przedmiot Umowy przy udziale podwykonawców, zawierając z nimi stosowne umowy w formie pisemnej. Zasadę tę stosuje się odpowiednio także do dalszych podwykonawców. Umowa o podwykonawstwo nie może zawierać postanowień kształtujących prawa i obowiązki podwykonawcy, w zakresie kar umownych oraz postanowień dotyczących warunków wypłaty wynagrodzenia, w sposób dla niego mniej korzystny niż prawa i obowiązki Wykonawcy, ukształtowane postanowieniami Umowy.
8. Zamawiający zastrzega sobie prawo wezwania Wykonawcy do przedstawienia kopii umowy o podwykonawstwo (lub odpowiednio o dalsze podwykonawstwo) w celu weryfikacji

amendment to the Agreement. The provision of Article 122 PPL shall apply *mutatis mutandis*.

4. The Contractor shall be responsible for the acts or omissions of the subcontractors, their representatives or employees, as for its own acts or omissions. The subcontracting of a part of the Works to a subcontractor does not release the Contractor from the responsibility for proper performance of the obligations arising from the Agreement or the law.
5. Persons who provide services to the Contractor in person, under a contract other than an employment contract (in particular, under a mandate contract or a contract for specific work) shall not be considered subcontractors. Such persons shall make part of the Contractor's personnel and shall be treated hereunder as the Contractor's employees.
6. The Contracting Entity requires that prior to undertaking the performance of the Subject of the Agreement, the Contractor provides the names, contact details and representatives of any subcontractors engaged in the performance of the Works, if already known. The Contractor shall be obliged to notify the Contracting Entity of any change to the data referred to in the first sentence during the performance of the Agreement, and of any new subcontractors to whom the Contractor subsequently intends to subcontract the performance of the Works. The Contracting Entity shall require this information also with respect to further subcontractors. The identification details of the subcontractors, as well as their contact details, including contact persons are provided in **Annex 5** hereto.
7. The Contractor may engage subcontractors to deliver the Subject of the Agreement through concluding appropriate agreements with them in writing. This rule shall also apply *mutatis mutandis* to indirect subcontractors. The subcontract may not contain any provisions which shape the rights and obligations of the subcontractor with respect to contractual penalties and provisions concerning the conditions of payment of remuneration in a way less favourable for the subcontractor than the rights and obligations of the Contractor, as shaped by the provisions of the Agreement.
8. The Contracting Entity reserves the right to request the Contractor to present a copy of the subcontract (or further subcontract, as appropriate) in order to verify compliance with the requirement referred to in section 7 and the

spełnienia wymogu, o którym mowa w ust. 7, oraz w celu weryfikacji obowiązku, o którym mowa w § 14 ust. 11 lit. h). Brak przedłożenia przez Wykonawcę dokumentów, o których mowa w zdaniu pierwszym, w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie, w przypadku wystąpienia obowiązku, o którym mowa w § 14 ust. 11 lit. h), będzie traktowany jako brak zapłaty wynagrodzenia należnego podwykonawcom, a Wykonawca zapłaci karę umowną, o której mowa w § 10 ust. 1 lit. (e).

9. Zgodnie z rozporządzeniem Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącym środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie w brzmieniu nadanym rozrządzeniem Rady (UE) nr 2022/576 z dnia 8 kwietnia 2022 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie, Zamawiający wymaga, aby podwykonawcy oraz dostawcy nie podlegali wykluczeniu na podstawie przesłanek określonych w art. 5k ust. 1 tego rozporządzenia, o ile na takiego podwykonawcę lub dostawcę przypada ponad 10% wartości zamówienia, co Wykonawca zobowiązany jest potwierdzić oświadczeniem podwykonawcy lub dostawcy zgodnym ze wzorem stanowiącym **Załącznik nr 10** do Umowy, złożonym przed przystąpieniem podwykonawcy lub dostawcy do prac. Jeżeli wobec podwykonawcy lub dostawcy zachodzą podstawy wykluczenia, o których mowa w zdaniu pierwszym, Zamawiający żąda, aby Wykonawca w terminie określonym przez Zamawiającego zastąpił tego podwykonawcę lub dostawcę pod rygorem niedopuszczenia podwykonawcy lub dostawcy do realizacji części zamówienia.
10. Wykonawca jest zobowiązany do pełnienia nadzoru nad zakresem Prac realizowanych przez Podwykonawcę w taki sposób, jak nadzoruje własne działania w związku z realizacją Umowy.
11. Wykonawca jest zobowiązany zapewnić, aby Podwykonawcy respektowali te same zasady realizacji Prac, w tym dotyczące współpracy i wymiany informacji z przedstawicielami Zamawiającego, do których przestrzegania zobligowany jest zgodnie z Umową Wykonawca.
12. Wszelkie opóźnienia, niezgodności lub wady

obligation referred to in § 14(11)(h). Failure by the Contractor to submit the documents referred to in the first sentence within the time limit set by the Contracting Entity, in case of the obligation referred to in § 14.11(h), shall be treated as a default on payment of remuneration due to the subcontractors, and the Contractor shall be liable to pay the contractual penalty referred to in § 10.1(e).

9. In accordance with Council Regulation (EU) No 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine as amended by Council Regulation (EU) No 2022/576 of 8 April 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine, the Contracting Entity requires that subcontractors and suppliers are not subject to exclusion on the grounds set out in Art. 5k(1) of that Regulation, to the extent that such subcontractor or supplier accounts for more than 10% of the value of the contract, which the Contractor shall be obliged to confirm by a statement of the subcontractor or supplier submitted in the form of **Appendix No. 10** hereto before the subcontractor or supplier undertakes the performance of any work. If there are grounds for exclusion referred to in the first sentence with regard to a subcontractor or supplier, the Contracting Entity shall request that such subcontractor or supplier be replaced by the Contractor, within a time period indicated by the Contracting Entity, under pain of non-admission of the subcontractor or supplier to perform any part of the contract.
10. The Contractor shall be required to exercise supervision over the scope of Works performed by the Subcontractor in the same way as it supervises its own activities in connection with the performance of the Agreement.
11. The Contractor shall be required to ensure that Subcontractors respect the same rules of the performance the Works, including those concerning cooperation and exchange of information with representatives of the Contracting Entity, which the Contractor is obliged to observe according to the Agreement.
12. The Contractor shall be liable for any delays, inconsistencies or defects resulting from the performance of a part of the Works by the Subcontractor. The Contracting Entity may demand that a Subcontractor be immediately replaced or withdrawn performing the Works, if

wynikite z wykonania części Prac przez Podwykonawcę obciążają Wykonawcę. Zamawiający może zażądać od Wykonawcy niezwłocznej zmiany lub odsunięcia Podwykonawcy od wykonywania świadczeń w zakresie realizacji Prac, jeżeli sprzęt techniczny, osoby lub kwalifikacje, którymi dysponuje Podwykonawca, nie spełniają warunków lub wymagań dotyczących podwykonawstwa, określonych Umową lub nie dają rękojmi należytego wykonania powierzonych Podwykonawcy części Prac.

## **§ 7 POTWIERDZENIE WYKONANIA PRZEDMIOTU UMOWY**

1. Za datę rozpoczęcia realizacji Zlecenia uznaje się datę obustronnego podpisania protokołu przekazania wyposażenia wgłębnego odwiertu do przeglądu, zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik do SOPZ. Przed przekazaniem Wykonawcy przedmiotu Zlecenia do realizacji, Zamawiający zabezpieczy część napowierzchniową odwiertu, odłączy ochronę katodową oraz odpowiednio oznakuje teren.
2. Strony ustalają następujące zasady odbioru Prac:
  - a) Odbiór Prac będących przedmiotem danego Zlecenia odbędzie się niezwłocznie po ich zakończeniu i uporządkowaniu miejsca ich wykonywania.
  - b) Wraz ze zgłoszeniem gotowości do odbioru Prac po wykonaniu przedmiotu danego Zlecenia, Wykonawca zgłosi Zamawiającemu gotowość do wykonania badania szczelności po przeglądzie poprzez złożenie pisemnego sprawozdania z wykonanych Prac oraz wszelkich niezbędnych dokumentów potwierdzających realizację Prac.
  - c) Badanie szczelności przedmiotu Zlecenia będzie się odbywać z udziałem Wykonawcy i pracowników Zamawiającego. Parametry dla badania szczelności po zakończeniu kontroli należy ustalać indywidualnie, w zależności od charakterystyki komory magazynowej. Parametry te muszą być określone w projekcie technicznym prac serwisowych w zakresie uzbrojenia wgłębnego otworu wiertniczego oraz komór magazynowych

the technical equipment, persons or qualifications of Subcontractor do not conform the subcontracting conditions or requirements as specified in this Agreement, or do not guarantee proper performance of the parts of the Works subcontracted to such Subcontractor.

## **§ 7 CONFIRMATION OF COMPLETION OF THE SUBJECT OF THE AGREEMENT**

1. The date of commencement of the performance of the Order shall be the date of the bilateral signature of a report confirming the handing over of the downhole equipment for inspection, in the form attached as an Annex to the DDoSoC. Before handing over the subject of the Order to the Contractor for performance, the Contracting Entity shall protect the surface facilities of the wellbore, disable the cathodic protection and install appropriate markings at the site.
2. The Parties agree upon the following principles for the acceptance of the Works:
  - a) The acceptance of the Works being subject to a given Order shall take place immediately after their completion and tidying up of the place of their performance.
  - b) Together with the notification of readiness for acceptance of the Works after the completion of the subject of a given Order, the Contractor shall notify the Contracting Entity of the readiness to perform a leak-proof test after the inspection by submitting a written report on the completed Works and any necessary documents confirming the performance of the Works.
  - c) The leak-proof test of the subject of the Order shall be conducted with the participation of the Contractor and the Contracting Entity's employees. The parameters for the leak-proof test after completion of the inspection should be determined individually, depending on the characteristics of the storage cavern. These parameters must be specified in the engineering design of the maintenance work for the downhole equipment and storage caverns in the current year. Successfully

w danym roku. Pomyślnie zakończone badania szczelności będą stanowić podstawę do odbioru Prac.

- d) Protokół odbioru Prac podpisany przez obie Strony, bez żadnych zastrzeżeń, będzie stanowić podstawę dla Wykonawcy do wystawienia faktury za wykonane Prace objęte danym Zleceniem. Wzór protokołu odbioru Prac stanowi załącznik do SOPZ.
3. W przypadku stwierdzenia w toku procedury odbioru istnienia wad lub usterek lub w przypadku wniesienia przez Zamawiającego uwag lub zastrzeżeń do wykonanych Prac, Zamawiający wyznaczy termin odpowiednio na usunięcia wad lub usterek, lub uwzględnienie uwag lub zastrzeżeń. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego zawiadomienia Zamawiającego o usunięciu wad lub usterek, lub o uwzględnieniu uwag lub zastrzeżeń, w celu wyznaczenia terminu kolejnego odbioru Prac. W przypadku stwierdzenia usunięcia wad albo należytego wykonania Prac, Strony podpiszą ostateczny protokół odbioru bez wad i usterek, stanowiący podstawę wystawienia faktury przez Wykonawcę.
4. W przypadku stwierdzenia w toku odbioru Prac objętych danym Zleceniem, że nie wszystkie obowiązki umowne zostały przez Wykonawcę zrealizowane, Zamawiający może przerwać odbiór, wyznaczając Wykonawcy termin do wykonania wszystkich obowiązków umownych, które nie zostały przez Wykonawcę zrealizowane, a po jego upływie powrócić do wykonywania czynności odbioru.
5. Wykonawca powinien wszelkie czynności warunkujące odbiór wykonać w terminie umożliwiającym Stronom dopełnienie procedur odbiorowych w terminach wynikających z Umowy lub Zlecenia. W przypadku odmowy dokonania któregokolwiek z odbiorów wskazanych w niniejszym paragrafie, odmowa ta zostanie zaprotokołowana i zostanie uzgodniony termin na doprowadzenie Prac do stanu zgodnego z Umową lub Zleceniem. W takim przypadku procedura odbioru zostanie przeprowadzona na nowo zgodnie z zasadami opisanymi w niniejszym paragrafie. Przesunięcie terminu odbioru zgodnie z ww. zasadami nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za nieterminowe wykonanie Prac.

completed leak-proof tests will form the basis for the acceptance of the Works.

- d) The acceptance report signed by both Parties, without any reservations, shall constitute the basis for the Contractor to issue an invoice for the Works completed under a given Order. The form of the acceptance report is attached as an exhibit to the DDoSoC.
3. In the event of any defects or faults being discovered in the course of the acceptance procedure, or in the event that the Contracting Entity raises any reservations or objections as to the performed Works, the Contracting Entity shall set a time limit for the removal of such defects or faults, or for addressing such reservations. The Contractor shall be required to immediately notify the Contracting Entity of the removal of defects or faults, or of having addressed the reservations or objections, in order to set a deadline for a repeated acceptance of the Works. When it is ascertained that defects have been removed or the Works have been duly completed, the Parties shall sign a final report to confirm the acceptance without any defects or faults, which shall be the basis for the issuance of an invoice by the Contractor.
4. When it is found out in the course of acceptance of the Works covered by a given Order that not all contractual obligations have been fulfilled by the Contractor, the Contracting Entity may suspend the acceptance, setting a deadline for the Contractor to complete all the contractual obligations that have not been completed by the Contractor, and after its expiry, resume the acceptance activities.
5. The Contractor should complete all the pre-acceptance activities in due time so as to allow the Parties to conform to the acceptance procedures at the times resulting from this Agreement or the Order. In case of refusal to proceed with any of the acceptance activities indicated herein, such refusal shall be reflected in an appropriate report and the deadline for bringing the Works in line with this Agreement or the Order shall be set. In such case the acceptance procedure shall be carried out again, according to the principles described herein. Should the acceptance date be postponed in accordance with the above provisions, this shall not release the Contractor from the responsibility for delayed performance of the Works.

6. Za datę dokonania odbioru Prac objętych danym Zleceniem uznaje się datę podpisania przez Strony odpowiedniego protokołu odbioru bez zastrzeżeń.

## § 8 CZAS TRWANIA UMOWY

1. Umowę zawarto na czas określony 24 miesięcy od daty zawarcia Umowy lub do wykorzystania całej kwoty, o której mowa w § 9 ust. 1, w zależności od tego co nastąpi pierwsze.
2. Termin wykonania poszczególnych Prac będzie każdorazowo ustalony w Zleceniu, z tym, że nie będzie on dłuższy niż 30 dni dla każdego ze Zleceń.

## § 9 WYNAGRODZENIE I ZASADY ROZLICZEŃ

1. Wykonawca z tytułu prawidłowej realizacji całego Przedmiotu Umowy otrzyma łączne wynagrodzenie w wysokości netto nie wyższej niż \_\_\_\_\_ **EUR** (słownie: \_\_\_\_\_). Wskazana kwota stanowi łączną maksymalną wartość usług planowanych do wykonania na podstawie Umowy, w całym okresie jej obowiązywania, z czego maksymalna wartość usług objętych prawem opcji (prace dodatkowe, o których mowa w pkt 3.2 SOPZ) wynosi netto nie więcej niż \_\_\_\_\_ **EUR** (słownie: \_\_\_\_\_).
2. Rozliczenie między Stronami następować będzie po realizacji Prac w ramach danego Zlecenia, a wynagrodzenie należne Wykonawcy z tytułu wykonania danego Zlecenia obliczane będzie powykonawczo, na podstawie ilości faktycznie zrealizowanych Prac w ramach danego Zlecenia oraz w oparciu o ceny jednostkowe określone w Formularzu Cenowym stanowiącym **Załącznik nr 3** do Umowy.
3. Ceny jednostkowe określone w Formularzu Cenowym uwzględniają wszelkie koszty oraz wydatki poniesione przez Wykonawcę w związku z realizacją usług. Ceny nie mogą ulec zmianie przez cały okres obowiązywania Umowy, z zastrzeżeniem postanowień § 14 ust. 6 do ust. 13.
4. Wykonawca oświadcza, że – z zastrzeżeniem odmiennych postanowień Umowy – wynagrodzenie z tytułu wykonania danego Zlecenia skalkulowane w oparciu o ceny

6. The date of acceptance of the Works covered by a given Order shall be deemed to fall on the date on which the relevant acceptance report is signed by the Parties.

## § 8 TERM OF THE AGREEMENT

1. This Agreement has been concluded for a definite period of 24 months from the execution date, or until the entire amount referred to in § 9.1 is used up, whichever occurs first.
2. The deadline for completion of individual Works shall be each time set out in the Order, provided, however, that it shall not be longer than 30 days for each Order.

## § 9 REMUNERATION AND TERMS OF PAYMENT

1. In consideration of its due performance of the entire Subject of the Agreement, the Contractor shall receive total remuneration of up to **EUR** \_\_\_\_\_ (in words: \_\_\_\_\_). The indicated amount is the total maximum value of services planned to be performed under the Agreement, during its entire duration, of which the maximum value of services covered by the right of option (the additional works referred to in point 3.2 of the DDoSoC) shall not exceed **EUR** \_\_\_\_\_ excl. VAT (in words: \_\_\_\_\_).
2. The settlement between the Parties shall take place after the completion of the Works under a given Order, and the remuneration due to the Contractor for the delivery of a given Order shall be calculated thereafter, on the basis of the volume of Works actually executed under a given Order and on the basis of unit prices specified in the Pricing Form attached as **Appendix No. 3** hereto.
3. The unit prices specified in the Pricing Form shall include all costs and expenses incurred by the Contractor in connection with the performance of the services. The prices may not be changed throughout the term of the Agreement, subject to the provisions of § 14, sections 6 to 13.
4. The Contractor represents that, unless this Agreement provides otherwise, the remuneration for the delivery of a given Order calculated on the basis of unit prices specified in the Pricing Form shall exhaust all claims of the Contractor in respect of the performance of particular Works covered by the Order, and that the unit prices have been

jednostkowe określone w Formularzu Cenowym wyczerpywać będzie całość roszczeń Wykonawcy z tytułu wykonania poszczególnych Prac objętych Zleceniem, a ceny jednostkowe zostały skalkulowane na bazie gruntownej i pełnej wiedzy o Przedmiocie Umowy. W szczególności wynagrodzenie pokrywać będzie wszystkie koszty poniesione przez Wykonawcę w celu prawidłowego i terminowego zrealizowania Przedmiotu Umowy, w tym koszty związane z:

- a) realizacją usług, o których mowa w pkt 3.1 SOPZ;
- b) dojazdami i zakwaterowaniem,
- c) zakupem i kosztami zakupu wszelkiego Sprzętu i wyposażenia, wraz z ewentualnymi podatkami, a także opłatami celnymi i przewozowymi,
- d) wynagrodzeniem personelu Wykonawcy i Podwykonawców,
- e) wykonywaniem zobowiązań z tytułu gwarancji jakości lub rękojmi, w okresie obowiązywania gwarancji lub rękojmi za wady.

5. Wykonawca oświadcza, że wysokość wynagrodzenia została ustalona z uwzględnieniem wszystkich warunków realizacji Prac znanych na dzień zawarcia Umowy. W szczególności, Wykonawca wziął pod uwagę zakres Prac oraz terminy ich realizacji wynikające z SOPZ, dostępność środków transportu oraz dostępność i koszt siły roboczej. Wartość wynagrodzenia określona w § 9 ust. 1 nie obejmuje żadnych dodatkowych opłat wynikających z nieoczekiwanego dłuższego czasu trwania lub nieprzewidzianego zakresu Prac, chyba że są one bezpośrednio spowodowane niedostateczną wydajnością Sprzętu lub personelu Wykonawcy lub wykonaniem Prac przez Wykonawcę niezgodnie z postanowieniami Umowy – w takiej sytuacji zastosowanie mają postanowienia §14.
6. Jeżeli w celu wykonania Prac w uzgodnionych terminach, Wykonawca poniesie dodatkowe koszty związane z zapłatą za nadgodziny, pracę w godzinach nocnych lub w dni wolne od pracy, takie koszty ponosi wyłącznie Wykonawca i nie stanowią one podstawy do zmiany kwoty wynagrodzenia należnego Wykonawcy.
7. Wynagrodzenie obliczane zgodnie z ust. 2 powyżej wyrażone będzie w kwocie netto i

calculated on the basis of in-depth and comprehensive understanding of the Subject of the Agreement. In particular, the remuneration shall cover all costs incurred by the Contractor in order to properly and timely deliver the Subject of the Agreement, including the costs related to:

- a) performance of the services referred to in section 3.1 of the DDoSoC;
- b) travel and accommodation,
- c) the procurement and procurement-related costs of all Equipment and fittings, together with any applicable taxes, duties and transport charges,
- d) remuneration of the personnel of the Contractor and the Subcontractors,
- e) the performance of obligations under the quality guarantee or warranty, during the period covered by the guarantee or warranty for defects.

5. The Contractor represents that the amount of remuneration has been calculated taking into account all conditions for the performance of this Agreement as known on the date hereof. In particular, the Contractor has taken into account the scope of the Works and deadlines for their completion resulting from the DDoSoC, availability of means of transport and the availability and cost of labour. The remuneration value as specified in § 9.1 above does not include any additional charges resulting from unexpected longer duration or unforeseen scope of Works, unless those are directly caused by underperformance of Contractor's equipment or personnel or by the performance of works by the Economic operator contrary to the provisions of this Agreement – in such situation §14 shall apply.
6. If, in order to perform the Works within the agreed deadlines, the Contractor incurs additional costs related to remuneration due for overtime, night work or work on holidays, such costs shall be borne exclusively by the Contractor and shall not constitute grounds for the revision of the amount of remuneration due to the Contractor.
7. The remuneration calculated in accordance with section 2 above shall be expressed as an amount exclusive of the VAT, which shall be added to the compensation according to the rate applicable on the invoice date.
8. The payments shall be made in EUR, with the proviso that, in connection with the application of the split payment mechanism, the amount of VAT due shall be paid in PLN.
9. In case when the entire amount of remuneration

zostanie powiększone o podatek VAT według stawki obowiązującej w dniu wystawienia faktury VAT.

8. Rozliczenia dokonywane będą w EUR, z zastrzeżeniem, że w związku z zastosowaniem mechanizmu płatności podzielonej zapłata należnego podatku VAT dokonywana będzie w PLN.
9. Niewykorzystanie całej kwoty wynagrodzenia określonej w ust. 1 powyżej nie stanowi podstawy do wysuwania przez Wykonawcę jakichkolwiek roszczeń wobec Zamawiającego.
10. Wynagrodzenie płatne będzie po podpisaniu przez Strony protokołu odbioru zgodnie z § 7 ust. 6, w terminie 30 dni od daty doręczenia prawidłowo wystawionej faktury VAT. Wykonawca zobowiązany jest do wystawienia faktury VAT w terminie nie dłuższym niż 7 dni od daty podpisania Protokołu odbioru bez zastrzeżeń (§ 7 ust. 6).
11. Zapłata przez Zamawiającego jakiegokolwiek wynagrodzenia lub jakiegokolwiek części wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy nie powoduje zrzeczenia się przez niego jakichkolwiek praw lub roszczeń wynikających z Umowy.
12. Na każdej fakturze Wykonawca zobowiązany jest podać numer Umowy i Zlecenia oraz jako nabywcę wskazać:

**Gas Storage Poland sp. z o.o.**  
**ul. Rumska 28**  
**81-198 Dębogórze**  
**NIP 527-264-36-19**

13. W przypadku, gdy Wykonawca nie jest objęty obligatoryjnym fakturowaniem w Krajowym Systemie e-Faktur („KSeF”) zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa, Wykonawca prześle fakturę na adres: [faktury@gas-storage.pl](mailto:faktury@gas-storage.pl) lub na adres:  
**Gas Storage Poland sp. z o.o.**  
**ul. Wschowska 8, 01-239 Warszawa.**
14. Płatność wynagrodzenia nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze. Za dzień zapłaty Strony przyjmują dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
15. Strony zobowiązują się do dokumentowania transakcji objętych Przedmiotem Umowy przy wykorzystaniu faktur ustrukturyzowanych, wystawianych i doręczanych za pośrednictwem KSeF. Obowiązek powyższy znajduje zastosowanie w okresie, w którym

set out in section 1 is not used up in full, this shall not constitute a basis for the Contractor to rise any claims towards the Contracting Entity.

10. The remuneration shall be payable after the Parties sign the acceptance report in accordance with § 7.6, within 30 days from the date of delivery of a correctly issued invoice. The Contractor shall be obliged to issue VAT invoices within no more than 7 days from the date on which the Acceptance Report is signed without reservations (§ 7 section 6).
11. The payment by the Contracting Entity of any remuneration, or part thereof, to the Contractor shall not result in a waiver of any rights or claims hereunder.
12. In each invoice, the Contractor shall indicate the Agreement and Order number and the following details of the purchaser:

**Gas Storage Poland sp. z o.o.**  
**ul. Rumska 28**  
**81-198 Dębogórze**  
**NIP 527-264-36-19**

13. In the event that the Contractor is not covered by the mandatory invoicing in the National e-Invoicing System (“KSeF”) in accordance with generally applicable legal regulations, the Contractor shall send the invoice to: [faktury@gas-storage.pl](mailto:faktury@gas-storage.pl) or by mail to:

**Gas Storage Poland sp. z o.o.**  
**ul. Wschowska 8, 01-239 Warszawa.**

14. The remuneration shall be paid by bank transfer to the Contractor's account as stated on the invoice. The Parties shall deem the payment to be made on the date of debiting the Contracting Entity's account.
15. The Parties agree to confirm any transactions within the scope of the Subject of the Agreement with structured invoices issued and delivered through the KSeF. The above obligation shall apply during the period in which the Contractor is subject to mandatory invoicing in the KSeF in accordance with generally applicable legal regulations.
16. The date of effective delivery of the invoice to the Contracting Entity shall be the date on which the invoice is assigned an identification number in KSeF (KSeF ID number), in accordance with the provisions of Article 106na(1) in conjunction with Article 106e(1)(18a) of the Act of 11 March 2004 on Value Added Tax (consolidated text: Dz.U.2025.775 as amended, hereinafter: “VAT

Wykonawca objęty jest obligatoryjnym fakturowaniem w KSeF zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.

16. Za datę skutecznego doręczenia faktury Zamawiającemu uznaje się dzień przydzielenia fakturze numeru identyfikującego w KSeF (numer KSeF ID), zgodnie z brzmieniem art. 106na ust. 1 w zw. z art. 106e ust. 1 pkt 18a ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 775, z późn. zm., dalej jako: „**ustawa o VAT**”). Wykonawca zobowiązuje się do wystawienia faktury w KSeF zgodnie z aktualnie obowiązującą strukturą logiczną oraz przepisami prawa obowiązującymi w dniu jej wystawienia. Bieg terminu płatności rozpoczyna się od dnia doręczenia faktury w sposób wskazany powyżej, z zastrzeżeniem jej poprawności formalnej i merytorycznej.
  17. Strony ustalają, że wszelka dokumentacja dodatkowa (w szczególności: protokoły odbioru), która ze względu na swoją specyfikę nie stanowi integralnej części struktury logicznej faktury ustrukturyzowanej (XML), zostanie doręczona Zamawiającemu w dniu wystawienia faktury drogą elektroniczną na adres e-mail Koordynatorów Zamawiającego, wskazanych w § 11 ust. 1 Umowy.
  18. Wykonawca zobowiązany jest do uzupełnienia w strukturze faktury numeru umowy w formacie: „Umowa nr .....” jak również numeru Zlecenia w formacie „Zlecenie nr [Numer Zlecenia]” oraz numeru ZZ w formacie „ZZ nr [Numer ZZ]”.
  19. Strony potwierdzają, że nadanie fakturze numeru identyfikacyjnego w KSeF nie przesądza o jej poprawności w rozumieniu Umowy ani o powstaniu obowiązku zapłaty. Zamawiający ma prawo odmówić zapłaty do czasu usunięcia nieprawidłowości, jeżeli faktura została wystawiona przed dokonaniem odbioru lub jest niezgodna z innymi warunkami Umowy. Wstrzymanie płatności z ww. powodów nie stanowi opóźnienia Zamawiającego w zapłacie i nie rodzi po stronie Wykonawcy roszczenia o odsetki.
  20. W przypadku wystąpienia awarii lub niedostępności KSeF uniemożliwiającej wystawienie faktury ustrukturyzowanej w terminie, Wykonawca zobowiązany jest do wystawienia faktury w formie elektronicznej (wizualizacja faktury w formacie PDF) i przesłania jej na adres e-mail: faktury@gas-
- Act”).** The Contractor undertakes to issue the invoice in the KSeF in accordance with the current logical structure and the legal regulations in force on the date of issue. The payment term shall run from the date of delivery of the invoice as indicated above, subject to its formal and substantive correctness.
17. The Parties agree that any additional documentation (in particular: acceptance reports), which, due to its specific nature, is not an integral part of the logical structure of a structured invoice (XML), shall be delivered to the Contracting Entity on the invoice date by electronic means to the email address of the Contracting Entity's Coordinators indicated in § 11(1) of this Agreement.
  18. The Contractor shall be required to provide the agreement number in the invoice structure, according to the following format: "Umowa nr .....” (Agreement No. ....) as well as the Order number in the format "Zlecenie nr [Order Number]" and the ZZ number in the format "ZZ nr [ZZ number]".
  19. The Parties acknowledge that the assignment of an invoice identification number in the KSeF does not prejudice its correctness within the meaning of this Agreement, nor the obligation to pay.. The Contracting Entity shall have the right to refuse payment until the irregularities have been rectified if the invoice has been issued prior to the acceptance of works, or does not comply with other terms of this Agreement. Suspension of payment for the above reasons shall not constitute a payment default by the Contracting Entity nor shall give rise to a claim for interest on the part of the Contractor.
  20. In the event of a failure or unavailability of the KSeF preventing the structured invoice from being issued on time, the Contractor shall issue the invoice in electronic form (visualisation of the invoice in PDF format) and send it to the e-mail address: faktury@gas-storage.pl. The Contractor shall be required to label the invoice transmitted outside the KSeF with a verification code (QR code), insofar as the provisions of the VAT Act require such labelling under the applicable fallback procedure.
  21. In the situation described in section 20 above, the Parties shall deem the invoice delivered at the moment when the email containing the invoice visualisation is received on the Contracting Entity's mail server. In this case, the provisions of section 19 shall apply mutatis mutandis.

storage.pl, Wykonawca zobowiązany jest do opatrzenia faktury przekazywanej poza KSeF kodem weryfikującym (kodem QR), o ile przepisy ustawy o VAT wymagają takiego oznaczenia w danym trybie awaryjnym.

21. W sytuacji opisanej w ust. 20 powyżej, za datę doręczenia faktury Strony uznają moment wpływu wiadomości e-mail zawierającej wizualizację faktury na serwer pocztowy Zamawiającego. W tym przypadku postanowienia ust. 19 mają odpowiednie zastosowanie.
22. Wykonawca zobowiązuje się do wprowadzenia faktury do KSeF niezwłocznie po ustaniu awarii lub niedostępności, w terminach przewidzianych w ustawie o VAT, oraz do przekazania Zamawiającemu numeru KSeF ID tej faktury w celu umożliwienia jej powiązania w systemie księgowym.
23. W przypadku nieterminowej zapłaty Wykonawca może naliczyć Zamawiającemu odsetki za opóźnienie w ustawowej wysokości.
24. Wykonawca wyraża zgodę na potrącanie przez Zamawiającego z kwoty wynagrodzenia wszelkich przysługujących Zamawiającemu względem Wykonawcy wierzytelności, bez względu na datę ich powstania i wymagalności. W stosunku do pozostałych wierzytelności wzajemnych Stron stosuje się ogólne przepisy Kodeksu Cywilnego o potrąceniu.
25. */Dotyczy Wykonawców będących płatnikami VAT/* Zamawiający oświadcza, że płatności za wszystkie faktury realizuje z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności (*split payment*). Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na dokonywanie przez Zamawiającego płatności w systemie podzielonej płatności oraz że rachunek bankowy Wykonawcy, służący do rozliczenia Przedmiotu Umowy, spełnia wymogi na potrzeby mechanizmu podzielonej płatności.
26. */Dotyczy Wykonawców będących płatnikami VAT/* Wykonawca oświadcza, że rachunek wskazany na fakturze znajduje się na tzw. „białej liście podatników VAT”, o której mowa w art. 96 b ust. 1 pkt 2 ustawy o VAT. Jeżeli Zamawiający stwierdzi, że rachunek wskazany przez Wykonawcę na fakturze nie znajduje się na tzw. „białej liście podatników VAT” lub rachunek wskazany przez Wykonawcę nie spełnia wymogów określonych w ust. 25, Zamawiający wstrzyma się z dokonaniem
22. The Contractor undertakes to enter the invoice into the KSeF as soon as the failure or unavailability has ceased, within the time limits stipulated in the VAT Act, and to provide the Contracting Entity with the KSeF ID number of this invoice so that it can be linked in the accounting system.
23. In the event of delayed payment, the Contractor may charge default interest from the Contracting Entity at the statutory rate.
24. The Contractor agrees that the Contracting Entity may deduct from the amount of the remuneration all receivables due to the Contracting Entity from the Contractor, regardless of the date on which they arose and became due. The general provisions of the Civil Code on offsetting (receivables and payables) shall apply to other mutual claims of the Parties.
25. */Applies to Contractors being VAT payers/* The Contracting Entity represents that the payments of all invoices are made using the split payment mechanism. The Contractor agrees to the application by the Contracting Entity of the split payment arrangement, and confirms that the Contractor's bank account used for payments concerning the Subject of the Agreement conforms to the requirements for the purposes of the split payment mechanism.
26. */Applies to Contractors being VAT payers/* The Contractor declares that the account indicated on the invoice is included on the so-called white list of VAT payers referred to in Article 96(b)(1)(2) of the VAT Act. If the Contracting Entity finds that the account indicated by the Contractor on the invoice is not on the so-called white list of VAT payers, or the account indicated by the Contractor does not meet the requirements specified in section 25, the Contracting Entity shall withhold the payment for proper performance of the Subject of the Agreement until the Contractor indicates another account which is included on the said list and meets the conditions specified in section 25. In such a case the Contractor waives the right to claim default interest for the period from the first day after the lapse of the due date specified in section 10, until the 7<sup>th</sup> day of the date on which the number of an account conforming to the requirements referred to in the previous sentence is notified to the Contracting Entity.
27. */Applies to Contractors being VAT payers/* The Contractor shall be solely liable for any damage suffered by the Contracting Entity in the event that the representations and warranties set out in sections 25 and 26 prove to be untrue. The

zapłaty za prawidłową realizację Przedmiotu Umowy do czasu wskazania innego rachunku przez Wykonawcę, który będzie umieszczony na przedmiotowej liście oraz będzie spełniał warunki określone w ust. 25. W takim przypadku Wykonawca zrzeka się prawa do żądania odsetek za opóźnienie w płatności za okres od pierwszego dnia po upływie terminu płatności wskazanego w ust. 10, do 7 dnia od daty powiadomienia Zamawiającego o numerze rachunku spełniającego wymogi, o których mowa w zdaniu poprzednim.

27. /Dotyczy Wykonawców będących płatnikami VAT/ Wykonawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie szkody poniesione przez Zamawiającego w przypadku, jeżeli oświadczenia i zapewnienia zawarte w ust. 25 i 26 okażą się niezgodne z prawdą. Wykonawca zobowiązuje się zwrócić Zamawiającemu wszelkie obciążenia nałożone z tego tytułu na Zamawiającego przez organy administracji skarbowej oraz zrekompensować szkodę, jaka powstała u Zamawiającego, wynikającą w szczególności, ale nie wyłącznie, z zakwestionowania przez organy administracji skarbowej prawidłowości odliczeń podatku VAT na podstawie wystawionych przez Wykonawcę faktur dokumentujących realizację Przedmiotu Umowy, jak również braku możliwości zaliczenia przez Zamawiającego wydatków poniesionych w związku z realizacją Przedmiotu Umowy w koszty uzyskania przychodu.

## **§ 10 KARY UMOWNE**

1. Zamawiający jest uprawniony do obciążenia Wykonawcy następującymi karami umownymi:
  - a) za niewykonanie Zlecenia w terminie wskazanym w tym Zleceniu (zwłokę w realizacji Zlecenia) – w wysokości 0,2 % (dwie dziesiąte procenta) wynagrodzenia netto należnego za dane Zlecenie, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki,
  - b) za nieterminowe wdrożenie uwag (zwłokę) Zamawiającego w ramach procedury odbioru zgodnie z § 7 ust. 3 – w wysokości 0,2 % (dwie dziesiąte procenta) wynagrodzenia netto należnego za dane Zlecenie, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki,
  - c) za przekroczenie terminu wskazanego przez Zamawiającego jako termin

Contractor undertakes to indemnify the Contracting Entity for any and all charges that may be imposed on the Contracting Entity by tax authorities, and to compensate for any damage suffered by the Contracting Entity, specifically but not limited to the damage resulting from the tax authorities' challenging of the accuracy of the VAT deductions made on the basis of invoices issued by the Contractor and documenting the delivery of the Subject of the Agreement, or due to the inability of the Contracting Entity to recognise any expenses incurred in connection with the delivery of the Subject of the Agreement as tax deductible costs.

## **§ 10 PENALTIES**

1. The Contracting Entity shall have the right to apply the following penalties payable by the Contractor:
  - a) for a failure to complete the Order within the time limit indicated in such Order (delay in performance of the Order) – in the amount of 0.2 % (zero point two per cent) of the remuneration (excl. VAT) due for a given Order, for each started day of delay,
  - b) for a delay in implementing corrections according to the remarks of the Contracting Entity made during the acceptance procedure in accordance with § 7.3– in the amount of 0.2 % (zero point two per cent) of the remuneration (excl. VAT) due for a given Order, for each started day of delay.

usunięcia wad lub przeprowadzenia napraw gwarancyjnych (zwłokę) – w wysokości 0,2 % wynagrodzenia netto należnego za dane Zlecenie, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki,

- d) za naruszenie któregokolwiek z obowiązków wskazanych w § 17 – w wysokości 5.000,00 EUR (słownie: pięć tysięcy euro) za każdy przypadek naruszenia,
  - e) w przypadku braku zapłaty lub nieterminowej zapłaty wynagrodzenia należnego podwykonawcom z tytułu zmiany wysokości wynagrodzenia, o którym mowa w § 14 ust. 11 lit. h) – w wysokości 1000,00 zł (słownie: tysiąc złotych) za każdy stwierdzony przypadek,
  - f) w przypadku odstąpienia od Umowy lub rozwiązania Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – 10 % kwoty wskazanej w § 9 ust. 1.
2. Łączna kwota kar naliczonych wobec Wykonawcy na podstawie Umowy nie może przekroczyć 10 % kwoty wskazanej w § 9 ust. 1.
  3. Kary umowne będą naliczane od dnia wystąpienia przyczyny ich naliczenia. Wszystkie ww. kary umowne mogą być naliczanie niezależnie oraz podlegać sumowaniu.
  4. Zamawiający ma prawo zatrzymać odpowiednią część należnego wynagrodzenia na poczet zabezpieczenia kar umownych należnych Zamawiającemu. Zamawiający może zwrócić zatrzymaną część wynagrodzenia po przedstawieniu przez Wykonawcę gwarancji ubezpieczeniowej lub bankowej zapłaty kar umownych o treści wcześniej zaakceptowanej przez Zamawiającego.
  5. Kara umowna powinna być zapłacona w terminie 7 dni od daty otrzymania przez Wykonawcę wystąpienia Zamawiającego z żądaniem zapłaty tej kary. Kary umowne mogą być również potrącone z wynagrodzenia Wykonawcy, na co Wykonawca wyraża zgodę.
  6. Zapłata kar umownych na podstawie Umowy będzie realizowana przez Wykonawcę w EUR.
  7. Zapłata przez Wykonawcę kary umownej lub potrącenie przez Zamawiającego kwoty kary umownej z płatności należnej Wykonawcy nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku ukończenia Prac lub jakichkolwiek innych obowiązków wynikających z Umowy.

- c) for exceeding the deadline indicated by the Contracting Entity as the deadline for removing defects or performing guarantee repairs (delay) – in the amount of 0.2% of the remuneration (excl. VAT) due for a given Order, for each started day of delay,
  - d) for a breach of any of the obligations set out in § 17 – in the amount of EUR 5,000.00 (in words: five thousand Euro) for each breach,
  - e) in the event of default or delay in payment of remuneration due to subcontractors on account of the adjustment of the remuneration level, as referred to in § 14.11(h) – in the amount of PLN 1,000.00 (in words: one thousand zlotys) for each identified case,
  - f) in the case of withdrawal from the Agreement or termination thereof for reasons attributable to the Contractor — 10 % of the amount indicated in § 9(1).
2. The total amount of penalties chargeable from the Contractor under the Agreement must not exceed 10% of the amount indicated in § 9.1.
  3. The penalties shall be applied from the occurrence date of the underlying reason. All the above mentioned penalties may be calculated independently and shall be subject to adding up.
  4. The Contracting Entity shall be entitled to retain an appropriate part of the due remuneration as a security towards any contractual penalties due to the Contracting Entity. The Contracting Entity may release the retained portion of the remuneration upon the presentation by the Contractor of an insurance or bank guarantee for the payment of penalties, and the contents of such guarantee must be pre-approved by the Contracting Entity.
  5. The contractual penalty should be paid within 7 days of the receipt by the Contractor of the Contracting Entity's demand for the payment of such penalty. Contractual penalties may also be deducted from the Contractor's remuneration, to which the Contractor agrees.
  6. Any payments of penalties hereunder shall be made by the Contractor in Euro.
  7. The payment of a penalty by the Contractor, or the deduction by the Contracting Entity of the penalty amount from a payment due to the Contractor shall not release the Contractor from the obligation to complete the Works, or from any other obligations hereunder.
  8. The Contracting Entity shall have the right to seek supplementary damages in excess of the contractual penalties stipulated herein,

8. Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, przewyższającego wysokość zastrzeżonych w Umowie kar umownych, na zasadach ogólnych Kodeksu Cywilnego.
9. Niezależnie od jakichkolwiek innych postanowień Umowy, odpowiedzialność Wykonawcy wynikająca z wadliwych Prac lub produktów, w tym w przypadku rozwiązania Umowy przez Zamawiającego, będzie ograniczona do kosztów Prac lub produktów uznanych za wadliwe, które w innym przypadku byłyby należne Wykonawcy od Zamawiającego.
10. Niezależnie od jakichkolwiek innych postanowień Umowy odpowiedzialność Wykonawcy z dowolnego powodu i dowolnego rodzaju lub charakteru, niezależnie od przyczyny, nie przekroczy kwoty całkowitego wynagrodzenia określonego w § 9 ust. 1 – chyba że odpowiedzialność ta wynika z winy umyślnej Wykonawcy. Zamawiający ponosi odpowiedzialność i zabezpiecza Wykonawcę i jego podwykonawców, przedstawicieli i pracowników przed wszelkimi roszczeniami i stratami przekraczającymi poziom odpowiedzialności Wykonawcy określony w zdaniu poprzednim.
11. Niezależnie od innych postanowień Umowy, Zamawiający zobowiązuje się pokryć szkody Wykonawcy oraz jego podwykonawców z tytułu utraty lub uszkodzenia mienia, materiałów lub Sprzętu Wykonawcy oraz jego podwykonawców, które mogą powstać w odwiercie i/lub z powodu wykraczającej poza normy korozji lub abrazji i w trakcie pozostawiania pod opieką, pieczę i nadzorem Zamawiającego oraz jego innych wykonawców. Odpowiedzialność Zamawiającego nie dotyczy zwykłego / normalnego zużycia tego mienia, materiałów lub Sprzętu Wykonawcy lub sytuacji, gdy z powodu przyczyn leżących po stronie Wykonawcy dojdzie do utraty lub uszkodzenia tego mienia, materiałów lub Sprzętu. Szkoda będzie naprawiana przy uwzględnieniu następujących zasad:
- a) w przypadku uszkodzenia urządzenia w odwiercie, szkoda zostanie pokryta o ile urządzenie było uprzednio wskazane w projekcie Prac objętych danym Zleceniem; lub
  - b) w przypadku zmiany miejsca realizacji
- according to the generally applicable provisions of the Civil Code.
9. Notwithstanding any other provisions hereof, the Contractor's liability arising from any defective Works or products, including in the event of termination of this Agreement by the Contracting Entity, shall be limited to the costs of the Works or products deemed defective which would otherwise be payable to the Contractor from the Contracting Entity.
10. Notwithstanding any other provisions hereof, the Contractor's liability for whatever reason and of any kind or nature, regardless of cause shall not exceed the amount of the total remuneration specified in § 9.1, unless such liability results from the Contractor's wilful misconduct. The Contracting Entity shall be liable to and indemnify the Contractor and its subcontractors, agents and employees from and against any and all claims and losses in excess of the level of the Contractor's liability specified in the preceding sentence.
11. Notwithstanding any other provisions hereof, the Contracting Entity undertake to reimburse the Contractor or its subcontractors for any loss or damage to property, materials or equipment of the Contractor or its subcontractors, which occurs in the hole and / or are due to abnormal corrosion or abrasion and while being under the care, custody or control of the Contracting Entity or its other contractors.
- The responsibility of the Contracting Entity shall not apply to the usual / normal wear and tear of this tools, materials or the Contractor Equipment, or the situation when, due to reasons attributable to the Contractor, the tools, materials or Equipment is lost or damaged. The lost will be repaired according to the following rules:
- a) the lost in hole any toolstring, the damage will be covered if toolstring is specified in Design of Services covered by the Order; or
  - b) in the event of change location of work site the replacement cost accordance the actual DDP (INCOTERMS 2010), or
  - c) the cost of repairs tools, materials or Equipment prior approved by the Contractor and Contracting Entity.
12. Neither party shall be liable to the either party for any loss of profit.
13. Under no circumstances shall the Contractor be liable for circumstances for which the Contracting Entity is solely responsible.

Zlecenia koszty zostaną zwrócone zgodnie z formułą DDP (INCOTERMS 2010); lub

- c) koszty naprawy mienia, materiałów lub Sprzętu wymagają uprzednio akceptacji Wykonawcy i Zamawiającego.

12. Żadna ze Stron nie będzie ponosić wobec drugiej Strony odpowiedzialności za utracone korzyści.
13. Wykonawca w żadnym przypadku nie ponosi odpowiedzialności za okoliczności, za które wyłączną odpowiedzialność ponosi Zamawiający.

## § 11 OSOBY ODPOWIEDZIALNE ZA REALIZACJĘ UMOWY I DORĘCZENIA

1. Każda ze Stron powołuje swojego przedstawiciela, który będzie czuwać nad sprawną realizacją Umowy, zwanego dalej Koordynatorem:
- a) Koordynatorem Zamawiającego jest:  
**dla KPMG Mogilno**  
\_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_,  
e-mail \_\_\_\_\_  
**dla KPMG Kosakowo**  
\_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_,  
e-mail \_\_\_\_\_
- b) Koordynatorem Wykonawcy jest:  
\_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_
2. Osoby pełniące funkcje koordynatorów Stron są upoważnione w imieniu Stron do podejmowania decyzji i dokonywania uzgodnień związanych z bieżącą realizacją Umowy, w tym upoważnione są do podpisywania Protokołów odbioru. Osoby pełniące funkcje koordynatorów Stron są odpowiedzialne merytorycznie za monitorowanie należytej i terminowej realizacji Prac, za przekazywanie i odbieranie informacji związanych z realizacją Umowy, są także upoważnione do reprezentowania Stron w stosunkach z drugą Stroną i jej personelem, w tym do przyjmowania pochodzących od tych podmiotów oświadczeń woli i wiedzy. Koordynatorzy Stron nie są umocowani do zmiany Umowy.
3. Osobami upoważnionymi przez Zamawiającego do składania Zleceń Wykonawcy są: \_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_;  
\_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_

## § 11 PERSONS RESPONSIBLE FOR THE PERFORMANCE OF THE AGREEMENT AND CORRESPONDENCE

1. Each Party shall appoint its representative to oversee the efficient implementation of the Agreement, hereinafter referred to as the Coordinator.
- (a) The Coordinator for the Contracting Entity shall be:  
**for Mogilno CUGS**  
\_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_,  
e-mail \_\_\_\_\_  
**for Kosakowo CUGS**
- (b) The Coordinator for the Contractor shall be:  
\_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_
2. Persons acting as coordinators of the Parties shall be authorised on behalf of the Parties to make decisions and arrangements relating to the day-to-day execution of the Agreement, including the authority to sign Acceptance Reports. Persons acting as the Parties' co-ordinators shall be responsible substantively (i.e. on the merits) for the monitoring of proper and timely performance of the Works, for providing and receiving information relating to the performance of this Agreement and for representing the Parties in relations with the other Party and personnel thereof, including without limitation receipt of declarations of will or knowledge from those persons. The coordinators of the Parties are not authorised to amend the Agreement.
3. The persons authorised by the Contracting Authority to submit Orders to the Contractor are:  
\_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_;  
\_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_;  
the Power of Attorney is attached as **Appendix No. 9** hereto.

- \_\_\_\_\_;
- pełnomocnictwo stanowi **Załącznik nr 9** do Umowy.
4. Korespondencja do Zamawiającego będzie kierowana:
- a) listownie – na adres:
- Gas Storage Poland sp. z o.o.**  
**ul. Wschowska 8**  
**01-239 Warszawa**
- b) pocztą elektroniczną (e-mail):  
[gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl)
5. Korespondencja do Wykonawcy będzie kierowana:
- a) listownie – na adres:
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- b) pocztą elektroniczną (e-mail):  
\_\_\_\_\_
6. Strony zobowiązują się do niezwłocznego informowania o zmianie osób, o których mowa w ust. 1 i 3, oraz adresów, o których mowa w ust. 4 i 5. Zmiana tych osób i adresów nie wymaga zmiany Umowy, a jedynie poinformowania drugiej Strony w formie pisemnej pod rygorem nieważności wraz z przesłaniem pełnomocnictwa udzielonego tym osobom.
7. Składane przez Strony oświadczenia i zawiadomienia powinny mieć formę pisemną pod rygorem nieważności i zostać doręczone osobiście lub na adres Strony wskazany w ust. 4 lub 5. Przez formę pisemną rozumie się także formę elektroniczną, tzn. złożenie oświadczenia lub zawiadomienia w postaci elektronicznej, z opatrzeniem jej kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Za dzień doręczenia korespondencji uważa się dzień odbioru korespondencji przez adresata, przy czym:
- a) w przypadku doręczenia oświadczenia lub zawiadomienia przesyłką poleconą lub kurierską, takie doręczenie dokonywane będzie za potwierdzeniem odbioru, a w razie niemożności jego doręczenia z przyczyn dotyczących Strony będącej adresatem, w szczególności w przypadku odmowy odbioru pisma przez Stronę lub zmiany adresu, pismo uważa się za skutecznie doręczone w dniu, w którym zostało nadane w polskiej placówce pocztowej operatora publicznego albo złożono zlecenie jego doręczenia
4. Any correspondence to the Contracting Entity shall be addressed to:
- a) by mail – to the following address:  
**Gas Storage Poland sp. z o.o.**  
**ul. Wschowska 8**  
**01-239 Warszawa**
- b) by email — [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl)
5. Any correspondence to the Contractor shall be addressed to:
- (a) by mail – to the following address:
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (b) by email: \_\_\_\_\_
6. The Parties agree to notify any changes as to the persons referred to in sections 1 and 3, and the addresses in sections 4 and 5 without delay. The change of of such persons and addresses shall not require amendment of the Contract and shall only require notification of the other Party in written form under the pain of nullity along with sending the power of attorney granted to such persons.
7. Any declarations and notices to be made by the Parties shall be in writing on pain of nullity, and shall be delivered in person or to the address of the Party indicated in section 4 or 5. Written form is also understood to mean electronic form, i.e. the submission of a statement or notice in electronic form, accompanied by a qualified electronic signature. The correspondence shall be deemed delivered on the date of receipt by the addressee, provided that:
- a) in case when of delivery of a statement or notice by registered mail or courier service, such delivery shall be made against confirmation of receipt, and when the delivery is impossible due to reasons attributable to the Party which is the addressee, in particular in the event when such Party refuses to accept the letter or changes its address, the letter shall be deemed effectively delivered on the day on which it was sent in a Polish post office location of the public operator, or when the order for its delivery was placed with a provider postal services (courier company),
- b) statements or notices executed in electronic form shall be deemed to have been made to the other Party at the time they are introduced into the means of electronic communication in such a way that the other Party is able to read their content.
8. Each of the Parties, at least a week in advance, will notify the other Party in writing of any change

podmiotowi wykonującemu działalność pocztową (świadczącemu usługi kurierskie),

- b) oświadczenia lub zawiadomienia wyrażone w postaci elektronicznej uznaje się za złożone drugiej Stronie z chwilą, gdy wprowadzono je do środka komunikacji elektronicznej w taki sposób, żeby mogła ona zapoznać się z ich treścią.
8. Każda ze Stron, z co najmniej tygodniowym wyprzedzeniem, powiadomi na piśmie drugą Stronę o zmianie adresu do doręczeń, przy czym niewykonanie powyższego zobowiązania powoduje, iż oświadczenie przesłane na dotychczasowy adres do doręczeń uznane będzie za skutecznie doręczone. Ponadto każda ze Stron, z co najmniej tygodniowym wyprzedzeniem, powiadomi na piśmie drugą Stronę o zmianie adresu poczty elektronicznej, przy uwzględnieniu, iż niewykonanie powyższego obowiązku przez jedną ze Stron może być tożsame z nienależytym współdziałaniem tej Strony z drugą Stroną w wykonywaniu Umowy.

## **§ 12 UBEZPIECZENIE**

1. Wykonawca zobowiązuje się posiadać przez cały okres realizacji Umowy ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej (OC) z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, obejmujące swym zasięgiem, co najmniej szkody poniesione przez osoby w wyniku śmierci, uszkodzenia ciała lub rozstroju zdrowia (szkoda osobowa) lub w wyniku utraty, zniszczenia lub uszkodzenia mienia (szkoda rzeczowa), powstałe w związku z wykonywaniem Przedmiotu Umowy. Suma gwarancyjna ubezpieczenia nie może być niższa niż kwota 20.000.000,00 zł (słownie: dwadzieścia milionów złotych) bądź jej równowartość w innej walucie, wg średniego kursu Narodowego Banku Polskiego (NBP) danej waluty z dnia zawarcia Umowy (w przypadku braku publikacji średniego kursu walut przez NBP we wskazanym dniu, do przeliczenia zastosowany zostanie ostatni opublikowany średni kurs NBP poprzedzający ten dzień). Kopia polisy ubezpieczeniowej spełniającej w/w warunki zostanie doręczona Zamawiającemu w terminie 7 dni od daty zawarcia Umowy.
2. Polisy ubezpieczeniowe, o których mowa w ust.

in the address for service, provided that failure to comply with this obligation shall result in notices sent to the previous address for service being deemed effectively served. Furthermore, each of the Parties, at least a week in advance, will notify the other Party in writing of any change in the e-mail address, provided that failure by a Party to comply with this obligation may be tantamount with failure of due co-operation with the other Party in the performance of the Contract.

## **§ 12 INSURANCE**

1. The Contractor agrees to retain, throughout the entire duration of performance hereof, civil-liability insurance for the Contractor's business activity, covering at least damage suffered by persons in consequence of death, bodily injury or health disorder (injury to the person) or in consequence of the loss, destruction or impairment of property (property damage) such as arising in relation to the performance of the Subject of the Agreement. The sum guaranteed under the insurance may not be less than PLN 20.000.000,00 (say: twenty million zlotys) or its equivalent in in another currency, according to the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) of a given currency as of the date of this Agreement, and when no average NBP exchange rate is published on a given date, the last published NBP average exchange rate preceding that date shall be used for conversion). A copy of an insurance policy as evidence of the required insurance shall be delivered to the Contracting Entity within 7 days from the date of signing this Agreement.
2. The insurance policies referred to in section 1 must contain a non-recourse clause preventing the transfer of any claims against the Contracting

1 muszą zawierać klauzulę o braku przejścia na ubezpieczyciela wszelkich roszczeń przeciwko Zamawiającemu z tytułu zawartych polis, w zakresie przejętych zobowiązań i odszkodowań udzielonych przez Wykonawcę na podstawie Umowy.

3. Wykonawca zobowiązuje się do utrzymania ważności umów ubezpieczenia przez cały okres, na który zostały zawarte, zgodnie z wymogami określonymi w ust. 1.
4. Wszelkie udziały własne/franszyzy redukcyjne mające zastosowanie w ramach zawartych umów ubezpieczenia pokrywa w całości Wykonawca.
5. W przypadku, gdy Wykonawcą będzie konsorcjum, ubezpieczonym powinny być również podmioty wchodzące w skład konsorcjum.
6. Wykonawca doręczy Zamawiającemu nie później niż 14 dni przed datą wygaśnięcia ochrony ubezpieczeniowej objętej którąkolwiek z polis, dokumenty potwierdzające odpowiednio: ustanowienie, przedłużenie lub uzupełnienie ochrony ubezpieczeniowej w zakresie nie mniejszym, aniżeli wynikający z Umowy oraz potwierdzenie zapłaty składki lub jej raty.
7. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązku ubezpieczenia przez Wykonawcę, tj. niezapewnienia właściwego ubezpieczenia, które zabezpieczy Strony od wszelkich roszczeń odszkodowawczych zgodnie z wymogami określonymi w Umowie, Zamawiający wezwie Wykonawcę do dopełnienia obowiązku właściwego ubezpieczenia, jednocześnie określając mu termin zawarcia tego ubezpieczenia. Po upływie powyższego terminu Zamawiający będzie miał prawo zawarcia i utrzymania w mocy odpowiedniego ubezpieczenia na koszt Wykonawcy odliczając cenę ubezpieczenia od kwoty wynagrodzenia należnego Wykonawcy na podstawie Umowy.
8. Wykonawca zobowiązany jest do informowania Zamawiającego o każdym przypadku zgłoszenia szkody ubezpieczycielowi z tytułu umów ubezpieczenia oraz o każdym przypadku skierowania do Wykonawcy roszczenia osoby trzeciej w związku ze szkodą.

Entity under the policies onto the insurer, to the extent of liabilities assumed and indemnities given by Contractor hereunder.

3. The Contractor undertakes to maintain the validity of insurance contracts for the entire period for which they have been concluded, in accordance with the requirements specified in section 1.
4. Any deductibles applicable under the insurance contracts shall be covered in full by the Contractor.
5. In the event that the Contractor is a consortium, the entities making part of the consortium should also be insured.
6. No later than 14 days before the date of expiry of the insurance cover under any of the policies, the Contractor shall present the Contracting Entity with certificates of insurance confirming, as appropriate, that the insurance cover has been established, extended or supplemented and its scope corresponds to or is wider than the one resulting from the Agreement, as well as the confirmation of payment of the premium or its instalment.
7. In the event of non-performance or improper performance of the insurance obligation by the Contractor, i.e. failure to provide appropriate insurance cover to secure the Parties against any claims for damages in accordance with the requirements set forth in this Agreement, the Contracting Entity shall call upon the Contractor to fulfil the obligation to provide such insurance cover, and, at the same time, shall set a deadline for taking out such insurance. After the above deadline, the Contracting Entity shall have the right to establish and maintain such insurance cover at the expense of the Contractor, while deducting the insurance price from the amount of remuneration due to the Contractor hereunder.
8. The Contractor shall be required to inform the Contracting Entity about each case of reporting a claim to the insurer under insurance contracts and about each case of a third party claim being brought up against the Contractor in connection with a damage.

### § 13 GWARANCJA JAKOŚCI I RĘKOJMIA

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu gwarancji jakości na wykonane Prace na warunkach określonych w Umowie oraz gwarantuje, że w okresie obowiązywania gwarancji wykonane Prace będą wolne od wad. Okres trwania odpowiedzialności Wykonawcy za wady w odniesieniu do wykonanych usług, o których mowa w pkt 3 SOPZ, wynosi 12 miesięcy od daty podpisania protokołu odbioru zgodnie z § 7 ust. 6 dla danego Zlecenia.
2. W ramach udzielonej gwarancji Wykonawca zobowiązuje się do pokrycia kosztów związanych z usunięciem wad wykonanych Prac, które ujawnią się w okresie obowiązywania gwarancji. Wykonawca zobowiązuje się usuwać wady na swój koszt w terminie wskazanym przez Zamawiającego, z uwzględnieniem uwarunkowań technicznych i organizacyjnych niezbędnych do usunięcia wady. Czas niezbędny do usunięcia wad w okresie gwarancji oraz rękojmi zostanie każdorazowo wskazany przez Zamawiającego w powiadomieniu o wadzie. Za moment powiadomienia uznaje się moment otrzymania przez Wykonawcę zgłoszenia w formie elektronicznej.
3. Zamawiający dokonuje zgłoszeń zarówno z tytułu gwarancji, jak i rękojmi, pocztą elektroniczną na adres e-mail wskazany w § 11 ust. 5. Zgłoszenie reklamacji powinno zawierać wstępny opis wady. Wykonawca zobowiązany jest do odpowiedzi na reklamację w terminie 7 dni od dnia jej otrzymania. Brak odpowiedzi oznacza uznanie zasadności reklamacji i roszczenia przez Wykonawcę.
4. W razie usunięcia istotnej wady lub dostarczenia nowej, niewadliwej części Prac, gwarancja jakości co do takiej części biegnie na nowo. W innych przypadkach gwarancja ulega wydłużeniu o czas, przez jaki Zamawiający nie mógł korzystać z tej części wykonanych Prac.
5. Wykonawca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za wykonanie przez producenta obowiązków gwarancyjnych na części użyte do wykonania Prac. Wykonawca będzie ponosił odpowiedzialność za usunięcie wad, bez względu na faktyczną możliwość dochodzenia uprawnień wynikających

### § 13 QUALITY GUARANTEE AND WARRANTY

1. The Contractor grants the Contracting Entity a quality guarantee for the Works performed, on terms set forth in the Contract, and warrants that throughout the period the guarantee is in force the Works performed will be free of defects. The duration of the Contractor's liability for defects with regard to the performed services referred to in section 3 of DDoSoC shall be 12 months from the date of signing the acceptance report pursuant to § 7 section 6 for the Order in question.
2. Under the guarantee, the Contractor undertakes to cover the costs related to the removal of defects in the performed Works, if such defects are revealed during the guarantee period. The Contractor undertakes to remove the defects at its own expense within the time limit to be indicated by the Contracting Entity taking into account the technical and organizational conditions necessary to remove the defect. The time required for the removal of defects during the guarantee and warranty period shall be each time indicated by the Contracting Entity in the notification of a defect. The notification shall be deemed to be made at the moment when the Contractor receives the notification in electronic form.
3. The Contracting Entity shall make notifications under both the warranty and guarantee by e-mail to the e-mail address indicated in § 11, section 5. The notification of a complaint should contain a brief description of the defect. The Contractor shall respond within 7 days of receiving the complaint. A failure to respond shall be tantamount to the acknowledgement by the Contractor of the legitimacy of the complaint and the claim.
4. In case of the removal of a major defect or delivery of a new, non-defective part of the Works, the quality guarantee for such part shall be renewed. In other cases, the warranty shall be extended by the time for which the Contracting Entity was not able to use that part of the performed Works.
5. The Contractor assumes responsibility for the manufacturer's performance of warranty obligations for the parts used to perform the Works. The Contractor shall be responsible for the removal of defects, regardless of the actual possibility of asserting the rights resulting from the quality guarantees issued by the manufacturer,

z gwarancji jakości wystawionych przez producenta, w tym również w razie jego niewypłacalności lub likwidacji.

6. W przypadku nieprzystąpienia do wykonywania napraw z tytułu udzielonej gwarancji lub rękojmi lub niezakończenia naprawy w terminie wskazanym w powiadomieniu, Zamawiający, bez uszczerbku dla innych przysługujących mu praw, ma prawo, bez konieczności uzyskania zgody sądu, do zatrudnienia podmiotu trzeciego w celu zastępczego wykonania tychże napraw na koszt i ryzyko Wykonawcy. Zatrudnienie takiego podmiotu trzeciego nie powoduje utraty uprawnień z tytułu gwarancji jakości lub rękojmi, jak również żądania zapłaty kary umownej przewidzianej w Umowie. Postanowienia powyższe stosuje się także w przypadku braku możliwości dokonania prawidłowego zgłoszenia wady z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
7. Zamawiający nie jest zobowiązany do sprawdzania wykonanych Prac, w tym dostarczonych produktów, pod względem ich zgodności z Umową lub z obowiązującymi normami i przepisami oraz pod względem kompletności lub przydatności, a Wykonawca nie może być z tej przyczyny zwolniony z odpowiedzialności za nieprawidłowość lub niekompletność wykonanego Przedmiotu Umowy.
8. Odpowiedzialność z tytułu rękojmi Wykonawca ponosi na zasadach określonych w Kodeksie Cywilnym, z tym że odpowiednie zastosowanie mają postanowienia Umowy dotyczące zasad wykonywania obowiązków gwarancyjnych.

#### **§ 14 PRZESŁANKI ZMIANY UMOWY**

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia treści Umowy wymagają aneksu sporządzonego z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany postanowień Umowy w przypadku wystąpienia okoliczności wskazanych w art. 455 ust. 1 pkt 2 – 4 oraz ust. 2 PZP.
3. Zgodnie z art. 455 ust. 1 pkt 1 PZP Zamawiający przewiduje możliwość zmiany postanowień Umowy w następujących przypadkach:
  - a) gdy zaistnieją sytuacje, będące następstwem okoliczności leżących po

including in case of its insolvency or liquidation.

6. In case of a failure to proceed with the performance of repairs under the guarantee or warranty, or to complete the repair within the time limit specified in the notification, the Contracting Entity, without prejudice to other available remedies, shall have the right to, without a need to obtain the consent of a court, to engage a third party for the substitute performance of such repairs at the Contractor's cost and risk. The engagement of such third party shall not result in the loss of any rights under the quality guarantee or warranty, nor the rights to demand the payment of any penalties stipulated herein. The above provisions shall apply in case when there is no possibility of the correct notification of the defect due to reasons attributable to the Contractor.
7. The Contracting Entity shall have no obligation to verify the performed Works, including the delivered products, for conformity to this Agreement or the standards and provisions in force, nor for completeness or fitness for purpose, and the Contractor may not, on this account, be relieved of liability for faulty or incomplete performance of the Subject of the Agreement.
8. The Contractor shall be liable under the warranty (*rękojmią*) on the terms and conditions specified in the Civil Code, provided, however, that the provisions of this Agreement governing the performance of guarantee obligations shall apply as appropriate.

#### **§ 14 GROUNDS FOR AMENDING THE AGREEMENT**

1. Any changes or additions to the content of the Agreement shall be executed in the form of an annex in writing, otherwise being null and void.
2. The Contracting Entity provides for the possibility to amend the provisions of the Agreement in the event of occurrence of circumstances indicated in Article 455(1)(2)-(4) and Article 455(2) PPL.
3. Pursuant to Article 455(1)(1) PPL, the Contracting Entity provides for the possibility to amend the provisions of the Contract in the following cases:
  - a) in case of situations resulting from circumstances attributable to the Contracting Entity, in particular when the

- stronie Zamawiającego, w szczególności wstrzymanie świadczenia Prac przez Zamawiającego, niewynikające z okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca,
- b) pojawienia się nowszej technologii wykonania Prac pozwalającej na zaoszczędzenie czasu realizacji Prac lub kosztów wykonywanych Prac czy zmniejszenie ich negatywnych skutków dla środowiska naturalnego lub podniesienie bezpieczeństwa,
  - c) konieczności lub zasadności zrealizowania Prac przy zastosowaniu innych rozwiązań technicznych/technologicznych niż wskazane w SOPZ w sytuacji, gdyby mogło to przynieść oszczędności Zamawiającemu lub gdyby zastosowanie przewidzianych rozwiązań groziło niewykonaniem lub wadliwym wykonaniem Przedmiotu Umowy lub byłoby mniej korzystne dla Zamawiającego z punktu widzenia jakości, w szczególności w przypadku zidentyfikowania błędu w SOPZ,
  - d) konieczności zrealizowania Prac przy zastosowaniu innych rozwiązań technicznych lub materiałowych, w szczególności ze względu na zmiany obowiązującego prawa,
  - e) w przypadku wystąpienia siły wyższej uniemożliwiającej wykonanie Prac, na zasadach opisanych w § 12,
  - f) zmiany podmiotu, o którym mowa w art. 118 ust. 1 PZP na inny pod warunkiem udowodnienia Zamawiającemu, że nowy podmiot spełnia warunki określone w SWZ w Postępowaniu,
  - g) jeżeli nastąpiło ogłoszenie upadłości lub otwarcie postępowania restrukturyzacyjnego Wykonawcy, wówczas wszystkie zobowiązania i wierzytelności Wykonawcy wobec Zamawiającego określone w Umowie przejmie podmiot trzeci, wskazany przez Wykonawcę, o ile podmiot ten spełnia warunki udziału w Postępowaniu.
  - h) gdy zaistnieje inna, niemożliwa do przewidzenia w momencie zawarcia Umowy okoliczność prawna, ekonomiczna lub techniczna bądź inna przyczyna zewnętrzna niezależna od Contracting Entity suspends the performance of the Works, other than as a result of circumstances for which the Contractor is responsible,
  - b) the emergence of a newer technology for the execution of the Works enabling time of cost savings in the execution of the Works, or the mitigation of their negative impact on the environment, or safety improvement,
  - c) the necessity or justifiability of performing the Works with the use of alternative technical/technology solutions than those specified in the DDoSoC, in case when this could generate savings for the Contracting Entity, or if the application of the originally envisaged solutions entailed a risk that the Subject of the Agreement would not be completed or completed with defects, or would be less advantageous for the Contracting Entity from the quality perspective, especially in case when a mistake in the DDoSoC is identified.
  - d) the need to perform the Works using other technical or material solutions, in particular due to changes in the applicable legal regulations,
  - e) in the event of force majeure which makes it impossible to perform the Works, as described in § 12,
  - f) change of the entity referred to in Article 118(1) of the PPL to a different one, provided that it is demonstrated to the Contracting Entity that the new entity meets the conditions specified in the STC under the Procedure,
  - g) if bankruptcy is declared or restructuring proceedings are opened with respect to the Contractor, in which case all liabilities and claims of the Contractor towards the Contracting Entity specified herein shall be taken over by a third party indicated by the Contractor, provided that such party meets the conditions for participation in the Procedure.
  - h) in case of the occurrence of another legal, economic or technical circumstance which could not have been foreseen at the time of the execution of this Agreement, or due to other external cause which is beyond the control of the Contractor and renders impossible the proper performance of this Agreement,

- Wykonawcy, skutkująca brakiem możliwości należytego wykonania Umowy,
- i) w przypadku, o którym mowa w pkt 3.1.1.3 SOPZ, tj. w przypadku wystąpienia konieczności zabudowy nowych, niewyspecyfikowanych powyżej elementów i części, wówczas w uzgodnieniu z Zamawiającym i po jego akceptacji nastąpi wymiana części w ramach oddzielnego kosztu usług (zgodnie z cennikiem Formularza cenowego stanowiącego **Załącznik nr 3** do Umowy lub na podstawie oddzielnej oferty w przypadku braku wyspecyfikowanej części lub prac w tym Formularzu cenowym).
4. Wykonawca powołując się na wystąpienie okoliczności, o których mowa w ust. 3, zobowiązany jest udokumentować ich zajście przedstawiając w tym celu stosowną dokumentację, a także przedstawić pisemną analizę wpływu danych czynników na realizację Prac, przy czym analiza winna dowodzić odpowiednio konieczności zmiany terminu realizacji Prac czy zastosowania sposobu realizacji odmiennego od przewidzianego w SOPZ lub korzystnych skutków proponowanej zmiany dla walorów technicznych lub eksploatacyjnych wyników Prac, obniżenia kosztów wykonania, zwiększenia bezpieczeństwa lub skrócenia czasu realizacji Prac. Terminy realizacji Umowy mogą ulec odpowiedniemu przedłużeniu jedynie o czas niezbędny do zakończenia wykonywania jej przedmiotu w sposób należyty, nie dłużej jednak niż o okres trwania tych okoliczności lub ich skutków.
5. Postanowienia ust. 3 stanowią katalog zmian, na które Zamawiający może, ale nie musi wyrazić zgody. W przypadku wystąpienia okoliczności skutkujących koniecznością zmiany Umowy z przyczyn, o których mowa powyżej, Strona zobowiązana jest do niezwłocznego poinformowania o tym drugą Stronę i wystąpienia z wnioskiem o dokonanie zmiany Umowy. Wniosek ten musi być uzasadniony, a okoliczności powodujące zmianę Umowy udokumentowane.
6. Strony postanawiają ponadto, iż w przypadku wystąpienia jednej ze zmian przepisów wskazanych w art. 436 pkt 4 lit. b PZP tj. zmiany:
- i) in the case referred to in section 3.1.1.3 of the DDoSoC, i.e., in the case of the necessity to install new components and parts not specified above, the parts shall be replaced in coordination with and subject to approval by the Contracting Entity, and recognised as a separate cost of services (according to the price list of the Pricing Form enclosed as **Appendix No. 3** to this Agreement, or on the basis of a separate offer in the case when the part or works are not featured in the Pricing Form).
4. When evoking the occurrence of circumstances referred to in subsection 3, the Contractor shall document the foregoing by providing for the appropriate documentation for such purpose and to submit a written analysis of the impact of the relevant factors on the performance of the Works, provided that such analysis should prove respectively the necessity of changing the date of performance of the Works or the method of performance to a different one than specified in the DDoSMoC, or beneficial effects of the proposed modification for the technical characteristics or operational performance of the Works, cost reduction, safety increase, or shortening of the time for performance of the Works. The deadlines for the performance of the Agreement may be extended accordingly only by such time as may be necessary for the completion of the due performance of the subject matter of the contract, by no longer, however, than the duration of such circumstances or consequences thereof.
5. The provisions of section 3 enumerate the amendments which the Contracting Entity may or but is not required to approve. In the event of circumstances resulting in the need to amend the Agreement due to the reasons referred to above, the Party shall be required to immediately advise the other Party thereof and present a request for an amendment to the Agreement. This request must be justified and the underlying circumstances must be duly documented.
6. The Parties furthermore agree that in the event of one of the regulatory changes indicated in Article 436(4)(b) of the PPL, i.e. change to:
- a) the VAT and excise tax rates,
- b) the level of the minimum wage, or the minimum hourly rate, as established pursuant to the provisions of the Minimum Wage Act of 10 October 2002,

- a) stawki podatku od towarów i usług oraz podatku akcyzowego,
- b) wysokości minimalnego wynagrodzenia za pracę albo wysokości minimalnej stawki godzinowej, ustalonych na podstawie przepisów ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę,
- c) zasad podlegania ubezpieczeniom społecznym lub ubezpieczeniu zdrowotnemu lub wysokości stawki składki na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne,
- d) zasad gromadzenia i wysokości wpłat do pracowniczych planów kapitałowych, o których mowa w ustawie z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych,

Strony dokonają stosownej zmiany wynagrodzenia, o ile powyższe okoliczności będą miały wpływ na koszty wykonania zamówienia przez Wykonawcę.

7. W przypadku zmiany, o której mowa w ust. 6 wynagrodzenie ulegnie zmianie o sumę wzrostu kosztów wykonania Przedmiotu Umowy przez Wykonawcę wynikających z tych zmian.
8. Wprowadzenie zmian wysokości wynagrodzenia wymaga uprzedniego złożenia przez Wykonawcę oświadczenia o wysokości dodatkowych kosztów wynikających z wprowadzenia zmian, o których mowa w ust. 6. Obowiązek wykazania, iż zmiany określone w ust. 6 mają wpływ na koszt wykonania Przedmiotu Umowy spoczywa na Wykonawcy, który w szczególności powinien przedłożyć dokument zawierający:
  - a) wyliczenie wysokości dodatkowych kosztów wynikających z wprowadzonych zmian, o których mowa w ust. 6 i propozycję zmian wynagrodzenia Wykonawcy,
  - b) wyjaśnienie wpływu zmian określonych w ust. 6 na koszty wykonywania Przedmiotu Umowy.
9. Wykonawca winien wykazać, że zaistniała zmiana ma bezpośredni wpływ na koszty wykonania Przedmiotu Umowy oraz określić i uzasadnić wartość, o jaką zmienia koszt wykonania Przedmiotu Umowy. Zmiana Umowy, o której mowa w ust. 6 może dotyczyć tylko wysokości wynagrodzenia na przyszłość. Zamawiający dokona analizy przedłożonych

- c) the rules concerning the coverage by social security or health insurance schemes or the rate of social security or health insurance contributions,
- d) the rules concerning the collection and level of contributions to employee capital plans referred to in the Act of 4 October 2018 on employee capital plans,

The Parties shall revise the remuneration as appropriate, to the extent that the above circumstances have an impact on the costs of the contract performance by the Contractor.

7. In case of the change referred to in section 6, the remuneration shall be adjusted by the total increase of the costs of the Contractor's performance of the Subject of the Agreement resulting from such changes.
8. The revision of the amount of the remuneration shall require prior submission by the Contractor of a statement on the amount of the additional costs arising from the implementation of the changes referred to in section 6. The burden of proof that the changes referred to in section 6 have an impact on the cost of performing the Subject of the Agreement rests with the Contractor, and this includes specifically the submission of a document containing the following:
  - a) the calculation of the amount of the additional costs arising from the implementation of the changes referred to in section 6, and a proposal for the revision of the Contractor's remuneration,
  - b) the explanation of the impact of the changes referred to in section 6 on the costs of performing the Subject of the Agreement.
9. The Contractor should demonstrate that the change has a direct impact on the cost of the Subject of the Agreement and specify and justify the value by which the cost of the performance of the Subject of the Agreement have been adjusted. The amendment of this Agreement referred to in section 6 may only apply to the amount of the remuneration for the future. The Contracting Entity shall review the submitted documents and inform the Contractor of the results of such analysis.
10. The provisions of sections 6-9 above shall apply *mutatis mutandis* when the revision (reduction) of the remuneration for the reasons indicated in section 6 is requested by the Contracting Entity.
11. Furthermore, pursuant to Article 439 of the PPL,

dokumentów i poinformuje Wykonawcę o jej wynikach.

10. Postanowienia ust. 6-9 powyżej stosuje się odpowiednio, gdy z wnioskiem o zmianę (obniżenie) wynagrodzenia z przyczyn wskazanych w ust. 6 wystąpi Zamawiający.
11. Ponadto zgodnie z art. 439 PZP Strony przewidują możliwość waloryzacji stawek wynagrodzenia określonych w Tabeli cenowej wg następujących zasad:
  - a) wysokość wynagrodzenia Wykonawcy może ulec zmianie w przypadku zmiany ceny materiałów lub kosztów związanych z realizacją zamówienia, na zasadach opisanych poniżej,
  - b) wynagrodzenie będzie podlegało waloryzacji począwszy od pierwszego dnia trzynastego miesiąca obowiązywania Umowy, waloryzacja będzie dokonywana co 12 miesięcy,
  - c) waloryzacja będzie odbywać się w oparciu o wskaźnik zmiany ceny towarów i usług konsumpcyjnych za ostatnich 12 miesięcy, określony w Komunikacie Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego publikowanym przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Biuletynie Statystycznym GUS, na stronie internetowej Urzędu, gdy zmiana cen przekroczy 1 % w stosunku do poprzednich 12 miesięcy,
  - d) wynagrodzenie będzie podlegało waloryzacji do 5% maksymalnej wartości Umowy wskazanej w § 9 ust. 1 – postanowień umownych w zakresie waloryzacji nie stosuje się od chwili osiągnięcia powyższego limitu,
  - e) zmiana wynagrodzenia może polegać zarówno na jego wzroście jak i obniżeniu; zmiana wynagrodzenia nastąpi wyłącznie w przypadku, gdy Strona żądająca takiej zmiany wykaże, że zmiana cen materiałów lub kosztów wpływa na koszt wykonania Przedmiotu Umowy,
  - f) w przypadku zaistnienia sytuacji wskazanej w lit. c), Strona występująca o zmianę wynagrodzenia winna złożyć drugiej Stronie wnioski o dokonanie zmiany wysokości wynagrodzenia zawierający szczegółowe kalkulacje obrazujące, czy i w jakim stopniu zmiana przyjętego wskaźnika wpłynęła na koszty wykonania Umowy,

the Parties provide for the possibility of indexation of the remuneration rates set out in the Price Table according to the following rules:

- a) the amount of the Contractor's remuneration may be subject to change in the event of a change in the price of materials or costs related to the performance of the contract, on the terms described below,
- b) the remuneration shall be subject to indexation as from the first day of the thirteenth month of the term of the Agreement, and such indexation shall take place every 12 months,
- c) the indexation will take place on the basis of the consumer price index for the last 12 months, as defined in the communiqué of the President of the Central Statistical Office published by the President of the Central Statistical Office in the CSO Statistical Bulletin, on the Office's website, when a price change exceeds 1 % compared to the previous 12 months,
- d) the remuneration shall be subject to indexation up to 5% of the maximum value of the Contract indicated in § 9 item 1, and the contractual provisions on indexation shall not apply from the moment when the above limit is reached,
- e) the change in remuneration may involve both an increase and a reduction of the remuneration; the change in remuneration shall take place only if the Party requesting such a change demonstrates that the change in the prices of materials or costs affects the cost of delivering the Subject of the Agreement,
- f) in the event of a situation as referred to in point (c), the Party requesting a change in remuneration shall submit to the other Party a request for a change in the level of remuneration, containing detailed calculations to demonstrate whether and to what extent the change in the assumed rate has affected the costs of performing this Agreement,
- g) within 30 days from the date of receipt of the request, the Party which received the request shall inform the other Party of the extent to which it approves the request and indicate the amount by which the remuneration due to the Contractor should

- g) w terminie 30 dni od dnia otrzymania wniosku, Strona która wniosek otrzymała przekaze drugiej Stronie informacje o zakresie, w jakim zatwierdza wniosek oraz wskaże kwotę, o którą wynagrodzenie należne Wykonawcy powinno ulec zmianie, albo informacje o niezatwierdzeniu wniosku wraz z uzasadnieniem,
- h) w przypadku dokonania waloryzacji wynagrodzenia na zasadach opisanych powyżej Wykonawca zobowiązany będzie do dokonania odpowiedniej waloryzacji wynagrodzenia podwykonawców, w zakresie odpowiadającym zmianom cen materiałów lub kosztów dotyczących zobowiązania podwykonawcy wg powyższych zasad, jeżeli łącznie spełnione są następujące warunki:
  - i. przedmiotem umowy podwykonawczej są roboty budowlane, dostawy lub usługi,
  - ii. okres obowiązywania umowy podwykonawczej przekracza 6 miesięcy.

## **§ 15 Odstąpienie i inne przypadki rozwiązania umowy**

1. Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od Umowy w przypadkach i na zasadach przewidzianych w przepisach prawa (w szczególności w art. 456 PZP), jak również w przypadkach i na zasadach określonych w Umowie.
2. Zamawiającemu przysługuje prawo do rozwiązania Umowy, w całości lub w części, ze skutkiem natychmiastowym i ze skutkiem na przyszłość (*ex nunc*) w następujących sytuacjach:
  - a) jeżeli Wykonawca opóźnia się z rozpoczęciem lub realizacją Prac tak bardzo, że nie jest prawdopodobne, aby zdołał je ukończyć we wskazanym w Zleceniu terminie;
  - b) jeżeli Wykonawca wykona Prace z istotnymi wadami, które nie nadają się do usunięcia lub jeżeli z okoliczności wynika, że Wykonawca nie zdoła ich usunąć w odpowiednim terminie lub upłynął już czas wyznaczony do ich usunięcia,

- be changed, or of its refusal to approve the request with supporting reasons,
- h) when the remuneration is adjusted according to the principles described above, the Contractor shall be obliged to adjust the remuneration of subcontractors accordingly, to the extent corresponding to changes in the prices of materials or costs relating to the subcontractor's obligation according to the above principles, if the following conditions are jointly fulfilled:
  - i. the subject of the subcontract consists in construction works, supplies or services,
  - ii. the term of the subcontract exceeds 6 months.

## **§ 15 Withdrawal and other cases of termination of the agreement**

1. The Contracting Entity shall have the right to withdraw from this Agreement in the circumstances and according to the rules provided for by law (in particular in Article 456 PPL), as well as in the circumstances and according to the rules set out in this Agreement.
2. The Contracting Entity shall have the right to terminate this Agreement, in whole or in part, with immediate effect and with future effect (*ex nunc*) in the following circumstances:
  - a) if the Contractor delays the commencement or completion of the Works to such an extent that it is unlikely that the Contractor will be able to complete them by the date indicated in the Order;
  - b) if the Contractor delivers the Works with significant defects that cannot be remedied, or if the circumstances indicate that the Contractor is not able to remove them in a timely manner or the time limit for removing them has already expired,
  - c) if the Contractor fails to start or interrupts the performance of the Works for a period longer

- c) jeżeli Wykonawca bez uzasadnionej przyczyny nie rozpoczął albo przerwał wykonywanie Prac na okres dłuższy niż 7 dni i pomimo dodatkowego pisemnego wezwania Zamawiającego nie podjął ich w okresie 7 dni od dnia doręczenia Wykonawcy dodatkowego wezwania lub gdy łączny okres nieuzasadnionych przerw w realizacji Prac przekroczy 14 dni,
  - d) jeżeli Wykonawca odstąpił od realizacji Zlecenia więcej niż dwukrotnie,
  - e) jeżeli Wykonawca realizuje Prace w sposób wadliwy lub sprzeczny z Umową, pomimo bezskutecznego upływu terminu wyznaczonego Wykonawcy przez Zamawiającego na zmianę sposobu wykonywania Prac,
  - f) w przypadku nieprzestrzegania przez pracowników Wykonawcy przepisów obowiązujących na terenie zakładu górniczego, w zakresie przeprowadzonych szkoleń i informacji zawartych w **Załączniku nr 4** do Umowy, przy czym prawo do rozwiązania Umowy może zostać zrealizowane w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.
3. Odstąpienie od Umowy lub rozwiązanie Umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.
  4. W przypadku odstąpienia od Umowy, ustala się następujące zasady postępowania:
    - a) Wykonawca powinien natychmiast wstrzymać i zabezpieczyć Prace zgodnie z przepisami prawa i zasadami wiedzy technicznej,
    - b) w terminie 14 dni od dnia odstąpienia Strony dokonają komisyjnie inwentaryzacji Prac wstrzymanych lub wykonanych (w przypadku, gdyby z jakichkolwiek powodów Wykonawca nie przystąpił do inwentaryzacji, wtedy inwentaryzacja zostanie dokonana wyłącznie przez Zamawiającego),
    - c) Strony dokonają odbioru należycie wykonanej części Prac w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia odstąpienia,
    - d) koszt zabezpieczenia Prac obciąża Stronę, z której przyczyn odstąpiono od Umowy, a jeśli nastąpiło to z uwagi na siłę
- than 7 days without a justified reason and, despite an additional demand of the Contracting Entity to do so presented in writing, has not undertaken them within 7 days from the delivery of such additional demand to the Contractor, or if the total period of unjustified interruptions in the performance of the Works exceeds 14 days,
- d) if the Contractor has withdrawn from the performance of an Order more than twice,
  - e) if the Contractor performs the Works in a manner that is defective or contrary to this Agreement, despite the ineffective expiry of a time limit set by the Contracting Entity for the Contractor to change the method of performing the Works,
  - f) in the event of non-compliance by the Contractor's employees with the regulations in force at the mining plant, regarding the provided training and the information in **Appendix No. 4** to this Agreement,
- and the right to terminate the Agreement may be exercised within 30 days of becoming aware of the above circumstances.
3. The withdrawal from the Agreement or termination of the Agreement shall be made in writing on pain of invalidity of such declaration and should state the underlying reasons.
  4. In case of withdrawal from the Agreement, the following procedure shall apply:
    - (a) the Contractor should immediately discontinue and secure the Works in accordance with the legal regulations and technical knowledge,
    - (b) within 14 days from the date of the withdrawal, the Parties shall take inventory of the Works which have been suspended or completed (if, for any reason, the Contractor does not proceed with such inventory, it shall be taken by the Contracting Entity alone),
    - (c) The Parties shall proceed with the acceptance the duly completed part of the Works within 30 days of the date of the withdrawal,
    - (d) the cost of securing the Works shall be borne by the Party to which the reasons for the withdrawal of this Agreement are attributed, and when the withdrawal was due to a force majeure, the costs shall be borne by the Party withdrawing from this Agreement,

- wyższą koszty poniesie Strona odstępująca od Umowy,
- e) Zamawiającemu będą przysługiwać uprawnienia wynikające z gwarancji i rękojmi w związku z wykonanym przez Wykonawcę zakresem Prac, przy czym okres gwarancji i rękojmi rozpocznie swój bieg od daty odbioru Prac, o której mowa w pkt c),
  - f) Zamawiający będzie zobowiązany jedynie do zapłaty wynagrodzenia za odebrane Prace zrealizowane zgodnie z Umową,
  - g) niezwłocznie po dokonaniu inwentaryzacji Wykonawca usunie z KPMG Mogilno lub KPMG Kosakowo Sprzęt – rzeczy nieusunięte przez Wykonawcę Zamawiający usunie lub zabezpieczy na koszt i ryzyko Wykonawcy.
5. W przypadku odstąpienia od Umowy z przyczyn, za które nie odpowiada żadna ze Stron, Zamawiający będzie zobowiązany jedynie do zapłaty wynagrodzenia za Prace zrealizowane zgodnie z Umową, a żadna ze Stron nie będzie uprawniona do zgłaszania roszczeń odszkodowawczych z tego tytułu, przy czym nie uchybia to prawu do zgłaszania roszczeń z innych tytułów wynikających z Umowy.
- (e) the Contracting Entity shall be eligible to the rights under the guarantee and warranty in connection with the scope of the Works completed by the Contractor, provided however, that the guarantee and warranty period shall start from the date of acceptance of the Works referred to in point c),
  - (f) The Contracting Entity shall only be obliged to pay remuneration for the accepted Works completed in accordance with this Agreement,
  - (g) once the inventory is taken, the Contractor shall promptly remove the Equipment from the site of Mogilno CUGS or Kosakowo CUGS and items not removed by the Contractor shall removed or secured by the Contracting Entity at the Contractor's expense and risk.
5. In the event of withdrawal from this Agreement due to reasons neither of the Parties is responsible for, the Contracting Entity shall only be obliged to pay remuneration for the Works completed in accordance with this Agreement, and neither of the Parties shall have the right to bring any claims for damages on this account, without prejudice to the right to bring claims on other grounds resulting from this Agreement.

## **§ 16 SIŁA WYŻSZA**

1. Siła wyższa oznacza takie nadzwyczajne przypadki lub zdarzenia, które są poza kontrolą i są niezawinione przez żadną ze Stron, których nie można przewidzieć ani uniknąć, a które zaistnieją po podpisaniu Umowy i staną się przeszkodą w realizacji zobowiązań umownych. Zdarzenie może zostać uznane za działanie siły wyższej tylko wtedy, gdy jego skala i zasięg są znaczne a jego wpływ na realizację Umowy jest realny i znaczny. Zdarzenia o ograniczonym zasięgu i niewielkim wpływie na realizację Prac nie stanowią przypadku siły wyższej, co nie wyklucza zastosowania innych postanowień Umowy.
2. Strajki uważane będą za siłę wyższą, jeżeli będą to strajki generalne (w całym kraju) lub całych gałęzi przemysłu i jeśli zostaną ogłoszone w danym kraju zgodnie z obowiązującymi tam przepisami o rozwiązywaniu sporów zbiorowych z wyłączeniem strajków umiejscowionych

## **§ 16 FORCE MAJEURE**

1. Force Majeure shall mean any extraordinary occurrence or event that is beyond the control of either Party and could not have been foreseen or avoided and arises after the execution of this Agreement and becomes an obstacle to the performance of contractual obligations. An event may be considered as force majeure only if its scale and scope are significant and its impact on the performance of this Agreement is real and significant. Events of limited scope and minor impact on the performance of the Works do not constitute a force majeure event, which does not exclude the application of other provisions of this Agreement.
2. Strikes shall be considered as force majeure if they are general strikes (nationwide) or cover entire industry sectors, and if they are announced in a given country in accordance with the applicable collective dispute resolution regulations, with the exception of strikes located only at the

jedynie u Wykonawcy, czy jego Podwykonawcy, lub też umiejscowionych tylko u Zamawiającego.

3. Wystąpienie i zakończenie wydarzeń spowodowanych siłą wyższą, zostanie zakomunikowane Stronie drugiej natychmiast, nie później niż w ciągu 3 dni od daty zaistnienia lub ustąpienia działania siły wyższej.
4. Strona informująca o zaistnieniu siły wyższej jest zobowiązana określić zdarzenie, jego przyczyny oraz zasięg i konsekwencje dla realizacji Umowy.
5. Strona, która przekazała pisemne powiadomienie będzie zwolniona ze zobowiązań lub dotrzymania terminu swoich zobowiązań tak długo jak długo będzie trwało to zdarzenie lub jego skutki. Termin realizacji wzajemnych zobowiązań będzie stosownie przedłużony o czas trwania zdarzenia lub jego skutków.
6. Wydarzenie uznane za siłę wyższą przez jedną ze Stron nie zostanie przyjęte jako takie przez drugą Stronę, jeżeli nie nastąpi zawiadomienie z ust. 4 powyżej.
7. Strona dotknięta działaniem siły wyższej podejmie stosowne wysiłki dla zminimalizowania jej skutków i wznowi realizację Umowy niezwłocznie jak tylko będzie to możliwe.
8. Za opóźnienia wynikłe z wydarzeń spowodowanych siłą wyższą żadna ze Stron nie może żądać odszkodowania, rekompensaty lub udziału w naprawie szkód.
9. Czas trwania siły wyższej lub jej skutków jest czasem zawieszenia Umowy. Jeżeli zawieszenie trwa dłużej niż 90 dni, tj. jeżeli, okoliczności siły wyższej lub jej skutki trwają przez okres dłuższy niż 90 dni i jeżeli nie osiągnięto stosownego w tej kwestii porozumienia, to każda ze Stron ma prawo do rozwiązania Umowy w terminie 150 dni od daty wystąpienia siły wyższej. Prawo do rozwiązania Umowy wygasa po ustaniu skutków siły wyższej. W przypadku rozwiązania Umowy jak wyżej, Zamawiający zobowiązany będzie jedynie do zapłacenia za Prace faktycznie wykonane zgodnie z Umową do dnia rozwiązania Umowy.

Contractor's or its Subcontractor's or located only at the Contracting Entity's.

3. The occurrence and cessation of force majeure events shall be promptly communicated to the other Party, and in any event no later than within 3 days of the occurrence or cessation of the force majeure.
4. The Party evoking force majeure shall describe the occurrence, its causes and implications for the performance of this Agreement.
5. The Party that presents a notice in writing shall be released from the obligations or timely performance of the obligations as long as the event or its effects continue to exist. The deadline for the performance of mutual obligations shall be extended accordingly by the duration of the event or its effects.
6. An event deemed to be force majeure by a Party shall not be accepted as such by the other Party unless the notice is made in accordance with the provisions of section 4 above.
7. The Party affected by force majeure shall take appropriate steps in order to mitigate its effects and shall resume the performance of the Agreement as soon as possible.
8. Neither Party may claim damages, compensation or indemnity in respect of a delay caused by a force majeure event.
9. As long as the force majeure, or the consequences thereof persist, the performance of this Agreement shall be suspended. If the suspension continues longer than 90 days, i.e. if the force majeure circumstances or effects persist for a period longer than 90 days and if no relevant agreement has been reached on this issue, then each of the Parties shall have the right to terminate this Agreement within 150 days of the date of the occurrence of force majeure. The right to terminate this Agreement shall expire with the cessation of the consequences of the force majeure. In the event of termination of the Agreement as above, the Contracting Entity shall only be obliged to pay for the Works actually performed in accordance with this Agreement by the date of such termination.

## **§ 17 POUFNOŚĆ**

1. Wykonawca zobowiązuje się zarówno w czasie obowiązywania Umowy, jak i przez

## **§ 17 CONFIDENTIALITY**

1. The Contractor undertakes, both throughout the term of this Agreement and for a period of 10 years

okres 10 lat po zakończeniu okresu jej obowiązywania, do zachowania w poufności wszelkich informacji dotyczących działalności Zamawiającego.

2. W szczególności za informacje poufne Strony uważają, niezależnie od formy oraz sposobu ich wyrażania, także w trakcie opracowywania, następujące informacje:
  - a) informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 2 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji
  - b) jakiegokolwiek inne, przekazane przez Zamawiającego z zastrzeżeniem ich poufności.
3. Informacje poufne przekazane przez Zamawiającego pozostają jego własnością. Zamawiający może na piśmie żądać ich zwrotu w dowolnym terminie. W terminie 7 dni od otrzymania takiego żądania Wykonawca zwróci ich oryginały oraz zniszczy wszystkie pisemne i elektroniczne kopie tych informacji. W tym samym terminie Wykonawca złoży Zamawiającemu pisemne oświadczenie potwierdzające zniszczenie wszystkich kopii zwróconych informacji.
4. Wykonawca zobowiązuje się do:
  - a) nieudostępniania stronom trzecim informacji poufnych, w jakiegokolwiek formie i zakresie bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego;
  - b) niewykorzystywania w sposób świadomy udostępnionych mu informacji poufnych do celów niezwiązanych z Umową;
  - c) przekazania na żądanie Zamawiającego informacji o osobach, które zapoznały się z tą informacją poufną.
5. Jeżeli w czasie obowiązywania Umowy Wykonawca będzie udostępniał informacje poufne stronom trzecim, to udostępnienie powinno być dokonane z zastrzeżeniem ust. 4 powyżej i tylko do celów związanych z Umową. Zakres informacji powinien być ograniczony do niezbędnego minimum. Wykonawca zobowiąże strony trzecie do zachowania poufności tych informacji.
6. Gdy obowiązek udostępnienia informacji poufnych wynika z przepisów prawa Wykonawca może je przekazać tylko w zakresie określonym prawem, a o przekazaniu powiadomić niezwłocznie Zamawiającego.
7. Wykonawca przyjmuje na siebie pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody

following its termination, to keep confidential all information concerning the Contracting Entity's business.

2. In particular, the Parties shall consider the following information to be confidential, in whatever form and by whatever means it is expressed, work in progress included:
  - a) information considered a trade secret within the meaning of Article 11.4 of the Unfair Competition Control Act of 16 April 1993,
  - b) any other information provided by the Contracting Entity subject to confidentiality.
3. Confidential information provided by the Contracting Entity shall remain its property. The Contracting Entity may demand, in writing, their return at any time. Within 7 days of receiving such a demand, the Contractor shall return the originals and destroy all written and electronic copies of such information. Within the same time period, the Contractor shall deliver a written statement to the Contracting Entity confirming the destruction of all copies of the returned Information.
4. The Contractor undertakes:
  - a) not to disclose confidential information to third parties, in any form or scope, without the prior written consent of the Contracting Entity;
  - b) not to knowingly use any received confidential information for purposes unrelated to the Agreement;
  - c) to provide, upon the request of the Contracting Entity, information on the persons who have had access to such confidential information.
5. Should the Contractor disclose any confidential information with third parties during the term of the Agreement, such disclosure shall take place subject to section 4 above and only for the purposes of the Agreement. The scope of information should be limited to the necessary minimum. The Contractor shall oblige third parties to keep such information confidential.
6. If the obligation to disclose confidential information arises from legal regulations, the Contractor may provide such information only to the extent stipulated by law and shall immediately notify the Contracting Entity of such disclosure.
7. The Contractor accepts full liability for any damage resulting from their actions or omissions which constitute a breach of the confidentiality obligations hereunder. Specifically, the

spowodowane dokonanymi przez siebie działaniami lub zaniechaniami, stanowiącymi naruszenie zobowiązań w zakresie zachowania poufności zawartych w Umowie. W szczególności Wykonawca uznaje, że otrzymane informacje poufne stanowią dobro Zamawiającego, a ich ujawnienie wbrew postanowieniom Umowy stanowić będzie czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.

8. Wykonawca będzie ponosić odpowiedzialność za działania i zaniechania swoich dostawców, odbiorców, współpracowników, podwykonawców oraz innych osób, które uzyskają dostęp do informacji poufnych, jak za własne działania i zaniechania.
9. W przypadku naruszenia przez Wykonawcę postanowień Umowy w zakresie poufności, Zamawiający może żądać łącznie lub według wyboru:
  - a) zaniechania niedozwolonych działań;
  - b) usunięcia skutków niedozwolonych działań;
  - c) złożenia jednokrotnego lub wielokrotnego oświadczenia odpowiedniej treści i w odpowiedniej formie;
  - d) zapłacenia kary umownej, o której mowa w § 10 ust. 1 lit. d).

## § 18 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W zakresie przetwarzania w związku z realizacją Przedmiotu Umowy danych osobowych zastosowanie znajdują **Załączniki nr 7** do Umowy.
2. Każda ze Stron oświadcza, że w związku z wykonywaniem Umowy stosować się będzie do wszystkich obowiązujących Strony przepisów prawa w zakresie przeciwdziałania korupcji obowiązujących w Polsce i w krajach, w których realizowana będzie Umowa, zgodnie z klauzulą antykorupcyjną stanowiącą **Załącznik nr 8 do Umowy**. Powyższe oświadczenie ma zastosowanie zarówno do Stron, jak i działań podejmowanych przez podmioty kontrolowane lub gospodarczo powiązane z każdą ze Stron.
3. Prawem właściwym dla Umowy jest prawo polskie. W sprawach nieuregulowanych Umową odpowiednie zastosowanie znajdują przepisy PZP i Kodeksu Cywilnego, lub inne właściwe przepisy prawa.

Contractor acknowledges that the received confidential information constitutes an interest of the Contracting Entity, and that its disclosure in violation of the provisions hereof shall be considered an act of unfair competition in the meaning of the provisions of the Act on Combating Unfair Competition.

8. The Contractor shall be liable for the acts and omissions of its suppliers, customers, associates, subcontractors and other persons who gain access to confidential information as for its own acts and omissions.
9. In the event of a breach by the Contractor of the confidentiality provisions under the Agreement, the Contracting Entity may demand, according to its discretion, all or any of the following:
  - a) that the prohibited actions be ceased,
  - b) that the effects of the prohibited actions be removed,
  - c) that statement of appropriate content and form be made, either once or repeatedly,
  - d) the payment of the contractual penalty referred to in § 10 section 1 point d).

## § 18 FINAL PROVISIONS

1. With regard to the processing of personal data in connection with the performance of the Subject of the Agreement, **Annex 7** hereto shall apply.
2. Each of the Parties represents that in connection with the performance of the Agreement it will comply with all legal anti-corruption regulations applicable to the Parties and being in force in Poland and in the countries where the Agreement will be performed, in accordance with the anti-corruption policy statement attached as **Annex 8 to the Agreement**. The above statement shall apply both to the Parties and to activities undertaken by entities controlled by or economically affiliated with each Party.
3. This Agreement shall be governed by Polish law. With regard to matters not regulated hereby, the provisions of the PPL and the Civil Code or other applicable legal provisions shall apply.
4. The Parties shall use their best endeavours to settle amicably any disputes which may arise under or in

4. Strony dołożą wszelkich starań w celu ugodowego rozwiązywania wszelkich sporów, mogących powstać na tle Umowy bądź w związku z nią lub jej interpretacją. Spory między Stronami Umowy, których nie rozwiązano polubownie zostaną poddane pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego dla biura Zamawiającego w Warszawie przy ul. Wschowskiej 8.
5. Wykonawca nie może przenieść całości lub części praw i obowiązków wynikających z Umowy na jakąkolwiek osobę trzecią bez uprzedniej zgody Zamawiającego udzielonej na piśmie pod rygorem nieważności.
6. Jeżeli jakieś postanowienie Umowy stanie się nieważne lub nieskuteczne, nie wpłynie to na ważność lub skuteczność innych jej postanowień. W takim przypadku, Strony wspólnie wypracują postanowienie mające znaczenie prawne i handlowe możliwie najbardziej zbliżone do założeń tego nieważnego postanowienia i pokrywające brakujące postanowienia w sposób zbliżony do celów i założeń Umowy i niezwłocznie zawrą stosowny aneks do Umowy, z zastrzeżeniem konieczności spełnienia przesłanek zmiany Umowy wskazanych w § 14.
7. Umowa została sporządzona w języku polskim i w języku angielskim w formie elektronicznej w jednym egzemplarzu podpisanym kwalifikowanymi podpisami elektronicznymi przez osoby reprezentujące każdą ze Stron. W razie rozbieżności między polską i angielską wersją językową Umowy rozstrzygające znaczenie mieć będzie polska wersja językowa.
8. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez obie Strony.
9. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
10. Integralną częścią Umowy są następujące Załączniki:

Załącznik nr 1	–	Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia
Załącznik nr 2	–	Oferta Wykonawcy
Załącznik nr 3	–	Formularz Cenowy
Załącznik nr 4	–	Ustalenia organizacyjne stron w zakresie prowadzenia i nadzorowania zleconych napraw, konserwacji, remontów i innych prac/usług wykonywanych na terenie Zakładu

- connection with this Agreement or its interpretation. Any disputes between the Parties hereto are not amicably settled shall be submitted to the common court having local jurisdiction over the Contracting Entity's office in Warsaw at 8 Wschowska St.
5. The Contractor may not transfer all or a part of its rights or obligations hereunder to a third party without a prior consent of the other Party expressed in writing, subject to such transfer being null and void.
6. If a provision of the Agreement becomes invalid or ineffective, this shall not affect the validity or effectiveness of other provisions hereof. In such a case, the Parties shall jointly work out a provision the legal and economic effect of which is as close as possible to the objective of such invalid provision, and which replace the removed provisions in a manner similar to the objectives and assumptions of the Agreement, and they shall immediately execute an appropriate annex to this Agreement, subject to the fulfilment of the prerequisites for amending the Agreement set out in § 14 hereof.
7. The Agreement has been drawn up in the Polish language and in the English language in an electronic form in one copy signed with qualified electronic signatures by persons representing each of the Parties. In the event of any discrepancy between the Polish and the English language versions, the Polish version shall prevail.
8. This Agreement shall enter into full force and effect on the date of its signing by both Parties.
9. Any amendments to this Agreement shall be made in writing, otherwise being null and void.
10. The following Annex shall constitute an integral part of this Agreement:

Annex No. 1	–	Detailed Description of the Subject of the Contract
Annex No. 2	–	Contractor's Tender
Annex No. 3	–	Pricing Form
Annex No. 4	–	The organisational arrangements of the Parties with regard to the performance and supervision of contracted repairs, maintenance and other works/services carried out at the site of the Mining Plant of the Mogilno/Kosakowo* Cavern Underground Gas Storage in connection with legal

		Górniczego Otworowego Kawernowy Podziemny Magazyn Gazu Mogilno/Kosakowo* w związku z uregulowaniami prawnymi wynikającymi z ustawy Prawo geologiczne i górnicze z dnia 9 czerwca 2011 roku
Załącznik nr 5	–	Dane Podwykonawców
Załącznik nr 6	–	Wzór oświadczenia dot. zachowania poufności
Załącznik nr 7	–	Oświadczenia dot. przetwarzania danych osobowych
Załącznik nr 8	–	Klauzula antykorupcyjna.
Załącznik nr 9	–	Pełnomocnictwo do podpisywania Zleceń
Załącznik nr 10	–	Wzór oświadczenia podwykonawcy / dostawcy

		regulations resulting from the Geological and Mining Law Act of 9 June 2011
Annex No. 5	–	Details of Subcontractors
Annex No. 6	–	Standard form of the Confidentiality Undertaking
Annex No. 7	–	Statements on personal data processing
Annex No. 8	–	Anti-Corruption Policy Statement.
Annex No. 9	–	Power of attorney to sign orders
Annex No. 10	–	Subcontractor's/Supplier's declaration

## SIGNATURES

### (1) For the Contracting Entity:

.....

.....

### (2) For the Contractor:

.....

.....

**Ustalenia organizacyjne Stron w zakresie prowadzenia i nadzorowania zleconych napraw, konserwacji, remontów i innych prac/usług wykonywanych na terenie Zakładu Górniczego Otworowego Kawernowy Podziemny Magazyn Gazu Mogilno / Kosakowo \* w związku z uregulowaniami prawnymi wynikającymi z ustawy Prawo geologiczne i górnicze z dnia 9 czerwca 2011 roku**

1. Strony zgodnie stwierdzają, że Wykonawca jest podmiotem wykonującym czynności w zakresie swej działalności zawodowej w ruchu Zakładu Górniczego.
2. Wykonawca w zakresie realizacji przepisów Prawa Geologicznego i Górniczego podlega Kierownikowi Ruchu Zakładu Górniczego (KRZG) Zamawiającego lub osobie przez niego upoważnionej.
3. Termin rozpoczęcia wykonywania prac/usług należy uzgodnić z Kierownikiem Ruchu Zakładu Górniczego lub osobą przez niego upoważnioną.
4. Wykonawca zobowiązuje się do przekazania w formie pisemnej/mailowej informacji dotyczących pracowników świadczących prace na terenie Zakładu Górniczego w zakresie: danych osobowych (imię i nazwisko); pojazdów/środków transportu /samochodów służbowych Wykonawcy, których wjazd na teren Zakładu Górniczego jest niezbędny do realizacji prac (marka/nr rejestracyjny). Dane winny być poświadczone przez osoby kontaktowe wymienione w umowie. Informacja winna być przekazana najpóźniej w dniu rozpoczęcia realizacji prac.
5. Wykonawca zapewni:
  - by prace/usługi określone w tytule wykonywane były przez pracowników zaznajomionych z treścią niniejszego załącznika. Wykonawca zapewni także odpowiednie służby (w tym służbę BHP, która odpowiadać będzie za całokształt spraw związanych z bezpieczeństwem pracy załogi, jeśli wymaga tego charakter pracy i zostanie to określone w umowie/zleceniu), osoby kierownictwa (w tym osoby kierownictwa i dozoru ruchu) oraz osoby o kwalifikacjach niezbędnych do kierowania i wykonywania określonego rodzaju prac/usług.  
Rejestr uprawnień do uzupełnienia przez Wykonawcę, stanowi Załącznik nr 1.1.
  - niezbędne środki materialne i techniczne umożliwiające bezpieczne wykonywanie prac/usług,
  - przeszkolenie pracowników w zakresie znajomości przepisów, ryzyka na stanowisku pracy i zasad bhp, w tym bezpiecznego wykonywania powierzonych im czynności,
  - schemat organizacyjny zespołu wykonującego prace/usługi jak w tytule.  
Schemat organizacyjny do uzupełnienia przez Wykonawcę, stanowi Załącznik nr 1.2.
6. W odniesieniu do wykonywanych prac/usług i zatrudnionych pracowników Wykonawca przyjmuje na siebie wszystkie obowiązki, uprawnienia i odpowiedzialność wynikającą z prawa, m.in.: ustawy Prawo geologiczne i górnicze (w szczególności jej art. 121), BHP, a także ponosi odpowiedzialność za skutki powstałe w wyniku zaniedbań w powyższym zakresie.
7. Zamawiający przeszkoli osoby wykonujące prace/usługi określone w tytule, w zakresie:
  - bezpieczeństwa wykonywania pracy,
  - obowiązującego ruchu Zakładu Górniczego,
  - bezpieczeństwa pożarowego (m.in. stref zagrożenia wybuchowego i pożarowego),
  - występujących zagrożeń (m.in. dróg ewakuacyjnych),
  - porządku i dyscypliny pracy,
  - zasad łączności i alarmowania,

- zgłaszania wypadków i zagrożeń (zasad postępowania w przypadkach spostrzeżenia niebezpieczeństwa zagrażającego ludziom lub ruchowi Zakładu Górniczego).

Odbycie szkoleń zostanie pisemnie potwierdzone przez obie strony.

Wykonawcę, jego pracowników obowiązuje przestrzeganie i stosowanie obowiązujących u Zamawiającego przepisów i wszelkich zarządzeń Kierownika Ruchu Zakładu Górniczego, o których zostają powiadomieni podczas szkolenia BHP przed rozpoczęciem prac.

8. W przypadku stwierdzenia:

- a) stanu zagrożenia wymagającego interwencji służb ratownictwa górniczego, Zamawiający zapewni zorganizowanie takiej interwencji zgodnie z zasadami techniki górniczej i obowiązującymi wymogami w tym zakresie;
- b) stanu zagrożenia dla życia lub zdrowia pracowników lub bezpieczeństwa ruchu Zakładu Górniczego, Wykonawca zobowiązany jest natychmiast wstrzymać prowadzenie robót w zagrożonej strefie, wycofać pracującą tam załogę w bezpieczne miejsce, powiadomić zagrożoną załogę Zamawiającego oraz Kierownika Ruchu Zakładu Górniczego na terenie którego prowadzone są prace/usługi lub osobę przez niego upoważnioną.

9. W przypadku, gdy Wykonawca lub jego pracownik uległ wypadkowi, Wykonawca zobowiązany jest powiadomić o tym Zamawiającego i Kierownika Ruchu Zakładu Górniczego na terenie którego prowadzone są prace/usługi lub osobę przez niego upoważnioną i o ile to możliwe zabezpieczyć miejsce wypadku. Czynności te nie zwalniają Wykonawcy od podjęcia wszystkich innych działań wymaganych obowiązującymi przepisami.

10. W przypadku używania przez Wykonawcę niebezpiecznych preparatów albo substancji chemicznych jest on zobowiązany powiadomić o tym fakcie Kierownika Ruchu Zakładu Górniczego na terenie którego wykonywane będą prace lub osobę przez niego upoważnioną, oraz przekazać stosowne Karty Charakterystyki najpóźniej w dniu dostarczenia tych substancji do tej jednostki.

11. Oględziny miejsca wypadku oraz sporządzenie dokumentacji wypadkowej pozostanie po stronie Wykonawcy i będzie przeprowadzone pod nadzorem KRZG lub osoby przez niego upoważnionej. Zamawiający zobowiązany jest do pomocy przy udzielaniu „pierwszej pomocy” poszkodowanemu na zasadach obowiązujących pracowników Zakładu Górniczego. Zgłaszanie zaistniałych wypadków podlegających zgłoszeniu do Okręgowego Urzędu Górniczego pozostaje w gestii Zamawiającego wg obowiązujących przepisów prawa.


12. Wszelkie zmiany w stosunku do zapisów niniejszego załącznika muszą nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności i muszą być podpisane przez odpowiednio upoważnionych przedstawicieli Stron.

**ZAŁĄCZNIK NR. 1.1. – REJESTR UPRAWNIEN WYKONAWCÓW PRACUJĄCYCH W RUCHU ZAKŁADU GÓRNICZEGO KPMG MOGILNO / KOSAKOWO \***

**ZAŁĄCZNIK NR. 1.2. – SCHEMAT ORGANIZACJI PRAC PODMIOTU WYKONUJĄCEGO CZYNNOŚCI POWIERZONE W RUCHU ZAKŁADU GÓRNICZEGO KPMG MOGILNO / KOSAKOWO\***

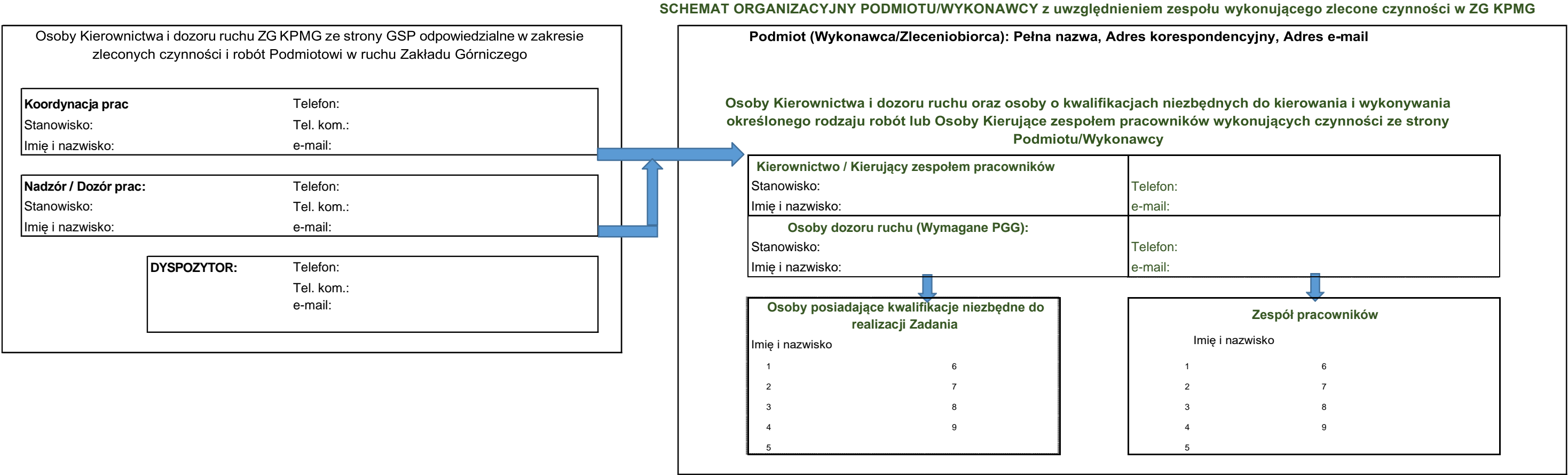
\*- niepotrzebne skreślić

## REJESTR UPRAWNIEŃ WYKONAWCÓW PRACUJĄCYCH W RUCHU ZAKŁADU GÓRNICZEGO KPMG MOGILNO / KOSAKOWO \*

 <b>Rejestr uprawnień podwykonawców pracujących w Ruchu Zakładu Górniczego KPMG Mogilno/Kosakowo *</b> <b>Qualifications register of subcontractors working in the Mining Plant UCGS Mogilno/Kosakowo *</b>									
Data / Date	Firma / Subcontractor	Numer zlecenia/umowy w ramach której realizowana jest praca / Number order/Contract	Imię i Nazwisko / First name and last name	Rodzaj pracy / Order/contract job to be done	Szkolenie BHP Data szkolenia (oryginał do okazania) / OSH Training - date (take it to show)	Badania lekarskie Data ważności ważności (przedłożyć do okazania) / Employee medical examinations - expiration date (take it to show)	Uprawnienia Inne (wymagane) Personal qualification certificates (required)		Podpis osoby sprawdzającej z GSP (Proszę nie wypełniać) Confirming signature person from GSP (Please don't fill out)
							Rodzaj uprawnienia (przedłożyć do okazania) Qualification certificate (take it to show)	Nr / Data No/Date	

Dane osobowe przetwarzane są wyłącznie w celu realizacji umowy i wypełnienia wymagań prawnych ciążących na Administratorze. Więcej w obowiązku informacyjnym pod adresem: <https://gas-storage.pl/rodo>  
 Personal data is processed only for the purpose of performing the contract and fulfilling the legal requirements incumbent on the Administrator. More in the information obligation at: <https://gas-storage.pl/rodo>

SCHEMAT ORGANIZACJI PRAC PODMIOTU WYKONUJĄCEGO CZYNNOŚCI POWIERZONE W RUCHU ZAKŁADU GÓRNICZEGO KPMG MOGILNO / KOSAKOWO \*



**The organisational arrangements of the Parties with regard to the performance and supervision of contracted repairs, maintenance and other works/services carried out at the site of the Mining Plant of the Mogilno/Kosakowo\* Cavern Underground Gas Storage in connection with legal regulations resulting from the Geological and Mining Law Act of 9 June 2011**

1. The Parties agree that the Contractor carries out professional operations involving the operation of the Mining Plant.
2. With respect to the implementation of the provisions of the Geological and Mining Law, the Contractor shall report to the Operations Manager of the Mining Plant (KRZG) or a person authorised by the KRZG.
3. The time of the beginning of the performance of works/services should be agreed with the Operations Manager of the Mining Plant, or a person authorised by the KRZG.
4. The Contractor undertakes to provide in writing/by email the details of the employees engaged in the performance of works on the site of the Mining Plant, including: personal details (name and surname); vehicles/means of transport/ company cars of the Contractor to the extent that the access of such vehicles to the site of the Mining Plant is necessary for the performance of works (make/registration number). The above information should be confirmed by the contact persons mentioned in the agreement. The information should be provided not later than on the day of the beginning of works.
5. The Contractor shall ensure:
  - that the works/services specified in the title are performed by employees who have been introduced to the contents of this Appendix. The Contractor shall further ensure the necessary personnel (including the HSE personnel who will take overall responsibility for the aspects related to employee safety, if so required by the nature of the work and specified in the contract/job order), management team (including managers and operation supervisors) as well as persons with the necessary qualifications to lead and perform a certain type of works/services.

Qualifications register to be completed by the Contractor, indicated in Annex no. 1.1.

- necessary material and technical resources to enable safe performance of the works/services,
- employee training in respect of the knowledge or HSE regulations and rules, risk assessments including safe performance of their responsibilities,
- organisational chart of the team responsible for the performance of the works/services.

Organisational chart to be completed by Contractor indicated in Annex 1.2.

6. With respect to the performed works/services and engaged employees, the Contractor shall take on all the obligations, rights and responsibility resulting from the law, including the Geological and Mining Law (and specifically its Article 121), HSE regulations, and shall be liable for the consequences of any negligence in this regard.
7. The Contracting Entity shall provide training for the persons engaged in the performance of the works/services with respect to:
  - safe performance of work,
  - operation of the Mining Plant,
  - fire safety (including explosion and fire hazard zones),
  - applicable hazards (including evacuation routes),
  - work order and discipline,
  - communication and alters,

## Appendix No. 4 to Agreement 26ZAK002

- notification of accidents and hazards (rules of conduct in case of the identification of a hazard to humans or the operation of the Mining Plant).

The training shall be confirmed in writing by both Parties.

The Contractor and its employees shall be required to respect comply with and apply and comply all the orders of the Operations Manager of the Mining Plant, about which they are informed during safety meeting before the start of work.

8. In case of:

- a) a hazard which requires and intervention by mine rescue services, the Contracting Entity shall procure that such intervention is organised according to best industry practices and the applicable requirements in this regard;
- b) hazard to the employees' life or health or the safety of the operation of the Mining Plant, the Contractor shall be obliged to immediately stop the performance of works in the hazardous zone, withdraw any personnel to a safe place, inform the exposed personnel of the Contracting Entity and the Operations Manager of the Mining Plant at the site of which such works/services are performed, or another person authorised by the Operations Manager.

9. In case when the Contractor or its employee suffers an accident, the Contractor shall be obliged to report this fact to the Contracting Entity and the Operations Manager of the Mining Plant where the works/services are being performed, or another person authorised by the Operations Manager, and, to the extent possible, secure the accident site. The above actions shall not release the Contractor from undertaking other measures required under the applicable regulations.

10. In case when the Contractor uses hazardous formulations or chemicals, the Contractor shall be obliged to report this fact to the Operations Manager of the Mining Plant where the works are to be performed, or another person authorised by the Operations Manager, and to provide the respective Material Safety Data Sheets not later than on the day when such substances are delivered to the unit.

11. The inspection of the accident site and the preparation of accident documentation shall rest with the Contractor and shall be carried out under the supervision of the KRZG or another person authorised by the KRZG. The Contracting Entity shall be obliged to assist in the provision of the first aid to the affected person according to the principles applicable to the employees of the Mining Plant. The notification of accident occurrences subject to the notification to the regional Mining Authority shall be the responsibility of the Contracting Entity in accordance with the applicable regulations.


12. Any changes with respect to the provisions of this Appendix must be made in writing otherwise being null and void, and shall be signed by duly authorised representatives of the Parties.

### **APPENDIX 1 .1– REGISTER OF AUTHORISATIONS OF CONTRACTORS ENGAGED IN THE OPERATION OF THE MINING PLANT OF CUGS MOGILNO / KOSAKOWO\***

### **APPENDIX 1.2 – ORGANISATIONAL CHART FOR THE WORKS UNDERTAKEN BY AN ENTITY ENGAGED IN ACTIVITIES UNDERTAKEN IN THE COURSE OF THE MINING PLANT OPERATIONS OF CUGS MOGILNO/KOSAKOWO\***

\* delete if not applicable

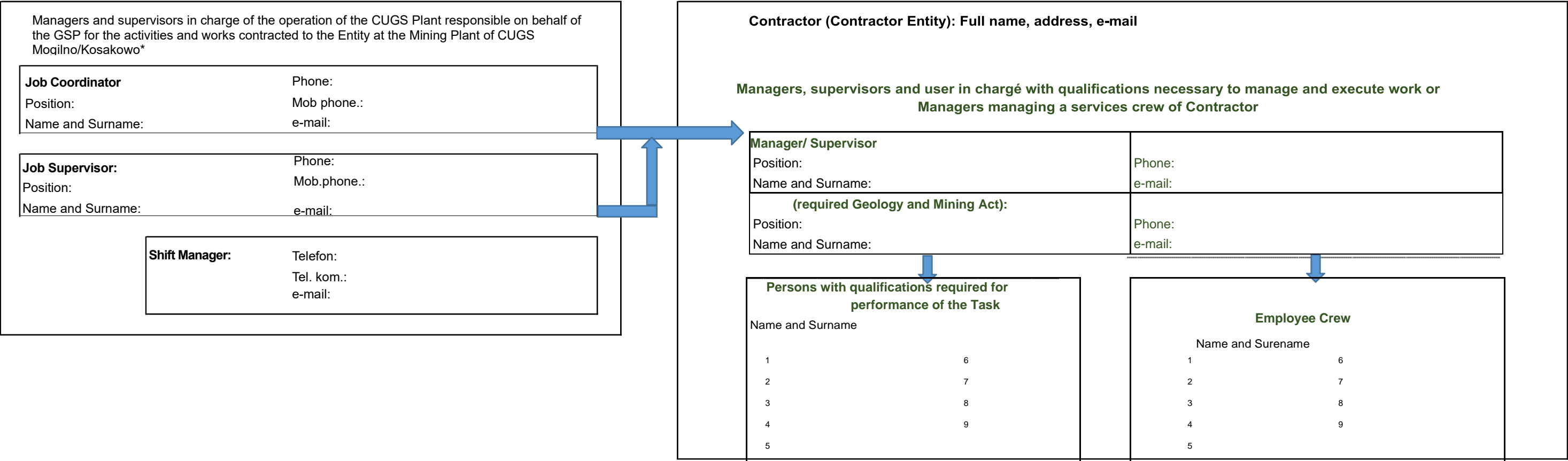
## REGISTER OF AUTHORISATIONS OF CONTRACTORS ENGAGED IN THE OPERATION OF THE MINING PLANT OF MOGILNO / KOSAKOWO CUGS\*

 <b>Rejestr uprawnień podwykonawców pracujących w Ruchu Zakładu Górniczego KPMG Mogilno/Kosakowo *</b> <b>Qualifications register of subcontractors working in the Mining Plant UCGS Mogilno/Kosakowo *</b>									
Data / Date	Firma / Subcontractor	Numer zlecenia/umowy w ramach której realizowana jest praca / Number order/Contract	Imię i Nazwisko / First name and last name	Rodzaj pracy / Order/contract job to be done	Szkolenie BHP Data szkolenia (oryginał do okazania) / OSH Training - date (take it to show)	Badania lekarskie Data ważności (przedłożyć do okazania) / Employee medical examinations - expiration date (take it to show)	Uprawnienia Inne (wymagane) Personal qualification certificates (required)		Podpis osoby sprawdzającej z GSP (Proszę nie wypełniać) Confirming signature person from GSP (Please don't fill out)
							Rodzaj uprawnienia (przedłożyć do okazania) Qualification certificate (take it to show)	Nr / Data No/Date	

Dane osobowe przetwarzane są wyłącznie w celu realizacji umowy i wypełnienia wymagań prawnych ciążyących na Administratorze. Więcej w obowiązku informacyjnym pod adresem: <https://gas-storage.pl/rodo>  
 Personal data is processed only for the purpose of performing the contract and fulfilling the legal requirements incumbent on the Administrator. More in the information obligation at: <https://gas-storage.pl/rodo>

ORGANISATIONAL CHART FOR THE WORKS UNDERTAKEN BY AN ENTITY ENGAGED IN ACTIVITIES UNDERTAKEN IN THE COURSE OF THE MINING PLANT OPERATIONS OF CUGS MOGILNO/KOSAKOWO\*

ORGANISATIONAL CHART OF AN ENTITY/THE CONTRACTOR including the team performing the assigned activities in the Mining Plant of CUGS



## OŚWIADCZENIE WYKONAWCY O ZACHOWANIU POUFNOŚCI

w związku z wykonywaniem powierzonych mi zadań, zobowiązuję się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji udostępnionych mi przez **Spółkę Gas Storage Poland Sp. z o.o. („GSP”)** z siedzibą w Dębogórze, ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ w Gdańsku, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000374583, NIP: 527-264-36-19, REGON 142716642, o kapitale zakładowym 15 290 000 zł, wpłaconym w całości (zwaną dalej „GSP”), chyba że informacje te są lub staną się powszechnie dostępne bez mojego udziału.

Ponadto oświadczam, że nie będę ujawniał ani wykorzystywał bez uprzedniej pisemnej zgody GSP żadnych informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa GSP, lub klientów GSP, w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 1010 z późn. zm.), w tym w szczególności informacji zawartych w dokumentach jakie zostaną mi udostępnione lub przekazane.

Niniejsze zobowiązanie do zachowania poufności obowiązuje również po wykonaniu czynności związanych z realizacją przedmiotu umowy nr 26ZAK002, a także oświadczam, że poniosę wobec GSP pełną odpowiedzialność (również finansową) w przypadku naruszenia niniejszego zobowiązania.

Oświadczam również, że jest mi znana treść i rozumiem znaczenie art. 266 § 1 Kodeksu Karnego, zgodnie z którym: „Kto *wbrew przepisom ustawy lub przyjętemu na siebie zobowiązaniu ujawnia lub wykorzystuje informację, z którą zapoznał się w związku z pełnioną funkcją, wykonywaną pracą, działalnością publiczną, społeczną, gospodarczą lub naukową, podlega grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat 2*”.

---

miejsce i data

---

podpis osoby upoważnionej  
do reprezentowania wykonawcy

### CONFIDENTIALITY UNDERTAKING OF THE CONTRACTOR

in connection with the performance of the tasks entrusted to me, undertake to keep confidential any information provided to me by **Gas Storage Poland Sp. z o.o.** with its registered office in Dębogórze, ul. Rumska 28 81-198 Dębogórze, Poland, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register, maintained by the District Court Gdańsk-North in Gdańsk, 8<sup>th</sup> Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 0000374583, NIP: 527-264-36-19, REGON 142716642, with a share capital of PLN 15,290,000, paid up in full (hereinafter referred to as "**GSP**"), unless such information is or becomes publicly available without my participation.

I further declare that I will not disclose or use, without prior written consent from GSP, any information that is a trade secret of GSP, or GSP's customers within the meaning of the Act on Combating Unfair Competition of 16 April 1993 (consolidated text: Dz.U.2019.1010, as amended), including, in particular, information contained in documents that will be disclosed or provided to me.

This confidentiality undertaking shall also apply after the completion of activities related to the execution of the subject of agreement no. 26ZAK002, and I declare that I will be fully liable (also financially) to GSP in the event of a breach of this obligation.

I also declare that I am aware of the provisions of and understand the meaning of Article 266 § 1 of the Penal Code, according to which: *"Whoever, contrary to the provisions of the Act or the obligation assumed by him/her, discloses or uses information with which he/she has become acquainted in connection with his/her function, performed work, public, social, economic or scientific activity, shall be subject to a fine, the penalty of restriction of liberty or the penalty of deprivation of liberty for up to 2 years."*

\_\_\_\_\_  
(place and date)

\_\_\_\_\_  
(signature of authorised representative  
of the Contractor)



Spełnienie obowiązku informacyjnego wynikającego z RODO  
dla osoby reprezentującej Wykonawcę<sup>1</sup> w umowie<sup>2</sup>  
z Gas Storage Poland sp. z o.o. realizowanej na terenie zakładu górniczego

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gas Storage Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Dębogórze (GSP, Administrator), ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze.
2. Kontakt z GSP jest możliwy poprzez adres e-mail: [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl) lub telefonicznie pod numerem + 48 22 860 05 56.
3. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można skontaktować się poprzez e-mail: [iodo@gas-storage.pl](mailto:iodo@gas-storage.pl) w każdej sprawie dotyczącej przetwarzania danych osobowych.
4. Pani/Pana dane osobowe zostały udostępnione Administratorowi przez Wykonawcę umowy, która łączy go z GSP lub pozyskane przez GSP z rejestrów publicznych, np. KRS.
5. Zakres Pani/Pana danych osobowych przetwarzanych przez GSP obejmować może imię i nazwisko, stanowisko i nazwę reprezentowanego podmiotu oraz numer PESEL.
6. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu:
  - a) wykonania umowy handlowej wiążącej GSP z reprezentowanym przez Panią/Pana podmiotem – podstawą prawną przetwarzania jest uzasadniony interes GSP oraz Wykonawcy (art. 6 ust. 1 lit f Rozporządzenia ogólnego o ochronie danych osobowych 2016/679 – RODO) polegający na zapewnieniu wiarygodnej identyfikacji Wykonawcy i osoby ją reprezentującej.
  - b) ewentualnego ustalenia lub dochodzenia roszczeń lub obrony przed roszczeniami – podstawą prawną przetwarzania jest prawnie uzasadniony interes GSP (art. 6 ust. 1 lit f RODO) polegający na umożliwieniu GSP dochodzenia lub obrony przed roszczeniami.
7. Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane dostawcom systemów informatycznych i usług IT, podmiotom świadczącym na rzecz GSP usługi niezbędne do wykonania umowy zawartej z Wykonawcą, którego Pani/Pan reprezentuje, w tym usługi prawne i księgowe, a w stosownych przypadkach także podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów powszechnie obowiązującego prawa.
8. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres 5 lat po zakończeniu wykonania umowy. Okres przetwarzania może zostać każdorazowo przedłużony o okres przedawnienia roszczeń (6 lat), jeżeli przetwarzanie danych osobowych będzie niezbędne dla dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez GSP.
9. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści danych oraz żądania ich sprostowania, usunięcia i ograniczenia przetwarzania.
10. O ile przetwarzanie opiera się na podstawie prawnie uzasadnionego interesu GSP, przysługuje Pani/Panu także prawo wniesienia sprzeciwu względem przetwarzania danych osobowych z przyczyn związanych z Pani/Pana szczególną sytuacją, na zasadach określonych w art. 21 RODO.
11. Przysługuje Pani/Panu także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy dotyczące ochrony danych osobowych.
12. Dane osobowe nie będą wykorzystywane do zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania.

---

<sup>1</sup> Wykonawca = Zleceniobiorca (stosować odpowiednio do: Umowy oraz Zlecenia)

<sup>2</sup> Umowa = Zlecenie (stosować właściwie)

Spełnienie obowiązku informacyjnego wynikającego z RODO  
dla koordynatorów Wykonawcy<sup>3</sup> i innych osób realizujących umowę<sup>4</sup>  
z Gas Storage Poland sp. z o.o. prowadzonej na terenie zakładu górniczego

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gas Storage Poland sp. z o.o. z siedzibą w Dębogórze (GSP), ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze.
2. Kontakt z GSP jest możliwy poprzez adres e-mail: [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl) lub telefonicznie pod numerem + 48 22 860 05 56.
3. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można skontaktować się poprzez e-mail [iodo@gas-storage.pl](mailto:iodo@gas-storage.pl) w każdej sprawie dotyczącej przetwarzania danych osobowych.
4. Pani/Pana dane osobowe zostały udostępnione Administratorowi (GSP) przez Wykonawcę umowy handlowej, która łączy go z GSP. Zgodnie z deklaracją Wykonawcy jest Pan zaangażowany/ Pani zaangażowana w przygotowanie i realizację tej umowy.
5. Pani/Pana dane osobowe, w celu wykonania umowy handlowej, o której mowa w pkt. 4 powyżej, mogą być przetwarzane poprzez:
  - a. prowadzenie monitoringu wizyjnego na terenie zakładu górniczego; podstawą jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f *Rozporządzenia ogólnego o ochronie danych osobowych 2016/679*, dalej: RODO) polegający na potrzebie zapewnienia bezpieczeństwa pracowników oraz bezpieczeństwa i ochrony mienia;
  - b. przeprowadzenie szkolenia BHP przed dopuszczeniem do pracy w ruchu zakładu górniczego; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 112 *ustawy Prawo geologiczne i górnicze*);
  - c. potwierdzenie posiadanych kwalifikacji do wykonywania czynności w ruchu zakładu górniczego; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 184 *ustawy Prawo geologiczne i górnicze*);
  - d. prowadzenie ewidencji osób przebywających w zakładzie górniczym oraz ustalenia ich tożsamości; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 117 *ustawy Prawo geologiczne i górnicze*, z art. 36 *ustawy o ochronie osób i mienia* oraz z §4.1 *Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 19 grudnia 2013 r. w sprawie szczegółowego trybu działań pracowników ochrony*);
  - e. wydanie i przechowanie poleceń pisemnych wykonania prac niebezpiecznych (jeżeli dotyczy) oraz rejestrowanie tych poleceń; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z §28 *rozporządzenia Ministra Energii w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy urządzeniach energetycznych*);
  - f. ustalenie lub dochodzenie ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez GSP – podstawą przetwarzania danych jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO) polegający na umożliwieniu obrony praw przysługujących GSP.
6. Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom zajmującym się ochroną na terenie zakładu górniczego, dostawcom systemów informatycznych i usług IT, podmiotom świadczącym na rzecz GSP usługi niezbędne do wykonania umowy, o której mowa w pkt. 4 powyżej, w tym usługi prawne i księgowe, a w stosownych przypadkach także podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów powszechnie obowiązującego prawa.
7. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane:

---

<sup>3</sup> Wykonawca = Zleceniobiorca (stosować odpowiednio do: Umowy oraz Zlecenia)

<sup>4</sup> Umowa = Zlecenie (stosować właściwie)

- a. w celu wskazanym w pkt. 5 lit. a ) przez okres 3 miesięcy,
- b. w celu wskazanym w pkt. 5 lit. b ) przez okres 6,
- c. w celu wskazanym w pkt. 5 lit. c ) przez okres 6 lat,
- d. w celu wskazanym w pkt. 5 lit. d) do końca roku kalendarzowego a następnie archiwizowane przez okres 6 lat,
- e. w celu wskazanym w pkt. 5 lit. e ) przez okres 6 lat
- f. w celu wskazanym w pkt. 5 lit. f ) przez okres 6 lat.

Po tym czasie Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w zakresie i przez czas wynikający z właściwych przepisów prawa (w szczególności z przepisów podatkowych). Okres przetwarzania może zostać każdorazowo przedłużony o okres przedawnienia roszczeń, jeżeli przetwarzanie danych osobowych będzie niezbędne dla dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez GSP.

- 8. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści danych oraz żądania ich sprostowania, usunięcia i ograniczenia przetwarzania.
- 9. O ile przetwarzanie opiera się na podstawie prawnie uzasadnionego interesu Administratora (tj. pkt. 5. lit a) oraz f) powyżej), przysługuje Pani/Panu także prawo wniesienia sprzeciwu względem przetwarzania danych osobowych z przyczyn związanych z Pani/Pana szczególną sytuacją, na zasadach określonych w art. 21 RODO.
- 10. Przysługuje Pani/Panu także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy dotyczące ochrony danych osobowych.
- 11. Źródłem Pana/Pani danych w zakresie: imię i nazwisko, nr telefonu służbowego, służbowy adres e-mail oraz zajmowane stanowisko jest Wykonawca umowy.  
  
Źródłem danych osobowych w postaci Pani/Pana wizerunku jest system kamer przemysłowych monitoringu wizyjnego.
- 12. GSP przetwarza inne dane osobowe, pozyskane bezpośrednio od Pana/Pani, niezbędne do wypełnienia celów wskazanych w pkt. 5 powyżej. Podanie danych osobowych jest obowiązkiem ustawowym i stanowi warunek wstępu na teren zakładu górniczego, jakim jest Kawernowy Podziemny Magazyn Gazu.
- 13. Dane osobowe nie będą wykorzystywane do zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania.



**Performance of the information obligation under the GDPR  
for a person representing the Contractor<sup>1</sup>  
in an agreement<sup>2</sup> with Gas Storage Poland sp. z o.o.  
to be performed at the site of a mining plant**

1. The Controller of your personal data is Gas Storage Poland sp. z o.o. (GSP, the Controller) with its registered office in Dębogórze, ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, Poland
2. Contact with GSP is possible by email to [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl) or by phone at + 48 22 860 05 56.
3. The Data Controller has appointed a Data Protection Officer who can be contacted by email at [iodo@gas-storage.pl](mailto:iodo@gas-storage.pl) on any matter concerning the processing of personal data.
4. Your personal data was disclosed to the Controller by the Contractor under an agreement between them and GSP, or acquired by the Controller from public registers, e.g. the National Court Register (KRS).
5. The scope of your personal data processed by GSP includes your first name and surname, position and the name of the entity represented and your PESEL number.
6. Your personal data will be processed for the following purposes:
  - a) performance a commercial agreement between GSP and the entity you represent, where the legal basis for the processing is a legitimate interest of GSP and the Contractor (Article 6(1)(f) of the General Data Protection Regulation 2016/679 - GDPR), which consists in ensuring reliable identification of the Contractor and its representative.
  - b) asserting, pursuing or defending against claims, if any, the legal basis for the processing being the legitimate interest of GSP (Article 6(1)(f) of the GDPR), which consists in making it possible for GSP to pursue or defend against claims.
7. Your personal data may be shared with the providers of IT systems and services as well as other services for the benefit GSP, which are indispensable for the performance of the agreement concluded with the Contractor you represent, including legal and accounting services, and, where applicable, to entities authorised under generally applicable legal regulations.
8. Your personal data will be stored for the period of 5 years after the completion of the performance of the agreement. The period of processing may be extended from time to time by the period of limitation of claims (6 years), if the processing of personal data is necessary for GSP to pursue possible claims or defend against such claims.
9. You have the right to access the content of the data and to request their rectification, erasure and restriction of the processing.
10. Insofar as the processing is based on a legitimate interest of GSP, you also have the right to object to the processing of your personal data on grounds relating to your particular situation, according to Article 21 GDPR.
11. You also have the right to file a complaint with the supervisory authority responsible for personal data protection if you find that the processing of personal data violates the provisions on personal data protection.
12. The personal data will not be used for automated decision-making, including profiling.

---

<sup>1</sup> Contractor= Provider (as applicable for: Agreement or Order)

<sup>2</sup> Agreement = Order (as appropriate)



**Performance of the information obligation under the GDPR  
for the Contractor's coordinators<sup>3</sup> and other persons  
engaged in the performance of  
an agreement<sup>4</sup> with Gas Storage Poland sp. z o.o.  
carried out at the site of a mining plant**

1. The Controller of your personal data is Gas Storage Poland sp. z o.o. (GSP) with its registered office in Dębogórze, ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, Poland
2. Contact with GSP is possible by email to [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl) or by phone at + 48 22 860 05 56.
3. The Data Controller has appointed a Data Protection Officer who can be contacted by email at [iodo@gas-storage.pl](mailto:iodo@gas-storage.pl) on any matter concerning the processing of personal data.
4. Your personal data has been disclosed to the Controller (GSP) by the Contractor under a commercial agreement between the Contractor and GSP. According to the Contractor's declaration, you are involved in the preparation and performance of the above agreement.
5. Your personal data, for the purpose of performance of the commercial agreement referred to in clause 4 above, may be processed through the following:
  - a. video surveillance at the site of the mining plant; the basis is the legitimate interest of the Controller (Article 6(1)(f) of the General Data Protection Regulation 2016/679, hereinafter: GDPR) consisting of the need to ensure the safety of employees and the safety and security of property;
  - b. carrying out health and safety training prior to approval of access to mining plant operations; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with Article 112 of the Geological and Mining Law);
  - c. confirmation of your qualifications to carry out activities in connection with mining plant operations; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with Article 184 of the Geological and Mining Law);
  - d. keeping the records of persons entering the mining plant and establishing their identity; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with Article 117 of the Geological and Mining Law, with Article 36 of the Act on the Protection of Persons and Property and with §4.1 of the Regulation of the Council of Ministers of 19 December 2013 on the detailed procedure for the activities of security personnel);
  - e. issuing and storing written orders to carry out hazardous jobs (if applicable) and recording such orders; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with §28 of the Regulation of the Minister of Energy on Health and Safety at Work with energy equipment);
  - f. asserting or pursuing possible claims, or defence against such claims by GSP - the basis for the processing is the legitimate interest of the Controller (Article 6(1)(f) RODO) in enabling the defence of the GSP's rights.
6. Your personal data may be shared with providers of property security services at the site of the mining plant, providers of IT systems and services, providers of other services required by GSP for the performance of the agreement referred to in clause 4 above, including legal and accounting services, and, where applicable, to entities entitled under the provisions of generally applicable legal regulations.
7. Your personal data will be processed:
  - a. for the purpose indicated in point 5(a) for a period of 3 months,
  - b. for the purpose indicated in point 5(b) for a period of 6 months,
  - c. for the purpose indicated in point 5(c) for a period of 6 years,

---

<sup>3</sup> Contractor= Provider (as applicable for: Agreement or Order)

<sup>4</sup> Agreement = Order (as appropriate)

- d. for the purpose indicated in point 5(d) until the end of the calendar year and then archived for a period of 6 years,
- e. for the purpose indicated in point 5(e) for a period of 6 years,
- f. for the purpose indicated in point 5(f) for a period of 6 years,

After that time, your personal data will be processed to the extent and for the time specified in the relevant provisions of law (in particular tax regulations). The period of processing may be extended from time to time by the period of limitation of claims, if the processing of personal data is necessary for GSP to pursue possible claims or defend against such claims.

- 8. You have the right to access the content of the data and to request their rectification, erasure and restriction of the processing.
- 9. When the processing is based on a legitimate interest of the Controller (i.e. clause 5(a) and (f) above), you also have the right to object to the processing of your personal data on grounds relating to your particular situation, as stipulated in Article 21 GDPR.
- 10. You also have the right to file a complaint with the supervisory authority responsible for personal data protection if you find that the processing of personal data violates the provisions on personal data protection.
- 11. The source of your data including: first name and surname, business telephone number, business e-mail address and position, is the Contractor under the agreement.

The source of the personal data in the form of your image is the CCTV camera system.

- 12. GSP processes other personal data, obtained directly from you, as necessary to fulfil the purposes indicated in clause 5 above. Providing personal data is a statutory obligation and is a condition of entry to the site of the mining plant, i.e. the Cavern Underground Gas Storage Facility..
- 13. The personal data will not be used for automated decision-making, including profiling.

Spełnienie obowiązku informacyjnego wynikającego z RODO  
dla Wykonawcy<sup>1</sup>, będącego osobą fizyczną (także: osobą fizyczną prowadzącą działalność  
gospodarczą), umowy<sup>2</sup> realizowanej na terenie zakładu górniczego

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gas Storage Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Dębogórze (GSP), ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze.
2. Kontakt z GSP jest możliwy poprzez adres e-mail: [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl) lub telefonicznie pod numerem + 48 22 860 05 56.
3. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można skontaktować się poprzez e-mail: [iodo@gas-storage.pl](mailto:iodo@gas-storage.pl) w każdej sprawie dotyczącej przetwarzania danych osobowych.
4. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu:
  - a) przygotowania i wykonania umowy handlowej zawartej przez Panią/Pana z Administratorem – podstawą prawną przetwarzania jest niezbędność wykonania tej umowy lub podjęcia działań na Pani/Pana żądanie, przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit b *Rozporządzenia ogólnego o ochronie danych osobowych 2016/679* – dalej: RODO).
  - b) poprzez prowadzenie monitoringu wizyjnego na terenie zakładu górniczego – w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracowników, bezpieczeństwa i ochrony mienia, kontroli produkcji i zachowania w tajemnicy informacji, których ujawnienie mogłoby narazić GSP na szkodę; podstawą jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO) polegający na niezbędności zapewnienia bezpieczeństwa pracowników oraz bezpieczeństwa i ochrony mienia;
  - c) przeprowadzenia szkolenia BHP przed dopuszczeniem do pracy w ruchu zakładu górniczego; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 112 *ustawy Prawo geologiczne i górnicze*);
  - d) potwierdzenia posiadanych kwalifikacji do wykonywania czynności w ruchu zakładu górniczego; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 184 *ustawy Prawo geologiczne i górnicze*);
  - e) prowadzenia ewidencji osób przebywających w zakładzie górniczym oraz ustalenia ich tożsamości; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 117 *ustawy Prawo geologiczne i górnicze*, z art. 36 *ustawy o ochronie osób i mienia* oraz z §4.1 *Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 19 grudnia 2013 r. w sprawie szczegółowego trybu działań pracowników ochrony*);
  - f) wydania i przechowania poleceń pisemnych wykonania prac niebezpiecznych (jeżeli dotyczy) oraz rejestrowania tych poleceń; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z §28 *rozporządzenia Ministra Energii w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy urządzeniach energetycznych*);
  - g) wypełnienia obowiązków ciążących na Administratorze, w szczególności wynikających z prawa podatkowego i przepisów o rachunkowości – podstawą prawną przetwarzania jest niezbędność wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Administratorze. (art. 6 ust. 1 lit. c RODO),
  - h) archiwalnym – podstawą prawną przetwarzania jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit f RODO) polegający na prowadzeniu oceny dostawców usług,
  - i) ewentualnego ustalenia lub dochodzenia roszczeń lub obrony przed roszczeniami – podstawą prawną przetwarzania jest prawnie uzasadniony interes GSP (art. 6 ust. 1 lit f RODO) polegający na umożliwieniu GSP dochodzenia lub obrony przed roszczeniami.
5. Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane dostawcom systemów informatycznych i usług IT, podmiotom świadczącym na rzecz GSP usługi niezbędne do wykonania umowy zawartej z Panią/Panem, w tym usługi prawne, księgowe czy atestacyjne, w tym przeprowadzenia badania

<sup>1</sup> Wykonawca lub Zleceniobiorca (stosować odpowiednio do: Umowy oraz Zlecenia)

<sup>2</sup> Umowa = Zlecenie (stosować właściwe)

ustawowego sprawozdania finansowego a w stosownych przypadkach także podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów powszechnie obowiązującego prawa.

6. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane:

- a) w celu wskazanym w pkt. 4 lit. a) do końca roku, w którym wykonywana jest umowa,
- b) w celu wskazanym w pkt. 4 lit. b) przez okres 3 miesięcy,
- c) w celu wskazanym w pkt. 4 lit. c) przez okres 6 lat,
- d) w celu wskazanym w pkt. 4 lit. d) przez okres 6 lat,
- e) w celu wskazanym w pkt. 4 lit. e) do końca roku kalendarzowego a następnie archiwizowane przez okres 6 lat,
- f) w celu wskazanym w pkt. 4 lit. f) przez okres 6 lat,
- g) w celu wskazanym w pkt. 4 lit. g) przez okres 5 lat,
- h) w celu wskazanym w pkt. 4 lit. h) przez okres 6 lat.

Okres przetwarzania może zostać każdorazowo przedłużony o okres przedawnienia roszczeń (określony w kodeksie cywilnym), jeżeli przetwarzanie danych osobowych będzie niezbędne dla dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez GSP.

- 7. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści danych oraz żądania ich sprostowania, usunięcia i ograniczenia przetwarzania.
- 8. O ile przetwarzanie opiera się na podstawie prawnie uzasadnionego interesu Administratora, przysługuje Pani/Panu także prawo wniesienia sprzeciwu względem przetwarzania danych osobowych z przyczyn związanych z Pani/Pana szczególną sytuacją, na zasadach określonych w art. 21 RODO.
- 9. Przysługuje Pani/Panu także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy dotyczące ochrony danych osobowych.
- 10. Zakres Pani/Pana danych osobowych przetwarzanych przez GSP obejmować może imię i nazwisko, stanowisko i nazwę reprezentowanego podmiotu oraz numer PESEL, które zostały pozyskane przez GSP z rejestrów publicznych (CEIDG) lub bezpośrednio od Pani/Pana. Ponadto GSP przetwarza inne dane osobowe, pozyskane bezpośrednio od Pana/Pani, niezbędne do wypełnienia celów wskazanych w pkt. 4 powyżej. Podanie przez Panią/Pana danych jest niezbędne w celu wstępu na teren zakładu górniczego, jakim jest Kawernowy Podziemny Magazyn Gazu oraz zawarcia i wykonania umowy handlowej. Brak podania danych będzie skutkował niemożliwością jej zawarcia i wykonania.  
  
Źródłem danych osobowych w postaci Pani/Pana wizerunku jest system kamer przemysłowych monitoringu wizyjnego.
- 11. Dane osobowe nie będą wykorzystywane do zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania.

Spełnienie obowiązku informacyjnego wynikającego z RODO  
dla koordynatorów Wykonawcy<sup>3</sup> umowy i innych osób realizujących umowę<sup>4</sup>  
z Gas Storage Poland sp. z o.o. prowadzonej na terenie zakładu górniczego

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gas Storage Poland sp. z o.o. z siedzibą w Dębogórze (GSP), ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze.
2. Kontakt z GSP jest możliwy poprzez adres e-mail: [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl) lub telefonicznie pod numerem + 48 22 860 05 56.
3. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można skontaktować się poprzez e-mail [iodo@gas-storage.pl](mailto:iodo@gas-storage.pl) w każdej sprawie dotyczącej przetwarzania danych osobowych.
4. Pani/Pana dane osobowe zostały udostępnione Administratorowi (GSP) przez Wykonawcę umowy handlowej, która łączy go z GSP. Zgodnie z deklaracją Wykonawcy jest Pan zaangażowany/ Pani zaangażowana w przygotowanie i realizację tej umowy.
5. Pani/Pana dane osobowe, w celu wykonania umowy handlowej na terenie zakładu górniczego, o której mowa w pkt. 4 powyżej, mogą być przetwarzane poprzez:
  - a) prowadzenie monitoringu wizyjnego na terenie zakładu górniczego; podstawą jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f *Rozporządzenia ogólnego o ochronie danych osobowych 2016/679*, dalej: RODO) polegający na potrzebie zapewnienia bezpieczeństwa pracowników oraz bezpieczeństwa i ochrony mienia;
  - b) przeprowadzenie szkolenia BHP przed dopuszczeniem do pracy w ruchu zakładu górniczego; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 112 *ustawy Prawo geologiczne i górnicze*);
  - c) potwierdzenie posiadanych kwalifikacji do wykonywania czynności w ruchu zakładu górniczego; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 184 *ustawy Prawo geologiczne i górnicze*);
  - d) prowadzenie ewidencji osób przebywających w zakładzie górniczym oraz ustalenia ich tożsamości; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 117 *ustawy Prawo geologiczne i górnicze*, z art. 36 *ustawy o ochronie osób i mienia* oraz z §4.1 *Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 19 grudnia 2013 r. w sprawie szczegółowego trybu działań pracowników ochrony*);
  - e) wydanie i przechowanie poleceń pisemnych wykonania prac niebezpiecznych (jeżeli dotyczy) oraz rejestrowanie tych poleceń; podstawą prawną jest wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z §28 *rozporządzenia Ministra Energii w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy urządzeniach energetycznych*);
  - f) ustalenie lub dochodzenie ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez GSP – podstawą przetwarzania danych jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO) polegający na umożliwieniu obrony praw przysługujących GSP.
6. Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom zajmującym się ochroną na terenie zakładu górniczego, dostawcom systemów informatycznych i usług IT, podmiotom świadczącym na rzecz GSP usługi niezbędne do wykonania umowy, o której mowa w pkt. 4 powyżej, a w stosownych przypadkach także podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów powszechnie obowiązującego prawa.
7. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane:
  - a) w celu wskazanym w pkt. 5 lit. a ) przez okres 3 miesięcy,

<sup>3</sup> Wykonawca = Zleceniobiorca (stosować odpowiednio do: Umowy oraz Zlecenia)

<sup>4</sup> Umowa = Zlecenie (stosować właściwie)

- b) w celu wskazanym w pkt. 5 lit. b ) przez okres 6,
- c) w celu wskazanym w pkt. 5 lit. c ) przez okres 6 lat,
- d) w celu wskazanym w pkt. 5 lit. d ) do końca roku kalendarzowego a następnie archiwizowane przez okres 6 lat,
- e) w celu wskazanym w pkt. 5 lit. e ) przez okres 6 lat
- f) w celu wskazanym w pkt. 5 lit. f ) przez okres 6 lat.

Po tym czasie Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w zakresie i przez czas wynikający z właściwych przepisów prawa. Okres przetwarzania może zostać każdorazowo przedłużony o okres przedawnienia roszczeń, jeżeli przetwarzanie danych osobowych będzie niezbędne dla dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez GSP.

- 8. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści danych oraz żądania ich sprostowania, usunięcia i ograniczenia przetwarzania.
- 9. O ile przetwarzanie opiera się na podstawie prawnie uzasadnionego interesu Administratora (tj. pkt. 5. lit a) oraz f) powyżej), przysługuje Pani/Panu także prawo wniesienia sprzeciwu względem przetwarzania danych osobowych z przyczyn związanych z Pani/Pana szczególną sytuacją, na zasadach określonych w art. 21 RODO.
- 10. Przysługuje Pani/Panu także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy dotyczące ochrony danych osobowych.
- 11. Źródłem Pana/Pani danych w zakresie: imię i nazwisko, nr telefonu służbowego, służbowy adres e-mail oraz zajmowane stanowisko jest Wykonawca umowy, o której mowa w pkt. 4 powyżej.  
Źródłem danych osobowych w postaci Pani/Pana wizerunku jest system kamer przemysłowych monitoringu wizyjnego.
- 12. GSP przetwarza inne dane osobowe, pozyskane bezpośrednio od Pana/Pani, niezbędne do wypełnienia celów wskazanych w pkt. 5 powyżej. Podanie ich jest obowiązkiem ustawowym i stanowi warunek wstępu na teren zakładu górniczego, jakim jest Kawernowy Podziemny Magazyn Gazu.
- 13. Dane osobowe nie będą wykorzystywane do zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania.



**Performance of the information obligation under the GDPR  
with respect to a Contractor<sup>1</sup> being a natural person  
(including a self-employed individual)  
under an agreement<sup>2</sup> performed at the site of a mining plant**

1. The Controller of your personal data is Gas Storage Poland sp. z o.o. (GSP) with its registered office in Dębogórze, ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, Poland
2. Contact with GSP is possible by email to [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl) or by phone at + 48 22 860 05 56.
3. The Data Controller has appointed a Data Protection Officer who can be contacted by email at [iodo@gas-storage.pl](mailto:iodo@gas-storage.pl) on any matter concerning the processing of personal data.
4. Your personal data will be processed for the following purposes:
  - a) drafting and performance of the commercial contract concluded by you with the Controller - the legal basis is that the processing is necessary for the performance of the contract or to take steps at your request prior to entering into the contract (Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation 2016/679 - GDPR).
  - b) by conducting video monitoring at the site of the mining plant - to ensure the safety of employees, the safety and security of property, to control production and to maintain the secrecy of information, the disclosure of which could expose GSP to damage; the basis is the legitimate interest pursued by the Controller (Article 6(1)(f) of the General Data Protection Regulation 2016/679, hereinafter: GDPR) consisting of the need to ensure the safety of employees and the safety and security of property;
  - c) carrying out health and safety training prior to approval of access to mining plant operations; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with Article 112 of the Geological and Mining Law);
  - d) confirmation of your qualifications to carry out activities in connection with mining plant operations; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with Article 184 of the Geological and Mining Law);
  - e) keeping the records of persons entering the mining plant and establishing their identity; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with Article 117 of the Geological and Mining Law, with Article 36 of the Act on the Protection of Persons and Property and with §4.1 of the Regulation of the Council of Ministers of 19 December 2013 on the detailed procedure for the activities of security personnel);
  - f) issuing and storing written orders to carry out hazardous jobs (if applicable) and recording such orders; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with §28 of the Regulation of the Minister of Energy on Health and Safety at Work with energy equipment);
  - g) compliance with obligations the Controller is subject to, specifically obligations under tax law and accounting regulations - the legal basis for processing is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject. (Article 6(1)(c) GDPR),
  - h) archiving - the legal basis for the processing is the Controller's legitimate interest (Article 6(1)(f) GDPR) in conducting evaluation of service providers,
  - i) asserting, pursuing or defending against claims, if any, the legal basis for the processing being the legitimate interest of GSP (Article 6(1)(f) of the GDPR), which consists in making it possible for GSP to pursue or defend against claims.
5. Your personal data may be transferred to providers of IT systems and services, to entities which provide services required by GSP for the performance of the contract concluded with you, including legal, accounting or certification services, including the performance of statutory audits, and, where applicable, to entities authorised under generally applicable law.

---

<sup>1</sup> Contractor or Provider (as applicable: Agreement or Order)

<sup>2</sup> Agreement = Order (as appropriate)

6. Your personal data will be processed:

- a) for the purpose indicated in point 4(a) until the end of the year in which the contract is performed,
- b) for the purpose indicated in point 4(b) for a period of 3 months,
- c) for the purpose indicated in point. 4(c) for a period of 6 years,
- d) for the purpose indicated in point. 4(d) for a period of 6 years,
- e) for the purpose indicated in point. 4(e) until the end of the calendar year and then archived for a period of 6 years,
- f) for the purpose indicated in point. 4(f) for a period of 6 years,
- g) for the purpose indicated in point. 4(g ) for a period of 5 years,
- h) for the purpose indicated in point. 4(h) for a period of 6 years.

The processing period may be extended from time to time by the period of limitation of claims (as indicated in the Civil Code), if the processing of the personal data is necessary for GSP to pursue possible claims or defend against such claims.

- 7. You have the right to access the content of the data and to request their rectification, erasure and restriction of the processing.
- 8. Insofar as the processing is based on a legitimate interest of the Controller, you also have the right to object to the processing of your personal data on grounds relating to your particular situation, according to Article 21 GDPR.
- 9. You also have the right to file a complaint with the supervisory authority responsible for personal data protection if you find that the processing of personal data violates the provisions on personal data protection.
- 10. The scope of your personal data processed by GSP may include your first name and surname, position, name of the entity represented and your PESEL number, which have been obtained by GSP from public registers (CEIDG) or directly from you. In addition, GSP processes other personal data, obtained directly from you, as necessary to fulfil the purposes indicated in clause 4 above. The provision of your data is necessary for the purpose of access to the site of a mining plant, i.e. the Cavern Underground Gas Storage Facility, and for the conclusion and performance of the commercial contract. Refusal to provide data will preclude its conclusion and performance.

The source of the personal data in the form of your image is the CCTV camera system.

- 11. The personal data will not be used for automated decision-making, including profiling.



**Performance of the information obligation under the GDPR  
for the Contractor's coordinators<sup>3</sup> and other persons  
engaged in the performance of  
an agreement<sup>4</sup> with Gas Storage Poland sp. z o.o.  
carried out at the site of a mining plant**

1. The Controller of your personal data is Gas Storage Poland sp. z o.o. (GSP) with its registered office in Dębogórze, ul. Rumska 28, 81-198 Dębogórze, Poland
2. Contact with GSP is possible by email to [gsp@gas-storage.pl](mailto:gsp@gas-storage.pl) or by phone at + 48 22 860 05 56.
3. The Data Controller has appointed a Data Protection Officer who can be contacted by email at [iodo@gas-storage.pl](mailto:iodo@gas-storage.pl) on any matter concerning the processing of personal data.
4. Your personal data has been disclosed to the Controller (GSP) by the Contractor under a commercial agreement between the Contractor and GSP. According to the Contractor's declaration, you are involved in the preparation and performance of the above agreement.
5. Your personal data, for the purpose of performance of the commercial agreement at the site of the mining plant referred to in clause 4 above, may be processed through the following:
  - a) video surveillance at the site of the mining plant; the basis is the legitimate interest of the Controller (Article 6(1)(f) of the General Data Protection Regulation 2016/679, hereinafter: GDPR) consisting of the need to ensure the safety of employees and the safety and security of property;
  - b) carrying out health and safety training prior to approval of access to mining plant operations; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with Article 112 of the Geological and Mining Law);
  - c) confirmation of your qualifications to carry out activities in connection with mining plant operations; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with Article 184 of the Geological and Mining Law);
  - d) keeping the records of persons entering the mining plant and establishing their identity; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with Article 117 of the Geological and Mining Law, with Article 36 of the Act on the Protection of Persons and Property and with §4.1 of the Regulation of the Council of Ministers of 19 December 2013 on the detailed procedure for the activities of security personnel);
  - e) issuing and storing written orders to carry out hazardous jobs (if applicable) and recording such orders; the legal basis is compliance with a legal obligation to which the Controller is subject (Article 6(1)(c) GDPR in connection with §28 of the Regulation of the Minister of Energy on Health and Safety at Work with energy equipment);
  - f) asserting or pursuing possible claims, or defence against such claims by GSP - the basis for the processing is the legitimate interest of the Controller (Article 6(1)(f) RODO) in enabling the defence of the GSP's rights.
6. Your personal data may be shared with providers of property security services at the site of the mining plant, providers of IT systems and services, providers of other services required by GSP for the performance of the agreement referred to in clause 4 above, and, where applicable, to entities entitled under the provisions of generally applicable legal regulations.
7. Your personal data will be processed:
  - a) for the purpose indicated in point 5(a) for a period of 3 months,
  - b) for the purpose indicated in point 5(b) for a period of 6 months,
  - c) for the purpose indicated in point 5(c) for a period of 6 years,
  - d) for the purpose indicated in point 5(d) until the end of the calendar year and then archived for a period of 6 years,

---

<sup>3</sup> Contractor= Provider (as applicable for: Agreement or Order)

<sup>4</sup> Agreement = Order (as appropriate)

- e) for the purpose indicated in point 5(e) for a period of 6 years,
- f) for the purpose indicated in point 5(f) for a period of 6 years,

After this time, your personal data will be processed to the extent and for the time specified in the applicable legal provisions. The period of processing may be extended from time to time by the period of limitation of claims, if the processing of personal data is necessary for GSP to pursue possible claims or defend against such claims.

- 8. You have the right to access the content of the data and to request their rectification, erasure and restriction of the processing.
- 9. When the processing is based on a legitimate interest of the Controller (i.e. clause 5(a) and (f) above), you also have the right to object to the processing of your personal data on grounds relating to your particular situation, as stipulated in Article 21 GDPR.
- 10. You also have the right to file a complaint with the supervisory authority responsible for personal data protection if you find that the processing of personal data violates the provisions on personal data protection.
- 11. The source of your data including: first name and surname, business telephone number, business e-mail address and position, is the Contractor under the agreement referred to in clause 4 above.

The source of the personal data in the form of your image is the CCTV camera system.

- 12. GSP processes other personal data, obtained directly from you, as necessary to fulfil the purposes indicated in clause 5 above. Providing these is a statutory obligation and is a condition of entry to the site of the mining plant, i.e. the Cavern Underground Gas Storage Facility..
- 13. The personal data will not be used for automated decision-making, including profiling.

### **Klauzula antykorupcyjna**

1. Każda ze Stron oświadcza, że w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy stosować się będzie do wszystkich obowiązujących Strony przepisów prawa w zakresie przeciwdziałania korupcji obowiązujących w Polsce i w krajach, w których realizowana będzie niniejsza Umowa. Powyższe oświadczenie ma zastosowanie zarówno do Stron niniejszej Umowy, jak i działań podejmowanych przez podmioty kontrolowane lub gospodarczo powiązane z każdą ze Stron.
2. Każda ze Stron zobowiązuje się zachowania należytej staranności przy wykonywaniu niniejszej Umowy oraz oświadcza, że w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy stosować się będzie do obowiązujących ją wewnętrznych procedur dotyczących etyki, konfliktu interesów, przeciwdziałania korupcji, wręczania i przyjmowania prezentów oraz rozliczania transakcji.
3. Wykonawca zobowiązuje się w relacjach ze spółką Gas Storage Poland sp. z o.o. („Spółka”) stosować do opublikowanych na stronie [www.gasstoragepoland.pl](http://www.gasstoragepoland.pl) zasad zawartych w Polityce określającej ramy funkcjonowania obowiązującego w Spółce systemu przeciwdziałania korupcji i nadużyciom, w szczególności zaś w zakresie wręczania prezentów.
4. Strony zgodnie zapewniają, że w związku z zawarciem i wykonywaniem niniejszej Umowy żadna ze Stron Umowy, ani żaden z pracowników i żadna osoba działająca w ich imieniu, przed zawarciem niniejszej Umowy ani po jej zawarciu nie dokona, nie zaproponuje, ani też nie obieca, że dokona, ani nie upoważni do dokonania żadnej płatności lub innego transferu stanowiącego korzyść majątkową lub osobistą bezpośrednio lub pośrednio żadnemu partnerowi biznesowemu, żadnej osobie pełniącej funkcję publiczną w Polsce lub poza jej granicami, ani żadnej innej osobie fizycznej, organizacji rządowej lub pozarządowej, partii politycznej lub podmiotowi gospodarczemu ani ich członkom lub osobom je reprezentującym w celu przyspieszenia lub umożliwienia realizacji niniejszej Umowy lub jakiegokolwiek uprzywilejowanego traktowania, naruszającego prawo lub standardy etyczne. Tym samym Strony zgodnie oświadczają, że przed zawarciem niniejszej Umowy nie podjęty w związku z nią wymienionych powyżej działań ani innych działań, które mogłyby być uznane za czyny korupcyjne.
5. Strony zapewniają, że nie są adresatami lub nie są zarządzani przez adresatów lub nie są powiązani z adresatami sankcji Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej, Unii Europejskiej, Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, Organizacji Narodów Zjednoczonych lub Królestwa Norwegii.
6. Strony zapewniają, że stosują się do wszystkich obowiązujących je przepisów z zakresu

przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu.

7. W przypadku naruszenia niniejszych postanowień lub zmiany okoliczności wpływającej na niniejsze oświadczenia, Strony są zobowiązane do natychmiastowego poinformowania się wzajemnie o każdym przypadku naruszenia postanowień objętych niniejszą klauzulą, podając szczegóły zdarzenia.
8. Strony zobowiązują się do niezwłocznego udzielenia odpowiedzi na uzasadnione pytania dotyczące drugiej Strony, w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy, wynikające z oświadczeń zawartych w niniejszej klauzuli.
9. Naruszenie niniejszych postanowień stanowi podstawę do wypowiedzenia zawartej pomiędzy Stronami Umowy ze skutkiem natychmiastowym.
10. Strony zapewniają, że podwykonawcy zatrudnieni w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy zostaną objęci obowiązkami wynikającymi z niniejszej klauzuli.

**Anti-Corruption Policy Statement**

1. Each Party represents that in connection with the performance of this Agreement it will comply with all applicable anti-corruption laws and regulations of Poland and the countries in which this Agreement will be performed. The above statement applies both to the Parties to this Agreement and to activities undertaken by entities controlled by or economically affiliated with either Party.
2. Each Party undertakes to exercise utmost care in the performance of this Agreement and represents that, in connection with the performance of this Agreement, it will comply with its internal procedures concerning ethics, conflicts of interest, anti-corruption, presenting and receiving of gifts and the settlement of transactions.
3. In its relations with Gas Storage Poland sp. z o.o. ("Company"), the Contractor undertakes to comply with the rules published on the website [www.gasstoragepoland.pl](http://www.gasstoragepoland.pl) set out in the Policy which defines the framework for the operation of the Company's anti-corruption and anti-fraud system, in particular with respect to presenting gifts.
4. The Parties unanimously warrant that in connection with the execution and performance of this Agreement, neither the Parties, nor any of their employees, nor any person acting on their behalf, shall, prior to or after the execution of this Agreement, make, offer to make, or promise to make, or authorize the making of, any payment or other transfer constituting a material or personal benefit directly or indirectly to any business partner, any person holding public office in Poland or abroad, or any other natural person, governmental or non-governmental organization, political party or business entity, or their members or representatives, for the purpose of accelerating or enabling the performance of this Agreement or any preferential treatment in violation of the law or ethical standards. Accordingly, the Parties unanimously declare that prior to the conclusion of this Agreement, they did not undertake, in connection with this Agreement, any of the actions mentioned above or other actions that could be considered as corrupt acts.
5. The Parties warrant that they are not addressees nor are managed by, or associated with, addressees of sanctions of the United States of America, the European Union, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United Nations or the Kingdom of Norway.
6. The Parties warrant that they comply with all anti-money laundering and anti-terrorist financing legislation applicable to them.
7. In the event of a breach of these provisions or a change in circumstances affecting these statements, the Parties shall be obliged to inform each other immediately of any

breach of the provisions covered by this Policy Statement, giving details of the event.

8. The Parties undertake to answer promptly any reasonable questions concerning the other Party in connection with the performance of this Agreement arising from the statements contained in this Policy Statement.
9. The breach of these provisions shall constitute grounds for termination of the Agreement concluded between the Parties with immediate effect.
10. The Parties warrant that subcontractors engaged in connection with the performance of this Agreement will be covered by the obligations under this Policy Statement.

Dane podwykonawcy lub dostawcy/Details of the subcontractor or the supplier:

\_\_\_\_\_ (nazwa podmiotu)/(entity name)/

\_\_\_\_\_ (adres podmiotu)/(entity Address)/

\_\_\_\_\_ (nr NIP)/(tax identification number)/

\_\_\_\_\_ (nr REGON)/(statistical number)/

**OŚWIADCZENIE PODWYKONAWCY LUB DOSTAWCY, NA KTÓREGO PRZYPADA PONAD 10% WARTOŚCI ZAMÓWIENIA, DOTYCZĄCE PRZESŁANEK WYKLUCZENIA Z ART. 5K UST. 1 ROZPORZĄDZENIA 833/2014 ORAZ ART. 7 UST. 1 USTAWY O SZCZEGÓLNYCH ROZWIĄZANIACH W ZAKRESIE PRZECIWDZIAŁANIA WSPIERANIU AGRESJI NA UKRAINĘ ORAZ SŁUŻĄCYCH OCHRONIE BEZPIECZEŃSTWA NARODOWEGO**

**/DECLARATION OF A SUBCONTRACTOR OR A SUPPLIER ACCOUNTING FOR MORE THAN 10% OF THE CONTRACT VALUE, CONCERNING THE GROUNDS FOR EXCLUSION UNDER ARTICLE 5K (1) OF REGULATION 833/2014 AND ARTICLE 7(1) OF THE ACT ON SPECIAL SOLUTIONS TO PREVENT SUPPORT FOR THE AGGRESSION AGAINST UKRAINE AND TO PROTECT NATIONAL SECURITY/**

Na potrzeby umowy nr 26ZAK002 na **PRZEGLĄDY WGŁĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO**, oświadczam, co następuje/ For the purposes of the Agreement No. 26ZAK002 for: **INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT OF PRODUCTION CAVERN WELLS IN MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO CUGS**, I declare the following/:

Oświadczam, że nie zachodzą w stosunku do mnie przesłanki wykluczenia z postępowania na podstawie art. 5k ust. 1 rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U.UE.L.2014.229.1 z dnia 2014.07.31, z późn. zm.)./I declare that there are no grounds for our exclusion from the Procedure pursuant to Article 5k (1) of Council Regulation (EU) No 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (OJ EU No. L 2014.229, 2014.07.31, as amended)./

**OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODANYCH INFORMACJI /DECLARATION CONCERNING THE PROVIDED INFORMATION/:**

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji./I hereby declare that all information provided in the above declarations is current and true and was presented with full awareness of the consequences of misleading the Contracting Entity in providing the information./

*Dokument musi zostać podpisany  
kwalifikowanym podpisem elektronicznym  
/The document must be signed with a  
qualified electronic signature/*

**Załącznik nr 8 do SWZ/Appendix No. 8 to the STC/**

**Znak sprawy: 26ZAK002/Ref: 26ZAK002/**

Dane wykonawcy/Economic Operator's details/:

\_\_\_\_\_(nazwa wykonawcy)/(name)/  
\_\_\_\_\_(adres wykonawcy)/(address)/  
\_\_\_\_\_(nr NIP)/tax identification number)/  
\_\_\_\_\_(nr REGON)/(statistical number)/

**OŚWIADCZENIE**

**DOTYCZĄCE ZASTRZEŻENIA INFORMACJI JAKO TAJEMNICY PRZEDSIĘBIORSTWA/**

**/STATEMENT**

**OF RESTRICTION OF INFORMATION REGARDING THE RESERVATION OF INFORMATION AS TRADE  
SECRET/**

Biorąc udział w Postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego sektorowego, którego przedmiotem są: **PRZEGLĄDY WGLĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO**, znak sprawy: **26ZAK002**, oświadczam, że następujące informacje/In connection with our participation in the Public Contract Award Procedure in the utilities sector, concerning: **INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT OF PRODUCTION CAVERN WELLS IN MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO CUGS**, Ref. no.: **26ZAK002**, I declare that the following information/:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa wykonawcy w rozumieniu art. 11 ust. 2 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t.j. Dz. U. 2026 r., poz. 85)/constitutes the economic operator's trade secret within the meaning of Article 11.2 of the Unfair Competition Control Act of 16 April 1993 (consolidated text: Dz.U.2026.85, as amended).

**UZASADNIENIE/JUSTIFICATION/**

1. Zastrzeżone informacje mają charakter techniczny, technologiczny, organizacyjny przedsiębiorstwa lub są inną informacją posiadającą wartość gospodarczą/The classified information includes technical, technology-related, organisational or other information of economic value/:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Zastrzeżone informacje jako całość lub w szczególnym zestawieniu i zbiorze ich elementów nie są powszechnie znane osobom zwykle zajmującym się tym rodzajem informacji albo nie są łatwo dostępne dla takich osób/The classified information, either as a whole or in a particular compilation and assembly of its elements, is not generally known or readily available to persons normally dealing with that type of information/:

---

---

---

3. Podjęliśmy, przy zachowaniu należytej staranności, działania w celu utrzymania tych informacji w poufności/We have taken steps, while exercising due care, to keep this information confidential/:

---

---

---

*Dokument musi zostać podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym  
/The document must be signed with a qualified electronic signature/*

**UWAGA!**

**Wykonawca zobowiązany jest do wykazania wystąpienia wszystkich przesłanek niezbędnych do utajnienia informacji i do udowodnienia, że zastrzeżona przez nich informacja stanowi tajemnicę przedsiębiorstwa, pod rygorem odtajnienia tych informacji przez Zamawiającego.**

**/WARNING!**

**The Economic Operator shall be obliged to demonstrate the applicability of all prerequisites necessary to classify the information and to prove that the information they have reserved constitutes a trade secret, or Contracting Entity may otherwise declassify such information./**

Dane wykonawcy/Economic Operator's details/:

\_\_\_\_\_ (nazwa wykonawcy)/(name)/

\_\_\_\_\_ (adres wykonawcy)/(address)/

\_\_\_\_\_ (nr NIP)/(tax identification number)/

\_\_\_\_\_ (nr REGON)/(statistical number)/

## **OŚWIADCZENIE**

### **DOTYCZĄCE BRAKU PODSTAW DO WYKLUCZENIA Z POSTĘPOWANIA**

### **/DECLARATION**

### **CONCERNING THE ABSENCE OF GROUNDS FOR EXCLUSION FROM THE PROCEDURE/**

Działając w imieniu i na rzecz wykonawcy i biorąc udział w Postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego sektorowego, którego przedmiotem są: **PRZEGLĄDY WGLĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO**, znak sprawy: **26ZAK002**, oświadczam, że wykonawca, którego reprezentuję nie spełnia przesłanek wykluczenia z Postępowania, o których mowa/ Acting for and on behalf of the Economic Operator and in connection with our participation in the Public Contract Award Procedure in the utilities sector, concerning: **INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT OF PRODUCTION CAVERN WELLS IN MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO CUGS**, case Ref.: **26ZAK002**, I declare that no grounds for exclusion mentioned in the following regulations are applicable to the Economic Operator I represent/:

1. w art. 5k ust. 1 rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U.UE.L.2014.229.1 z dnia 2014.07.31, z późn. zm.), dalej jako „**Rozporządzenie 833/2014**”/in Article 5k (1) of Council Regulation (EU) No 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (OJ EU No. L 2014.229.1, 2014.07.31, as amended), hereinafter as „**Regulation 833/2014**”/,
2. w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 514)/ in Article 7 (1) of the Act of 13 April 2022 on special solutions to prevent support for the aggression against Ukraine and to protect national security (consolidated text: Dz.U.2025.514)/.

**INFORMACJA DOTYCZĄCA POLEGANIA NA ZDOLNOŚCIACH LUB SYTUACJI PODMIOTU  
UDOSTĘPNIAJĄCEGO ZASOBY W ZAKRESIE ODPOWIADAJĄCYM PONAD 10%  
WARTOŚCI ZAMÓWIENIA:**

**/ INFORMATION ON RELYING ON THE CAPABILITIES OR STANDING OF AN ENTITY  
SHARING RESOURCES TO AN EXTENT EXCEEDING 10% OF THE CONTRACT VALUE: /**

*[UWAGA: wypełnić tylko w przypadku podmiotu udostępniającego zasoby, na którego zdolnościach lub sytuacji wykonawca polega w zakresie odpowiadającym ponad 10% wartości zamówienia. W przypadku więcej niż jednego podmiotu udostępniającego zasoby, na którego zdolnościach lub sytuacji wykonawca polega w zakresie odpowiadającym ponad 10% wartości zamówienia, należy zastosować tyle razy, ile jest to konieczne.]* *[NOTE: fill in only in the case when the economic operator relies on the capabilities or standing of an entity sharing resources to an extent exceeding 10% of the contract value. In case when the economic operator relies on the capabilities or standing of multiple entities sharing resources providing resources to an extent exceeding 10% of the contract value, use as many times as required.]*

Oświadczam, że w celu wykazania spełniania warunków udziału w Postępowaniu, określonych przez Zamawiającego w pkt 6 ppkt/ I declare that in order to demonstrate the fulfilment of the conditions for participation in the Procedure, as specified by the Contracting Entity in section 6./\_\_\_\_\_ SWZ, polegam na zdolnościach lub sytuacji następującego podmiotu udostępniającego zasoby/ of the STC, we rely on the capabilities or standing of the following entity sharing resources/: \_\_\_\_\_

*(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS, REGON) / (give full name, address and, depending on the entity: NIP/PESEL, KRS, REGON),*

w następującym zakresie/with regard to the following/: \_\_\_\_\_

*(określić odpowiedni zakres udostępnianych zasobów dla wskazanego podmiotu) / (specify the relevant scope of resources to be made available as appropriate for the entity indicated),*

co odpowiada ponad 10% wartości przedmiotowego zamówienia/which corresponds to more than 10% of the value of the contract in question/.

**OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODWYKONAWCY, NA KTÓREGO PRZYPADA PONAD 10%  
WARTOŚCI ZAMÓWIENIA:**

**/A DECLARATION CONCERNING A SUBCONTRACTOR ACCOUNTING FOR MORE THAN  
10% OF THE CONTRACT VALUE: /**

*[UWAGA: wypełnić tylko w przypadku podwykonawcy (niebędącego podmiotem udostępniającym zasoby), na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia. W przypadku więcej niż jednego podwykonawcy, na którego zdolnościach lub sytuacji wykonawca nie polega, a na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia, należy zastosować tyle razy, ile jest to konieczne.]*

*[NOTE: fill in only in case of a subcontractor (other than an entity sharing resources) that accounts for more than 10% of the contract value. In case of multiple subcontractors whose capabilities or standing the economic operator does not rely on, when such subcontractors account for more than 10% of the contract value, use as many times as required] /*

Oświadczam, że w stosunku do następującego podmiotu, będącego podwykonawcą, na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia/I declare that, with regard to the following entity engaged as a subcontractor for more than 10% of the contract value:/

\_\_\_\_\_  
*(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS, REGON) / ) / (give full name, address and, depending on the entity: NIP/PESEL, KRS, REGON) /,*

nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia przewidziane w art. 5k ust. 1 Rozporządzenia 833/2014/ there are no grounds for exclusion from the procurement procedure as provided for in Article 5k (1) of Regulation 833/2014/.

**OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE DOSTAWCY, NA KTÓREGO PRZYPADA PONAD 10% WARTOŚCI ZAMÓWIENIA:**

**/A STATEMENT CONCERNING A SUPPLIER ACCOUNTING FOR MORE THAN 10% OF THE CONTRACT VALUE:/**

*[UWAGA: wypełnić tylko w przypadku dostawcy, na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia. W przypadku więcej niż jednego dostawcy, na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia, należy zastosować tyle razy, ile jest to konieczne.]*

*/[NOTE: fill in only in case of a supplier that accounts for more than 10% of the contract value. In case of multiple suppliers accounting for more than 10% of the contract value, use as many times as required]/*

Oświadczam, że w stosunku do następującego podmiotu, będącego dostawcą, na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia/ I declare that, with regard to the following entity engaged as supplier and accounting for more than 10% of the contract value/:

---

*(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS, REGON)/(give full name, address and, depending on the entity: NIP/PESEL, KRS, REGON)/,*

nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia przewidziane w art. 5k ust. 1 Rozporządzenia 833/2014/ there are no grounds for exclusion from the procurement procedure as provided for in Article 5k (1) of Regulation 833/2014/.

**OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODANYCH INFORMACJI:**

**/ DECLARATION CONCERNING THE PROVIDED INFORMATION:/**

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji./ I hereby declare that all information provided in the above declarations is current and true and was presented with full awareness of the consequences of misleading the Contracting Entity in providing the information./

*/Dokument musi zostać podpisany  
kwalifikowanym podpisem elektronicznym/*

*/The document must be signed  
with a qualified electronic signature/*

Dane podmiotu udostępniającego zasoby/Details of the entity sharing resources:

\_\_\_\_\_ (nazwa podmiotu)/(entity name)/  
\_\_\_\_\_ (adres podmiotu)/(entity Address)/  
\_\_\_\_\_ (nr NIP)/(tax identification number)/  
\_\_\_\_\_ (nr REGON)/(statistical number)/

**OŚWIADCZENIE PODMIOTU UDOSTĘPNIAJĄCEGO ZASOBY**

**DOTYCZĄCE PRZESŁANEK WYKLUCZENIA Z ART. 5K UST. 1 ROZPORZĄDZENIA 833/2014  
ORAZ ART. 7 UST. 1 USTAWY O SZCZEGÓLNYCH ROZWIĄZANIACH W ZAKRESIE  
PRZECIWDZIAŁANIA WSPIERANIU AGRESJI NA UKRAINĘ ORAZ SŁUŻĄCYCH OCHRONIE  
BEZPIECZEŃSTWA NARODOWEGO**

**/DECLARATION OF AN ENTITY SHARING RESOURCES**

**CONCERNING THE GROUNDS FOR EXCLUSION UNDER ARTICLE 5K (1) OF REGULATION  
833/2014 AND ARTICLE 7(1) OF THE ACT ON SPECIAL SOLUTIONS TO PREVENT SUPPORT  
FOR THE AGGRESSION AGAINST UKRAINE AND TO PROTECT NATIONAL SECURITY/**

Na potrzeby postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. **PRZEGLĄDY  
WGŁĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I  
KPMG KOSAKOWO**, znak sprawy: **26ZAK002**, oświadczam, co następuje/ For the purposes of  
the Procedure for the award of a public procurement contract for: **INSPECTIONS OF  
DOWNHOLE EQUIPMENT OF PRODUCTION CAVERN WELLS IN MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO  
CUGS**, Ref. number: **26ZAK002**, I declare the following/:

1. Oświadczam, że nie zachodzą w stosunku do mnie przesłanki wykluczenia z postępowania na podstawie art. 5k ust. 1 rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U.UE.L.2014.229.1 z dnia 2014.07.31, z późn. zm.)./I declare that there are no grounds for our exclusion from the Procedure pursuant to Article 5k (1) of Council Regulation (EU) No 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (OJ EU No. L 2014.229, 2014.07.31, as amended)./
2. Oświadczam, że nie zachodzą w stosunku do mnie przesłanki wykluczenia z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (t.j. Dz. U. z 2025 r., poz. 514)./ I declare that the grounds for exclusion from the Procedure under Article 7 (1) of the Act of 13 April 2022 on special solutions to prevent support for the aggression against Ukraine and to protect national security (consolidated text: Dz.U.2025.514)./

**OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODANYCH INFORMACJI:**

**/ DECLARATION CONCERNING THE PROVIDED INFORMATION: /**

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

/I hereby declare that all information provided in the above declarations is current and true and was presented with full awareness of the consequences of misleading the Contracting Entity in providing the information./

*/Dokument musi zostać podpisany  
kwalifikowanym podpisem elektronicznym/*

*/The document must be signed  
with a qualified electronic signature/*

Dane wykonawcy/Economic Operator's details:

\_\_\_\_\_ (nazwa wykonawcy)/(name)  
\_\_\_\_\_ (adres wykonawcy)/(address)  
\_\_\_\_\_ (NIP)/(tax identification number)  
\_\_\_\_\_ (REGON)/(statistical number)

**OŚWIADCZENIE**  
**dotyczące oferowanych części**  
**DECLARATION**  
**on tendered Lots**

Biorąc udział w Postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego sektorowego, którego przedmiotem są: **PRZEGLĄDY WGLĘBNEGO WYPOSAŻENIA ODWIERTÓW KOMÓR EKSPLOATACYJNYCH W KPMG MOGILNO I KPMG KOSAKOWO**, znak sprawy: **26ZAK002**:

oświadczam, że bezpośrednim dostawcą /-ami oferowanych przeze mnie części jest / są:

In connection with the participation in the public utilities contract award Procedure for: **INSPECTIONS OF DOWNHOLE EQUIPMENT OF PRODUCTION CAVERN WELLS IN MOGILNO CUGS AND KOSAKOWO CUGS**, case ref.: **26ZAK002**:

I hereby declare that the direct supplier(s) of the tendered parts is/are:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

[Nazwa firmy; kraj firmy, adres siedziby, Numer identyfikacji podatkowej]

[Company name; country, registered office address; Tax Identification Number]

*/Dokument musi zostać podpisany  
kwalifikowanym podpisem elektronicznym/  
/ The document must be signed with  
a qualified electronic signature/*